



ROTA DO  
ROMÂNICO

Guía



OCEANO ATLANTICO



# LA RUTA DEL ROMÁNICO EN EL NORTE DE PORTUGAL



Territorio de la Ruta del Románico

---  
Línea de ferrocarril

Patrimonio Mundial

0 4 8 16  
km



# ÍNDICE



## 9 INTRODUCCIÓN

## 10 EL TERRITORIO

## 12 EL ROMÁNICO

13 El Románico en Portugal

15 El Románico en los Valles del Sousa, Duero y Tâmega

18 La Arquitectura Románica

## 22 LA RUTA DEL ROMÁNICO

25 Reserva tu Visita

26 Centros de Información

27 Señalización

## 28 RECORRIDO "VALLE DEL SOUSA"

30 1. Monasterio de Santa María de Pombeiro

38 2. Iglesia de San Vicente de Sousa

42 3. Iglesia del Salvador de Unhão

45 4. Puente de Veiga

47 5. Iglesia de Santa María de Airães

49 6. Iglesia de San Mamés de Vila Verde

53 7. Torre de Vilar

55 8. Iglesia del Salvador de Aveleda

58 9. Puente de Vilela

60 10. Iglesia de Santa María de Meinedo

64 11. Puente de Espindo

66 12. Monasterio de San Pedro de Ferreira

72 13. Torre de los Alcoforados

75 14. Capilla de Nuestra Señora de la Piedad de Quintã

78 15. Monasterio de San Pedro de Cête

84 16. Torre del Castillo de Aguiar de Sousa

87 17. Ermita de Nuestra Señora de Vale

90 18. Monasterio del Salvador de Paço de Sousa

96 19. Memorial de Ermida

## 98 RECORRIDO "VALLE DEL DUERO"

100 23. Iglesia de San Miguel de Entre-os-Rios

104 24. Memorial de Sobrado

106 25. Iglesia de Nuestra Señora de la Natividad de Escamarão

109 26. Iglesia de Santa María la Mayor de Tarouquela



Monasterio de Ancede | Baião

- 115 27. Iglesia de San Cristóbal de Nogueira
- 119 28. Puente de Panchorra
- 121 29. Monasterio de Santa María de Cárquere
- 126 30. Iglesia de San Martín de Mouros
- 130 31. Iglesia de Santa María de Barrô
- 133 32. Iglesia de Santiago de Valadares
- 137 33. Puente de Esmoriz
- 139 34. Monasterio de San Andrés de Ancede
- 143 35. Capilla de Nuestra Señora de la Liberación de Fandinhães
- 147 36. Memorial de Alpendorada
  
- 150 **RECORRIDO "VALLE DEL TÁMEGA"**
- 152 20. Iglesia de San Pedro de Abragão
  
- 156 21. Iglesia de San Ginés de Boelhe
- 159 22. Iglesia del Salvador de Cabeça Santa
- 163 37. Monasterio de Santa María de Vila Boa do Bispo
- 168 38. Iglesia de San Andrés de Vila Boa de Quires
- 173 39. Iglesia de San Isidoro de Canaveses
- 176 40. Iglesia de Santa María de Sobretâmega
- 179 41. Iglesia de San Nicolás de Canaveses
- 184 42. Iglesia de San Martín de Soalhães
- 188 43. Iglesia del Salvador de Tabuado
- 193 44. Puente de Arco
- 195 45. Iglesia de Santa María de Jazente
- 199 46. Puente de Fundo de Rua

- 202** 47. Iglesia de Santa María de Gondar
- 206** 48. Iglesia del Salvador de Lufrei
- 209** 49. Iglesia del Salvador de Real
- 212** 50. Monasterio del Salvador de Travanca
- 218** 51. Monasterio de San Martín de Mancelos
- 224** 52. Monasterio del Salvador de Freixo de Baixo
- 228** 53. Iglesia de San Andrés de Telões
- 232** 54. Iglesia de San Juan Bautista de Gatão
- 236** 55. Castillo de Arnoia
- 240** 56. Iglesia de Santa María de Veade
- 244** 57. Iglesia del Salvador de Ribas
- 248** 58. Iglesia del Salvador de Fervença

## **251 A NO PERDER**

- 252** Felgueiras
- 254** Lousada
- 256** Paços de Ferreira
- 258** Paredes
- 260** Penafiel
- 264** Castelo de Paiva
- 266** Cinfães
- 269** Resende
- 271** Baião
- 274** Marco de Canaveses
- 277** Amarante
- 281** Celorico de Basto

## **284 NATURALEZA Y PAISAJE**

- 284** Principales Miradores
- 286** Principales Parques y Playas Fluviales
- 288** Principales Parques y Jardines

## **294 MUSEOLOGÍA**

## **298 PRINCIPALES EVENTOS**

## **306 EXPERIENCIAS**

- 307** Ruta del Románico
- 308** Línea del Duero
- 309** Cruceros por el Duero
- 312** Senderismo
- 316** BTT
- 318** Turismo ecuestre
- 319** Golf
- 320** Termas y spas
- 322** Asociaciones  
Agencias de Viajes  
Empresas de Animación Turística

## **326 GASTRONOMÍA Y VINOS**

- 327** Gastronomía
- 331** Repostería
- 342** Vinos

## **348 DÓNDE COMER**

## **358 DÓNDE DORMIR**

## **368 INFORMACIÓN ÚTIL**



# LA RUTA DEL ROMÁNICO ESPERA POR TI.

## ¡VEN A DISFRUTARLA!



### Introducción

Con esta guía turística te ofrecemos un fabuloso viaje de descubrimiento de la Ruta del Románico.

En la primera parte encontrarás una caracterización física e histórica del territorio de la Ruta del Románico e información sobre el románico de los valles de Sousa, Douro y Tâmega. A continuación, integrados en tres recorridos, conocerás los 58 monumentos que forman parte de esta Ruta: el recorrido “Valle del Sousa”, el recorrido “Valle del Duero” y el recorrido “Valle del Tâmega”. Así, vivirás intensamente una de las experiencias más enriquecedoras de turismo cultural.

La segunda parte de esta guía está dedicada a una amplia gama de recursos turísticos que el territorio de la Ruta del Románico tiene para ofrecerte y que, sin duda, te ayudará a completar tu estancia, haciéndola única e inolvidable.

Comienza por sentir el arte de la hospitalidad, conocer los hoteles y las magníficas unidades de turismo rural que te recibirán como en casa, ofreciéndote un ambiente sencillo o refinado pero siempre muy familiar.

Déjate seducir por el escenario bucólico del territorio de la Ruta del Románico. Las sierras de Aboboreira, Marão y Montemuro esconden verdes valles que se reflejan en

los ríos de aguas límpidas. Una invitación irresistible a momentos de relajación con tus seres queridos.

Disfruta de largos paseos, a pie o en bicicleta, por los centros históricos, pueblos serranos y las “Aldeias de Portugal” [Aldeas de Portugal]. Desde lo alto del mirador, déjate llevar por la poesía de un atardecer mágico y admira la serena belleza del paisaje.

¡Pero si te gustan las emociones fuertes, opta por la aventura! Tu adrenalina aumentará a la velocidad de los rápidos cursos de agua, excelentes para la práctica de rafting, piragüismo o motonáutica. En tierra firme, acelera en los circuitos de rally, motocross o todoterreno. Los parques temáticos también te ofrecen diversión garantizada...

Aprovecha la generosidad de la naturaleza y disfruta de las refrescantes aguas termales o, si lo prefieres, también podrás elegir una sesión de spa.

Después, entrégate a los pequeños placeres de la vida. Prueba los tentadores paladares regionales o deléitate con los sabores gourmet de la refinada cocina de autor. Abre tu apetito con la famosa repostería local y no te olvides de acompañarla siempre con el divinal vino de la región, el “Vinho Verde”.

## El Territorio



Río Tâmega | M. Canaveses. Iglesias de Sobretâmega y de San Nicolás

Situado en el noroeste peninsular, el territorio de la Ruta del Románico se organiza a lo largo de los valles de los ríos Sousa, Duero y Tâmega. Engloba 12 municipios: Amarante, Baião, Castelo de Paiva, Celorico de Basto, Cinfães, Felgueiras, Lousada, Marco de Canaveses, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel y Resende, distribuidos por las áreas geográficas de Vale do Sousa, Douro Sul y Baixo Tâmega.

Caracterizado por un poblamiento intenso, favorecido por la amplia red hidrográfica, por el predominio de bajas altitudes y por suelo granítico, este territorio fue construido por la acción milenaria del Hombre, que se traduce hoy en una multiplicidad de monumentos que atestiguan monasterios, iglesias, capillas, castillos, torres, puentes y memoriales.

Justo al sur del Duero, el macizo de Montemuro parece querer impedir el avance de los viajeros provenientes del norte. Efectivamente, esto debe haber sido determinante en los tiempos de la Reconquista cuando, por el año 1000, la frontera se establecía a lo largo del curso del Duero

y ciertos castillos, como el de Arnoia (Celorico de Basto) (p. 236), proporcionaban la vigilancia a las huestes cristianas.

Fueron algunos de los descendientes de estos guerreros que intervinieron en la



Castillo de Arnoia | Cel. Basto

construcción y humanización del territorio conquistado, tanto a través de la administración directa de las propiedades tomadas en la batalla, como a través de la fundación de monasterios que dieron origen a grandes potentados religiosos y económicos. Desde el siglo X se estructuraron aquí los intereses de tres estirpes:

los Sousões (o Sousas) con los Guedeões, entre el río Ave y el río Tua, los Gascos, en el trayecto final del río Sousa hasta el río Távora, y los Baiões, en un pequeño enclave entre los cursos del río Tâmega y del río Duero. A cada uno de estos linajes se relacionó hasta muy tarde uno o más monasterios, donde eran enterrados los descendientes de los reconquistadores, como en los casos de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30), los Sousões, o Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), Vila Boa do Bispo (Marco de Canaveses) (p. 163) y Cárquere (Resende) (p. 121), durante siglos relacionados con los Gascos o de Ribadouro.

El poder de estas familias en la región, a pesar de sucesivamente limitado por la Iglesia que quería para su institución el control total de los templos, se mantuvo en el derecho de patronato. Esta ley le permitía a un lego nombrar al párroco, entieniendo para sí y para su familia y el cobro de impuestos recaudados en las parroquias o templos monásticos. En la Edad Moderna, la construcción de altares o capillas privadas, con sus blasones o representaciones de prestigio, señalaba la importancia de la nobleza local y regional.

Desde la introducción del románico, la evolución administrativa del territorio es compleja. Marcado por un conjunto de pequeñas unidades (municipios, “coutos”, “honras” y “beetrias” [tipos de unidades territoriales portuguesas]) y por la frontera de varias diócesis, “correções” y “comarcas” [divisiones administrativas y judiciales portuguesas], el amplio territorio entre el río Sousa y el río Duero fue profundamente modelado en el siglo XIX, donde los viejos núcleos medievales de poder fueron reemplazados por nuevas sedes de municipio, creadas según la lógica demográfica o ante la nueva red de circulación vial.

Sin embargo, las viejas iglesias medievales, los monasterios o los puentes prosiiguieron su papel de marco, símbolo de antigüedad y elemento de prestigio en el paisaje, asumiendo hoy el doble significado de monumento y nuevamente elemento aglutinador de intereses locales y regionales. Cabe destacar el papel de las iglesias como punto de convergencia de intereses espirituales y religiosos, pero también artísticos, cuyos edificios cumplen, al mismo tiempo, el papel de espacio de culto y de cultura.

Río Sousa | Lousada. Puente de Espindo



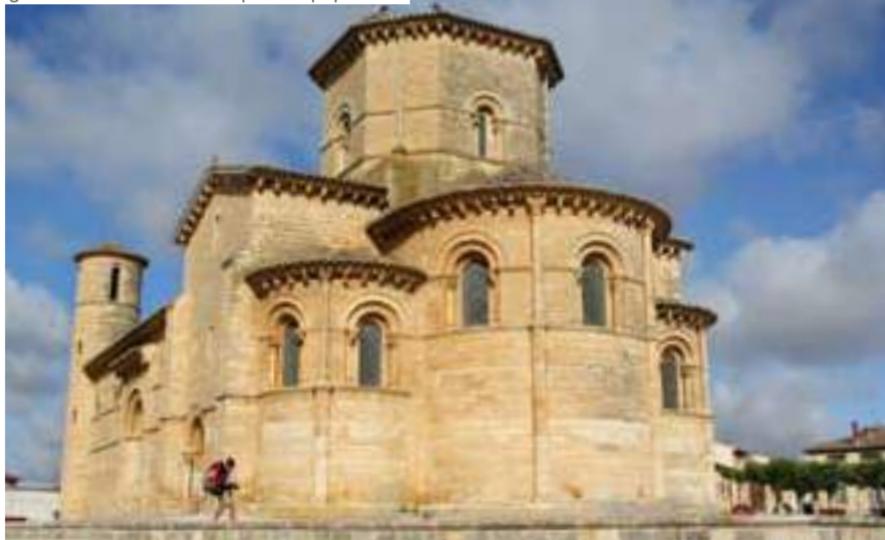
## El Románico

La arquitectura románica se desarrolló paulatinamente en algunas regiones de la Europa medieval entre finales del siglo X y las dos primeras décadas del siglo XI. Durante esta época se revela un acentuado dinamismo en la definición de las planimetrías originales, en nuevas soluciones constructivas y en los primeros esbozos de la escultura arquitectónica, principalmente en las regiones de la actual Francia y España: Borgoña, Poitou, Auvergne y Cataluña. Este fenómeno debe ser entendido en el ámbito de un marco histórico más complejo, marcado por la expansión del monaquismo y por el aumento que registraron las peregrinaciones en aquel entonces. La arquitectura románica no fue una arquitectura exclusivamente religiosa. También se construyeron en gran cantidad y variedad castillos, palacios, torres, puentes, red de carreteras y otros equipamientos públicos o privados.

Es entre 1060 y 1080 que la arquitectura románica consolida sus principales novedades técnicas y formales, utilizando el conocimiento preexistente y que se adaptaba en aquel entonces a las nuevas necesidades y funciones. En este sentido, la planimetría de la iglesia románica, a pesar de variada, se presenta bien definida aproximadamente en el año 1100, al mismo tiempo que la escultura invade el edificio, cubre los capiteles y adorna fachadas y claustros.

El románico ha sido considerado como el primer estilo europeo. Si es cierto que la arquitectura y las artes románicas constituyen un fenómeno común a los reinos europeos de aquel entonces, la verdad es que una de las principales características del estilo es exactamente su diversidad regional. A pesar de las constantes revalorizaciones que se han hecho sentir en torno a la compartimentación de la Historia del Arte en estilos, éstos siguen siendo hoy en

Iglesia de San Martín de Frómista | Palencia | España



día barómetros útiles en la definición de la historia de las formas. Fundamentalmente sirven para clasificar grandes grupos de monumentos y no pueden ejercer una influencia exclusiva en el análisis de un determinado edificio. De hecho, hay sistemas constructivos y decorativos que se pueden clasificar como formando parte de un dado estilo que, sin embargo, no corresponden necesariamente a los respectivos conceptos tradicionales. De ahí que, en lo que se refiere al románico, las denominaciones paralelas de “popular”, “rural” y de “resistencia” se muestren cada vez más verosímiles en la clasificación de la estructura arquitectónica en estudio.

A la par de la diversidad regional, la arquitectura románica se caracteriza por una larga diacronía. La perduración de sus formas a lo largo del tiempo, cuya amplia cronología se puede prolongar entre finales del siglo X y el siglo XV – en el caso de Portugal y de otras regiones hispánicas –, obliga a que cada vez más tengamos presente la expresión vernácula y popular de sus formas. Así, teniendo en cuenta el carácter reductor del concepto de “estilo”, antes de hablar de “estilo románico”, debemos considerar el concepto más amplio de “época románica”, en la medida en que éste está más de acuerdo con la heterogeneidad y la variabilidad que caracteriza este momento de la Edad Media.

Cuando hablamos de arquitectura románica es necesario tener en cuenta que los edificios no son sólo un conjunto de elementos que, coordinados entre sí, le confieren una dada forma llamada “construcción románica”. Ellos son principalmente el resultado de combinaciones conceptuales, así como de las circunstancias históricas, económicas, políticas, sociales y religiosas específicas. Al fin y al cabo, son el resultado de la acción humana. Un estilo no es sólo un conjunto de soluciones formales que el objeto artístico y/o arquitectónico

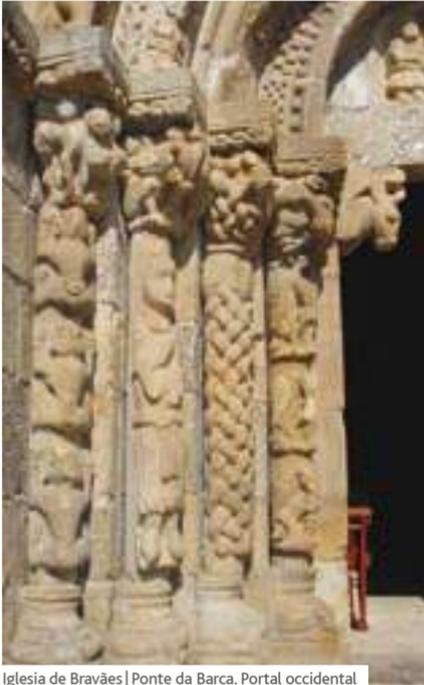
posee en sí mismo, pero es antes una conjugación de formas, ideas y funcionalidades. Más de que la historia de las formas, la arquitectura debe ser entendida como la historia de los significados. La creación de grupos regionales, reunidos bajo el nombre de “románico”, resulta de la estabilización de diferentes soluciones técnicas, formales y funcionales dominantes y, por extensión, de diferentes sentidos. El arte creado en los siglos XI y XII por toda Europa occidental, prolongándose más allá de estos siglos, no ha mostrado siempre, ni en todas partes, las mismas características.



Monasterio de S.<sup>to</sup> Domingo de Silos | Burgos | España. Claustro

## El Románico en Portugal

La expansión de la arquitectura románica en Portugal coincide con la época del rey don Afonso Henriques, que asume el gobierno del Condado Portucalense en 1128 y se titula como rey en 1139, prolongándose su reinado hasta 1185. Fue en esta época que comenzaron las obras románicas de las catedrales de Coimbra, Lisboa y Oporto así como las del monasterio de Santa Cruz de Coimbra. La Iglesia de este monasterio, fundado en 1131, presentaba una arquitectura completamente nueva en el contexto del románico que en aquella época se difundía en Portugal.



Iglesia de Bravães | Ponte da Barca. Portal occidental

A la par de los ejemplos que encontramos en Coimbra, las construcciones realizadas en aquel entonces en el eje Braga-Rates, en torno a la catedral de Oporto y en la margen izquierda del río Miño, atestiguan bien sobre como los artífices de la arquitectura de la época románica en Portugal se mostraron receptivos a las influencias extranjeras. Partiendo de estos “centros”, éstas se dispersaron un poco por todo el territorio que en aquel tiempo era objeto de una fuerte organización administrativa en el sentido de llegar a convertirse en Portugal. Cruzándose entre sí (como bien lo atestigua el caso de la iglesia de Bravães, en Ponte da Barca), encontraron un fuerte sustrato autóctono que asumió un papel no menos importante en el diseño de lo que ha sido entendido como “románico portugués”.

Uno de los aspectos fundamentales para comprender la arquitectura que la época

románica alcanzó en el territorio portugués es precisamente entender su vernacularización. Sólo la aceptación de esta realidad nos permite apreciar críticamente la escala, la cronología y la aparente simplicidad de la arquitectura de la época románica en Portugal. De hecho, dominan las pequeñas iglesias (una vez conservado el lugar ocupado por las catedrales románicas y por las iglesias de algunos monasterios benedictinos y de canónigos), concebidas dentro de un juego volumétrico formado en su mayoría por una nave única y una capilla mayor cuadrangular.

Dando respuesta a la red de parroquias en formación, aspecto fundamental para comprender la geografía del románico entre nosotros, la mayoría de las edificaciones religiosas se destinaba a servir pequeñas comunidades de parroquianos lo que, por otra parte, explica también la gran cercanía territorial existente entre gran parte de los ejemplos hoy conocidos. Además, son deudoras de un saber hacer que va más allá de su propia cronología y que perdura, en los lugares más periféricos, junto con otros lenguajes plásticos que se afirman progresivamente en los principales centros artísticos de aquella época.

Por último, reflejando todos estos aspectos, la arquitectura de la época románica es, en Portugal, especialmente aclarada en lo que se refiere a las grandes composiciones de escultura arquitectónica. Centrándose fundamentalmente en los frisos, en los estribos, en los canecillos, en las arquivoltas y en los capiteles, el repertorio de la escultura ornamental tiende al uso de motivos geométricos que se repiten un poco por todo lado. Sin embargo, encontramos una primacía sobre la figuración humana de las representaciones animalistas en capiteles y canecillos, cuyos ejemplos son bien más limitados entre nosotros. Concentrándose la mayoría de los edificios en las cuencas de los

principales ríos, en el caso de la región de Entre-Douro-e-Minho, y a pesar de detectar la ausencia de grandes conjuntos escultóricos, verificamos la existencia de una multiplicidad de “dialectos” en un tan reducido espacio geográfico.

La época románica también acompañó la reorganización territorial del reino en formación, puntuando el territorio con estructuras castellares construidas en lo alto de cumbres que velaban por la protección de las “tierras” [un tipo de división administrativa portugués] y de su gente. Dando respuesta a las tácticas de guerra,

los castillos románicos se asumen como estructuras cerradas en sí mismas, marcando de forma peculiar el paisaje con su tan característica torre de homenaje. Asimismo, las torres son un testimonio de la afirmación del poder señorial y de su necesidad de control directo e inmediato sobre un dado territorio.

Y porque la circulación es fundamental en toda la historia, y buscando dar respuesta a la voluntad de Dios y a las necesidades del Hombre, la construcción de puentes pétreos marcó también el paisaje románico.

## El Románico en los Valles del Sousa, Duero y Tâmega

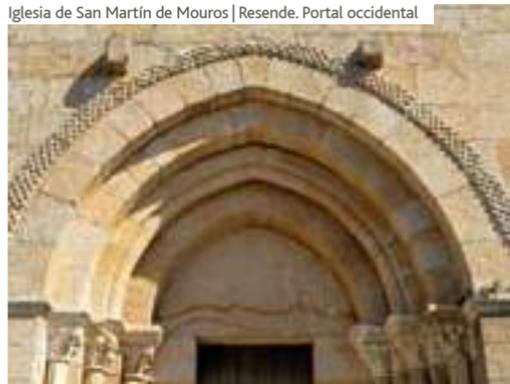
Uno de los aspectos más caracterizadores de la arquitectura que se desarrolló en la época románica en torno de la cuenca del Sousa, y que se extendió a la cuenca del Tâmega y del Duero, se debe precisamente al arreglo particular que se da a los portales principales de las iglesias. Enmarcados por un cuerpo saliente, lo que permite crear una mayor profundidad al conjunto de las arquivoltas, el tímpano se apoya en ménsulas en forma de cabeza de bóvido. Ensayado primero en la Iglesia del Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), este modelo se extendió por la región circundante y encontró eco en la cuenca del Tâmega, según lo atestigua la Iglesia de Tabuado (Marco de Canaveses) (p. 188).

Otro aspecto muy característico de los portales de la región es, partiendo del modelo de la portada sur de la iglesia de Santiago de Coimbra, la alternancia de fustes cilíndricos y prismáticos en las columnas que sostienen las arquivoltas. En la cuenca del Sousa encontramos este modelo en las Iglesias de Paço de Sousa, de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66), de Sousa (p. 38) o de Airães (p. 47), estas dos últimas en Felgueiras. Extendiéndose al Tâmega, lo podemos apreciar en dos portales principales, en el de la Iglesia de San Isidoro (Marco de Canaveses) (p. 173) y en el de la Iglesia de Tabuado.

Monast. de Paço de Sousa | Penafiel. Portal occidental



Iglesia de San Martín de Mouros | Resende. Portal occidental



Pero hay otros elementos caracterizadores de lo que la historiografía de la materia ha llamado de “románico nacionalizado” que son identificables en tierras del Támega y también del Duero. La forma de esculpir la temática de tendencia vegetal, recorriendo a la técnica a bisel, propia del trabajo decorativo de la madera, revela el recurso a técnicas tradicionales de esculpir y revela la fuerza de las preexistencias autóctonas. En Coimbra, este tipo de relieve, denunciando una influencia mozárabe, llegó a crear formas estilizadas, a pesar de la simetría y del entrecruzamiento de los temas. Identificamos esta plasticidad, más grabada que modelada, en los capiteles del arco toral de la cabecera de la Iglesia de Barrô (Resende) (p. 130), en los portales principal y sur de la Iglesia de Vila Boa de Quires (Marco de Canaveses) (p. 168) y de la Iglesia de Tabuado y en el principal de la Iglesia del Monasterio de Travanca (Amarante) (p. 212).

Este modo de relevar está precisamente en los antípodas del tratamiento plástico de la escultura de los capiteles del arco triunfal de la Iglesia de Fervença (Celorico de Basto) (p. 248) que, más frondosos y elevados, revelan la influencia del románico construido a lo largo de la margen izquierda del río Miño, cuya fuente inicial se encuentra en la catedral gallega

de Tui (España). Formados por motivos vegetales y fitomórficos, el carácter turgente de su escultura voluminosa así lo indica. Los motivos escultóricos de la Iglesia de Tarouquela (Cinfães) (p. 109)



Memorial de Sobrado | C. Paiva

revelan una interpretación de los temas de origen benedictina diseminados a partir del eje Braga-Rates hecha por los artistas autóctonos, asumiendo así su escultura un evidente sabor regional.

En este intento de conexión de los monumentos románicos de las cuencas del Támega y del Duero a la del Sousa, cabe aquí referir la identificación de la cornisa sobre pequeños arcos en dos Iglesias: en los alzados laterales de la capilla mayor de la Iglesia de Gatão (Amarante) (p. 232), en los alzados principal y laterales de la Iglesia de San Martín de Mouros (Resende) (p. 126) y en piezas sueltas en el atrio de la Capilla de Fandinhães (Marco de



Iglesia de Gatão | Amarante. Cornisa



Iglesia de Tarouquela | Cinfaes. Portal occidental

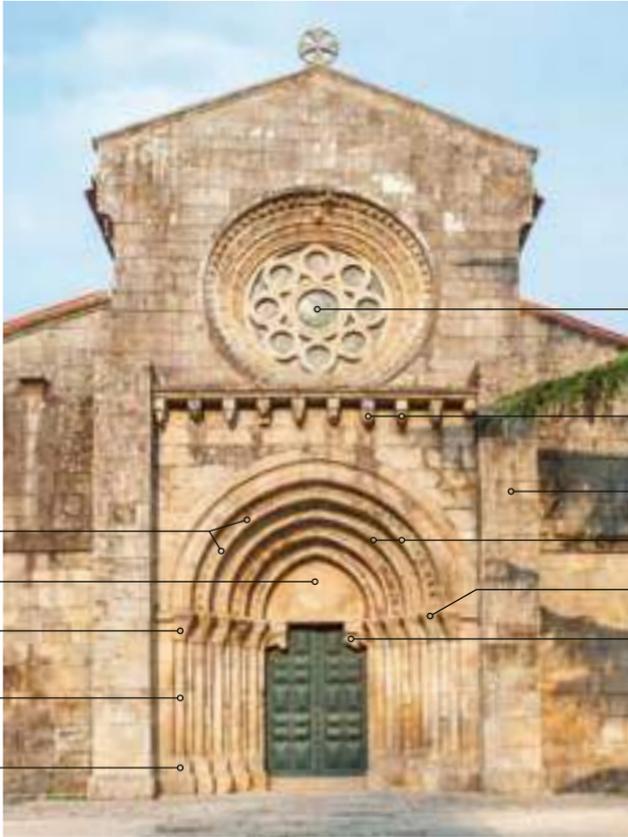
Canaveses) (p. 143). Elemento familiarizado en la cuenca del Sousa (Paço de Sousa, Ferreira, Sousa y Airães), fue a partir de la catedral de Coimbra que la cornisa sobre pequeños arcos, modelo importado, se diseminó por amplias zonas del románico portugués.

A la par de la presencia de motivos comunes al repertorio decorativo de la arquitectura de la época románica en Portugal, pero también extranjera, encontramos en las cuencas del Sousa y del Tâmega la influencia del románico esparcido a partir de la catedral de Oporto, a través del empleo de los toros diédricos: las Iglesias de Cabeça Santa (Penafiel) (p. 159), de Travanca y de Real (Amarante) (p. 209) son algunos ejemplos. Proveniente del eje Braga-Rates, el llamado tema de las *beak-heads*, motivo de importación anglosajona que figura en las cabezas de animales mordiendo al toro de las dovelas, conoció una particular acogida en tierras del Tâmega y Sousa, asumiendo particulares contornos de originalidad en su adecuación al arco triunfal de la Iglesia de Tarouquela.

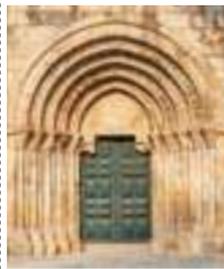
También la iconografía identificada como alusiva a la escena de *Daniel en la cueva de los leones* fue muy querida en esta región, encontrándose variantes de la misma en diversos edificios, como en la Iglesia de Veade (Celorico de Basto) (p. 240), en la Iglesia del Monasterio de Travanca, o, entonces, en la Iglesia de San Martín de Moros.

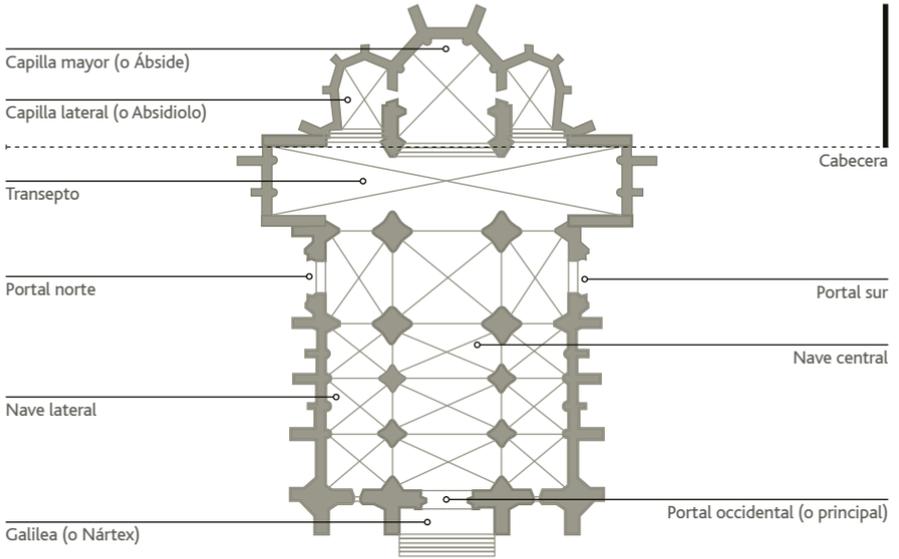
Sin embargo, la diversidad se asume como tónica fundamental de la arquitectura que en la época románica surgió en tierras de Baixo Tâmega y de Douro Sul, contrariamente a lo que se verifica en Valle do Sousa, donde es posible definir una mayor familiaridad entre los testimonios arquitectónicos donde quedan restos de esta estética. De hecho, el carácter muy tardío de la mayor parte de los edificios de las cuencas del Tâmega y Duero, por sus características, asume un carácter peculiar por la unión que se hace entre las formas característicamente románicas que resisten además de su propio tiempo con la introducción de otras, ya góticas.

# La Arquitectura Románica



Portal



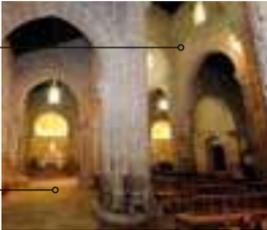


Arco crucero



Cabecera

Nave central

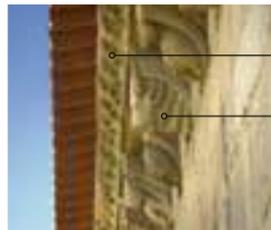
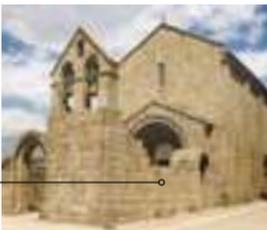


Tronera

Nave lateral

Friso

Galilea (o Nártex)



Cornisa

Canecillo

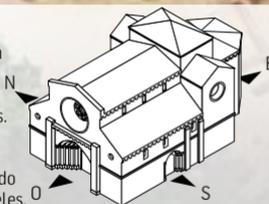
## Ruta del Románico

Los monumentos de estilo románico en el norte de Portugal, en los valles de Sousa, Duero y Tâmega, constituyen testimonios de piedra de una identidad construida aproximadamente entre los siglos XII y XIV. En esta ilustración, podemos reconstituir las fases de construcción de una iglesia románica del siglo XIII.



### Orientación

Las cabeceras de los templos están orientadas hacia el este, hacia Jerusalén, la ciudad santa que fue objeto de varias cruzadas cristianas. Esta orientación también permite que la primera luz del día incida sobre el altar principal, convergiendo hacia este lugar la mirada de los fieles.



### Emplazamiento

La elección del lugar para la construcción de un templo no era arbitraria y obedecía a una carga simbólica y cultural. Las iglesias románicas están en el hábitat como una forma de consagración de las comunidades que las quieren cerca. Los templos románicos son testimonios extraordinarios de civilización.



## Método de construcción

La generalización de las técnicas del románico condujo a su aplicación en todos los edificios religiosos, castillos, torres y puentes. La arquitectura se caracteriza por muros de doble paramento de bloques de piedra bien tallados, arcos de medio punto y por el uso de espacios abovedados apoyados en pilares.

## Materiales

La piedra es el material más utilizado en toda la arquitectura medieval portuguesa. En el norte de Portugal, incluyendo el territorio de la Ruta del Románico, el granito fue la piedra más común, aunque en otras zonas del país haya sido la piedra caliza (como en Coimbra o Lisboa) e incluso el ladrillo (como en Bragança).

## Encomendadores

Un edificio románico era una obra lenta y cara. La construcción requería un diálogo entre los encomendadores, los donantes y los maestros de obras ya que el proyecto se modificaba a menudo. La nobleza y las órdenes religiosas fueron las que más influyeron en la construcción de los monumentos de la Ruta del Románico.

# RUTA DEL ROMÁNICO

## UNA EXPERIENCIA

## FUNDADA EN LA HISTORIA.



**E**l románico de los valles de Sousa, Douro y Tâmega está asociado al despertar de la nacionalidad portuguesa y atestigua el papel relevante que, en otros tiempos, este territorio desempeñó en la historia de la nobleza y de las órdenes religiosas.

Basada en un patrimonio histórico y arquitectónico de gran valor y de características excepcionales, la Ruta del Románico te ofrece un viaje inspirador por sus 58 monumentos.



1. Monasterio de Santa María de Pombeiro | Felgueiras



2. Iglesia de San Vicente de Sousa | Felgueiras



3. Iglesia del Salvador de Unhão | Felgueiras



4. Puente de Veiga | Lousada



5. Iglesia de Santa María de Airães | Felgueiras



6. Iglesia de San Mamés de Vila Verde | Felgueiras



7. Torre de Vilar | Lousada



8. Iglesia del Salvador de Aveleda | Lousada



9. Puente de Vilela | Lousada



10. Iglesia de Santa María de Meinedo | Lousada



11. Puente de Espindo | Lousada



12. Monasterio de San Pedro de Ferreira | Paços de Ferreira



13. Torre de los Alcoforados | Paredes



14. Capilla de Nuestra Señora de la Piedad de Quintã | Paredes



15. Monasterio de San Pedro de Cête | Paredes



16. Torre del Castillo de Aguiar de Sousa | Paredes



17. Ermita de Nuestra Señora de Vale | Paredes



18. Monasterio del Salvador de Paço de Sousa | Penafiel



19. Memorial de Ermida | Penafiel



20. Igreja de San Pedro de Abragão | Penafiel



21. Igreja de San Ginés de Boelhe | Penafiel



22. Igreja del Salvador de Cabeça Santa | Penafiel



23. Igreja de San Miguel de Entre-os-Rios | Penafiel



24. Memorial de Sobrado | Castelo de Paiva



25. Igreja de Nuestra Señora de la Natividad de Escamarão | Cinfães



26. Igreja de Santa María la Mayor de Tarouquela | Cinfães



27. Igreja de San Cristóbal de Nogueira | Cinfães



28. Puente de Panchorra | Resende



29. Monasterio de Santa María de Cárquere | Resende



30. Igreja de San Martín de Mouros | Resende



31. Igreja de Santa María de Barrô | Resende



32. Igreja de Santiago de Valadares | Baião



33. Puente de Esmoriz | Baião



34. Monasterio de San Andrés de Ancede | Baião



35. Capilla de Nuestra Señora de la Liberación de Fandinhães | M. Can.



36. Memorial de Alpendorada | Marco de Canaveses



37. Monasterio de Santa María de Vila Boa do Bispo | M. Canaveses



38. Iglesia de San Andrés de Vila Boa de Quires | M. Canaveses



39. Iglesia de San Isidoro de Canaveses | Marco de Canaveses



40. Iglesia de Santa María de Sobretâmega | Marco de Canaveses



41. Iglesia de San Nicolás de Canaveses | Marco de Canaveses



42. Iglesia de San Martín de Soalhães | Marco de Canaveses



43. Iglesia del Salvador de Tabuado | Marco de Canaveses



44. Puente de Arco | Marco de Canaveses



45. Iglesia de Santa María de Jazente | Amarante



46. Puente de Fundo de Rua | Amarante



47. Iglesia de Santa María de Gondar | Amarante



48. Iglesia del Salvador de Lufrei | Amarante



49. Iglesia del Salvador de Real | Amarante



50. Monasterio del Salvador de Travanca | Amarante



51. Monasterio de San Martín de Mancelos | Amarante



52. Monasterio del Salvador de Freixo de Baixo | Amarante



53. Iglesia de San Andrés de Telões | Amarante



54. Iglesia de San Juan Bautista de Gatão | Amarante



55. Castillo de Arnoia | Celorico de Basto



56. Iglesia de Santa María de Veade | Celorico de Basto



57. Iglesia del Salvador de Ribas | Celorico de Basto



58. Iglesia del Salvador de Fervença | Celorico de Basto



## Reserva tu visita

La reserva de visitas a los monumentos deberá hacerse con un mínimo de tres días de antelación para garantizar que los monumentos estén abiertos y, si lo deseas, disponer de los servicios de un intérprete del patrimonio de la Ruta del Románico.



+351 255 810 706  
+351 918 116 488



Lunes a viernes, de 9h30 a 13h  
y de 14h30 a 18h



visitasrr@valsousa.pt  
www.rotadoromanico.com

### INFORMACIÓN GENERAL

Los lunes no se realizan visitas.

La visita a los monumentos religiosos está limitada a la celebración de la eucaristía y otras ceremonias religiosas. Consulta nuestros precios (horarios de apertura de los monumentos, visitas guiadas, etc.) en la página web de la Ruta del Románico.

Monasterio de Ferreira | P. Ferreira





## Centros de Información e Interpretación de la Ruta del Románico

Estos Centros son espacios de acogida y de apoyo donde podrás obtener información sobre la Ruta del Románico y los recursos turísticos de su territorio de influencia.



Espaço Douro & Tâmega | Amarante

### MONASTERIO DE POMBEIRO

 Mosteiro de Pombeiro (claustro)  
Lugar do Mosteiro  
Pombeiro de Ribavizela, Felgueiras

 41° 22' 58.091" N  
8° 13' 32.597" O

### TORRE DE VILAR

 Alameda Torre de Vilar  
Vilar do Torno e Alentém  
Lousada

 41° 17' 12.082" N  
8° 12' 36.906" O

### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL ROMÁNICO

 Praça das Pocinhas  
Silvares  
Lousada

 41° 16' 42.67" N  
8° 17' 0.69" O

### MONASTERIO DE FERREIRA

 Centro Cívico de Ferreira  
Avenida do Mosteiro de Ferreira, Ferreira  
Paços de Ferreira

 41° 15' 55.50" N  
8° 20' 39.67" O

### TORRE DE LOS ALCOFORADOS

 Rua da Torre Alta  
Lordelo  
Paredes

 41° 14' 55.95" N  
8° 24' 30.17" O

### PAREDES

 Biblioteca Municipal de Paredes  
Praça José Guilherme  
Paredes

 41° 12' 28.91" N  
8° 20' 2.57" O

**MONASTERIO DE PAÇO DE SOUSA**

Mosteiro de Paço de Sousa  
(torre campanario), Largo do Mosteiro  
Paço de Sousa, Penafiel



41° 9' 58.33" N  
8° 20' 40.78" O

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN  
DE LA ESCULTURA ROMÁNICA**

Rua da Capela  
Abragão  
Penafiel



41° 9' 27.64" N  
8° 13' 19.79" O

**AMARANTE**

Espaço Douro & Tâmega  
Edifício Casa da Calçada, Av. General  
Silveira, 59, Amarante



41° 16' 4.10" N  
8° 4' 42.48" O



De lunes a domingo  
9 a 19h



+351 255 100 025

**CASTILLO DE ARNOIA**

Lugar do Castelo  
Arnoia  
Celorico de Basto



41° 21' 49.97" N  
8° 3' 16.11" O



De miércoles a domingo  
10 a 13h y 14 a 18h



+351 255 322 355

**INFORMACIÓN GENERAL**

Los Centros de Información e Interpretación de la Ruta del Románico, con señalación de las excepciones, tienen los siguientes horarios: de viernes a domingo, de 9 a 13h y de 14 a 17h (invierno); de miércoles a domingo, de 10 a 13h y de 14 a 18h (verano). El horario de verano empieza el último domingo de marzo y termina el último domingo de octubre. La realización de actividades (visitas guiadas, actividades de servicios educativos, etc.) podrá implicar cambios en el horario de funcionamiento de los Centros. Te recomendamos que antes te pongas en contacto con nosotros llamando al: +351 255 810 706; +351 918 116 488; [visitasrr@valsousa.pt](mailto:visitasrr@valsousa.pt).

**Señalización**

La Ruta del Románico, así como sus principales accesos, está debidamente señalizada en toda la región. Aquí tienes el tipo de señalización que encontrarás más a menudo.

A lo largo del recorrido de la Ruta del Románico encontrarás cerca de los cruces viales (cruces, bifurcaciones y rotondas) señales que te informarán si debes seguir todo recto, girar a la derecha o a la izquierda. Después de los cruces viales, la señal de identificación de la Ruta del Románico confirmará si has tomado la decisión correcta.



Cerca de los monumentos de la Ruta del Románico encontrarás las indicaciones de cada uno de ellos. Como, en este ejemplo, las del Monasterio de Paço de Sousa:



## RECORRIDO

# VALLE DEL SOUSA

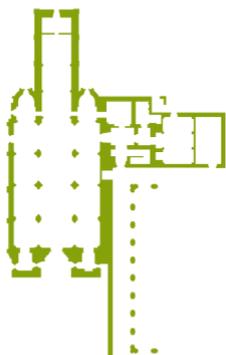
- 1 Monasterio de Santa María de Pombeiro
- 2 Iglesia de San Vicente de Sousa
- 3 Iglesia del Salvador de Unhão
- 4 Puente de Veiga
- 5 Iglesia de Santa María de Airões
- 6 Iglesia de San Mamés de Vila Verde
- 7 Torre de Vilar
- 8 Iglesia del Salvador de Aveleda
- 9 Puente de Vilela
- 10 Iglesia de Santa María de Meinedo
- 11 Puente de Espindo
- 12 Monasterio de San Pedro de Ferreira
- 13 Torre de los Alcoforados
- 14 Capilla de Nuestra Señora de la Piedad de Quintã
- 15 Monasterio de San Pedro de Cête
- 16 Torre del Castillo de Aguiar de Sousa
- 17 Ermita de Nuestra Señora de Vale
- 18 Monasterio del Salvador de Paço de Sousa
- 19 Memorial de Ermida





1.

## MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE POMBEIRO



Lugar do Mosteiro  
Pombeiro de Ribavizela  
Felgueiras



41° 22' 58.091" N  
8° 13' 32.597" O



+351 918 116 488



Domingo  
8h y 10h45



Santa María la Mayor  
5 Agosto



Monumento Nacional  
1910



P. 25



P. 25



Sí

La visita al Monasterio de Santa María de Pombeiro deberá comenzar en un lugar con vistas al valle para que pueda apreciar correctamente la ubicación de uno de los más importantes monasterios benedictinos de la región de Entre-Douro-e-Minho, tanto en riqueza como en programa constructivo. La elección del lugar para su construcción nos muestra, aún hoy en día, como las comunidades monásticas buscaban construir en las mejores tierras agrícolas y en las zonas bajas donde había mucha agua. La más antigua referencia documental sobre Pombeiro data de 1099, registrando la existencia de un monasterio. Sin embargo, para conocer la historia de esta casa monástica es más revelador un documento del 10 de febrero de 1102. Éste nos indica que el Monasterio fue fundado por don Gomes Echiegues (1024-1102) y su mujer Gontroda. El 1 de agosto de 1112, doña Teresa de León (1080-1130), madre de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), primer rey de Portugal, concede la carta de acotamiento al Monasterio, convirtiéndolo así en un territorio privilegiado con la justicia en manos del abad. La construcción de la Iglesia tal como se presenta hoy en día - a pesar de muy reformada en los siglos XVII

y XVIII - corresponde a una obra de la época románica, probablemente iniciada en el último cuarto del siglo XII pero sólo terminada en las primeras décadas del siglo XIII. Esto es lo que parece indicar el rosetón de la fachada occidental, la escultura y el alzado de la portada principal. Se añadieron dos torres a la fachada occidental que ya estarían construidas en 1629. Esta modificación podría haber estado relacionada con la ruina del nártex, construcción destinada al espacio funerario, donde figuraban las armas de la antigua nobleza de Portugal. La ubicación exacta de este famoso nártex es un tema que sigue abierto, sobre todo si se considera que las excavaciones arqueológicas (1993-2006) parecen mostrar señales de su existencia. La construcción de las torres, entre finales del siglo XVI y el primer cuarto del siglo XVII, llevó a la reforma de la fachada, con el fin de dar más luz al templo y de permitir la construcción del amplio coro alto y de su respectivo órgano.

De 1719 a 1722 el muro acoplado entre las dos torres y el respectivo rosetón, insertado en un marco de una gran ventana al estilo del de la catedral de Oporto, fue desplazado hacia delante, quedando alineados con las torres, estructurándose así una nueva fachada, con nichos para las imágenes de la Virgen patrona de la Iglesia, San Benito y Santa Escolástica, fundadores de la Orden Benedictina.

En lo que se refiere a la cabecera de la Iglesia, la documentación asegura que la capilla mayor fue totalmente reconstruida en 1770. Su planta original era semicircular, tal como los absidiolos presentes aún hoy en día.

La Iglesia está formada por tres naves de tres tramos, cubiertas por arcos diafragma y madera. El transepto destaca sólo por su altura, distinguiéndose su volumetría en el exterior.

La portada principal es un ejemplo notable de escultura románica. Los capiteles, de inspiración vegetal y de magnífica ejecución, nos indican manos muy hábiles



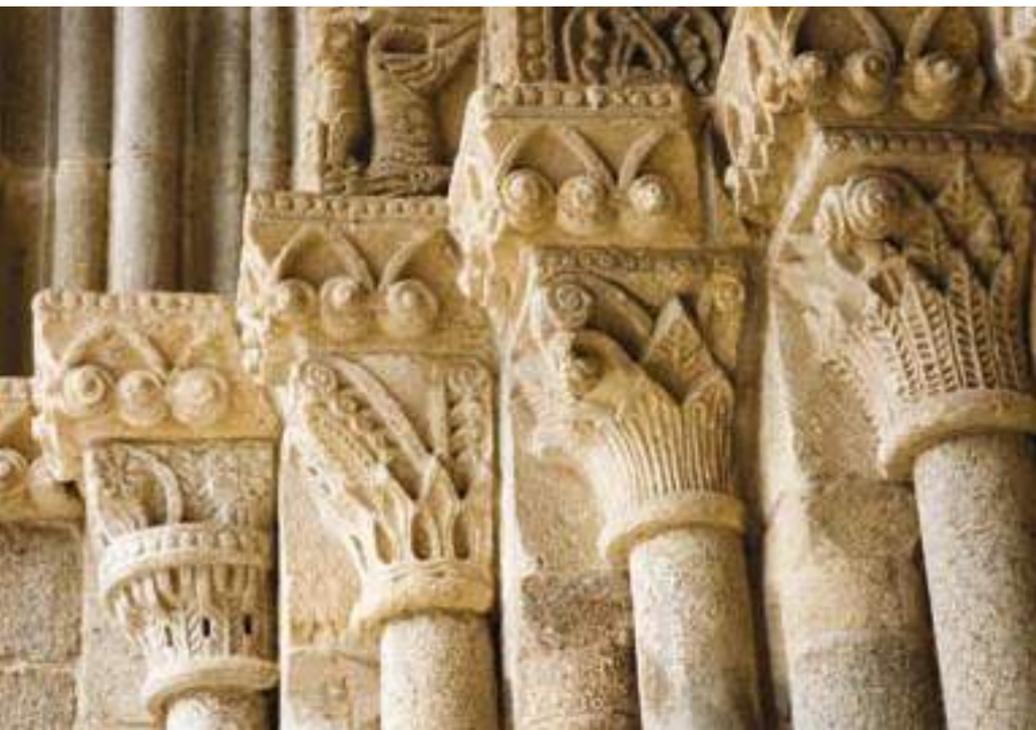


en el dominio de la escultura de granito y representan lo que de mejor se esculpió en esa región, presentando similitudes en las Iglesias de Unhão (Felgueiras) (p. 42) y de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66). Sobre los estribos, formados por palmetas simplificadas, descansan seis arquivoltas,

tres de ellas con molduras protogóticas. Hay dovelas con animales afrontados como las de la catedral de Braga. Otras presentan palmetas y cabezas de animales con cintas que salen de sus bocas, idénticas a un ejemplar de la Iglesia de Veade (Celorico de Basto) (p. 240) y otras, aún, de perfecto relieve, presentan una decoración floral, bien saliente.

En la fachada se conserva el primitivo rosetón, muy amplio y protogótico, con estructura idéntica a la de la Iglesia del Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90). Las fachadas laterales siguen los esquemas de la Época Moderna, o sea, muestran soluciones escenográficas típicas de los esquemas de arquitectura y decoración rococós.

A la entrada de la Iglesia, en la zona protegida por el coro alto, se encuentran dos sarcófagos blasonados cubiertos de estatuas yacentes, que podrían ser de finales del siglo XIII o comienzos del siglo siguiente.





## LA PINTURA MURAL

En Pombeiro se conservan dos series de pinturas murales: una en el absidiolo del lado do Evangelio y otra en el lado de la Epístola. En el arco de la portada sur también hay restos de pintura mural, compuestos por una barra decorativa.

A pesar de que datan de los principios de los años treinta del siglo XVI, estas pinturas revelan aún soluciones propias del tardogótico, aunque muestren, al mismo tiempo, la aceptación de nuevas formas de inspiración renacentista.

El mal estado de la pintura del absidiolo del lado del Evangelio, impide una apreciación estilística adecuada. Sin embargo, por lo que queda del programa el tema podrá referirse a una escena que alude a la *vida de San Blas*, ya que, según la leyenda, el santo fue encontrado por cazadores que vivían en la selva con animales salvajes, como osos, leones y tigres que fueron domesticados.

La representación de cabezas de cerdos debe hacer referencia a uno de los milagros atribuidos a San Blas. Según la leyenda que narra la vida de este santo, un lobo le robó a una mujer pobre un cerdo, animal que era su única riqueza, siendo obligado por San Blas a devolver la presa. Como voto de agradecimiento, la mujer le llevó la cabeza y los pies del cerdo asados a la cárcel donde estaba San Blas, santo al que se rendía culto desde la Edad Media, por ser un santo curador y taumaturgo.

Otra opinión considera la existencia de una representación de carácter histórico, inspirada en el ciclo del Antiguo Testamento y referente al *sacrificio de Noé* tras el diluvio. El conjunto de animales exóticos que está a su derecha, está acompañado, a la izquierda, por un grupo de figuras humanas arrodilladas y que sostienen velas.

La pintura del absidiolo del lado de la Epístola está en mejor estado de conservación. Aquí se encuentran representados dos santos benedictinos que, por sus leyendas, deberán corresponder a *San Mauro* y *San Plácido*. Estos santos fueron discípulos de San Benito de Nursia, fundador de la Orden Benedictina.

La representación de San Plácido está acompañada, lateralmente, por una inscripción que no es del todo perceptible. Sin embargo, se consigue leer: "(...) mill (?).(?) XXX I (?)" y en las líneas siguientes: "(...) ñor dom/abade dom amtonjo de Mello a mādou fazer" [señor dom/abad dom amtonjo de Mello la mandó hacer].

## SANTA MARÍA DE POMBEIRO

Actualmente enmarcada en el retablo mayor de la Iglesia, merece particular atención la escultura de la patrona, Santa María, devotísima imagen venerada durante los siglos XVII y XVIII, según asegura el fray Agostinho de Santa Maria. En aquel entonces, la imagen, también llamada Santa María la Alta, estaba en su propio altar ubicado en el cuerpo de la Iglesia, del lado del Evangelio.

Es una escultura de madera dorada y policromada, de considerables dimensiones, con la Virgen de pie, con el Niño en su brazo izquierdo, y con un cetro en la mano derecha (colocado en el siglo XVIII, cuando se volvió a dorar la imagen).

El Niño está sentado en el brazo de su Madre en posición entronizada, revelando una fisionomía casi adulta. Es una escultura que debe ser enmarcada en la época gótica,

tal vez a finales del siglo XIV, ciertamente bastante retocada en épocas posteriores. En Portugal fue en el siglo XIV que la escultura gótica alcanzó su apogeo. El aumento de la producción gótica de esculturas debe ser enmarcado en el fenómeno devocional de aquel entonces. Si en la época románica se rezaba fundamentalmente delante de las reliquias, en la época gótica ellas ya no satisfacían las necesidades devocionales. A partir de ahí se comenzó a rezar delante de las imágenes esculpidas o pintadas.

Propia de la época gótica y del gusto por la aproximación de los creyentes a las figuras sagradas es la representación de la Virgen de pie que sostiene al Niño habitualmente en su brazo izquierdo, tipo iconográfico llamado "Eleóusa" [la Virgen de la "Ternura" sostiene al Niño, sus caras se tocan, y el Niño pasa por lo menos un brazo alrededor de su cuello o de su hombro] y que dará origen a variantes como la de Nuestra Señora de la Leche, incluida en las variaciones muy góticas de la Virgen de la Ternura.



Los sepulcros formaban parte del importante núcleo funerario que en otros tiempos estaba albergado en el nártex del Monasterio, panteón de la nobleza de la región de Entre-Douro-e-Minho.

La inscripción conmemorativa de la deposición de reliquias en la Iglesia del Monasterio de Pombeiro, se conserva grabada en dos sillares de granito, incrustados en la pared este del transepto, en la esquina con el absidiolo sur.

A partir de 1719-1721, cuando fray Bento da Ascensão ocupó la silla abacial, se verificaron una serie de reformas en la Iglesia. Aunque a lo largo de todo el siglo XVIII las intervenciones fueron seguidas, son de destacar dos ciclos: en el primer tercio del siglo XVIII, la adaptación de la Iglesia a la gramática barroca; a partir de 1760 la creación del ambiente rococó.

El objetivo era claro: promover la dignificación del culto y la actualización del lenguaje artístico de la vieja iglesia medieval. El artista más importante de esta metamorfosis fue el famoso fray José de Santo António Ferreira Vilaça, tallista, escultor y arquitecto.

El retablo mayor, construido entre 1770-1773, es una excelente pieza de madera de castaño, totalmente dorada, destacando la policromía de las imágenes de los santos que sostiene: San Benito, Santa Escolástica y, en el nicho central, la imagen medieval de la Virgen con el Niño.

El trono eucarístico, de forma piramidal escalonada, es un componente exclusivo del retablo portugués que dominaba la organización del retablo mayor desde los comienzos del siglo XVIII, consolidándose como la realización de la ideología tridentina. La parte superior de esta es-

tructura, el centro visual del retablo, se utilizó para exponer el Santísimo Sacramento. En el retablo, fray José Vilaça valoró este factor clave de la estructura del retablo, atravesando la pared y colocando en contraluz los rayos de sol, permitiendo que el Santísimo Sacramento se presentara a los fieles suspendido en luz.

Después de la extinción de las órdenes religiosas masculinas en Portugal (1834), se realizó el inventario de todo el patrimonio monástico, con el fin de registrar los bienes muebles e inmuebles. En el Monasterio de Pombeiro, el proceso de desamortización detuvo las obras de reedificación del espacio monástico, iniciadas después del incendio provocado por el saqueo de las invasiones francesas. Este proceso originó la fragmentación de todo el patrimonio religioso que estaba en manos de los benedictinos de Pombeiro.





## NÚCLEO RURAL DO BURGO – "ALDEIA DE PORTUGAL"

En la zona circundante al Monasterio de Pombeiro existen varios motivos de interés cultural y paisajístico que, sin duda, justifican un paseo de reconocimiento. Junto al Monasterio, el acueducto de Pombeiro es un lugar que merece especial atención. Fue construido entre 1704 y 1707 y es un elemento arquitectónico que destaca por su estructura en arcos de medio punto.

A continuación, siguiendo en dirección al Núcleo Rural do Burgo, encontrarás, un poco después, la fuente de Santa Bárbara. Fue construida por los monjes benedictinos del Monasterio de Pombeiro, en 1754. Embellecía el Vía Crucis y saciaba la sed de los peregrinos que visitaban el Monasterio y, probablemente, la de los que se dirigían a Compostela (España), por los caminos de Guimarães. Entre 2008 y 2010 esta fuente fue objeto de una profunda recualificación.





Muy cerca de aquí, se preserva un pequeño tramo de calzada romana y un crucero. Visite el centro interpretativo de la "Casa Rural do Adro do Mosteiro de Pombeiro". Llegamos al Núcleo Rural do Burgo. Situado a cerca de 800 metros del Monasterio, fue clasificado como "Aldeia de Portugal" [Pueblo de Portugal]. En este pueblo, en una atmósfera casi medieval, predominan sobre todo las construcciones tradicionales de granito. Entre ellas, destacan el "Paço de Pombeiro" (p. 358), ahora convertido en unidad de turismo en pueblos, el antiguo seminario de Santa Teresa y la "Casa das Portas". Después, sigue por uno de los recorridos pedestres indicados ("Caminhos Medievais" o "Caminhos Verdes" (p. 312)), que comienzan en el camping. Te garantizamos que descubrirás algunos pequeños tesoros: el puente de Arco sobre el río Vizela, con un marco de 1724 que corresponde al coto del Monasterio de Pombeiro, el molino que aún está en funcionamiento, un pequeño tramo de calzada romana, el pueblo de Talhós, entre otros. Queda, por último, hacer una referencia final sobre la existencia en Felgueiras, en la localidad de Sendim, de otra "Aldeia de Portugal": Codeçais.



Río Vizela | Felgueiras. Ponte de Arco



### A NO PERDER

- 4,1 km: Casa del "Pão de Ló de Margaride" (p. 252)
- 5,8 km: Santuario de Santa Quitéria (p. 253)
- 7,7 km: *Villa Romana de Sendim* (p. 253)

## 2.

## IGLESIA DE SAN VICENTE DE SOUSA



Lugar da Igreja  
Sousa  
Felgueiras



41° 20' 37.685" N  
8° 14' 56.145" O



+351 918 116 488



Domingo, 9h30  
Jueves, 20h



San Vicente  
22 Enero



Monumento Nacional  
1977



P. 25



P. 25



x

Una visita a la Iglesia de San Vicente de Sousa le proporcionará una excelente oportunidad para entender como el románico portugués desarrolló soluciones muy originales. La escultura de la portada occidental es un importante testimonio de esa originalidad. Aunque su escultura sea de temática vegetal, sin mostrar ningún tema iconográfico, el cuidado arreglo de la portada así como la calidad que pone de manifiesto su escultura, muestran bien el valor simbólico de los portales en la época románica.

El modo de solemnizar los portales ni siempre correspondió a la ejecución de programas iconográficos de referente imaginario, plasmando programas de temática religiosa, como los que encontramos en la iglesia de São Pedro de Rates (Póvoa de Varzim), en la iglesia de Rio Mau (Vila do Conde), en la catedral de Braga o en la iglesia de Bravães (Ponte da Barca), entre otros ejemplares.

En las cuencas del Sousa y del Baixo Tâmega es evidente una mayor preferencia por programas similares a los de la Iglesia de Sousa. Sin embargo, la ausencia de figuración no implica la ausencia de significado. El cuidado puesto en su decoración, o mejor dicho en su embellecimiento,



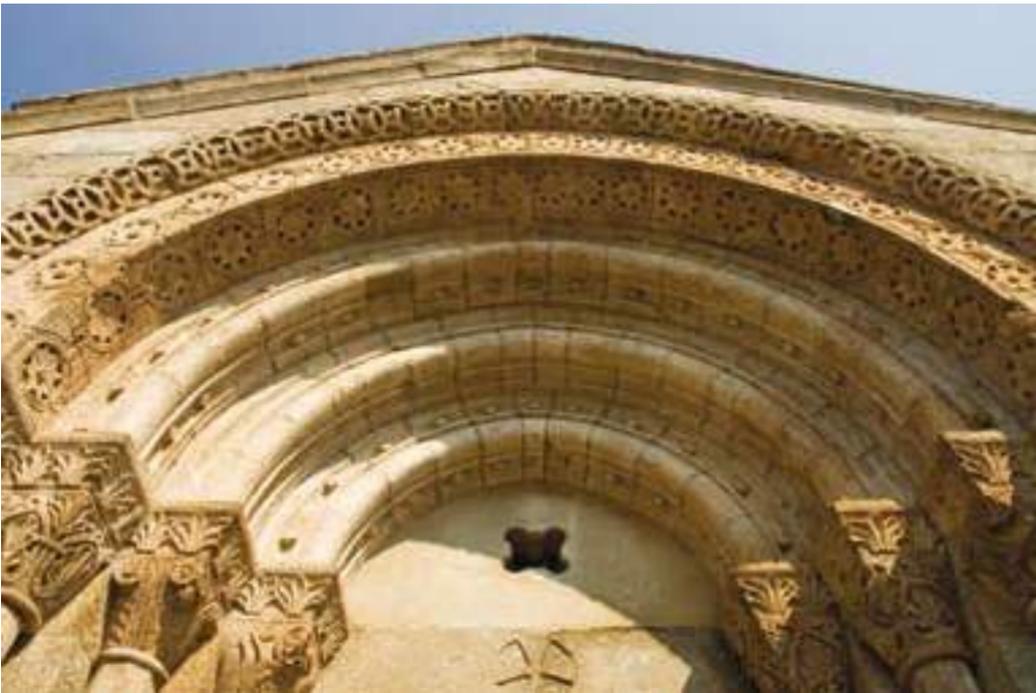
constituye por sí mismo una forma de simbolizar la portada como una Puerta del Cielo.

La Iglesia de Sousa conserva dos inscripciones de la época románica de notable importancia para el conocimiento de su historia. La inscripción conmemorativa de la dedicación de la Iglesia se encuentra grabada en la cara externa de la pared de la nave, a la derecha de la portada norte del templo. Asegura que la Iglesia fue consagrada en 1214. La otra inscripción es aún más antigua, datando de 1162. Corresponde a una inscripción fúnebre o conmemorativa de la construcción de un arcosolio abierto en la cara exterior de la pared sur de la capilla mayor.

La Iglesia está formada por una planta longitudinal de nave única y capilla mayor rectangular (reconstruida en la Época Moderna), presentando una torre campanario, erguida como un muro, adosada a la fachada sur de la capilla mayor.

En la fachada principal, dirigida hacia occidente, se abre la portada, insertada en una estructura pétrea pentagonal, y saliente a la fachada, para que el pórtico pueda ser más profundo. La portada está formada por cuatro arquivoltas, en arco de medio punto, que descansan sobre tres columnas con bases en forma de bulbo, de plinto decorado por entrelazados, fustes cilíndricos que alternan con fustes prismáticos - solución común en esta región - capiteles y estribos adornados con motivos vegetales tallados a bisel, con la particularidad de que el capitel exterior del lado derecho representa, en la arista, una cara.

Las fachadas laterales están rematadas en la parte superior por pequeños arcos sobre canchillos lisos, donde descansa la cornisa como en el caso de la Iglesia de Airães (Felgueiras) (p. 47). En los muros se abren dos vanos de iluminación cuyo perfil indica que fueron abiertos en la Época Moderna.



## INSCRIPCIONES

La inscripción conmemorativa de la dedicación de la Iglesia registra:

E(ra) M CC 2 II PR[i]DIE KaLendaS SepTemBRIS DEDICATA FUIT / EC(c)LesiaM S(an)CT(i) VINCENCII M(arti)RIS A BRAC(r)ARE(n)SI ARCHI / EP (iscop)O DMNO STEPHANO DOMNO FERNANDO / REIMUNDI PRELATO ISTIus EC(c) L(esi)E EXISTENTE.

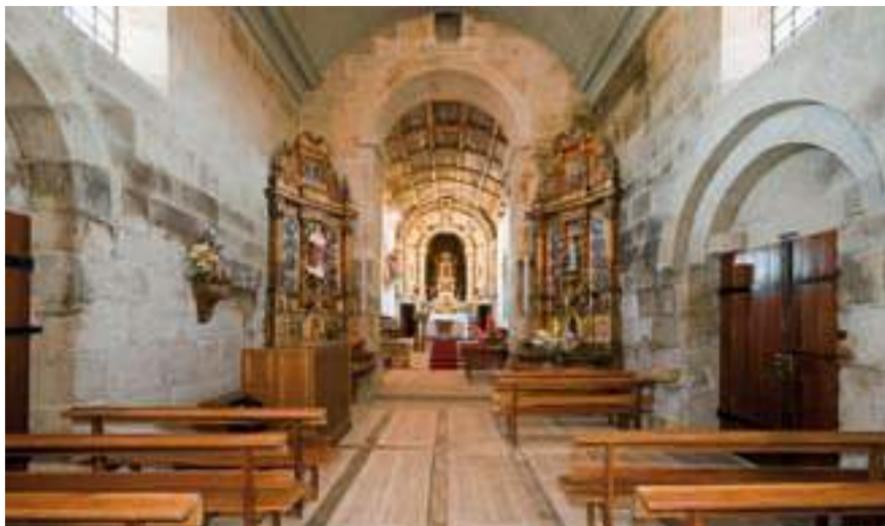
La ceremonia de dedicación de la Iglesia fue presidida por el arzobispo de Braga, don Estêvão Soares da Silva, que ocupó el cargo entre 1212 y 1228. La dedicación fue promovida por el prelado de la Iglesia, don Fernando Raimundo. El 31 de agosto de 1214 coincidió con un domingo, como era canónicamente recomendado para la realización de este tipo de ceremonia.

La inscripción funeraria presenta: Era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> +.

Estas dos inscripciones permiten avanzar que la capilla mayor fue la primera parte de la Iglesia a ser erguida, lo que es coherente con el habitual ritmo constructivo de la época románica. De hecho, por lo que nos es permitido saber sobre la forma de construir en aquella época – a pesar de la ausencia de documentación sobre el astillero románico en Portugal – se comenzaba la obra con la construcción de la cabecera y a continuación se construía la fachada occidental, siendo los muros de la nave edificados posteriormente.

Ciertamente que este proceso no corresponde a una regla, pero el análisis de las paredes y alguna documentación son indicios de la realidad de este proceso constructivo. También era habitual que una vez construida se consagrara la cabecera de la iglesia, permitiendo la celebración del culto mientras se construían las otras partes.

La inscripción del arcosolio, que asegura que en el tercer cuarto del siglo XII ya se encontraba erguida la cabecera románica, es un dato importante para conocer la historia de la Iglesia de Sousa. En la Época Moderna, esta parte de la Iglesia fue remodelada, así como el arco triunfal que la separa de la nave, habiendo quedado únicamente el zócalo escalonado de la época románica.





La portada en la fachada norte está formada por dos arquivoltas y un tímpano con la representación de una cruz rodeada por entrelazados. La de la fachada sur es de estructura sencilla y tímpano liso.

En la fachada sur, a media altura del muro, corre un vierteaguas sobre ménsulas, elementos que prueban la presencia de un alpendre de un agua o la existencia de un claustro. Como era habitual en las construcciones medievales, los claustros se situaban, por norma, del lado sur, porque es el lado del sol, más caliente, organizándose a su alrededor los demás aposentos monásticos, como la casa del capítulo, el refectorio y el dormitorio, entre otros.

La existencia de alpendres en el lado sur también era muy frecuente por las mismas razones, así como por motivos de índole simbólica, ya que del lado norte, en el que se adosaban los alpendres, nártex o capillas, era destinado a los rituales funerarios y a la sepultura, por ser el lado sombrío de la noche y de la muerte. Es por esta razón que se colocaban esculturas de motivación apotropaica, o sea, que tenían la intención o el poder de alejar todo lo que era negativo, más frecuentemente en las portadas septentrionales.

Ahí, fueron esculpidos animales que apa-

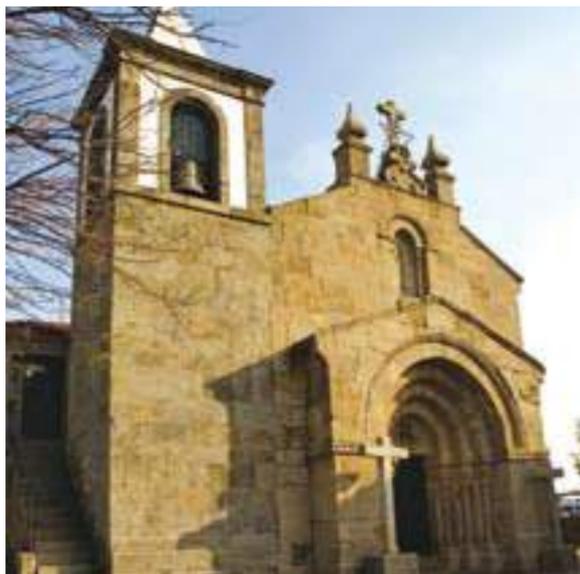
rentan ferocidad, como perros, leones o serpientes, animales híbridos y fantásticos, como grifos y harpías, o simplemente cruces rodeadas de entrelazados o, aún, estrellas de cinco puntas, nudos de salomón y otros signos semejantes. Sin embargo, este tipo de escultura no es exclusivo de los portales situados al norte, como nos demuestra la cruz rodeada de entrelazado del tímpano de la puerta sur de la Iglesia de Sousa. Él es, simplemente, más frecuente en aquellos casos.

La torre campanario, adosada del lado sur, a pesar de contener remates de elementos posteriores, podría corresponder en su estructura a la torre campanario medieval. Es de notar que en su base se abre una portada datada de la Edad Media, indicando la relación entre la Iglesia, la torre y la construcción que estaba adosada a la pared sur del templo.

En el interior de la Iglesia, el conjunto de talla y pintura barrocas data de la Época Moderna, juntamente con una serie de elementos arquitectónicos de los siglos XVII y XVIII. El programa pictórico presente en los 30 paneles del techo representa un ciclo dedicado al patrono de la Iglesia - San Vicente -, en un conjunto de 30 escenas sobre la vida y los milagros de este santo.

## 3.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE UNHÃO



Lugar da Igreja  
Unhão  
Felgueiras



41° 18' 43.701" N  
8° 14' 11.564" O



+351 918 116 488



Sábado, 18h (invierno)  
o 19h (verano)  
Domingo, 8h



Divino Salvador  
6 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1950



P. 25



P. 25



x

La Iglesia del Salvador de Unhão representa un testimonio estimable de la arquitectura románica portuguesa. La portada principal, de excelente calidad, presenta un conjunto de capiteles vegetales considerados entre los mejores esculpidos de todo el románico del norte de Portugal.

A pesar de las transformaciones de que fue objeto a lo largo del tiempo y que sagazmente modificaron la construcción románica, se conserva el epígrafe que registra la dedicación de la Iglesia, el 28 de enero de 1165. Esta inscripción constituye el más antiguo testimonio de su historia puesto que las referencias documentales conocidas no son anteriores a 1220.

La Iglesia de Unhão, de planta longitudinal, conserva la nave de construcción románica ya que la capilla mayor corresponde a reformas realizadas en la Época Moderna. La torre campanario, incorporada en la fachada principal, debe datar del siglo XVIII. Aunque la parte superior de la torre sea claramente de esa época, su construcción puede haber resultado de la existencia de una torre campanario medieval, ya incorporada en la fachada, como la torre del Monasterio de Cête (Paredes) (p. 78).

En esta Iglesia, construida durante la primera mitad del siglo XIII, es patente un mestizaje de soluciones decorativas propias de la región con otras, provenientes de la región de Braga. Este aspecto es, por otra parte, una de las características del arte románico que demuestra la circulación de modelos y el carácter ambulante

de los equipos de artistas.

La escultura de la portada axial de la Iglesia de Unhão, fundamentalmente vegetal, denota un particular cuidado en su arreglo. El motivo de la cruz colocada en el tímpano nos muestra bien lo cuanto se estimó la presencia de este tipo de señales que protegían los templos.



## INSCRIPCIÓN

Grabada en la cara exterior de la pared sur de la nave, junto al ángulo con la fachada occidental, la inscripción de dedicación de la Iglesia registra:

ERA MCC o III o DEDICATA / FUIT EC(c)LESIA ISTA o Per MANUS/  
ARCHIEPISCOPI IOHannis BRachHarENSIS / Vº KaLeNdas F(e)B(rua)RII  
o IN IUDICIO o MAGISTER o SISALDIS[?].

Es una inscripción conmemorativa de la dedicación de la Iglesia que, según Mário Barroca, fue grabada ya después de haberse levantado la pared sur lo que nos permite datar esa fase de construcción o la conclusión del templo.

La Iglesia fue consagrada por don João Peculiar, que ocupó el cargo de arzobispo de Braga entre 1138 y 1175.

La referencia al "Magister Sisaldis" y la existencia de una serie de siglas con una "S" de gran tamaño, parecen indicar el nombre del maestro de la obra, elemento raro en el panorama de la arquitectura románica portuguesa. Sin embargo, el alzado de la portada occidental no puede corresponder a una fecha tan lejana.

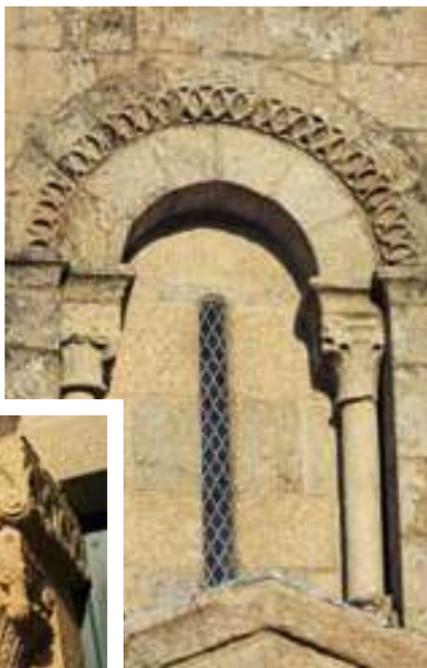
## NUESTRA SEÑORA DE LA LECHE

La imagen de Nuestra Señora de la Leche, colocada en el retablo mayor, es una escultura muy curiosa que merece nuestra atención. La ausencia de movimiento de la imagen de Nuestra Señora, la dimensión de la cabeza y de las manos - proporcionalmente muy grandes comparadas con el cuerpo - sugieren una datación románica. Esta desproporción no debe ser evaluada únicamente como una inhabilidad del artista. Muchas veces ella es intencional. Estas imágenes eran pensadas para ser vistas de abajo hacia arriba, siendo destacados los elementos más expresivos.

De mirada fija y ausente, la Virgen no establece ninguna relación visual con el Niño, como es propio de aquella época. Sin embargo, el hecho de que el Hijo fuera representado como un niño, desnudo y mirando a su Madre, indica una iconografía característica de la época gótica.

Aunque el origen de la representación de Nuestra Señora de la Leche se remonte al siglo IV, es a partir del siglo XIII que este tipo iconográfico es más aceptado y ampliamente glosado. La devoción y el culto a Nuestra Señora crecen de forma extraordinaria en la época gótica, acompañando una tendencia para una aproximación entre las figuras sagradas y los creyentes. Es en este contexto que surgen las variantes de la Virgen de la Ternura, en las que se enmarca la representación de Nuestra Señora amamantando al Niño. En caliza policromada (piedra de Ançã) y de origen desconocida, la imagen de la Iglesia de Unhão constituye un interesante testimonio de la persistencia de las formas románicas en plena época gótica.

En la escultura románica portuguesa no es necesaria la presencia de motivos figurativos para que el programa tenga una intención. De hecho y, más rigurosamente, no debemos hablar de escultura decorativa cuando los motivos son simplemente geométricos o vegetales. El hecho de la propia escultura estar centrada en los portales es, por sí mismo, revelador de los valores simbólicos atribuidos a la portada. Esta es una de las características más fascinantes del románico portugués desarrollada en particular por el románico de la cuenca del Sousa.



4.

## PUENTE DE VEIGA



Rua da Ponte da Veiga  
Torno  
Lousada



41° 17' 57.72" N  
8° 13' 3.55" O



+351 918 116 488



×



×



En proceso  
de clasificación



P. 25



Libre



×

El Puente de Veiga une las márgenes del río Sousa entre los lugares de Rio y Cachada, en el recorrido del camino viejo entre Senhora Aparecida y Unhão. Formado por un sólo arco, ligeramente quebrado, con dovelas estrechas y largas que muestran marcas de cantero, constituye un ejemplo de travesía gótica, cuyo período de construcción corresponde a la primera mitad del siglo XV.

Su fundación puede estar relacionada a la del Monasterio de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30) que aquí poseía derechos y propiedades. A este poderoso instituto religioso se relacionan dos localidades más donde se localizan otras travesías medievales de Entre-Douro-e-Minho: el Puente de Fundo de Rua (Amarante) (p. 199) y el de Cavez (Cabeceiras de Basto). Por toda Europa, durante la Edad Media, los monjes fueron responsables por la construcción de puentes y muchos de sus santos reflejan dicha capacidad. En Portugal, el ejemplo más notable es el de San Gonzalo de Amarante (p. 278).

Además, en 1446, huyendo de la peste, llegó a Torno el fray Amaro, abad comendatario del Monasterio de Pombeiro, que puede haber sido quien encargó esta obra.

Claramente de ámbito local o regional, el Puente de Veiga se enmarca en la red parroquial o municipal de vías, al contrario de otras travesías, que servían a un flujo de tráfico regional o interregional.

El Puente de Veiga, de pequeñas dimensiones, fue desmantelado y reconstruido un poco más abajo de su lugar original, para que una nueva travesía pudiera servir al tráfico automóvil. Esta reconstrucción permite comprender mejor como era construido un puente de piedra, según varios pasos: la elección del lugar, el trazado y la aprobación del proyecto, el corte y transporte de la piedra y otros materiales necesarios a la construcción, la pavimentación y las posteriores ampliaciones, mejoras y reconstrucciones.

La construcción de puentes en Portugal, durante la Edad Media, se debió a la intervención de señores laicos y eclesiásticos. En vida o después de la muerte, monarcas, obispos y señores dejaron legados para la construcción de las travesías, importantes para el desarrollo local y para la afirmación de su dominio en el territorio. En ese sentido, las obras eran encargadas a maestros canteros que, junto al cliente, decidían cual era el proyecto más conveniente.

Una vez escogido el lugar y aprobado el trazado, se buscaba la cantera capaz de satisfacer, por la ubicación y por el tipo de piedra, el astillero de la obra. Después del transporte se preparaban los instrumentos

necesarios al corte y desbaste de los sillares y su montaje en la estructura. Para levantar el arco se realizaba un molde de madera, llamado cimbra, donde eran armadas las dovelas previamente cortadas. De su encaje, sin recurso a ningún elemento conglomerante resultaba la robustez del puente, después de retirada la cimbra. La dovela clave debía ser de una sólo pieza, de modo a cerrar el arco con estabilidad. Finalizado el arco, se completaba el estribo y se llenaba el intradós, de forma a crear el tablero, que era, en el caso de los puentes góticos, en forma de caballete. Finalmente se pavimentaba el suelo y se construían los parapetos que protegían el tráfico de vehículos y personas contra desvíos o caídas de la estructura.



En esta obra participaron distintos oficios, en particular pedreros y canteros, carpinteros (a quienes era confiada la ejecución de las cimbras, manejo de grúas y otros instrumentos para transporte y colocación de los sillares), herreros (que ejecutaban los instrumentos para corte y desbaste de la piedra) y trabajadores con sueldo diario.

## LOS PUENTES EN LA EDAD MEDIA

El lugar escogido para la construcción de puentes dependía de numerosos factores, siendo el principal la preexistencia de un canal de circulación con la importancia necesaria a una travesía de piedra. Aunque la Edad Media haya sido un período especialmente activo en la construcción y reedificación de puentes (por ejemplo, en el caso del aprovechamiento de puentes del período romano) la travesía de los cursos de agua siguió siendo hecha a pie (por las piedras), por pontones de madera o por barcas - modo especialmente utilizado en el río Duero, donde la anchura del río no permitía la construcción de puentes.

5.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE AIRÃES



Lugar do Mosteiro  
Airães  
Felgueiras



41° 18' 54.421" N  
8° 11' 52.88" O



+351 918 116 488



Sáb., 18h45 (inv.) o  
19h45 (ver.); Dom., 11h;  
Mar., 8h30; Juev., 18h30



Santa María  
15 Agosto



Monumento Nacional  
1977



P. 25



P. 25



x

La Iglesia de Santa María de Airães constituye un significativo ejemplar de la larga permanencia del modelo constructivo de la época románica en esta región. Uno de los aspectos más significativos y peculiares de la arquitectura románica de la cuenca del Sousa reside precisamente en la aceptación, durante mucho tiempo, de los modelos de construcción y de las soluciones decorativas, particulares de la época románica. El aspecto tardío de algunos elementos como los capiteles de la portada occidental y las molduras y capiteles de la cabecera indican que la Iglesia debe haber sido construida a finales del siglo XIII o comienzos del siglo XIV. La Iglesia de Airães corresponde a una antigua fundación, una vez que está documentada desde 1091. En las inquisiciones regias de 1220 la Iglesia surge como “ecclesia de Araes”, en el “julgado” [un tipo de división administrativa portugués] de Felgueiras. En las inquisiciones regias de 1258, “Sancte Marie de Araes” sigue perteneciendo al patronato de nobles y presentada por el arzobispo de Braga. El patronato de la Iglesia sufrió sucesivos traslados, perteneciendo a la Corona en 1394, que lo vincula a la Orden de Aviz. En 1517 se constituyó como encomienda de la Orden de Cristo.



Aunque la Iglesia presente tres naves, de la construcción románica, originalmente formada por una sola nave, aún se conserva la cabecera, de planta rectangular, cubierta por una bóveda en cañón, y la parte central de la fachada principal, volcada hacia oeste. Esta fachada principal presenta una portada con un arreglo similar a las portadas de las Iglesias de Sousa (p. 38), de Unhão (p. 42), ambas en Felgueiras, y de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66). Está integrada en una estructura pétreo pentagonal y saliente a la fachada, para que pueda ser más profunda. Las cuatro arquivoltas no presentan elementos decorativos y la forma y dimensión de los capiteles indican soluciones góticas. La decoración de las bases y de los plintos sigue los modelos propios de la región. Al norte de la cabecera se levanta la torre campanario, de difícil datación, aunque los vanos de entrada y de iluminación parezcan corresponder a la época gótica.

En el zócalo de la iglesia existen sillares almohadados, de tipología romana, sugiriendo que existía cerca un antiguo edificio de aquella época o incluso de una primitiva iglesia paleocristiana o suevo-visigótica. El número de altares y sus respectivas invocaciones era, en el año de 1758, muy diferente al actual. La capilla mayor estaba equipada con un retablo dorado y un sagrario; en las naves cuatro altares colaterales, dos en la nave central y uno en cada una de las naves laterales. En la nave norte se situaba la capilla de Santa Lucía, invocación muy representativa del universo devocional de la localidad. La fiesta de Santa Lucía se realiza el 13 de diciembre, contando con la presencia de "muchas gente de los alrededores en romería". En la nave opuesta, el retablo de San Antonio. De los dos retablos de la nave central sólo sabemos que uno era dedicado al Santo Nombre de Jesús.

6.

## IGLESIA DE SAN MAMÉS DE VILA VERDE



Lugar de São Mamede  
Vila Verde  
Felgueiras



41° 18' 17.190" N  
8° 10' 55.612" O



+351 918 116 488



x



San Mamés  
17 Agosto



Monumento de Interés  
Público, 2012



P. 25



P. 25



x

Visitar la Iglesia de San Mamés de Vila Verde, pensar en la función de protector del ganado de su patrono y observar el paisaje circundante, es un excelente medio para entender un testimonio de los cambios históricos del poblamiento y de las condiciones económicas de este lugar serrano, anteriormente destinado al pastoreo.

La Iglesia está ubicada en un lugar que sobresale sobre el paisaje majestuoso, dominando el extenso valle de Vila Verde y mostrando como la ubicación de las iglesias, en la época románica, acompaña el hábitat de las poblaciones, situándose en lo alto dominando los campos de cultivo en las zonas más llanas, o sobre las laderas, en las zonas más montañosas.

La referencia documental más antigua respecto a la Iglesia de Vila Verde se encuentra en las inquisiciones regias de 1220, donde ya era mencionada como "Sancto Mamede de Villa Verde". Integraba, en aquel entonces, el patronato del Monasterio de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30). A pesar de que estas referencias prueben la existencia de la parroquia y de la Iglesia ya en el inicio del siglo XIII, el templo actual corresponde a una reforma más tardía.

La Iglesia de Vila Verde está formada por una nave única y una cabecera rectangulares, siendo ésta más estrecha y más baja de que la nave, según el esquema más interpretado en la arquitectura medieval portuguesa, de función parroquial.

Es una construcción al estilo románico, o sea, utiliza las técnicas constructivas y decorativas, la planta y los alzados propios de la arquitectura románica, aunque corresponda a una época en que la arquitectura gótica era, desde hace mucho tiempo, dominante. Se caracteriza por ser un excelente ejemplo de arquitectura regional y periférica.

De hecho, se trata de una construcción ya del siglo XIV – que sustituyó la construcción documentada en el primer cuarto del siglo XIII – como sugieren varios elementos, sobre todo la forma de arreglar los portales y la utilización predominante de canchillos lisos.

Los restos de la pintura mural del siglo XVI, hoy muy residuales, se deben a los pedidos por parte de los abades del Mo-

nasterio de Pombeiro. Muestran que las paredes laterales de la capilla mayor fueron pintadas con un modelo decorativo de motivos vegetales y geométricos, al estilo de cortinas de tela. En la pared del fondo, pintadas al modo de un retablo, son aún identificables las figuras de dos santos, sujetando báculos, que todo nos lleva a creer que correspondan a *San Benito* y a *San Bernardo*, una vez que uno de ellos lleva un hábito negro y el otro, un hábito blanco.

Los modelos decorativos utilizados y las características formales de las figuras aproximan este programa a otros ejemplares, datados de 1510, como el del Monasterio de Freixo de Baixo (Amarante) (p. 224) y de la Iglesia de San Nicolás (Marco de Canaveses) (p. 179). Asimismo, en esta pared de la capilla mayor, la presencia de un blasón perteneciente a los Mellos refuerza la relación del pedido de este programa con los abades comandatarios de Pombeiro, igualmente responsables





## PINTURA MURAL

La pintura mural de la Iglesia de Vila Verde nos muestra cómo, a veces, las iglesias de poco porte arquitectónico recibieron programas de pintura de la autoría de artistas de acentuada calidad. Este ejemplar demuestra, aún, como el cliente puede ser decisivo en la elección de los artistas y de los programas pictóricos, y lo cuanto pueden ser desajustados los análisis que consideran que en estas iglesias rurales los programas artísticos corresponden a obras de periferia y atavismo.

Es curioso notar que la Iglesia de Vila Verde tanto presenta una solución arquitectónica tardía, repitiendo las formas románicas aún en el siglo XIV, como constituye un ejemplar de modernidad en lo que se refiere a la pintura mural.

por varias campañas de pintura mural de otras iglesias pertenecientes su patronato. Las pinturas de la nave de la Iglesia también deben ser de la misma época.

Otra campaña de pintura mural, en la capilla mayor, sobrepuesta a la que anteriormente fue referida, deberá fechar de 1530-1550. De esta época quedan restos muy tenues que un estudio, con

base en documentación fotográfica de las décadas de 20 o 30 del siglo XX, permitió identificar como la representación de *San Mamés*, patrono de la Iglesia. Junto a los pies del santo estaban pintados dos quesos y un vaso, así como una oveja, en clara alusión a la leyenda que narra su vida, así como su condición de patrono del ganado y de la leche.

Esta campaña es comparable a otra de la iglesia de Vila Marim (Vila Real), datada por inscripción de 1549, a la de la Iglesia del Monasterio de Pombeiro, que presenta el mismo motivo decorativo en la moldura de una puerta tapiada de acceso al claustro, y a uno de los programas de la iglesia de Santa Eulália de Arnosó (Famalicão), entre otros ejemplares del patronato del Monasterio de Pombeiro e, igualmente, del encargo de los abades comendatarios, en este caso de don António de Melo, referenciado documentalmente como abad de Pombeiro entre 1526 y 1556.

Esta campaña pictórica podría ser atribuida al pintor Arnaus, que firma los frescos de la iglesia de Midões (Barcelos), datados, por inscripción, de 1535. Arnaus también será el autor de la pintura mural de la Ermita de Vale (Paredes) (p. 87).

La Iglesia de Vila Verde fue abandonada progresivamente a partir de la segunda mitad del siglo XIX, en la secuencia de la construcción de la nueva iglesia parroquial de Vila Verde, localizada en el centro de la población. Entre los años 2005 y 2006, fueron realizadas obras de requalificación de la Iglesia, en el ámbito de la Ruta del Románico.

## SAN MAMÉS

El patrono San Mamés es un santo de devoción muy antigua en Portugal. En el siglo X era ya muy frecuente la invocación de este santo en iglesias parroquiales y en capillas situadas en montes, junto a los castillos de esta época de la Reconquista, lo que demuestra el interés económico que se daba en aquel entonces al pastoreo y a la creación de ganado.

Según la leyenda, San Mamés fue pastor y mártir de Cesarea, en Capadocia (en la actual Turquía). En el desierto construyó un oratorio donde predicaba el Evangelio a los animales salvajes. Con la leche de los animales producía quesos, que un ángel le había ordenado que se los regalara a los pobres.

Perseguido por el emperador Aureliano, Mamés fue condenado a ser devorado por un leopardo, un león y un oso que rehusaron atacarlo y se arrojaron a sus pies. Después de haber sufrido terribles martirios, sus reliquias fueron llevadas de Capadocia para Italia, Alemania y Francia.

San Mamés se convirtió, por causa de su nombre y por haber sido alimentado por la leche de los animales salvajes, patrono de las mujeres lactantes. Los martirios a que fue sujeto lo convirtieron también en el protector de las enfermedades de los intestinos. Sin embargo, su mayor popularidad se debe a la fama de protector del ganado.



7.

## TORRE DE VILAR



Alameda Torre de Vilar  
Vilar do Torno e Alentém  
Lousada



41° 17' 12.082" N  
8° 12' 36.906" O



+351 918 116 488



x



x



Inmueble de Interés  
Público, 1978



P. 25



P. 25



Sí

La Torre de Vilar, con cerca de 14 metros de altura, está implantada en lo alto de una colina que domina un valle fértil y bien irrigado. Esta Torre más que una construcción militar es un símbolo de poder de la nobleza. Constituye un estimable testimonio de la existencia de la *domus fortis*, la residencia señorial fortificada, en la región de Vale de Sousa.

Según las inquisiciones regias de 1258, “Sancte Marie de Vilar” era territorio de don Gil Martins (1210-?) y de sus descendientes, de la estirpe de los Ribavizela. En 1367, el rey don Fernando (r. 1367-1383) dona Vilar de Torno, Unhão y Meinedo a Aires Gomes da Silva, estando documentado que a lo largo del siglo XV se mantiene la propiedad de esta Torre en la misma familia.

De planta rectangular, la Torre de Vilar se yergue sobre un afloramiento granítico que corona una pequeña elevación. La Torre es una excelente construcción de cantería granítica y registra la presencia de siglas de cantero. Aún conserva la altura correspondiente a cinco plantas. Las fachadas presentan numerosas aspilleras y dos ventanas rectangulares, no existiendo restos de ninguna estructura o de elementos secundarios de madera.



Sin embargo, persisten varios niveles de ménsulas salientes que formaban los apoyos correspondientes a los armazones de cuatro plantas.

En el interior se conservan nichos que aprovechan el espesor de las paredes y que comprueban la función residencial de esta Torre.

La fachada sudeste presenta un vano de puerta rectangular, al nivel de la segunda planta, abierto posteriormente a la

construcción original, a la que se accedía por el exterior a través de una escalera de madera.

Una quinta y última planta correspondería al adarve que rodeaba la parte superior de las paredes que remataban en un muro más estrecho, sobre el que descansarían merlones, entre tanto desaparecidos.

La Torre de Vilar debe haber sido construida entre la segunda mitad del siglo XIII y comienzos del siglo XIV.

## LAS TORRES SEÑORIALES

Estas torres señoriales se construyeron predominantemente en el centro de los territorios, en valles fértiles de terrenos agrícolas de aluvión, o en la periferia de esas zonas de agricultura. También es frecuente que se sitúen en zonas vecinas de bosques y de montañas, optando por terrenos de trabajos de roturación más reciente con el objetivo de alejarse de las tierras más ocupadas, del punto de vista señorial, donde el deseo de afirmación de los nuevos linajes encontraba mayores dificultades dado el antiguo establecimiento de familias más antiguas y de poderes muy enraizados.

A esta construcción modelo corresponde la Torre de Vilar así como otros ejemplares: la Torre de los Alcoforados (Paredes) (p. 72), la torre de Pousada (Guimarães), la torre de Dornelas (Amares), la torre de Oriz (Vila Verde), la torre de Giela (Arcos de Valdevez), la torre de Curutelo (Ponte de Lima), la torre de Lourosa do Campo (Arouca) y la torre de Quintela (Vila Real).



### A NO PERDER

- 0,7 km: Santuario de Aparecida (p. 255)
- 1,2 km: Casa Museo de Vilar – La Imagen en Movimiento (p. 255)

8.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE AVELEDA



Lugar da Igreja  
Aveleda  
Lousada



41° 16' 46.51" N  
8° 15' 10.95" O



+351 918 116 488



Domingo, 10h30  
Sábado, 18h30



Divino Salvador  
6 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1978



P. 25



P. 25



x

A pesar de su simplicidad constructiva la Iglesia del Salvador de Aveleda merece la pena una visita. Esta Iglesia es testigo de la larga persistencia de las formas románicas que caracterizan la arquitectura medieval portuguesa.

Es en la portada occidental de la Iglesia que se conservan los elementos románicos más evidentes, a pesar de muy tardíos. Los capiteles, con motivos vegetales, son todos parecidos y el rasgo de las bases se asemeja a otros ejemplares de la cuenca del Sousa, como las Iglesias de Sousa (p. 38), de Unhão (p. 42) y de Airães (p. 47), en Felgueiras, y de Boelhe (p. 156), en Penafiel.

Los portales laterales, sin columnas, también nos indican un románico ya muy avanzado en el tiempo. Por el aspecto tardío que presentan lo más correcto sería clasificar estos elementos de "románico de resistencia". Los canchillos lisos que coronan las paredes de la nave nos indican una construcción que difícilmente será anterior a los finales del siglo XIII o incluso a los comienzos del siglo XIV. Sobre los portales laterales corre un vierteaguas que indica la existencia de alpendres, elementos habituales en las iglesias románicas portuguesas.



Las primeras referencias documentales a la "villa" [un tipo de división administrativa portugués] de Aveleda se remontan a finales del siglo XI cuando, el 23 de mayo de 1098, Pedro Astrufiz y su mujer, Emizio Cidiz, venden a Guterre Mendes y Onega Gonçaves algunos bienes que heredaron en la "villa" de Aveleda. En 1177, surge una referencia a la "ecclesia de Auelaneda". Vela Rodrigues dona al Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90) los bienes que poseía en Lousada y que había heredado de su padre, Rodri-

go Viegas, y de sus abuelos, Egas Moniz y Teresa Afonso. El patrono de la iglesia, Divino Salvador, consta en un documento de 1218, así como en las inquisiciones regias de 1258.

Tratándose de una Iglesia de origen medieval, están presentes elementos arquitectónicos y artísticos que atestiguan su transformación en la Época Moderna, como la sacristía, la capilla mayor y la torre campanario. Son estructuras datadas de los siglos XVII-XVIII que componen niveles diferenciados de la volumetría del edificio.



Los retablos colaterales son de elaborado diseño rococó y el retablo mayor de traza neoclásica. Sin embargo, debemos destacar las pinturas del techo de la capilla mayor, las del techo de la nave y las del arco crucero, cuya autoría todavía no ha sido identificada.

Su autor, perfectamente integrado en la estética rococó, dejó en estas pinturas un trazo indeleble de su nivel artístico: un programa iconográfico ejecutado por la mano de un excelente artista, donde la

pintura respira autonomía propia, además de la función pedagógica y decorativa del espacio sacro.

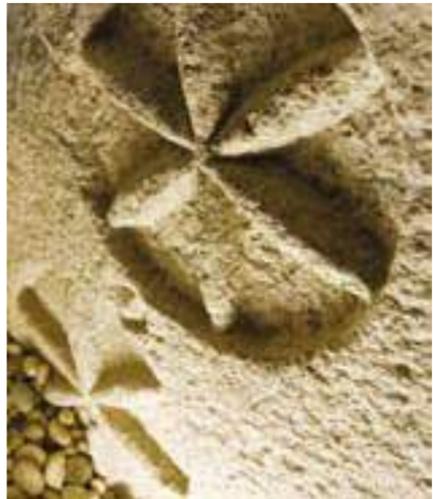
Es probable que el retablo mayor que fue sustituido por el actual haya seguido la misma orientación estética que sella este espacio. Si no fuera la sustitución del retablo mayor estaríamos en la presencia de una Iglesia parroquial renovada en el tercer cuarto del siglo XVIII, donde la armonía formal era nota dominante.

## ROSETAS

Es de referir que la Iglesia de Aveleda presenta una pieza decorada en uno de los escalones que separan la nave de la cabecera. Se trata de una pieza rectangular, de granito, en la que fueron excavados dos motivos. En los extremos tiene rosetas de seis pétalos enmarcadas en círculos y, al centro, un rombo.

La decoración de este elemento, tanto por los motivos que presenta como por la técnica de esculpido, se aproxima de los frisos de la iglesia de São Torcato (Guimarães) que, a su vez, es similar a la de São Frutuoso de Montélios (Braga). En São Torcato, una iglesia románica tardía con muchas modificaciones en la Época Moderna, se conservan los restos de un antiguo templo que datan de la primera mitad del siglo X, integrándose en las corrientes mozárabes y del repoblamiento del noroeste. Aún hoy en día, São Frutuoso de Montélios es un edificio con datación poco clara. Los autores que lo estudiaron lo atribuyen a la arquitectura de la época visigótica o a la de la época mozárabe.

Sin querer discutir aquí la complejidad de estas cuestiones, es cierto que la pieza reutilizada en la Iglesia de Aveleda se asemeja a los frisos presentes en los dos ejemplares referidos. Es posible que corresponda a una construcción más antigua que realmente existió, ya que la cronología de la actual Iglesia es muy posterior a las referencias documentales registradas anteriormente.



## A NO PERDER

• 3,1 km: Rutas Gourmet (Oficina de Turismo de Lousada) (p. 254)

9.

## PUENTE DE VILELA



Lugar de Vilela  
Aveleda  
Lousada



41° 16' 8.53" N  
8° 14' 53.31" O



+351 918 116 488



x



x



En proceso  
de clasificación



P. 25



Libre



x

**E**l Puente de Vilela, ubicado en el lugar de Vilela, localidad de Aveleda, municipio de Lousada, asegura la travesía del río Sousa, estableciendo la conexión entre Vilela, al oeste de Caíde de Rei, y los lugares de Vilar de Nuste y de Cartão.

En cantería granítica, el Puente de Vilela está formado por cuatro arcos de medio punto. Los arcos descansan en tres grandes pilastras, reforzados con tajamares triangulares, aguas arriba, y contrafuertes cuadrangulares, aguas abajo. Los vanos de los dos arcos laterales están obstruidos actualmente.

El tablero es horizontal sobre los arcos centrales y rampante en la parte superior y está pavimentado con placas graníticas. Los sillares de este Puente no tienen siglas, elemento casi siempre presente en los puentes medievales.

De compleja datación, este Puente de características técnicas y constructivas semejantes a las de la época medieval, podría corresponder al período - siglo XIII - de crecimiento de las necesidades de circulación en Vale do Sousa, asociada a la necesidad de franqueo del obstáculo natural constituido por el río Sousa.



## LOS PUENTES EN LA EDAD MEDIA

---

La construcción de puentes marcó de forma acentuada el paisaje medieval portugués. Según Carlos Alberto Ferreira de Almeida, en la arquitectura civil de la época románica el destaque debe ser dado a los numerosos puentes construidos en aquel entonces "por el interés que la época les dedicó, por el impacto que ellos representaron, por la transformación del paisaje que siempre ocasionaron, por los medios técnicos y económicos que exigieron y por los beneficios que trajeron a las comunicaciones y a los hombres".

---



10.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE MEINEDO



Rua da Igreja, 137  
Meinedo  
Lousada



41° 14' 54.789" N  
8° 15' 26.908" O



+351 918 116 488



Martes a sábados  
19h



Nuestra Señora de las  
Nieves, 5 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1945



P. 25



P. 25



x

La Iglesia de Santa María de Meinedo presenta un programa arquitectónico muy apegado al “románico rural”. Su datación debe situarse entre finales del siglo XIII y comienzos del siglo XIV, aunque el templo perpetúe esquemas decorativos y soluciones constructivas que siguen modelos románicos. A pesar de esta datación tardía, el prestigio de la Iglesia es muy grande, una vez que Meinedo fue la sede de un obispado en el siglo VI. Al norte de la Iglesia, probablemente en el lugar donde existió una “villa” [un tipo de división administrativa portugués] romana, hay restos de muros y algunos capiteles, que posiblemente pertenecieron a una basílica. La campaña de excavaciones arqueológicas, realizada entre 1991 y 1993, permitió identificar el ábside de un edificio de planta cruciforme que podría datar del período suevo, cuando “Magnetum” fue sede de obispado. El obispo de Meinedo, Viator, estuvo presente en el según Concilio de Braga, realizado en 572 y presidido por San Martín de Dume. La basílica de “Magnetum” pasó, poco después, a iglesia parroquial como indica su referencia en el *Parochiale Suevicum*, documento que registra el número de parroquias que pertenecieron a cada

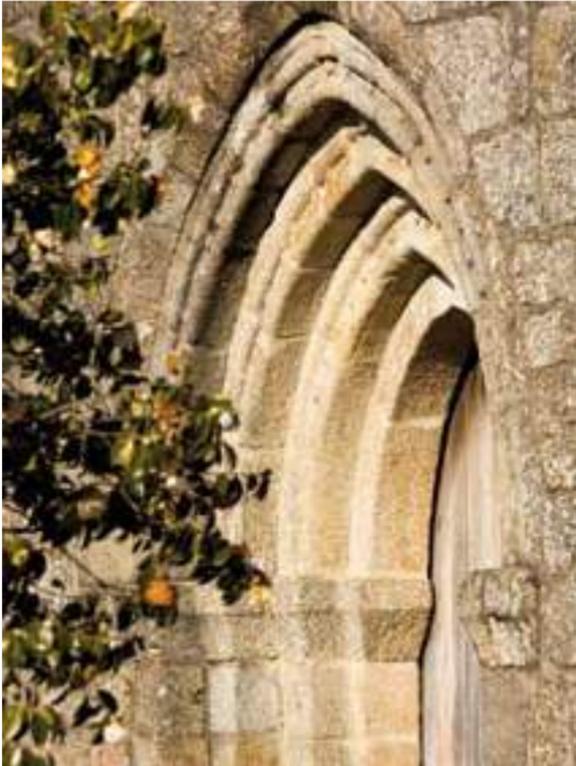
diócesis, y cuya elaboración derivó de la organización parroquial impulsada por San Martín de Dume.

Meinedo era entonces un "vicus" [un tipo de división administrativa portugués], lo que significaba la existencia de un pueblo con parte de su hábitat organizado en calles. Los elementos remanentes de la basílica, como capiteles y estribos, revelan una construcción de relativa grandeza y gran porte.

En el año 1113, el obispo de Oporto, don Hugo (episc. 1113-1136), recibió de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), primer rey de Portugal, el "couto" [un tipo de división administrativa portugués] del monasterio de Santo Tirso de Meinedo. Se desconoce la fecha de fundación de este monasterio a pesar de que la le-

yenda consagrada en la obra *Agiologio lusitano...* afirme que fue el suegro del rey visigótico Recaredo que, de la ciudad de Constantinopla (hoy Estambul, Turquía), trajo el cuerpo de Santo Tirso, fundando el monasterio para su evocación.

El templo presenta una planta de nave única y cabecera rectangular, como la mayoría de las iglesias románicas portuguesas,



ambas con cobertura de madera de dos aguas. La portada principal, sin tímpano ni columnas, se abre en arco apuntado y tiene las arquivoltas decoradas con motivos de perlas, arregladas al estilo del "gótico rural".

La cabecera está coronada por una cornisa apoyada en canecillos lisos, así como la nave que presenta elementos similares, a pesar de ésta tener algunos canecillos esculpidos. La portada sur no tiene decoración y la portada norte está tapiada.

Al combinar estos elementos podemos proponer una datación ya de finales del siglo XIII o de comienzos del siglo XIV, sin perjuicio de que la Iglesia de Meinedo constituye un interesante ejemplar en el contexto de la arquitectura medieval de

la cuenca del Sousa que utilizó, durante mucho tiempo, soluciones propias de la arquitectura románica.

En el interior de la Iglesia, que fue objeto de intervención por obras que le dieron un aspecto depurado, sobresale el revestimiento en talla dorada que ocupa toda la superficie de la pared contigua al arco triunfal, formando parte de esa estructura los altares colaterales que enmarcan la capilla mayor. La capilla mayor de Meinedo, por la articulación que atestigua entre arquitectura, revestimientos parietales en talla, azulejo y pintura, así como por la estructura de los tres retablos que componen el conjunto, se afirma como un notable ejemplo de unidad estética, del final del siglo XVII.



## NUESTRA SEÑORA DE MEINEDO

La imagen de Nuestra Señora de Meinedo o de Nuestra Señora de las Nieves presenta restos de policromía, lo que está de acuerdo con la descripción del autor de la obra *Santuario mariano...* cuando refiere que era pintada de colores y oro.

Es una escultura de bulto de la época gótica, cuya gran devoción está bien documentada en la Época Moderna. La escultura está tallada en la parte posterior, algo que se hacía muy frecuentemente para que las imágenes quedaran más leves para poder ser transportadas en la procesión.

En Meinedo, durante la campaña de excavaciones arqueológicas de la década de 90 del siglo XX, fue encontrada otra imagen gótica, fragmentada, representando a San Antonio, en caliza y con restos de policromía.

Estaba enterrada del lado norte del atrio de la Iglesia. Su eliminación está de acuerdo con lo establecido en las constituciones sinodales que ordenaban que las esculturas viejas y en mal estado fueran rotas y enterradas en suelo sagrado, en las cabeceras o en los atrios de las iglesias.

El aumento de la producción gótica de esculturas, tanto de bulto como de retablo, debe ser enmarcado en el fenómeno devocional de aquel entonces. Si en la época románica se rezaba fundamentalmente delante de las reliquias, en la época gótica ellas ya no satisfacían las necesidades devocionales. A partir de entonces se comenzó a rezar delante de las imágenes esculpidas o pintadas.

En el interior de las iglesias se multiplicaron los altares, aspecto que acompañaba la progresiva creencia en el Purgatorio, y que obligaba a una gran cantidad de misas programadas en los testamentos. En la época gótica, ver es cada vez más una radicalidad. Es necesario ver al santo, tocarlo, rezar ante la imagen, raspar la escultura o la pintura porque su materia es sagrada y tiene poderes taumatúrgicos. Los santos son los grandes intermediarios entre los hombres y Dios y su capacidad es múltiple. Curan, convierten, hacen milagros y desencadenan fuertes emociones.

El valor de las imágenes de un santo o de un ciclo narrativo no se resume a su poder milagroso. Las imágenes también tienen que encantar y causar admiración en los fieles. Deberán ser bellas, coloridas, ricas, expresivas y dramáticas para que ejerzan fascinación sobre el espectador. Además de las imágenes de los santos, la época gótica valoró en particular la imagen de Nuestra Señora, representada como Madre de Cristo.

La imagen de Meinedo se deberá encuadrar en la producción de Coimbra, probablemente datada del siglo XV, por la forma como se moldean los vestidos y por su relación visual con el Niño. Sin embargo, el desaparecimiento casi total de la policromía le confiere un aspecto un poco arcaico, lo que complica su datación.



11.

## PUENTE DE ESPINDO



Lugar de Espindo  
Meinedo  
Lousada



41° 14' 36.53" N  
8° 16' 24.75" O



+351 918 116 488



x



x



En proceso  
de clasificación



P. 25



Libre



x

**E**l Puente de Espindo, ubicado en el lugar de Espindo, en la localidad de Meinedo, municipio de Lousada, garantiza el paso sobre el río Sousa, estableciendo la conexión vial entre Bustelo (Penafiel) y Boim (Lousada). Este Puente de pequeñas dimensiones, está formado por un solo arco de medio punto, apoyado en sólidos pilares que parten directamente de las orillas, protegido por un muro o un terreno elevado, aguas arriba. La anchura del vano obligó a la elevación del arco y a la colocación del tablero en forma de caballete. Es una construcción realizada en cantería granítica, con paramentos de aparejo irregular, en claro contraste con la estructura regular del arco, de duelas bien escuadradas. Este Puente, de difícil datación, se asemeja en su forma técnica y constructiva a un puente medieval.



## LOS PUENTES EN LA EDAD MEDIA

A pesar de que los Puentes de Espindo, de Vilela (Lousada) (p. 58), de Veiga (Lousada) (p. 45), de Panchorra (Resende) (p. 119), de Esmoriz (Baião) (p. 137), de Arco (Marco de Canaveses) (p. 193) y de Fundo de Rua (Amarante) (p. 199), corresponden a una cronología tardía, su construcción nos recuerda, en muchos aspectos, la de los puentes medievales que, en las épocas románica y gótica, constituyeron gran parte del esfuerzo constructivo de aquella época. Los puentes de la época románica revelaron otro cuidado en sus cimientos de que los puentes romanos y buscaron tierra firme para su construcción. Esta es la razón, según Carlos Alberto Ferreira de Almeida, que hizo con que los puentes medievales hayan resistido mejor al tiempo y a las inundaciones. Los puentes románicos presentaban normalmente grandes arcos cuya altura, a veces, obligaba a una solución de puente en caballete, o sea, de doble rampa. Desarrollaban ampliamente los cortaolas, aguas arriba, y los contrafuertes, aguas abajo.



12.

## MONASTERIO DE SAN PEDRO DE FERREIRA



Avenida do Mosteiro  
de Ferreira, Ferreira  
Paços de Ferreira



41° 15' 53.388" N  
8° 20' 37.661" O



+351 918 116 488



Miércoles, viernes y  
sábado, 20h  
Domingo, 10h30



San Pedro  
29 Junio



Monumento Nacional  
1928



P. 25



P. 25



Sí

La Iglesia del Monasterio de San Pedro de Ferreira es un edificio muy singular y de gran calidad de construcción que nos invita a una estimulante visita. Esta Iglesia es uno de los más cuidados monumentos del románico portugués.

El origen de la fundación del Monasterio aún no es totalmente claro, aunque sea anterior a 1182, fecha en la que existen referencias explícitas a la Iglesia y en la que se habría comenzado la construcción del templo - que aún hoy se conserva. Sin embargo, su origen es muy anterior, se remonta al siglo X, como es referido en el testamento de Mumadona Días, datado de 959. De esta época ya nada queda de la Iglesia. Los elementos remanentes más antiguos son identificables con los de una primera iglesia románica que habría sido construida entre finales del siglo XI y comienzos del siglo XII.

En el siglo XIII, entre 1258 y 1293, el Monasterio pasa a formar parte de la orden de los canónigos regulares de San Agustín. En el siglo XV, con la extinción de aquella Orden, pasó, junto con el "couto" [un tipo de división administrativa portugués] y las propiedades contiguas, a formar parte del obispado de Oporto.

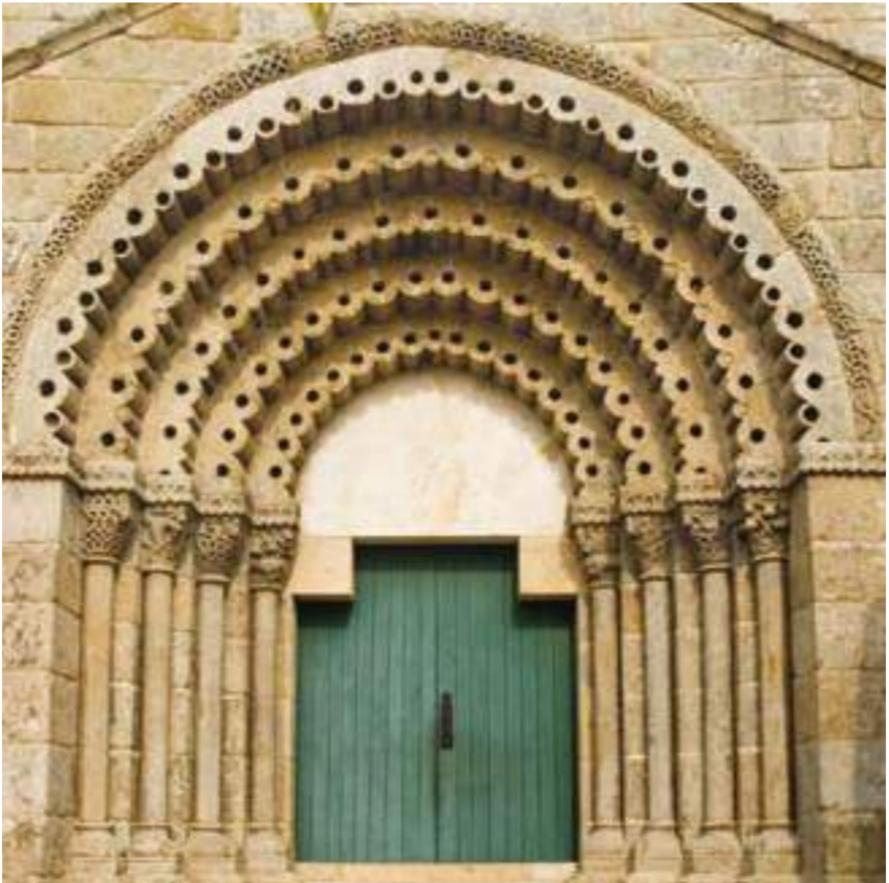
Formada por una nave, cubierta de madera, la Iglesia del Monasterio de Ferreira tiene una cabecera en bóveda de granito, organizada en dos tramos, siendo el primero más ancho y más alto, adoptando una solución de construcción muy particular del románico de la región de Alto Minho, cuyas influencias hacen referencia a la arquitectura propia de la región integrada en la diócesis de Tui (España). Por dentro, la cabecera de la Iglesia de Ferreira es poligonal, aunque sea semicircular por fuera. Con dos niveles, el primero de arcadas ciegas, dos de ellas en mitra, y el segundo con alzado en arcadas que alternan con troneras, su capilla mayor es relativamente alta así como el cuerpo de la nave es aún más alto, ofreciendo una

espacialidad bien protogótica. El arco toral de la cabecera descansa en pilastras salientes adornadas por escocias, en una solución rara del románico portugués.

En el arco crucero hay capiteles semejantes a los de la Iglesia de Fervença (Celorico de Basto) (p. 248), de Valdreu (Vila Verde) o de Ermelo (Arcos de Valdevez), derivados de los modelos de la región de Alto Minho, aunque menos voluminosos.

La fachada principal presenta la portada insertada en cuerpo pentagonal, solución común a las Iglesias de Sousa (p. 38), de Unhão (p. 42) y de Airães (p. 47), ubicadas en el municipio de Felgueiras.

La amplia portada occidental, con cuatro columnas de cada lado y dos de ellas prismáticas, está muy bien diseñada, mos-



trando un tratamiento decorativo de gran valor. La decoración fue realizada por un corte torneado en el trasdós de las arcadas, acentuado por un ancho agujero.

Esta decoración, que ha sido comparada con la de la Puerta del Obispo de la catedral de Zamora (España), nos muestra grandes diferencias con las de aquel ejemplar. El modelo decorativo de la portada de Ferreira no proviene de ahí, siendo mucho más parecido al de la iglesia de San Martín de Salamanca (España) y aún más parecido al de las soluciones decorativas de las arcadas propias del arte almohade de Sevilla (España), de la segunda mitad del siglo XII. En esta portada aún existen semejanzas con los modelos originarios de la catedral de Braga. Esta catedral y la iglesia del antiguo monasterio benedictino de São Pedro de Rates (Póvoa de Varzim) corresponden a astilleros románicos

donde se desarrollaron y a partir de los que se difundieron los modelos formales y temáticos que llegaron a varias iglesias de la región de Braga y Guimarães, de las cuencas del Ave y del Sousa.

Destaca la calidad de la escultura de los capiteles de los portales laterales, unos con lacerías y animales, otros con decoración vegetal, se asemejan a motivos utilizados en las Iglesias de Pombeiro (p. 30) y de Unhão, en Felgueiras. De la combinación de estos elementos es posible concluir que esta Iglesia, cuya construcción transcurrió entre los comienzos y mediados del siglo XIII, adopta al mismo tiempo modelos de la arquitectura regional de su tiempo, del románico de la región de Alto Minho, de Andalucía e incluso de Castilla (España). La unidad arquitectónica y el rigor plástico de esta obra nos muestran que el templo debe haber sido edificado rápidamente,





beneficiándose de las excepcionales condiciones técnicas, materiales y financieras en el ámbito de la obra románica en Portugal, considerando que la construcción de la Iglesia data entre 1180 y 1195.

En la Iglesia del Monasterio de Ferreira se siente la presencia de tres maestros: uno proveniente de la región de Zamora, otro de Coimbra y otro con experiencia adquirida en los astilleros de Vale de Sousa. Las semejanzas con la Puerta del Obispo de la catedral de Zamora son evidentes, a pesar de algunas diferencias en el número de resaltes, en la decoración de las jambas y en el rasgo de los alveolos, que en dicha ciudad española son acorazonados mientras que en Ferreira son circulares.

Los portales de otras iglesias zamoranas - Santo Tomé, Santa María de la Horta, Santo Ildefonso, Santiago del Burgo y San Leonardo - presentan alveolos circulares tal como ocurre en Ferreira. Este maestro, o los artistas que trabajaron con él, demuestran igualmente rigurosos conocimientos

de la escultura de la catedral de Santiago de Compostela (España), anterior a la obra del Maestro Mateo. Se considera que los capiteles de la portada occidental son de riguroso diseño compostelano.

El diseño de la cabecera se debe igualmente al maestro de León (España), aunque contando con la colaboración de artistas de Coimbra. La planta superior del alzado interno encuentra semejanzas tanto en la catedral de Coimbra como en la colegiata de Santiago, de la misma ciudad. En el último cuarto del siglo XII, el Maestro Soeiro Anes - que había colaborado con el Maestro Roberto en la catedral de Coimbra - así como varios artistas que trabajaron en el astillero de la catedral de Coimbra se habrían trasladado a Oporto.

La nave es un elemento que sobresale por su altura fuera de lo común. Fue por este motivo que se construyeron los contrafuertes en el exterior y las columnas adosadas en el interior, que ayudaron a su sustentación.

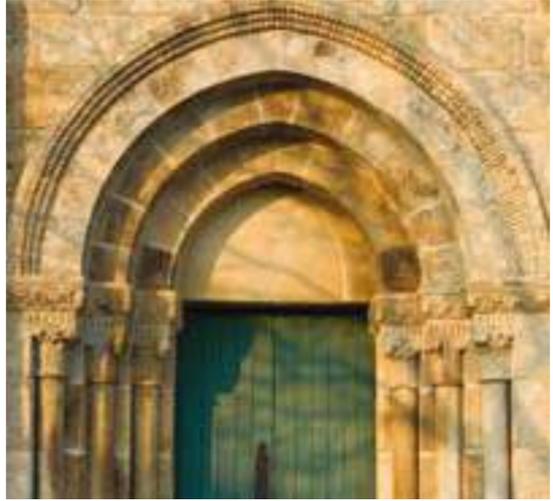
Se remataron las fachadas laterales con una cornisa formada por pequeños arcos que descansan sobre ménsulas, solución que también encontramos en el Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90) y de Roriz (Santo Tirso), entre otros ejemplares.

Situada frente a la fachada principal, esta Iglesia conserva las ruinas de un nártex de función funeraria, excelente y raro testimonio de este tipo de construcciones que presentaban muchas iglesias románicas. Este elemento corresponde a un espacio reservado a enterramientos y a rituales fúnebres de los que restaron ejemplares en las iglesias de Serzedelo (Guimarães), de Vilarinho (Santo Tirso) y de Friestas (Valença) - demolida cuando se restauró en 1935 - así como algunas partes en el Monasterio de Freixo de Baixo (Amarante) (p.

224). También la iglesia de San Martín de Cedofeita (Oporto), según la documentación, poseía una construcción semejante a la de la Iglesia del Monasterio de Pombeiro que tomaría una dimensión más monumentalizada.

En el Monasterio de Paço de Sousa esta construcción se situaba lateral a la Iglesia, tal como ocurría en Roriz y como ejemplifica aún hoy en día, la capilla lateral de la iglesia de Ansiães (Carrazeda de Ansiães). La prohibición de entierros en las iglesias durante mucho tiempo, dio lugar a estas soluciones. A través de donaciones a las comunidades monásticas, la nobleza eligió el nártex como lugar de entierro, garantizando el cumplimiento por parte de la comunidad monástica de las disposiciones testamentarias, como un medio





para alcanzar la salvación. Sin embargo, a pesar de su función principal ser la funeraria, el nártex también era utilizado como albergue y lugar para celebrar juicios y otros actos jurídicos.

De las tumbas de Ferreira sólo quedan dos piezas funerarias: un sarcófago trapezoidal y la tapa de la sepultura con una estatua yacente de la tumba de João Vazques da Granja, hoy en el Museo Municipal de Paços de Ferreira (p. 256).

De todo el conjunto monástico de Ferreira subsiste únicamente la Iglesia, una vez que

los aposentos monásticos desaparecieron o sufrieron profundas modificaciones.

Antes de haberse iniciado las obras de restauración, la Iglesia del Monasterio de Ferreira se encontraba enmascarada por las líneas estéticas producidas en la Edad Moderna. Como ejemplo es de referir el coro alto, considerado en aquel entonces como un elemento ocultador de la soberbia austeridad del templo. El coro ocupaba una cuarta parte de la nave partiendo de la fachada principal, habiendo sido construido entre los siglos XVII y XVIII.

## SINGULARIDAD ORNAMENTAL

Lo que hace de la Iglesia del Monasterio de Ferreira una obra singular, además de la excelencia de su arquitectura, es el hecho de que se combinan en armonía y en partes comunes de la Iglesia diseños arquitectónicos y motivos ornamentales procedentes de diversas regiones y talleres: Zamora-Compostela (España), Coimbra-Oporto y Braga-Unhão.



### A NO PERDER

- 3,9 km: Museo Municipal – Museo del Mueble (p. 256)
- 8,5 km: Museo Arqueológico de la "Citânia de Sanfins" (p. 257)
- 11,1 km: "Citânia de Sanfins" (p. 257)

13.

## TORRE DE LOS ALCOFORADOS



Rua da Torre Alta  
Lordelo  
Paredes



41° 14' 55.95" N  
8° 24' 30.17" O



+351 918 116 488



×



×



Inmueble de Interés  
Público, 1993



P. 25



P. 25



Sí

La Torre de los Alcoforados, también conocida popularmente como “Torre de los Moros” o “Torre Alta”, acabó por adoptar el apellido de la familia de que la tradición ha connotado como su fundadora. Lo más probable es que el origen de esta Torre se encuentre relacionado con personas del círculo de los señores de Urrô, después diluidos en Brandões y éstos, finalmente, en los Alcoforados. La dispersión de sus señores entre las familias de Oporto y las de la región de Entre-Douro-e-Minho podrá justificar el hecho de que esta Torre haya quedado deshabitada desde muy temprano, aunque se haya mantenido como símbolo de prestigio.





## LAS TORRES SEÑORIALES

---

A la par de los numerosos testimonios remanentes, la presencia del topónimo "torre" un poco por toda la región de Entre-Douro-e-Minho es un buen testimonio de la popularidad que alcanzaron estas estructuras, descontextualizadas ya del entorno exclusivamente militar, defensivo y de reorganización del territorio, antes asociadas a una sociedad señorial en plena afirmación y ascensión. Así siendo, fueron los linajes de segunda, los "milites" aspirantes a ser ricos hombres quienes, desde el inicio, adoptaron esta solución arquitectónica de la *domus fortis* para encabezar sus dominios.

---

Ciertamente posterior a 1258, la Torre de los Alcoforados fue construida en una colina, descansando sobre un afloramiento granítico que le acentúa la verticalidad (8,60 metros). Destaca así en el medio de un valle agrícola encajado entre la sierra de Agrela y la sierra de São Tiago, irrigado por el río Ferreira (que pasa a sudeste) y por la ribera de Feteira (a noreste) y marcado por varios pozos y artefactos característicos de una intensiva explotación agraria. La idea

de dominio está bien marcada por los indicios que nos muestran que un balcón, probablemente dotado de matacanes y de una pequeña cobertura, fue abierto en la planta noble de la construcción, orientado hacia noreste, abriendo la Torre señorial hacia la propiedad agrícola contigua que controla. El modelo de la torre señorial románica deriva del modelo importado de las torres de homenaje de los castillos de la misma época, sobreponiéndose la componente



## LA DOMUS FORTIS

Para Mário Barroca, la *domus fortis* como tipología arquitectónica de la época románica constituye uno de los más extraordinarios ejemplos de la adecuación entre el modelo arquitectónico [derivado de la torre de homenaje], la función [residencial] y el poder simbólico [ennoblecimiento y antigüedad]. Fue, pues, gracias a su fuerte carga simbólica que las torres señoriales fueron preservadas, incluso cuando ya no eran útiles.

civil a la militar. Es por ello que la puerta de acceso a la Torre de los Alcoforados está abierta al nivel térreo, reflejo evidente de su función residencial, es decir, señorial. Delimitada por un arco de medio punto, la puerta presenta una vara de arco diseñado al modo de dintel, formado por cuatro dovelas, y estaría resguardada por una estructura con alpendre, de sólo un agua, como parece indicar la marca en el paramento. Aunque en la parte superior de la Torre falten algunas hiladas de sillares, pensamos que sería almenada. En la estructura de esta construcción hay un elemento que nos permite da-

tar aproximadamente su construcción durante la primera mitad del siglo XIV. Hablamos de las ventanas de estilo gótico dotadas de barandilla con aristas achaflanadas en el exterior y piedra horizontal con sistema de cierre en el interior. Abiertas en un profundo muro, con cerca de 1,10 metros de espesor, estas ventanas están enmarcadas en su interior por un arco ligeramente abatido que además alberga asientos de mampostería situados debajo del antepecho, en los flancos de las ranuras de la pared. El pavimento de los pisos superiores, así como el de las escaleras que permitían el acceso, era de madera, conforme revelan los encajes de las traviesas que sostenían el pavimento de madera. Entre los años 2014 y 2015, fueron realizadas obras de recualificación de la Torre, en el ámbito de la Ruta del Románico.



Interior antes de las intervenciones de la Ruta del Románico



14.

**CAPILLA**
**DE NUESTRA  
SEÑORA DE  
LA PIEDAD  
DE QUINTÃ**


Rua da Nossa Senhora  
da Piedade, Baltar  
Paredes



41° 11' 22.72" N  
8° 22' 43.72" O



+351 918 116 488



x



Nuestra Señora de la  
Piedad, 15 Septiembre



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

Construida no muy lejos del lugar de Quintã, población que en otros tiempos integró la "honra" [un tipo de división administrativa portugués] de Baltar, de la Casa de Bragança, hoy una localidad del municipio de Paredes, la Capilla de Nuestra Señora de la Piedad está ubicada cerca de la vieja carretera que conectaba Oporto a Penafiel y a Amarante. En las memorias parroquiales de 1758 es referida como ermita de la Virgen de Quintã, llamada así por quedar cerca de este lugar. Aquí ganó el culto mariano, llamado después culto a la Virgen de la Piedad, expresión del sufrimiento materno como reacción a la tragedia del martirio, un tema bien al gusto de la Contrarreforma que pudo estar en la base del cambio de patrono. Por ello, se enmarca este templo en la tipología de edificio de culto, cuya puerta axial abierta al espacio público indica un espacio de devoción comunitaria o patronato, como elemento protector y unificador del municipio. Su construcción es muy expresiva: edificada según la orientación canónica, aprovechó parte del área agrícola para implantar sus cimientos. Por lo tanto, es natural que su origen fuera un oratorio destinado a la devoción de la entidad cristiana.



Distinguiéndose por sus reducidas dimensiones, no deja de tener capilla mayor y nave única. Más erudita, la capilla mayor data ciertamente de los tiempos medievos. Los canecillos de la frente, ya góticos e idénticos a los de la cabecera de Cête (Paredes) (p. 78), nos permiten datar su construcción a finales del siglo XIII o más tardar durante el primer cuarto del siglo XIV. La cornisa que sostienen está decorada con un motivo floral en relieve parecido al de la cornisa de la nave de Abragão (Penafiel) (p. 152).

Ciertamente fue en la Época Moderna que se amplió esta pequeña ermita medieval, añadiéndole una nave. Al lenguaje más erudito del arco triunfal, formado por sillares bien escuadrados y por la reutilización de un friso con motivos florales con talla aproximada a la de la cornisa exterior, se opone el carácter muy vernáculo de la estructura del cuerpo de la nave.





## LA "POPULARIZACIÓN" DEL ROMÁNICO

La Capilla de Quintã es un buen ejemplo de la persistencia, a lo largo del tiempo, de un modo de construir que encuentra sus orígenes en la época románica y que en varias ocasiones se muestra en el siglo XVI, reflejando una evidente "popularización" de la arquitectura románica. Adoptando formas que se convierten ellas mismas en intemporales, el "románico popular" acaba por asumir un carácter arcaizante, existiendo una relación inversamente proporcional entre la distancia cronológica y la evolución técnica.

La portada principal se inscribe en el espesor del propio muro. De perfil quebrado, no tiene ningún elemento decorativo y sus dovelas muestran un perfil irregular, contrastando, por ello, con el carácter más erudito de la capilla mayor. Si no fuera por la portada sur, podríamos decir que los alzados de la nave definen paramentos ciegos.

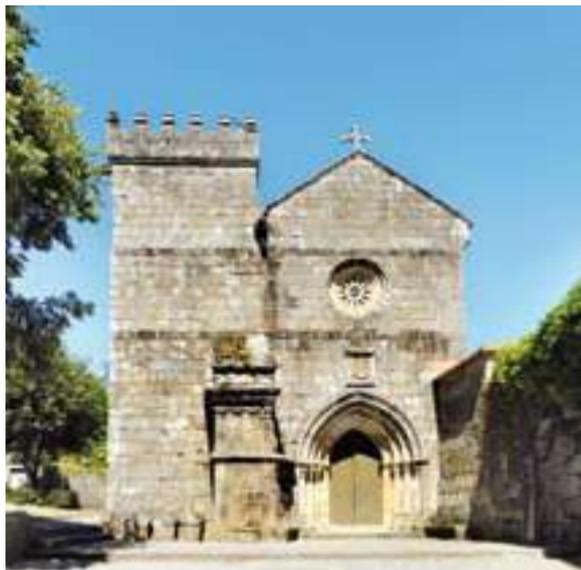
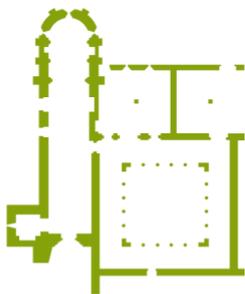


### A NO PERDER

• 6,2 km: Circuito de Arte Pública de Paredes (p. 259)

15.

## MONASTERIO DE SAN PEDRO DE CÊTE



Largo do Mosteiro  
Cête  
Paredes



41° 10' 50,790" N  
8° 22' 0,456" O



+351 918 116 488



Domingo  
11h



San Pedro  
29 Junio



Monumento Nacional  
1910



P. 25



P. 25



x

La ubicación del Monasterio de Cête, entre una de las mejores tierras agrícolas, constituye una atractiva clase de historia. Aún hoy en día, una visita a este Monasterio nos muestra como son antiguas las raíces de la organización del territorio parroquial. También nos enseña la importancia que tuvieron las órdenes religiosas en la formación y consolidación del reino portugués.

En los siglos X y XI, época de la Reconquista y de la reorganización del territorio, la existencia de una iglesia era la mejor señal de que el territorio estaba organizado y poblado. Era, en aquel tiempo, el mejor testimonio de la posesión y ocupación cristiana de una tierra, y una garantía física, religiosa y psíquica para los habitantes de esa región.

La fundación del Monasterio de Cête, que la tradición atribuye al noble don Gonçalo Oveques (1067-1113), enterrado en la capilla situada al nivel del suelo de la torre de la fachada principal, se remonta al siglo X. En el año 924, la documentación comprueba que este Monasterio ya existía, refiriendo, en el año 985, una basílica dedicada a San Pedro, época en la que el Monasterio se encontraba bajo la protección de la familia de Leoderigo Gondesendes.

Al casarse sus descendientes se juntaron a los señores de Moreira, habiendo sido enterrado uno de ellos, Guterre Mendes, en el Monasterio de Cête.

Sin embargo, la Iglesia, tal como hoy se presenta, no corresponde a épocas tan distantes. Su construcción es ya de la época gótica como atestiguan el arreglo de la fachada, la relación entre la longitud y la anchura de la Iglesia, la relación entre la altura de la cabecera y de la nave, y la escultura de los capiteles y de los canecillos que presenta.

Esta campaña de obras de la época gótica que puede ser datada entre finales del siglo XIII y el primer cuarto del siglo XIV, está bien documentada en la inscripción funeraria del abad don Estêvão Anes, que se encuentra incrustada en la cara interna de la pared norte de la capilla mayor, junto a su sarcófago.

El interior de la Iglesia corresponde efectivamente a una espacialidad propia de

la época gótica. De la construcción más antigua se aprovecharon las primeras hileras de la nave y, probablemente, la portada sur que permite acceder al claustro. En la campaña de obras realizada en los siglos XIII y XIV se reconstruyó la capilla mayor, se amplió la nave en altura y en longitud y la fachada principal fue completamente remodelada. En las paredes de la Iglesia hay una buena cantidad de siglas, casi todas geométricas.

La cabecera presenta un alzado propio de la arquitectura románica, una vez que se utilizaron arcadas ciegas para ritmar y animar la pared. Ya los canecillos de frente que sujetan la cornisa en el exterior son claramente góticos, así como la relación de altura entre la nave y la cabecera. A pesar de que las troneras estrechas refuerzan el carácter cerrado de los muros, aspecto que habitualmente atribuimos a la arquitectura románica, es de destacar





que la arquitectura gótica portuguesa tiene muchos ejemplares, tanto en la arquitectura monástica como en la parroquial, que presentan muros parecidos a los del Monasterio de Cête.

A pesar de la reforma de la época gótica, esta Iglesia es un bello testimonio de la aceptación de los modelos románicos y de su relación con concepciones religiosas. Si la portada norte debe ser considerada como estilo gótico, ya la portada principal recupera aspectos del románico epigonal. Por ello, Cête es un monumento clave para el establecimiento de las fechas del románico tardío de la región.

La torre de Cête, que alberga la capilla funeraria de don Gonçalo Oveques, además de la función de torre campanario tiene un sentido simbólico que es importante destacar. Incorporada en la fachada, sin duda, ésta no fue una torre construida para ser habitada. Sin embargo, ella también consagra una señoría porque el abad de un monasterio es, en la época medieval, habitualmente un noble. El aspecto robusto y defensivo de la torre tiene pues una motivación esencialmente simbólica.

En la época medieval un conjunto monástico estaba formado por una serie de edificios, cuya construcción es ampliamente determinada por el espacio ocupado por la estructura de la iglesia. Por norma el claustro y los demás aposentos se encontraban junto a la fachada sur, por ser el lado del sol, más caliente. Pero hay varias excepciones que se explican por razones históricas, topográficas, o de disponibilidad del terreno adyacente a la iglesia. En el Monasterio de Cête, el claustro y la sala del capítulo - hoy propiedad particular - construidos al sur de la Iglesia, atestiguan algunas de esas parcelas que formaban parte de los conjuntos monásticos, a pesar de corresponder a una reforma ya de la época manuelina [estilo también conocido como gótico tardío portugués, que se desarrolla durante el reinado del rey Manuel I (r. 1495-1521)].

En esa misma época la Iglesia sufrió otras reformas, presentes en el contrafuerte, que refuerza la torre y, en su interior, en la reparación de la bóveda de la capilla funeraria y del arcosolio, enmarcado por un arco conopial, que alberga el ataúd de don Gonçalo Oveques, decorado con motivos vegetales.

El arcosolio se enmarca en una tipología frecuente en la reparación de estos espacios funerarios, propia de la segunda mitad del siglo XV y del primer cuarto del siglo XVI. Se ennobleció el interior de la capilla con paneles de azulejos policromados.

A partir de los finales del siglo XV y de los comienzos del siglo XVI se vuelve recurrente en Portugal el uso del revestimiento de azulejos, como forma de cualificación artística del espacio arquitectónico. La durabilidad de ese material, aliada a la fuerte carga decorativa que confiere a los lugares donde es aplicado, explica la generalización de ese gusto.

La capilla de don Gonçalo Oveques conserva buenos testimonios de azulejo hispano-morisco. Siendo su reparación arquitectónica de finales del siglo XV o de comienzos del siglo XVI, el revestimiento de azulejos sería fechado de la misma época.

El conjunto está formado por sillares de modelos diferenciados - fitomórfico, geométrico y lacerías - en un cromatismo que utiliza el azul, el verde y el marrón, aplicado sobre fondo blanco, cubriendo diversas partes de la capilla. Dichos paneles están delimitados por molduras de diseño geométrico simplificado.

La tumba de don Estêvão Anes, con estatua yacente, se ejecutó en granito. Se trata de una producción local a la que las características del granito, roca de difícil tratamiento, así como la poca habilidad del creador, le confirieron un carácter estático. El abad presenta la cabeza mitrada apoyada en dos almohadas. Está vestido con vestes eclesiásticas de pliegues rectos muy convencionales y sujeta el báculo en la mano derecha. Su cara corresponde a una representación dura y estereotipada, muy lejos de la que ya se practicaba en aquel

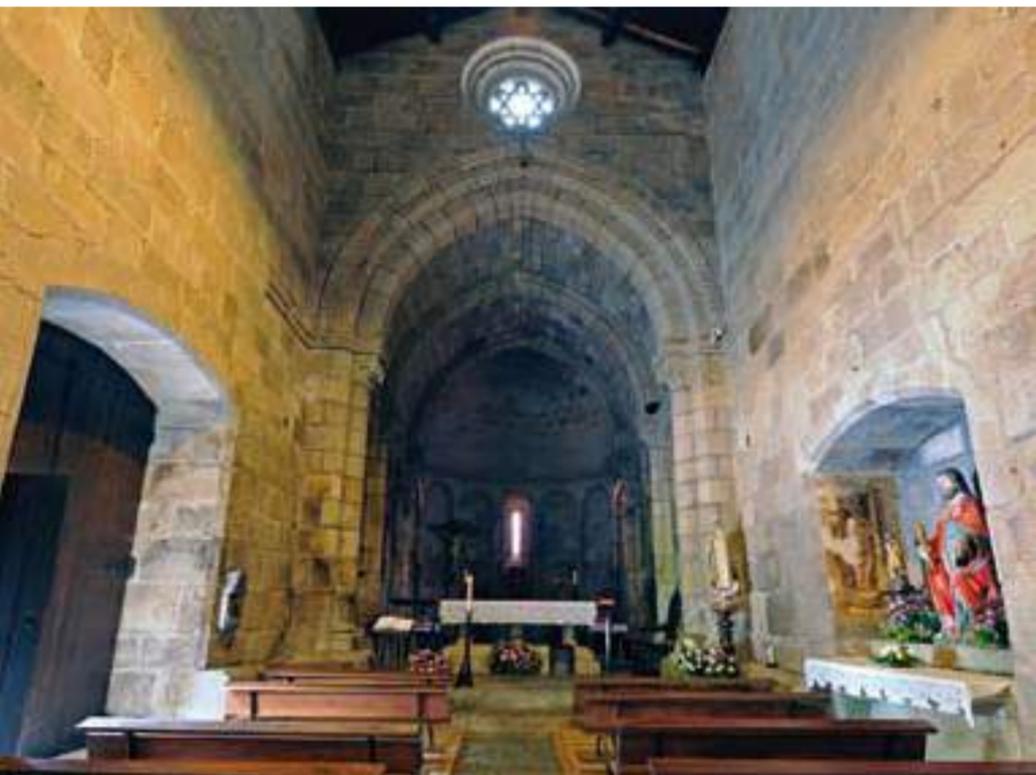


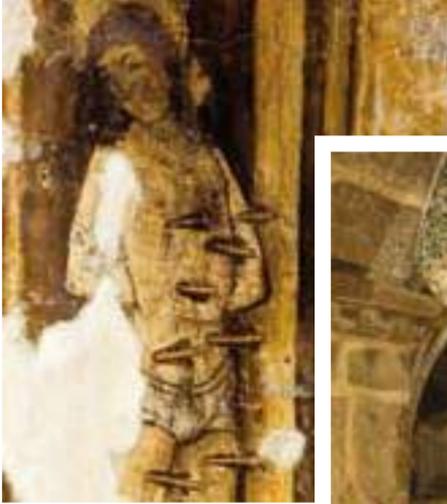
entonces en Portugal, tanto en la región Centro, que aprovechó varios tipos de caliza, desde Coimbra a Lisboa, como en Évora donde el mármol es un material que presenta resultados más perfeccionados.

Entre los años de 1881 y 1882, la Iglesia del Monasterio fue objeto de obras de restauración, que muestran su estado deplorable en aquella época. Las obras de restauración iniciadas en la década de los 30 del siglo XX, le confirieron al conjunto monástico el aspecto que presenta actualmente. Se comenzó con la demolición de todos los elementos arquitectónicos que ocultaban la construcción primitiva, en particular: la demolición de la sacristía y de los trasteros; la remoción de las escaleras de piedra que a lo largo de la fachada norte permitían el acceso a la primera

planta del mencionado edificio; la destrucción de uno de los pavimentos de la torre; la reapertura de la primitiva puerta de la fachada norte; la reparación de las tumbas medievales que se encontraban por debajo de la escalera y su recolocación en el claustro; la demolición del piso construido para vivienda sobre la sala del capítulo.

En el interior, las obras consistieron: remoción del púlpito y de los cuatro altares que obstruían la nave; reconstitución de las pequeñas columnas, de las molduras y de dos troneras de la capilla mayor con base en el modelo de la única tronera que se consideró intacta; reducción y reconstrucción del espacio del coro alto; consolidación de los respectivos muros; restauración del contrafuerte de la fachada norte de la torre y coronamiento de la misma.





## SAN SEBASTIÁN

En el interior de la nave de la Iglesia, del lado sur, y dentro de un arcosolio, queda un resto de una pintura mural, que representa a *San Sebastián* atravesado con flechas. Deberá fechar del segundo cuarto del siglo XVI. Esta pintura, a pesar de su estado residual, merece ser referida en el marco de las devociones que existían a finales de la Edad Media y de la primera mitad del siglo XVI. En el análisis que se realizó de la pintura mural portuguesa de las épocas mencionadas anteriormente, se verificó que el santo más representado era precisamente San Sebastián lo que corresponde, por cierto, al gran número de esculturas de bulto de este santo, del mismo período, que llegaron a nuestros días.

San Sebastián, cuyo martirio habría ocurrido en 288, era considerado el tercer patrono de Roma (Italia) y fue, sin duda, uno de los santos más populares en Portugal, así como por toda Europa, durante la Edad Media. Esta gran popularidad se debe, esencialmente, al poder anti-pestífero que se le atribuía, aunque no esté totalmente claro el origen de esta cualidad. De todos modos se estableció la creencia de que, tal como las flechas disparadas por los verdugos no fueron capaces de matar a Sebastián, también la peste y otras enfermedades, vistas como flechas que venían del exterior y entraban en el cuerpo, no serían capaces de introducir la peste en el cuerpo de cada uno.

La protección del santo, en una época de tantas y endémicas epidemias, la evocación y la devoción dedicadas, eran vistas como una eficaz protección contra las enfermedades. Esta protección y valor profiláctico se extendieron a las enfermedades que atacaban a los cultivos agrícolas. Es curioso verificar que, en el siglo XIX, San Sebastián fue evocado como protector de los viñedos contra la filoxera, la plaga de los viñedos, mostrando cuanto su poder anti-pestífero estaba bien arraigado en la creencia.



### A NO PERDER

• 4,8 km: Minas de Oro de Castromil (p. 259)

16.

## TORRE DEL CASTILLO DE AGUIAR DE SOUSA



Travessa do Castelo  
Aguiar de Sousa  
Paredes



41° 7' 26.054" N  
8° 26' 18.768" O



+351 918 116 488



x



x



Monumento de Interés  
Público, 2012



p. 25



Libre



x

La Torre del Castillo de Aguiar de Sousa es muy prestigiada en la memoria colectiva de la región, no propiamente por los diminutos restos de la construcción que se conservan, pero por razones de índole simbólica e histórica.

Según la tradición, el Castillo fue atacado por Almanzor (938-1002) en 995, en el ámbito de las guerras de la Reconquista. Este Castillo encabezó una "terra" [un tipo de división administrativa portugués] en el proceso de la reorganización del territorio a lo largo del siglo XI y un importante "julgado" [un tipo de división administrativa portugués], ya en el siglo XIII.

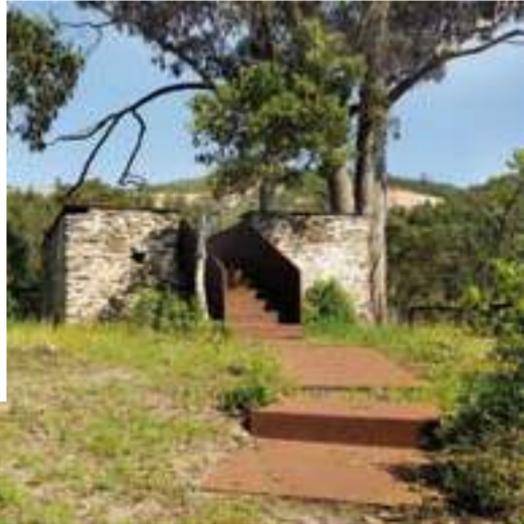
El lugar en el que fue construido, donde sólo queda una antigua estructura fortificada, revela la preocupación con la defensa del territorio. De acceso difícil, rodeado por montes más altos que le roban visibilidad, el Castillo de Aguiar de Sousa se situaba en la red defensiva del territorio, al que los reyes Asturianos dieron una atención particular.

En su entorno natural, la base de la Torre atestigua una estructura de planta cuadrangular, descentrada con relación a los restos de la muralla de contorno ovalado.

En el siglo XII, el Castillo de Aguiar de Sousa aún no debía poseer la torre, aunque es propia ya de la época románica la existencia de la torre de homenaje en el interior de la cerca amurallada superior. Aguiar de Sousa desempeñó, desde muy temprano, un papel importante en la región como uno de los más poderosos "julgados" de la región de Entre-Douro-e-Minho, beneficiando de un considerable poderío y riqueza.

En las inquisiciones regias de 1220, los ríos Ferreira y Sousa y los afluentes Eiriz y

Mesio delimitaban el "julgado". El territorio de este "julgado" era muy amplio, se extendía desde Oporto hasta las cercanías de Penafiel, incluyendo todas las localidades del actual municipio de Paredes (excepto Recarei) además de 42 localidades más de los municipios limítrofes, o sea: ocho de Gondomar y siete del municipio de Lousada; del municipio de Paços de Ferreira, 14 localidades correspondían al territorio del "julgado" de Aguiar de Sousa, excepto las de Frazão, Penamaior y Seroa que pertenecían al extinto municipio de Refoios de Riba d'Ave; las otras 13 eran del municipio de Aguiar de Sousa, esto es, casi todo el actual municipio de Paços de Ferreira, al que se juntaban tres localidades del municipio de Valongo.



## EL CASTILLO ROMÁNICO

El castillo románico se caracteriza por tener una valla con un reducido flanqueo y una torre central, la torre de homenaje, símbolo de la señoría castellana. Los muros de la valla tenían como principal objetivo frenar el acceso a la parte interior evitando el asalto a la torre de homenaje que, aislada en el centro del recinto, servía de residencia temporal del señor.



## INTERVENCIÓN ARQUEOLÓGICA

---

Los sondeos arqueológicos realizados en 2013, en la zona circundante a la Torre, comprobaron la existencia de una necrópolis de la época medieval, caracterizada por tumbas excavadas en la roca, así como la existencia de un conjunto de cerámica de uso doméstico (fragmentos de ánfora y ollas), con tipologías atribuibles a la época romana. También se recogieron algunas piezas de tradición castro-romana, como las típicas macetas colgantes con asa interior, así como fragmentos de cerámica común, de probable cronología medieval y una moneda de cobre (cetil), datada de los siglos XV-XVI.

---



### A NO PERDER

- 3,3 km: Parque de Nuestra Señora de Salto (p. 258)

17.

## ERMITA DE NUESTRA SEÑORA DE VALE



Largo Vitorino Leão  
Ramos, Cête  
Paredes



41° 10' 33.067" N  
8° 20' 58.035" O



+351 918 116 488



Sábado  
19h



Señora de Vale  
8 Septiembre



Inmueble de Interés  
Público, 1950



P. 25



P. 25



x

La ubicación de esta Ermita, rodeada de un seductor paisaje, donde corre un río por un valle abierto y llano - hoy ocupado por cultivos herbáceos y por viñedos - explica la evocación de Nuestra Señora de Vale [Nuestra Señora del Valle], mostrando como su fundación está relacionada con los intereses agrícolas de la población.

La Ermita está formada por una nave rectangular y cabecera cuadrangular, conectadas por un arco triunfal. La cobertura de la nave es de madera y, en la actualidad, la de la cabecera también es de este material, aunque haya sido originalmente concebida para recibir una bóveda de crucería de ojivas. Las nervaduras que restan se apoyan en ménsulas de rasgo manuelino [estilo también conocido como gótico tardío portugués, que se desarrolla durante el reinado del rey Manuel I (r. 1495-1521)].

Los contrafuertes de los ángulos de la cabecera en el exterior certifican un modo de construcción característico del final del siglo XV y del primer cuarto del siglo XVI, así como la planimetría cuadrangular de la cabecera. El vano que permite el acceso a la sacristía presenta una moldura que también se puede fechar de la época manuelina.

Apoyado en la fachada principal encontramos un alpendre de una época posterior, aunque la existencia de ménsulas en la parte superior indiquen un alpendre más antiguo. La presencia del púlpito en el exterior de la Capilla se debe entender en el ámbito de la romería ya que la gran afluencia de fieles obligaba a la celebración al aire libre.

El arreglo de la portada y la escultura de esta Ermita muestran como la resistencia de los motivos románicos se prolongó en el tiempo, siendo éste uno de los aspectos más interesantes de esta capilla cuando se analiza en el contexto de la arquitectura religiosa de la cuenca del Sousa.



## LAS ERMITAS

Los motivos para la construcción de pequeñas ermitas están habitualmente asociados no solamente a la práctica de la vida eremítica sino, más profundamente, con la devoción y el camino de la santidad. Ubicadas en lugares yermos, estas capillas o ermitas, se construyeron con frecuencia en los límites de las parroquias, como centros devocionales de las poblaciones circundantes. Las fiestas y romerías más populares, donde se encuentran las más expresivas y notorias vivencias de religiosidad popular, son vividas, no en iglesias sean ellas catedrales o parroquiales, pero, sistemáticamente, en capillas, ermitas o santuarios. Nadie mejor que Carlos Alberto Ferreira de Almeida comprendió y estudió estas prácticas devocionales y su relación con el lugar de construcción de capillas y ermitas: "Las razones por las que se prefiere, para vivencias religiosas de romería y promesas, las ermitas a las iglesias parroquiales, tendrán que ser poderosas, y serán múltiples y complejas. No es ciertamente porque las capillas pueden responder mejor a nuevas devociones porque, si no es fácil cambiar al patrono de la localidad, no es difícil añadir un altar lateral en la iglesia parroquial, como la práctica bien nos muestra. Un conjunto de razones se refiere al aspecto paisajístico del lugar elegido para la construcción de la capilla, escogido por ser agradable, por ser dominante o por ser un espacio fuera de lo común. No es por casualidad que en los sitios más deslumbrantes, o más placenteros, encontramos sistemáticamente ermitas".



## LA PINTURA MURAL

---

En la pared frontal de la cabecera persisten restos de la pintura mural que ladeaba, originalmente, toda el área del nicho donde está colocada la imagen de la patrona. También son visibles las representaciones de *ángeles músicos*. La pintura remanente indica la presencia de un taller de gran calidad, dado el carácter bidimensional de la representación y el dibujo de las caras de los ángeles.

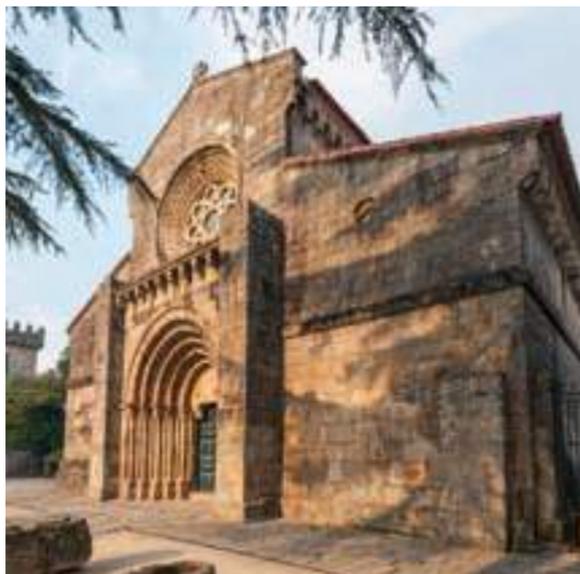
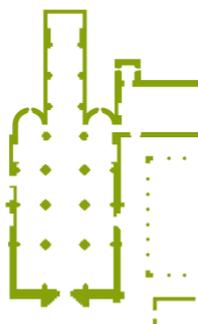
Los restos de la representación de un *ángel* en la pared sur (en arco tapiado) de la Iglesia del Monasterio de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30), también son parecidos a los de la Ermita de Vale, así como el programa pictórico de la Iglesia de Vila Verde (p. 49), también en Felgueiras.

La autoría del programa de esta Ermita podría ser atribuida al taller del pintor Arnaus, que data probablemente entre 1530 y 1540. El pintor Arnaus fue el más interesante fresquista con obra conocida del Renacimiento portugués.



18.

## MONASTERIO DEL SALVADOR DE PAÇO DE SOUSA



Largo do Mosteiro  
Paço de Sousa  
Penafiel



41° 9' 57.398" N  
8° 20' 41.085" O



+351 918 116 488



Sábado, 21h  
Domingo, 7h30 y 11h



Divino Salvador  
6 Agosto



Monumento Nacional  
1910



P. 25



P. 25



Sí

El Monasterio de Paço de Sousa es un monumento asaz importante para comprender la arquitectura románica del Tâmega y Sousa. Sus singulares características, tanto al nivel de la arquitectura como de la escultura, y el hecho de conservar la tumba de Egas Moniz (1080-1146), ayo de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal, hacen de este viejo Monasterio benedictino uno de los más atractivos y prestigiados testimonios de la arquitectura románica portuguesa.

La Iglesia presenta un modo muy particular de decoración, tanto por los temas como por las técnicas empleadas en la escultura. Esta escultura, típica de las cuencas del Baixo Tâmega y Sousa, presenta columnas prismáticas en los portales, bases en forma de bulbo y ornamentación vegetal, tallada a bisel y desarrolla largos frisos, de inspiración visigótica y mozárabe.

El Monasterio de Paço de Sousa fue, en este contexto, un edificio modelo donde se mezclaron las tradiciones locales y las influencias del románico de Coimbra y de Oporto, estandarizando el tipo de "románico nacionalizado" de las cuencas del Sousa y del Baixo Tâmega.

Paço de Sousa tiene origen en la fundación de una comunidad monástica que se remonta al siglo X. La referencia documental más antigua data de 994. En aquella época, el Monasterio, fundado por Trutesendo Galindes y su mujer Aníma, siguió las costumbres monásticas peninsulares y adoptaron la regla de San Benito, durante la abadía de Sisnando, entre 1085 y 1087.

Data de 1088 el testamento de Egas Ermiges y de su mujer Gontinha Eriz que, buscando la salvación de sus almas, donan bienes muebles e inmuebles a la Iglesia del Salvador, consagrada por don Pedro, obispo de Braga. Esta iglesia no corresponde al actual templo románico, pero todo indica que su arquitectura dejó marcas en la construcción datada del siglo XIII.

Este Monasterio presidió un "couto" [un tipo de división administrativa portugués] donado por el conde don Henrique (1066-1112), padre de don Afonso Henriques, convirtiéndose en uno de los más famosos monasterios benedictinos, relacionado a la importante familia de la región de Entre-Douro-e-Minho, los Ribadouro, de la que

proviene Egas Moniz, a quien la tradición atribuye la fundación del Monasterio.

La familia de los Gascos de Ribadouro debe haber sido de ascendencia extranjera. El primer representante de la familia, Mónio Viegas I, sería natural de Gascuña (Francia), información transmitida por los libros de linajes. Esta familia consiguió señorearse de casi todos los monasterios de la región, al este del Sousa, o sea, de Paço de Sousa, Valpedre (Penafiel), [Al] Pendorada, Vila Boa do Bispo (p. 163), Vila Boa de Quires (p. 168) y Tuías, los cuatro en Marco de Canaveses. En este contexto, el patronato del Monasterio de Paço de Sousa pasó a los descendientes de la hija de los fundadores, Vivili, o sea, para Egas Ermiges (1071-1095) y para Egas Moniz, el "Ayo".

El templo presenta partes de diferentes épocas. Hay frisos y otros elementos reutilizados de una construcción más antigua, que deberán datar de la segunda mitad del siglo XII, así como otros de claro rasgo prerrománico que inspiraron a los artistas que trabajaron en el astillero del siglo XIII.





La Iglesia de Paço de Sousa presenta tres naves, un falso transepto inscrito en la planta y coberturas de madera que descansan en arcos diafragma. La cabecera está formada por tres capillas comunicadas que entre sí: las laterales, de sección semicircular (absidiolos), al estilo románico, y la central, de planta rectangular, resultado de una modificación de la Época Moderna.

La nueva construcción iniciada por el lado occidental se desarrolló en función de la Iglesia preexistente. De este modo, es posible destacar una primera fase que corresponde al primer tramo occidental y a la portada axial, cuyos elementos, en particular capiteles y canecillos, presentan un perfil más antiguo relativamente a los restantes: unos de nítida inspiración de Coímbra o de la catedral de Oporto, otros de diversos lugares.

Una segunda fase está patente en la puerta sur que, comparativamente a la portada occidental de la primera fase, se presenta menos arcaica. El tramo más occidental de la primera fase es más ancho y más alto, contrastando con los tramos más apretados y bajos de la segunda fase, lo que comprueba la reducción de las dimensiones del proyecto inicial.

En lo que se refiere a una tercera fase son de destacar, en la cabecera, los absidiolos cubiertos por una bóveda en cañón, por el hecho de presentar elementos bastante evolucionados dentro del románico, en particular en sus troneras, semejantes a las de la capilla mayor del Monasterio de Cête (Paredes) (p. 78), datada de los comienzos del siglo XIV.

Una cuarta y última fase de construcción de esta Iglesia puede ser vista en la cobertura del transepto y en la torre sobre el crucero que, por su perfil indiscutiblemente tardío, nos recuerda la arquitectura gótica mendicante. En la parcela del muro del transepto del lado norte se integraron frisos y estribos muy anteriores a la construcción del siglo XIII. En las troneras de los absidiolos, las molduras presentan aspecto mozárabe. Algunos capiteles, como los del absidiolo del lado sur, con hojas salientes, tienen igualmente nítidas recordaciones mozárabes.

Los elementos y el gusto de revivir aspectos del pasado proto o prerrománico, como los frisos de decoración vegetal con talla a bisel, que se prolongan a lo largo de los muros, tanto en el interior como en el exterior, resultan de la inspiración

en los motivos y perfiles prerrománicos. Asimismo, la utilización de los arcos diafragmas en las naves es un elemento que recuerda la espacialidad de las iglesias prerrománicas peninsulares.

En la cara exterior de la pared sur de la nave, junto a la puerta de acceso al claustro, se conserva una inscripción funeraria. Esta epígrafe, datada de 1202, se refiere a don Mónio Ermiges, abad de Paço de Sousa que perteneció a la familia patronal del Monasterio.

En el interior de la Iglesia es posible identificar algunos elementos resultantes de la reforma ocurrida durante la Época Moderna. El espacio estrecho y profundo de la capilla mayor pasó por varias campañas de obras, de las que es ejemplo la intervención de mediados del siglo XVIII, durante el gobierno del abad fray Manuel das Neves. En lo que se refiere al retablo mayor es evidente que su diseño y decoración indican una cronología bastante

tardía dentro del período moderno, pues presentan un mestizaje entre el rococó y el emergente neoclásico, que se afirmaría definitivamente en el tránsito del siglo XVIII al siglo XIX. El claustro y lo que queda del edificio monástico corresponden a las reformas de los siglos XVII y XVIII.

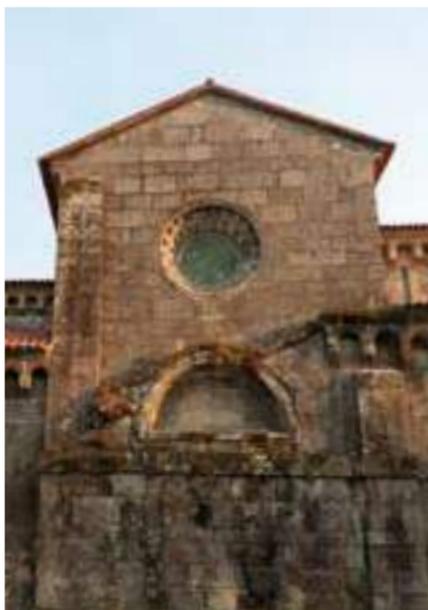
El Monasterio sufrió importantes obras de restauración en el siglo XIX, que transcurrieron entre 1883 y 1887. Entre los años 1920 y 1924 fueron realizadas intervenciones a cargo del Ministerio de las Obras Públicas, siendo prioritaria la recuperación de las coberturas y muros. El incendio de 1927, con origen en los aposentos monásticos, se propagó al cuerpo de la Iglesia, destruyendo la cobertura, dos altares, adornos y objetos litúrgicos y algunas canterías ornamentadas. Aún ese mismo año comenzaron las obras de restauración, prolongándose hasta 1938.



## CAPILLA DEL CORPORAL

Demolida en 1605, estaba adosada a la actual Iglesia románica, del lado norte, comunicando con ella a través de la parte superior del transepto.

Aquí fue sepultado Egas Moniz, cuya tumba permaneció en este lugar hasta su demolición, época en la que fray Martinho Golias, debido a su preocupante estado de degradación, mandó que demolieran la capilla. João de Barros nos indica, a mediados del siglo XVI, tanto la existencia de la capilla del Corporal como de la tumba de Egas Moniz que, en aquel entonces, aún estaba aquí. Habría sido construida a finales del siglo XI, coeva a la consagración de la anterior iglesia por el obispo don Pedro, en 1088. Esta capilla fue el principal panteón de la familia de los Ribadouro, aunque otras personas de este linaje escogieron otras iglesias como lugar de sepultura.



## TUMBA DE EGAS MONIZ

Con la demolición de la capilla del Corporal, la tumba de Egas Moniz fue trasladada al interior de la capilla mayor de la Iglesia, juntamente con la de sus hijos, quedando la tumba del padre del lado del Evangelio y la de los hijos del lado de la Epístola. Según el acta de traslado, en esta operación se descubrió que la tumba ya había sido tocada anteriormente, pues no estaban aquí todos los huesos. Sólo fueron encontrados los brazos, las piernas y una parte de la cabeza, junto con los hierros de las armas y la vaina de la espada. Según el cronista de la orden,



fray Leão de São Tomás, los huesos correspondían a un hombre de gran estatura, lo que sorprendió al abad Golias por ocasión de la ceremonia de traslado. Finalmente, en 1929, las tumbas fueron reconstruidas, resultando una tumba doble que hoy se guarda en el interior de la Iglesia. Egas Moniz perteneció a una de las más poderosas estirpes de la nobleza de la región



de Entre-Douro-e-Minho. Hijo de Mónio Ermiges de Ribadouro y de doña Oroana, se casó con doña Doroteia o Mor Pais y, después, con doña Teresa Afonso, fundadora del monasterio cisterciense de Salzedas (Tarouca). Fue "tenens" de Lamego, de Neiva, de Sanfins y de Parada. Ejerció el cargo de mayordomo mayor de la Curia, con algunas interrupciones, entre 1136 y 1145.

Su proeza se enmarca en el cerco leonés a Guimarães (1127), habiendo logrado Egas Moniz que el ejército de León levantase el cerco, bajo la promesa de que don Afonso Henriques, el primer rey de Portugal, prestaría lealtad al rey de León, don Alfonso VII. El no cumplimiento de dicha promesa por parte de don Afonso Henriques, hizo que Egas Moniz se presentara al rey don Alfonso VII, en Toledo, con su mujer y sus hijos con unas cuerdas al cuello, ofreciendo sus vidas como el precio a pagar por la mentira.

En el cenotafio más tardío se cuenta de nuevo esta tradición de una forma desarrollada y con relevante calidad plástica. Este cenotafio, que deberá ser relacionado con la autovaloración del trovador João Soares Coelho, descendiente por línea bastarda de Egas Moniz, datará de mediados del siglo XIII. Los relieves esculpidos ya aparecen en perspectiva y con movimiento, lo que hace de este ejemplar un momento significativo en la evolución de la escultura funeraria portuguesa.

De este nuevo cenotafio se conservan dos caras en la parte superior y una en la lateral. En la frente de los pies es representada la escena de la muerte santa, asistida. Egas Moniz está acostado en una cama y le sale por la boca una figura desnuda que representa su alma elegida, que es recogida por dos ángeles. Al lado están figuradas cuatro mujeres llorando que, al estilo de la iconografía medieval, se arrancan los pelos como señal de dolor. En la cara menor se celebran las exequias fúnebres de Egas Moniz, a través de la representación de una escena formada por un obispo y por dos hombres que colocan el cadáver en el sarcófago, acompañados de dos lloronas, poco perceptibles. En la cara lateral está representado el viaje a Toledo con creación técnica, en medio y altorrelieve. Las tapas de la doble tumba se presentan en dos aguas. En la más antigua consta la inscripción funeraria datada de 1146: HIC : REQUIESCIT : F(amu)LusS : DEI : EGAS : MONIZ : VIR : INCLITVS / ERA : MILLESIMA : [ce]JENTESIMA : 2XXII [II].



#### A NO PERDER

• 6,4 km: Quintandona – "Aldeia de Portugal" (p. 263)

19.

## MEMORIAL DE ERMIDA



Lugar da Ermida  
Irivo  
Penafiel



41° 10' 10.360" N  
8° 19' 48.594" O



+351 918 116 488



x



x



Monumento Nacional  
1910



p. 25



Libre



x

El Memorial de Ermida es un monumento de notable interés que merece una visita. Corresponde a una tipología de monumento de la que quedan únicamente seis ejemplares en todo el territorio nacional.

Hoy en día se encuentra descontextualizado de la antigua red viaria medieval con la que debe ser relacionado y entendido. Estaba originalmente situado junto a la carretera vieja que, saliendo de Oporto, cruzaba la localidad de Paço de Sousa, pasaba por el puente de Vau, siguiendo después en dirección al este, ya dentro de los límites de la parroquia medieval de Santa Maria de Co-reixas, posteriormente integrada en la de Irivo.

La función de este tipo de monumentos, aunque hasta la fecha todavía no está del todo aclarada, debe haber estado relacionada con la colocación de las tumbas así como con la evocación de la memoria de alguien y también con el paso de los cortejos fúnebres. Ubicados habitualmente en caminos o cruces de vías, estos monumentos consagran lugares de paso que el hombre siempre tuvo la necesidad de simbolizar.

El Memorial descansa sobre una base pétrea rectangular, en la que se abrió la cavidad sepulcral que, según Abílio



Miranda, era antropomórfica. El remate superior incluye un friso donde las hojas fueron esculpidas a bisel, de acuerdo con la técnica empleada por el taller de pedreros que en mediados del siglo XIII trabajó en el astillero del Monasterio de Paço de Sousa (p. 90), también en Penafiel. Las características estilísticas patentes en la decoración del Memorial de Ermida sugieren que fue construido a mediados del siglo XIII.

## LOS MEMORIALES

Los Memoriales de Ermida (Penafiel), Sobrado (Castelo de Paiva) (p. 104), Alpendorada (Marco de Canaveses) (p. 147), Santo António (Arouca) y Lordelo (ya desaparecido, en Baião) están, según la leyenda, relacionados con doña Mafalda (1195-1256) (p. 158), hija de don Sancho I (r. 1185-1211) y nieta de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal.

Cuenta la leyenda que doña Mafalda, devota de Nuestra Señora de Silva, en la catedral de Oporto, realizó una visita a la imagen, acompañada por su séquito, muriendo en el viaje de regreso a Rio Tinto (Gondomar), el 1 de mayo de 1257. A lo largo del recorrido de este viaje, según consagra la leyenda, fueron construidos memoriales para posar el ataúd de la infanta durante el viaje hasta el monasterio de Arouca, mandado reformar por ella y donde fue sepultada.



### A NO PERDER

- 3,0 km: Honra de Barbosa (p. 261)
- 4,4 km: Castro de Monte Mozinho (p. 262)
- 6,1 km: Magikland (p. 263)
- 6,5 km: Museo Municipal de Penafiel (p. 262)
- 6,7 km: "Quinta da Aveleda" (p. 261)

## RECORRIDO

# VALLE DEL DUERO

- 23 Iglesia de San Miguel de Entre-os-Rios
- 24 Memorial de Sobrado
- 25 Iglesia de Nuestra Señora de la Natividad de Escamarão
- 26 Iglesia de Santa María la Mayor de Tarouquela
- 27 Iglesia de San Cristóbal de Nogueira
- 28 Puente de Panchorra
- 29 Monasterio de Santa María de Cárquere
- 30 Iglesia de San Martín de Mouros
- 31 Iglesia de Santa María de Barrô
- 32 Iglesia de Santiago de Valadares
- 33 Puente de Esmoriz
- 34 Monasterio de San Andrés de Ancede
- 35 Capilla de Nuestra Señora de la Liberación de Fandinhães
- 36 Memorial de Alpendorada



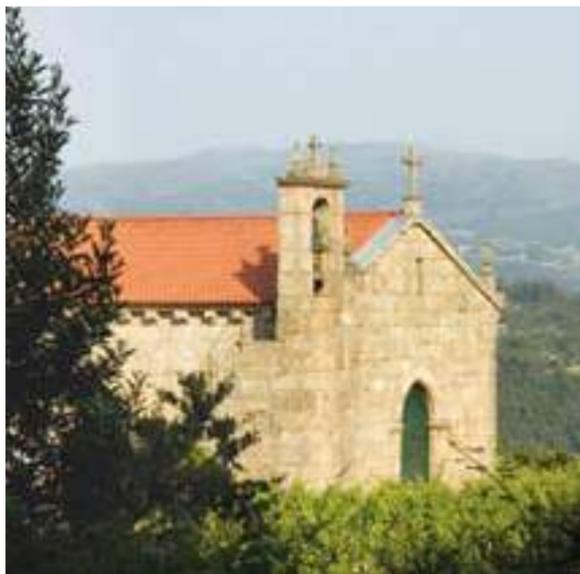
RECORRIDO "VALLE DEL DUERO"  
Línea de Ferrocarril





23.

## IGLESIA DE SAN MIGUEL DE ENTRE- -OS-RIOS



Lugar de Entre-os-Rios  
Eja  
Penafiel



41° 5' 0.12" N  
8° 17' 57.94" O



+351 918 116 488



Sábado  
18h



San Miguel  
29 Septiembre



Monumento Nacional  
1927



P. 25



P. 25



x

Visitar la Iglesia de San Miguel de Entre-os-Rios, construida en la margen derecha del río Tâmega, y apreciar el paisaje del entorno son excelentes razones para entender lo cuanto la ubicación de un templo es un notable testimonio de civilización.

Esta Iglesia está ubicada en un importante territorio de la época de la Reconquista que se encuadra en la reorganización político-militar dirigida por el rey Alfonso III de Asturias con el objetivo de crear las condiciones de seguridad necesarias para el establecimiento de la población en el valle del Duero.

La región del Baixo Tâmega pertenecía, desde el inicio de la Reconquista, en gran parte, al territorio de la "civitas" [un tipo de división administrativa portugués] de Anegia. Según Carlos Alberto Ferreira de Almeida, el río Duero ya representaba en aquella época una importante vía fluvial. Además, este territorio era cruzado por dos importantes caminos que conectaban el norte al sur.

La creación del territorio de Anegia está documentada aproximadamente en el año 870, siendo contemporáneo de las reconquistas de Portucale (868) y Coimbra (878).

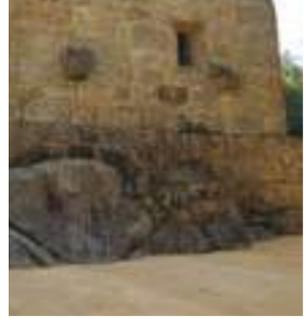


En el ámbito de estas reconquistas se elegían puntos estratégicos en los que se crearon fortalezas y se establecieron los “comites”, representantes de los reyes asturo-leoneses, a fin de garantizar la seguridad y el establecimiento de las poblaciones en las zonas fronterizas, siempre amenazadas por las razias musulmanas. El territorio de la “civitas” de Anegia corresponde a un corredor natural, orientado de noroeste a sudeste y definido al este por las sierras de Marão y de Montemuro, al sur por el macizo de la sierra de Freita y al oeste por una cima que en la Edad Media era llamada sierra Sicca. Esta barrera natural era fortificada sobre el río Duero por el Monte do Castelo, en Broalhos, y por el Alto do Castelo, en Medas (Gondomar). Sobre el río Sousa dominaba el Castillo de Aguiar de Sousa (Paredes) (p. 84), tomado por Almançor en 995, y sobre el río Ferreira el Alto do Castelo, en Campo (Valongo).

Entre comienzos y mediados del siglo XI se verifica una fragmentación del territorio con origen tanto en la atenuación de las razias musulmanas, como en la presión social ejercida por las familias de infanzones, deseosas de una mayor repartición de poderes militares, administrativos y judiciales, lo que condujo a la división del territorio en una serie de “terras” [un tipo de división administrativa portugués], cada una encabezada por un castillo. Son estas poderosas razones que le confirieron a la región una importante posición estratégica, siendo dominada por una de las más famosas familias portucalenses, los Ribadouro.

La primera referencia documental a la Iglesia de Entre-os-Rios es mencionada en el *Libro de Testamentos de Paço de Sousa*. El documento, que posiblemente data de 1095, refiere una donación de la Iglesia a dicho Monasterio (Penafiel) (p. 90).





A la elección del patrono San Miguel no debe haber sido ajeno el ambiente de la Reconquista y de la reorganización del territorio. En esta época eran muy venerados y evocados los santos guerreros y triunfantes, como el arcángel San Miguel, jefe del Ejército Celeste. Sin embargo, la actual Iglesia no corresponde a una época tan tardía. Debe haber sido objeto de una reforma que data del siglo XIV.

Es un ejemplar que se encuadra en el "románico de resistencia", característica que tanto marca otras iglesias románicas del área del Baixo Tâmega. En este templo fueron empleadas soluciones del "gótico rural" - como es visible en el tipo de decoración vegetal, tanto del arco crucero como de la puerta norte - en simultáneo con soluciones constructivas propias de la época románica.

Los portales no presentan columnas ni tímpanos y los arcos son sistemáticamente quebrados. La Iglesia no tiene capiteles y el recurso a los estribos de la bóveda como soporte para los arcos, así como el uso de elementos decorativos de follaje geométrico y ejecutado a bisel, como es el caso de las hojas de vid tan frecuentes en el románico tardío, son otros aspectos que sitúan esta Iglesia en una cronología

cercana a la época gótica a pesar de la persistencia de las formas románicas.

La planta sigue el esquema habitual de nave única y cabecera rectangulares. La cabecera original fue alargada, en el ámbito de las reformas del espacio litúrgico ocurridas durante el siglo XVIII, y también alteada, una vez que, por norma, las cabeceras medievales eran más bajas que la nave. Por otra parte, como se mantuvo el arco crucero original, la cabecera se presenta muy reservada con respecto a la nave, creando una espacialidad peculiar que el magnífico retablo mayor acentúa aún más.

La Iglesia está construida en bloques de granito aparejado, en hiladas pseudoisódomas. Se llama la atención para el curioso hecho de que los bloques de granito de esta Iglesia no contienen siglas casi en su totalidad, ya que es habitual, en edificios de la misma época, una mayor presencia de marcas de cantero y de marcas de posición. Sólo fue encontrada una sigla de un cantero en uno de los bloques del muro de la fachada principal.

La fachada principal presenta una portada muy sencilla, rematada por un arco apuntado y que descansa en estribos. Todo el remate superior de la fachada fue elaborado en gablete con cruz en el vérti-

ce y está coronado en los flancos por dos pináculos del siglo XVIII.

En este gablete estaría el campanario medieval, hecho confirmado por las marcas de la cuerda o de la cadena para tocar la campana, visible sobre la portada principal. Las fachadas laterales presentan una secuencia de canecillos que sostienen el lacrimar del tejado que por su formato de gran dimensión y ausencia de escultura, anuncian un modo de construir tardío, a pesar de sugerir recordaciones del estilo románico.

La portada norte, en arco quebrado, tuvo una decoración más rica que la portada principal, estando encuadrada por una arquivolta decorada con motivos en punta de diamante y hojas de ocho pétalos geométricas y realizadas a bisel, semejantes al arco de crucero del interior de la

Iglesia, elementos que lo encuadran en el románico tardío y en el gótico regional.

El interior de la Iglesia presenta una nave con cobertura de madera, separada de la cabecera por un arco crucero de vano partido, apoyado en una imposta, sin columnas, decorado con elementos vegetales.

En la pared norte de la capilla mayor persiste un arcosolio de la época de la Iglesia medieval, destinado a albergar una tumba que en la campaña de obras de la Época Moderna fue parcialmente cortada por la colocación de una puerta. En el interior hay otros elementos que revelan intervenciones datadas de los siglos XVII, XVIII y XIX, como los altares, el púlpito y los vanos de iluminación.

La campaña de restauración de la Iglesia de Entre-os-Rios comenzó en 1936.



## ARQUITECTURA ROMÁNICA TARDÍA

Esta Iglesia, también conocida por Iglesia de San Miguel de Eja, forma parte de un amplio grupo de ejemplares de peculiar arquitectura románica tardía que marcan el paisaje de la cuenca del Baixo Tâmega, como las Iglesias de Abragão (p. 152), de Boelhe (p. 156) y de Cabeça Santa (p. 159), en Penafiel, de Santo Isidoro (p. 173), de Tabuado (p. 188), de Vila Boa de Quires (p. 168), de Sobretâmega (p. 176), de San Nicolas (p. 179) y de Vila Boa do Bispo (p. 163), en Marco de Canaveses.

24.

## MEMORIAL DE SOBRADO



Lugar da Meia Laranja  
Sobrado  
Castelo de Paiva



41° 2' 34.00" N  
8° 16' 12.29" O



+351 918 116 488



x



x



Monumento Nacional  
1950



p. 25



Libre



x

Habitualmente llamado Memorial de Boavista, este monumento presenta una tipología diferente a los otros memoriales (p. 96 y 147), ya que no presenta ningún arco.

Está formado por dos cabeceras verticales de terminación en forma de disco, con cruces latinas grabadas en cada cara en las que se apoyan dos placas horizontales. La superior es rectangular y la inferior corresponde a una tapa sepulcral y presenta una superficie convexa. Sobre la losa superior está gravada una cruz dentro de un triángulo.

En la losa inferior fueron grabadas una espada larga y una cruz griega inscrita en un círculo. El elemento de la cruz dentro de un círculo es común en la época románica, tanto en las tumbas como en las paredes de las iglesias. En las caras externas de ambas losas también se grabaron espadas.

Aunque sea compleja la datación de este monumento, una vez que su estructura tiene una expresión distinta a la de los demás memoriales que no permite comparaciones tipológicas, el Memorial de Sobrado ha sido datado de mediados del siglo XIII.



## LEYENDA DE SAN ANTONIO

Según la tradición, vivía en Sobrado don Martim de Bulhões que, aún muy joven, se enamoró de Maria Teresa Taveira. Don Gil, padre de Maria, quiso que don Martim fuera a la guerra antes de casarse con su hija. Sin miedo y aventurero, don Martim aceptó el reto y se armó caballero antes de partir para Lisboa. Formó parte de una cruzada liderada por el rey don Sancho I (r. 1185-1211), organizada para conquistar Silves, acabando prisionero de los moros.

Tras el fallecimiento de su padre, doña Maria comienza a ser perseguida por don Fafes, un hombre cruel y rico, Señor de la Raiva, que quería casarse con ella.

Entre tanto, el capellán de Paços de Godim consigue la liberación de don Martim, que se apresura a regresar, coincidiendo con el día en que don Fafes decide tomar por la fuerza a la bella doña Maria.

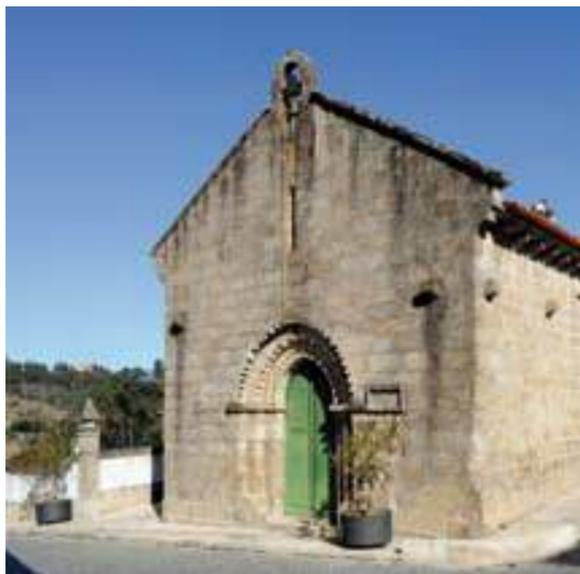
Los dos rivales se encuentran junto a los Portais da Boavista, lugar donde hoy se encuentra el Memorial de Sobrado, se enfrentan en un duro combate, del que sale victorioso don Martim. Para recordar ese hecho, don Martim mandó erigir en ese lugar la sepultura o el "memorial" de don Fafes. Don Martim e doña Maria se casaron y tuvieron un hijo: San Antonio de Lisboa (c. 1195-1231).



### A NO PERDER

- 4,6 km: Isla de Castelo (p. 264)
- 12,8 km: Mirador de São Domingos (p. 265)

25.

**IGLESIA****DE NUESTRA  
SEÑORA DE LA  
NATIVIDAD DE  
ESCAMARÃO**

Rua de São Miguel  
Escamarão, Souselo  
Cinfães



41° 3' 57.66" N  
8° 15' 25.45" O



+351 918 116 488



Domingo  
9h



Nuestra Señora de la  
Natividad, 8 Septiembre



Inmueble de Interés  
Público, 1950



P. 25



P. 25



x

A pesar de su carácter tardío, la Iglesia de Nuestra Señora de Escamarão asume una especial importancia, debido a su construcción estratégica en la confluencia de los ríos Paiva y Duero. Integrada en el “couto” [un tipo de división administrativa portugués] de Vila Meã, dominio del monasterio de Alpendorada (Marco de Canaveses), la población de Escamarão ha sido desde siempre una atractiva zona de paso frente al monasterio, con rápida conexión a Oporto, así como a la región del Douro Interior.

Por ello, debe haber sido el propio monasterio que ordenó la construcción (o reconstrucción) de la Iglesia de Escamarão para, de este modo, garantizar la independencia religiosa de su “couto”. De pequeñas dimensiones, la construcción de esta Iglesia nos muestra en diversos elementos su carácter tardío. Sabiendo que en la época medieval, tanto si hablamos de románico como de gótico, la construcción de un edificio religioso comenzaba por la cabecera, nos llama inmediatamente la atención la ventana perfilada gótica que abre la pared del fondo y el pequeño rosetón que corona el arco triunfal.

Aunque esta Iglesia haya adoptado el aspecto macizo de los muros abiertos en la nave por estrechas troneras, la verdad es que tiene que ser entendida dentro de lo que la Historia del Arte ha llamado "gótico rural". Los portales no tienen columnas ni tímpanos y sus arquivoltas descansan directamente sobre los pies derechos del muro. Sin embargo, en las arquivoltas de la ventana perfilada y de la portada principal vemos la persistencia de un modelo decorativo románico, del que destacamos las perlas, tema tan interpretado en las iglesias románicas de las cuencas del Duero y Támega. Resistencias e innovaciones se juntan en esta

Iglesia de Escamarão, dando cuerpo a un característico ejemplo de arquitectura "gótica rural".

A pesar de poco legible, la inscripción que se encuentra al lado de la portada principal, en caracteres góticos, se refiere al año 1385 (Era 1423). Por su posición en el edificio, y al parecer que no se trata de una reutilización o de una inscripción hecha posteriormente, creemos que esta podría memorar la conclusión de la construcción de la Iglesia.

En el interior de la Iglesia impera el granito y el restante mobiliario litúrgico fue diseñado ya en la Época Moderna. Varios testimonios nos indican que existía en esta Iglesia, por lo menos hasta comienzos del siglo XX, una pintura mural que ha sido atribuida al siglo XVI.



## PINTURA MURAL

Registros fotográficos antiguos nos permitieron identificar, en la pared norte, la representación de una figura masculina, vistiendo un hábito franciscano. Con la mano izquierda sujeta un libro y con la derecha transporta un cayado (?). Podría tratarse de una figuración poco habitual de San Antonio de Lisboa (c. 1195-1231).



Pintura mural antes de los trabajos de restauración (1944)

Los frontales de los altares colaterales de la nave son aproximadamente de la misma época. Siguiendo la técnica de arista se presentan como paneles de azulejo mudéjar. La policromía de estos paneles hecha a base de ocre, verdes y azules sobre fondo blanco, formando composiciones estandarizadas de motivos fitomórficos y florales, anticipan la moda de los azulejos tipo "tapiz" que estaría en boga en el siglo XVII. Del lado sur, los dos azulejos que desentonan de la restante composición fueron yuxtapuestos aún durante el siglo XVIII.

Estas mesas de altares exponen imágenes al culto de los fieles, coronadas por cenefas neoclásicas que completaban un conjunto de retablo de la misma época, erigido durante las intervenciones de restauración realizadas en la década de 1960 a expensas de la localidad, que trató de acentuar el carácter medieval de la Iglesia. Aún persiste para nuestra apreciación el retablo mayor, en estilo nacional [1690-1725] y de la primera mitad del siglo XVIII. A pesar del carácter regionalizado de su policromía, destacan en el centro de la composición las armas de la Orden Benedictina.



26.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA LA MAYOR DE TAROUQUELA



Lugar do Mosteiro  
Tarouquela  
Cinfães



41° 4' 10.83" N  
8° 11' 16.55" O



+351 918 116 488



Sábado, 15h30 (invierno)  
o 17h30 (verano)  
Domingo, 9h (invierno)



Santa María la Mayor  
15 Agosto



Monumento Nacional  
1945



P. 25



P. 25



x

La importancia histórica de Tarouquela, en Cinfães, sólo se puede apreciar hoy en día por lo que queda de la Iglesia que formaba parte integrante de uno de los primeros monasterios femeninos de la orden de San Benito al sur del Duero. Su origen, a mediados del siglo XII, asocia esta casa monástica a una pareja, Ramiro Gonçalves y su esposa doña Ouruana Nunes, que compraron una heredad que pertenecía a Egas Moniz (1080-1146), el Ayo de Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal, y a su mujer. En ella fundaron un nuevo monasterio que el obispo de Lamego reconoció en 1171 y que confirmaron sus descendientes. Aunque Tarouquela siguiere inicialmente la Regla de San Agustín, con doña Urraca Viegas, hija de Egas Moniz de Ortigosa, se cambió esta costumbre y las monjas pasaron a profesar la Regla Benedictina.

Gestionado por dinastías de abadesas, la historia de este Monasterio se cruza con la de las familias más notables de la región. La influencia de los Resendes dejó de sentirse casi simultáneamente en la Iglesia de Tarouquela y en el Monasterio de Cárquere (Resende) (p. 121), donde fue enterrado Vasco Martins de Resende, sobrino de doña

Aldonça, abadesa documentada en la transición del siglo XIII al XIV y que fue una de las más activas con un largo período de gestión que le permitió disponer de bienes dentro de su círculo familiar. Es natural que con el cese de la influencia de los Resendes, el cargo de abadesa fuera a parar en manos de familiares y patronos del Monasterio aunque fuese sólo temporalmente. En el siglo XIV, Tarouquela pertenecía a los Pintos, de Ferreiros de Tendais.



A partir del siglo XV, las sobrinas suceden a las tías manteniendo el poder en una familia estrechamente vinculada a las élites urbanas de Oporto.

Es, en este contexto, que debemos entender la escultura en medio relieve de la Virgen entronizada amamantando al Niño Jesús, datada aproximadamente de 1500 y proveniente de un taller de Bruselas (o producción de Malinas). En esta representación de Santa María, la Mayor,

colocada sobre una ménsula en el retablo mayor (del lado del Evangelio) se junta al hieratismo medieval de la posición mayestática, un virtuosismo que parece apelar a la piedad moderna.

El siglo XV es ya el período de canto del cisne del monasterio. Además de su carácter intrínsecamente familiar, de su aislamiento físico y de su dimensión, se notaba algún descuido por parte de las monjas de Tarouquela. Las abadesas quebraban mu-



## LAS ABADESAS DE TAROUQUELA

---

De la posible lista de las abadesas de Tarouquela, que pasamos a citar, conocemos algunos períodos de mayor o menor actividad, dada la documentación disponible y su relación con las élites locales y regionales (siempre condicionantes de las relaciones del monasterio a los varios poderes). En este sentido, son casi visibles, a partir de los apellidos de las madres, las varias fases del dominio de ciertos linajes sobre Tarouquela. Urraca Viegas (documentada sin duda hasta 1198); Maior Mendes (documentada entre 1255-1278); Aldonça Martins de Resende (documentada entre 1291-1349); Maria Martins Moreira (documentada en 1357); Brites Gonçalves Pinto (documentada en 1445); Catarina Pinto (documentada entre 1473-1495); Leonor Pinto (documentada entre 1497-1506); Beatriz Pinto (documentada entre 1507-1531); Maria Ribeiro (documentada entre 1534-1536) y Maria de Melo (última abadesa de la Iglesia de Tarouquela y la primera del monasterio de San Benito de Ave-María en Oporto).

---

## ALDONÇA MARTINS DE RESENDE

---

El caso más flagrante es el de doña Aldonça Martins de Resende, documentada entre finales del siglo XIII y los primeros años del siglo XIV. Los nobiliarios le atribuyen dos relaciones amorosas, una con Vasco Pinto (que parece que no se confirma) y otra con Rui Martins do Casal, trovador, del que tuvo dos hijas legitimadas por el rey don Dinis (r. 1279-1325).

---

chas veces los votos de soltería y actuaban de acuerdo con sus intereses personales.

En 1535, se instala en Tarouquela una regidora, la abadesa de Arouca, doña Maria de Melo, para serenar los ánimos derivados de la voluntad regia de extinguir el Monasterio y preparar la transición para el monasterio de San Benito de Ave-María, en Oporto. Este monasterio, fundado en 1514 por el rey don Manuel I (r. 1495-1521), fue construido para reunir en un sólo lugar a las monjas de varias instituciones femeninas.

La historia de Tarouquela nos explica bien los testimonios artísticos que nos legaron distintas épocas en esta Iglesia que fue monástica. Aunque la fundación del monasterio de Tarouquela se remonte al siglo XII, los testimonios románicos presentes nos indican una cronología más reciente, ya de comienzos del siglo siguiente. Asimismo,

una inscripción reutilizada en el ángulo formado por las paredes sudeste de la torre campanario nos indica la Era de César de 1252 (o sea, el año de 1214) corroborando esta cronología. Se piensa que ésta estaría inicialmente en la capilla mayor, donde aún podemos ver una "E", en el espacio entre el primer contrafuerte del lado norte y el arranque de la pared de la nave.

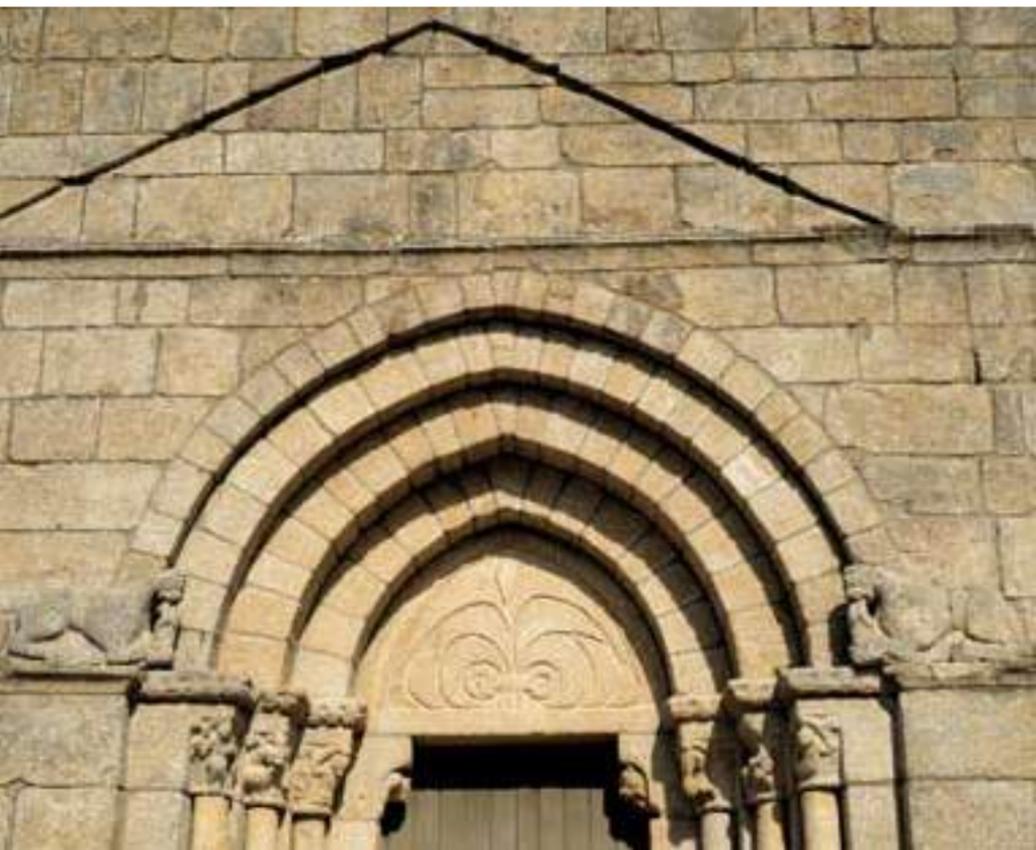
Se cree que la construcción de esta Iglesia románica haya sido comenzada por la abadesa que introdujo la Regla de San Benito en Tarouquela. La cabecera de esta Iglesia nos indica un románico sedimentado. En ella se conjugan diversas corrientes plásticas que dan cuerpo a uno de los mejores ejemplares de la arquitectura de la época románica en territorio portugués. A pesar de haber sufrido una ampliación en el siglo XVII o XVIII (para acoger el retablo mayor), que aprovechó

los sillares románicos, conforme revelan las siglas visibles en el exterior, la densa ornamentación románica que persiste es un buen testimonio de la riqueza decorativa, indígena, densa, voluminosa y con los aspectos del barroco que la estética románica alcanzó en Portugal.

En su interior, la Iglesia presenta dos niveles de ornamentación, compuestos por arcadas ciegas. Las troneras son ornamentadas en el interior y en el exterior. Dominan las temáticas de origen benedictino: los animales antitéticos, los dos hombres con una sólo cabeza, las serpientes, las sirenas y el tema del hombre entre dos aves, así como las palmetas de Braga y toda la gama de motivos de carácter geométrico. Estos temas, absorbidos y representados por artistas autócto-

nos, asumen un claro sabor regional. De esta época debemos apreciar el altar de consagración y su respectivo tabernáculo en la parte superior, colocado en unas de las arcadas ciegas románicas, del lado de la Epístola. Es de destacar la temática del arco triunfal: animales afrontados poco modelados y cargados de grafismo se hacen representar en cada una de las dovelas. El tema de las *beak-heads* surge por primera vez en un arco triunfal y, en vez de las tradicionales cabezas de pájaro, tenemos aquí cabezas de lobo.

Siendo la Casa de Dios, los mentores de esta Iglesia monástica buscaron, a través de los canecillos, representar las debilidades humanas, según vemos en un canecillo del ábside, albergado por la capilla gótica de San Juan Bautista. En este canecillo





está representado el tema del *exibicionista*, hombre acuclillado que sujeta sus órganos genitales, mientras que en el alzado opuesto hay una representación femenina mostrando su órgano sexual (el mismo modelo aparece en un canecillo de la Capilla de Fandinhães (Marco de Canaveses) (p. 143)).

La nave fue construida en una fecha muy cercana. A lo largo de sus paredes podemos ver cruces de consagración. Y si la estética de sus portales laterales es más sencilla, lo mismo no podemos decir de la composición de la portada principal, considerada uno de los más curiosos ejemplares portugueses. En este espacio debemos distinguir los capiteles o la figura hercúlea que al modo de atlante forma una ménsula que sostiene el tímpano con flor de lis (símbolo mariano) abierta en surco.

Sin embargo, han sido los llamados *perros de Tarouquela* los que más han despertado la atención. Colocados sobre los estribos de cada lado de la portada pueden describirse como dos cuadrúpedos de cuyas mandíbulas penden cuerpos humanos desnudos, sujetos por las piernas. De evidente carácter protector y con la función de ahuyentar el mal, atestiguan el deseo de alejar las fuerzas malignas.

La capilla funeraria de San Juan Bautista fue instituida por Vasco Lourenço, entre 1481 e 1495, durante el reinado del rey don João II (r. 1481-1495). Con canecillos de frente sosteniendo la cornisa y la portada principal ornada en sus arquivoltas no deja, sin embargo, de integrarse en lo se ha llamado de "gótico rural". Como capilla funeraria tiene sepulturas rasas al nivel del suelo y, hasta 1980, guardaba las tres tumbas

## ESCULTURA DE TEMÁTICA BENEDICTINA

La portada sur presenta una estructura idéntica a la principal, aunque con tímpano liso, aquí sostenido por dos aves (un búho y un pelícano). Los capiteles mejor conservados son de excelente ejecución. Simplificados, los motivos fueron sacados del repertorio del arte románico benedictina: dos aves picotean en una misma taza en la esquina del capitel, dos serpientes se enroscan o, entonces, dos cuadrúpedos luchan con una serpiente. En los estribos encontramos el motivo que Joaquim de Vasconcelos identificó con el "N.º 6 - elipses y círculos en movimiento doble; cuerda" en su libro *El arte románico en Portugal...*



que actualmente podemos apreciar en el exterior. Son sarcófagos monolíticos de granito con tapa definiendo dos aguas. Sin ninguna inscripción, ostentan, sin embargo, símbolos alusivos a quienes fueron enterrados en ellas: una espada, plantas de maíz y un báculo de abadesas. Después de abandonado el conjunto monástico, Tarouquela pasó a constituir una

simple Iglesia del patronato del monasterio de San Benito de Ave-María en Oporto. Del antiguo complejo sólo sobrevivió la Iglesia. Aunque la imagen actual del interior de la Iglesia derive en gran parte de una intervención de restauración realizada en la década de 1970, la verdad es que esta Iglesia llegó a tener cinco altares.



27.

## IGLESIA DE SAN CRISTÓBAL DE NOGUEIRA



Av. Dr. Reinaldo Flório  
Calheiros, São Cristóvão  
de Nogueira, Cinfães



41° 4' 24.69" N  
8° 7' 44.53" O



+351 918 116 488



Domingo  
10h30



San Cristóbal  
25 Julio



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

Con la fachada volcada hacia el valle del Duero, la Iglesia de San Cristóbal es representativa de la organización y formación de las parroquias en la Baja Edad Media (1000-1453). Según la tradición, el castillo de Sampaio, un pequeño morro cónico al sur, en la ladera de la sierra, habría sido la sede de la primitiva iglesia, trasladada posteriormente al lugar de Nogueira, por poderosos moros.

Esta narrativa puede ayudar a entender no el traslado de la Iglesia, pero la escisión de las dos parroquias, inicialmente sometidas al castillo situado en Sampaio, donde, probablemente, se rendía culto al Salvador, dado que al territorio se asignó este hagiopónimo. Probablemente durante el siglo XII, esta tierra fue dividida en dos parroquias: São João Baptista de Cinfães (de cuya iglesia románica sólo persiste un tímpano construido al lado de la actual matriz barroca) y São Cristóvão de Nogueira. Profundamente modificada en la Edad Moderna, en la que fue reconstruida la capilla mayor (finales del siglo XVIII), fueron abiertos amplios ventanales y anexadas construcciones, la Iglesia de San Cristóbal, del extinguido municipio de Nogueira, es en su estructura una



construcción medieval enmarcada en el llamado "románico de resistencia", donde se conjugan las persistencias del gusto románico con los anuncios del gótico. La construcción de esta Iglesia debe interpretarse en el ámbito de la creación de la nueva localidad, por lo que podemos datar los restos románicos restantes de la transición del siglo XII al XIII.

Entre ellos ocupa un lugar de destaque la portada principal, tardía e inscrita en el espesor del muro y sin columnas, pero cuyas arquivoltas están decoradas en el chaflán con adornos de perlas, que tuvieron gran fama en la región circundante. En los estribos, encordonados. Curiosa es la portada sur, dada la originalidad de los motivos esculpidos en el arranque de las dovelas.

Dos manos cerradas, colocadas sobre los dos estribos, sujetan lo que parece ser una llave (?). También en la base derecha, definidos por una arista achaflanada, encontramos curiosos motivos decorativos, en-

tre los que destacamos un lagarto, del lado derecho del observador. Además, tanto al nivel de las restantes dovelas de la arquivolta, como en los estribos y en la base derecha, dominan los motivos vegetales y fitomórficos entrelazados en relieve. Formado sólo por una arquivolta dominada por el arco circundante, en la dovela del cerramiento podemos ver una inscripción, bastante borrada, pero en la que aún se puede descifrar la sigla IHS, alusión a Cristo como Salvador de los hombres.

Al nivel de los alzados laterales de la nave destaca la reutilización de un friso decorado con palmetas al estilo de las de Braga (lado norte, junto a la torre campanario, a media altura de la nave) y de varios fragmentos de cornisa ostentando zigzagueados en relieve. ¿Persistencia o reutilización?

Los canecillos de la nave son bastante ricos al nivel de la temática esculpida. Figuras humanas y varios hocicos de animales nos recuerdan que, particularmente durante la época románica, los modillones



fueron considerados un elemento central de la composición arquitectónica.

En su interior se distingue otro espíritu, casi un "horror al vacío". Teniendo en cuenta la regularidad de los paramentos de las construcciones románicas, éstas se mostraron importantes receptores de la

## REUTILIZACIÓN DE MATERIALES

Lo que nos parece más probable es que los fragmentos de frisos del alzado norte de la nave resulten de una reutilización de un edificio preexistente que podría haber existido en este mismo lugar o, entonces, podríamos estar ante la reutilización de elementos escultóricos de una primitiva iglesia consagrada al Salvador, pero que fue cambiada de lugar, dando así expresión fáctica a la narrativa que se asocia a esta Iglesia.

El aprovechamiento de materiales es muy común a lo largo de toda la Historia del Arte. Aunque muchas veces se busca justificar la reutilización de sillares basándose en un supuesto prestigio asociado al valor de antigüedad, lo más probable es que este aspecto se deba más rápidamente a una necesidad pragmática. Aprovechar lo que está hecho (y bien hecho) es más fácil que hacerlo de nuevo. Y ni siempre la elección del lugar para construcción proviene de elaboradas nociones sobre la dicotomía sagrado/profano, antes del aprovechamiento de afloramientos sobre los que se pueda construir, con seguridad, la nueva estructura.



nueva estética postridentina, de la que la Iglesia de San Cristóbal de Nogueira es un buen ejemplo. El techo de la nave nos muestra un rico trabajo barroco de adornos de artesanos y pinturas donde 57 paneles crearon un auténtico santoral: santos y santas vinculados a la contrarreforma, obispos, apóstoles, mártires y los intercesores bien conocidos del devocionario popular.

Aunque haya recibido una nueva policromía en una época posterior, llegando incluso a crearle mármoles, la talla de esta Iglesia representa los dos períodos que marcaron su diseño durante el siglo XVIII. En los retablos colaterales el estilo nacional [1690-1725] y en el retablo mayor el barroco joanino [estilo que se desarrolla durante el reinado del rey João

V (r. 1706-1750)] donde destaca un imponente trono eucarístico. El recurso a este modo artístico tan portugués involucró en la Iglesia de San Cristóbal el arco triunfal, creó el pretil del púlpito, decoró los dos retablos incrustados en las paredes de la nave, colindantes, y diseñó un extravagante coro alto.

Además de la ampliación de la capilla mayor, la Época Moderna nos legó la torre campanario, adosada a la fachada principal, al norte, los pináculos que rematan las esquinas de la Iglesia y el ventanal que corona la portada principal.

La Iglesia de San Cristóbal es un buen ejemplo de hibridismo estilístico, fruto de un rico conjunto de diversidades artísticas y estéticas.



#### A NO PERDER

- 5,5 km: Museo Serpa Pinto (p. 266)
- 7,5 km: Mirador de Teixeira (p. 268)
- 11,4 km: Boassas – "Aldeia de Portugal" (p. 267)

28.

## PUENTE DE PANCHORRA



-  Rua da Ponte da Panchorra, Panchorra Resende

---

-  41° 0' 50.33" N  
7° 58' 30.27" O

---

-  +351 918 116 488

---

-  ×

---

-  ×

---

-  Monumento de Interés Público, 2013

---

-  p. 25

---

-  Libre

---

-  ×

La localidad de Panchorra, en el municipio de Resende, se integra en un territorio de montaña (Montemuro), cerca de una amplia área de meseta pantanosa conocida desde hace siglos como “Alagoa de D. João”. Tanto Eça de Queiroz, como Abel Botelho, hicieron eco de la fama de este extraordinario documento orográfico en sus novelas *El crimen del padre Amaro* y *Mujeres de Beira*, respectivamente.

Muy cerca, en un encantador lugar con el nombre Casa da Neve [Casa de la Nieve], nace el río Cabrum, que actualmente divide los municipios de Cinfães y Resende, extendiéndose a lo largo de aproximadamente 10 kilómetros hasta desembocar en el río Duero. El tramo inicial de su curso corre a lo largo de vegas, entre 1300 y 1050 metros aproximadamente, y fue en una de estas vegas que se construyó el Puente de Panchorra, levantado en el centro de un paisaje sorprendente. El Puente de dos arcos presenta una estructura regular en las dovelas e irregular en los sillares de la restante estructura que indica un trabajo de maestros locales, expresado en una obra sin monumentalidad, destinada a suplir las necesidades de acceso de la comunidad a sus propiedades agrícolas y silvícolas.



Dada la prevalencia de ganado, tanto trashumantes, como locales, se exigían caminos que fueran capaces de garantizar el paso frecuente de animales y coches. Aunque el río Cabrum sea, en este lugar, poco caudaloso, su fuerte corriente y dependiendo de los deshielos, creaba dificultades a pastores o labradores para garantizar el sustento y el abastecimiento a hombres y animales, sobre todo durante el invierno.

De difícil datación, pero nunca anterior a la Época Moderna, el Puente de Panchorra constituye uno de los puntos de cruce del río Cabrum en el sentido este-oeste. Aguas arriba, un pequeño paso de piedra en Gralheira aseguraba el tráfico por la sierra, hasta Campo Benfeito y Rossão (Castro Daire). Aguas abajo, los puentes de Ovadas, Lagariça y Nova se traducen

en los canales de circulación más antiguos, donde la distribución de la población (a lo largo del río Duero) siempre fue más elevada. La conquista de la sierra por el hombre, aunque haya comenzado casi a raíz de la Reconquista del Duero (tras el año 1000) se tradujo en un lento avance a lo largo de la modernidad. A pesar de haber sido referida en 1258, sólo en el siglo XVI la Panchorra alcanza la autonomía parroquial, separándose de Ovadas.

Es en este contexto agrícola y pastoril, que permitió la subsistencia de comunidades en zonas de altitud superior a los 1000 metros, que debemos comprender la necesidad del vetusto Puente, símbolo del pragmatismo comunitario y valioso elemento de ingeniería vernácula que merece una larga visita.

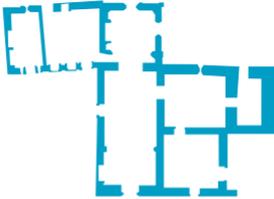


#### A NO PERDER

• 7,2 km: Vale de Papas – "Aldeia de Portugal" (p. 268)

29.

## MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE CÁRQUERE



Rua do Mosteiro  
Cárquere  
Resende



41° 5' 14.28" N  
7° 57' 28.84" O



+351 918 116 488



Sábado, 17h  
Domingo, 8h30 y 11h30



Santa María  
15 Agosto



Monumento Nacional  
1910



P. 25



P. 25



x

**E**dificado en la ladera norte del macizo de la sierra de Montemuro, casi al alcance del Duero, el complejo monástico de Cárquere se volvió famoso no sólo por el conjunto arquitectónico y artístico, como también por su estrecha relación con los primeros años de la independencia política. Fue considerado, en primer lugar, el sitio donde el pequeño infante Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal, se curó a pedido de su ayo Egas Moniz (1080-1146) por la intercesión de la Virgen María, constituyendo más tarde el panteón de la poderosa familia de los Resendes, hasta su separación, a finales del siglo XV.

Las leyendas urdidas por los canónigos regulares que gobernaron aquí hasta el siglo XVI, formaban parte de una estrategia de promoción que hicieron famoso un patrimonio naturalmente respaldado por un amplio conjunto de bienes inmuebles y contributivos en una amplia región al sur del río Duero. Pero fueron las riquezas que prevalecieron en el momento de reformar el Monasterio, entregado en el siglo XV a algunos eclesiásticos menos conscientes de sus funciones.

La llegada de los jesuitas, en el siglo XVI, determinó un nuevo impulso en la ampliación y consolidación del dominio en el Monasterio de Cárquere. La posesión de Cárquere fue pacífica hasta el siglo XVIII, cuando la persecución a los jesuitas por el marqués de Pombal (1699-1782) llegó a esta pequeña comunidad encaramada en las breñas de la sierra de Montemuro.

Este trayecto, a pesar de las vicisitudes de los hombres y su codicia, de cierta forma quedó registrado en los espacios y en los elementos artísticos que definen el actual conjunto. Aunque del período románico los vestigios (contemporáneos de la época de Egas Moniz y Afonso Henriques) sean poco expresivos, son dignos de mención particular: la tronera de la capilla familiar de los Resendes y la torre, hoy sumergida

en el conjunto, pero que se habría destacado del edificio eclesial y de sus anexos. Con respecto a la tronera de la pared frontal del panteón de los Resendes debemos destacar que surge ornamentada de los dos lados. Si en el interior prevalece un lenguaje geométrico, a pesar de la desalineación que se siente al nivel de la composición de las dovelas, es en una de las arquivoltas del exterior que surge uno de sus elementos más originales, las llamadas *beak-heads*, motivo decorativo de importación anglosajona que se caracteriza por el diseño, en cada una de las dovelas, de animales afrontados cargados de grafismo. En los capiteles se optó por la representación de aves, o bien con pescuezos entrelazados, o bien solas con las alas abiertas.





## LOS SEÑORES DE RESENDE

El linaje de los Resendes, que los nobiliarios dan inicio con los hijos de Afonso Rodrigues, de apodo el "Rendamor", con la monja raptada del monasterio de Arouca, doña Mor Martins, centró su actividad en la región donde adoptó el apellido, en particular en Cárquere - santuario que escogieron para su panteón familiar. Los Resendes descendían de los Baiões, de donde heredaron el blasón (de oro, dos cabras transeúntes de negro, una sobre la otra, revestidas con gotas del mismo metal) y de los Ribadoiros, a cuya familia se relacionaba Egas Moniz, llamado el Ayo, asociado a Cárquere por haber participado en la curación del infante Afonso Henriques, el primer rey de Portugal, que cuenta la leyenda haber nacido tullido de las piernas. Por la intercesión de la Virgen, Egas Moniz llevó al príncipe hasta Cárquere y habiéndose realizado el milagro, fue generoso con la Iglesia y el Monasterio que dotó con legados.

Los que primero usaron el apellido Resende fueron Rodrigo, Martim y Giraldo, hijos del referido "Rendamor" y de la monja de Arouca. El nieto del segundo, Vasco Martins de Resende, el "Trovador", está enterrado aquí junto a un hijo suyo y a un pariente de ambos, también llamado Vasco.

Todas las sepulturas son del período gótico y atestiguan el final de esta familia del contexto de linajes portugués. La mujer del segundo Vasco Martins de Resende, doña Maria de Castro, habiendo quedado viuda y sin hijos, se casó una segunda vez y se llevó con ella el patrimonio de su primer marido, que después se unió a los Castros. Serán ellos que, a partir del siglo XVI, tomarán las riendas del poder en esta región de la sierra de Montemuro.

Fue este mundo familiar y de linajes que inspiró a Eça de Queiroz (casado con una descendiente de los Castros, doña Maria Emília) a escribir *La ilustre casa de Ramires* que, a finales del siglo XIX, describe y satiriza el mundo social y político de un Portugal rural que aún se revela en aquel universo medieval.





La robusta torre, fundada sobre un afloramiento granítico, de carácter defensivo y señorial, podría haber sido edificada al mismo tiempo que el conjunto monástico y que algunos autores la sitúan en el último cuarto del siglo XII o ya en el XIII. Aquí, la distribución de los espacios, tanto dentro de la Iglesia como en el exterior, al nivel del actual cementerio (antiguo claustro), revela la espacialidad románica. Sin embargo, lo que aún hoy podemos apreciar cuando entramos en la Iglesia de Cárquere es fruto de una apropiación manuelina [estilo también conocido como gótico tardío portugués, que se desarrolla durante el reinado del rey Manuel I (r. 1495-1521)] de la fabricación románica primitiva, punteada

por intervenciones góticas previas, de la que su principal expresión es la cabecera, con su bóveda con nervadura y ventana perfilada, sólo visible desde el exterior. De la época manuelina destaca la portada principal y la lateral norte. Las pinturas murales preservadas (debajo de los retablos correderos de la pared frontal de la nave) también son del mismo período de la campaña manuelina (podrían datar de los años 30 o 40 del siglo XVI): del lado derecho, una representación de San Antonio y Santa Lucía y, del otro lado, un conjunto de ángeles aleteantes. Pertenecen a la época medieval las imágenes de la Virgen de Cárquere y la de la Virgen de la Leche. La primera ha despertado la curiosidad de los devotos por su



## LAS VÍRGENES DE CÁRQUERE



La presencia de la Virgen es muy fuerte en Cárcere, siendo venerada bajo dos nombres: el de Cárcere (siglo XIII) propiamente y el de la Señora Blanca (siglo XIV). La primera evoca los comienzos de esta Iglesia que se preservó hasta el siglo XVIII. La segunda es fruto de la devoción popular, que la tomó como intercesora de los recién nacidos. Por otra parte, las dos traen al niño en el regazo y ambas son consideradas como obreras de ayuda divina relacionado con la niñez: la primera habría obsequiado al infante Afonso Henriques, el primer rey de Portugal, con una extraordinaria curación y la segunda, a través de su materia (la caliza), que buscada por madres preocupadas, providenciaba la leche materna en falta.

Las dos se presentan igualmente con el niño en brazos, estando la de Cárcere sentada y la Señora Blanca de pie, sujetando al Niño con su mano de dedos largos y delgados, una característica de las esculturas góticas. Las dos son imágenes medievales, pero separadas por años y sensibilidades artísticas diversas: la primera es un claro ejemplo de Virgen en Majestad, cuya posición en trono y rígida presencia apela para una alta medievalidad de Cristos y Vírgenes justicieros y vigilantes. Sus excéntricas dimensiones la convierten en casi una pequeña reliquia que importa preservar de las miradas más comunes. Por otro lado, el naturalismo de la Virgen Blanca debe haber impresionado al vulgo, alimentando el carácter milagroso de la caliza que le dio el nombre.

tamaño (2,9 cm) y, sobre todo, por estar relacionada con la leyenda de la invención (descubrimiento) en lugar yermo cerca del que más tarde se fundaría el Monasterio. La Época Moderna, coincidente con la presencia de los jesuitas, trajo consigo la reforma y principalmente el barroco, destacando el trabajo de los altares mayor, lateral y el de San Sebastián (actualmente expuesto en la sacristía), todos integrados en el período nacional [estilo que se de-

sarrolla durante el reinado del rey João V (r. 1706-1750)].

La decadencia del Monasterio de Cárcere comenzó a mediados del siglo XVIII. Sin sus guardianes y con su patrimonio expuesto a la codicia, quedó reducido a la categoría de iglesia parroquial. A lo largo del siglo XIX la creciente secularización y laicismo de la sociedad determinaron que se enajenara gran parte del patrimonio religioso o se convirtiera en ruinas.



### A NO PERDER

- 4,7 km: Museo Municipal de Resende (p. 269)
- 10,8 km: Balnearios de Caldas de Aregos (p. 270)

30.

## IGLESIA DE SAN MARTÍN DE MOUROS



Lugar de Sub-Adro  
São Martinho de Mouros  
Resende



41° 6' 6.90" N  
7° 53' 54.92" O



+351 918 116 488



Domingo, 8h30  
(invierno) o 8h (verano)



San Martín  
11 Noviembre



Monumento Nacional  
1922



P. 25



P. 25



x

Impo-**n**ponente, la Iglesia de San Martín de Mouros se yergue a medio declive al final del arroyo de Bestança, en su caudal por donde corre hacia el río Duero. Su silueta se impone alejada del caserío. El macizo turriforme que forma su fachada principal convierte a esta Iglesia románica en algo realmente único, tanto por su carácter inédito en el seno del románico portugués, como por el supuesto carácter militarizado que asume. Este aspecto es acentuado por las estrechas troneras que iluminan la nave. En la parte superior, una cornisa descansa sobre una banda lombarda, motivo utilizado en el románico de la cuenca del Sousa y del Tâmega, cuyos pequeños arcos descansan sobre canchillos con decoración zoomorfa, en forma de cabezas de bóvidos, algunas de ellas más acabadas, otras más esbozadas o desgastadas.

Ocupando toda la anchura de la Iglesia, esta fachada-torre enmarca, a su vez, una portada cuyas tres arquivoltas descansan en capiteles de temática animal y vegetal, elegantes y con la escultura ya sujeta a la cesta, anunciando los tiempos góticos venideros. El conjunto está rodeado por un friso ajedrezado y su imposta se prolonga por toda la fachada. Justo encima de éste podemos observar

cuatro canchillos que comprueban que existió aquí una estructura con alpendre. El carácter tardío de la edificación está indicado por la existencia de una inscripción, relativa al año de 1217, grabada en la cara exterior de la capilla mayor que nos señala el inicio de su construcción o la conclusión de una primera fase constructiva, posiblemente, la de la cabecera. Edificada, pues, ya en pleno siglo XIII, la

Iglesia nos presenta una cronología que se aproxima de sus congéneres de los valles de Sousa, Tâmega y Duero.

Es a partir del siglo XIII que encontramos las primeras referencias documentales que se refieren a ella. A partir de entonces estas se vuelven más regulares. De patronato real, de acuerdo con la información de las inquisiciones regias de 1258, la Iglesia pasó a pertenecer a la Casa

## LA IGLESIA-FORTALEZA

No nos podemos olvidar que, de un modo general, el ambiente de la Reconquista cristiana se reflejó en la arquitectura románica portuguesa, pues fue aquí que este nuevo estilo arquitectónico encontró un ambiente y un espacio de afirmación muy propio de desarrollo, imponiéndose a medida que avanzaba la reorganización del territorio fomentada por los monarcas cristianos.

La denominación de "iglesia-fortaleza" es muy referida en nuestra bibliografía dedicada al románico, especialmente en la que se desarrolló a comienzos del siglo XX. El hecho de que muchas iglesias aparezcan almenadas y el surgimiento de algunas torres con carácter militar, asociadas a monumentos de carácter religioso (aunque estas sean en su mayor parte de la época gótica), como la del Monasterio de Travanca (Amarante) (p. 212), son justificaciones suficientes para que muchos autores defiendan la existencia de una tipología típicamente portuguesa y que revela un evidente carácter militar, aunque éste sea más retórico de que propiamente militar. Digno de nota es el hecho de esta Iglesia es la única que fue tratada, con igual importancia, en el rol de "Castillos del primer período medieval" en la monumental obra de la autoría de Damião Peres, dada a la imprenta en 1969, intitulada *La gloriosa historia de los más bellos castillos de Portugal*.





de Marialva (siglo XV) y a la Universidad de Coimbra (siglo XVI).

Entremos. Con la amplia espacialidad de la nave única de esta Iglesia consagrada al obispo de Tours contrasta la organización espacial de la primera habitación de la Iglesia y que corresponde al macizo turri-forme. Aquí encontramos tres estrechas naves coronadas por bóvedas de pedrería paralelas que descansan sobre dos altos y robustos pilares cuadrangulares, a los que se adosan medias columnas a tres de sus lados. Capiteles esculpidos completan este conjunto: en ellos podemos observar temas vegetales y antropomórficos donde destacamos la representación de un hombre siendo tragado por las piernas por figuras monstruosas, temática que se repite en un capitel del arco triunfal y en uno de los de la portada principal.

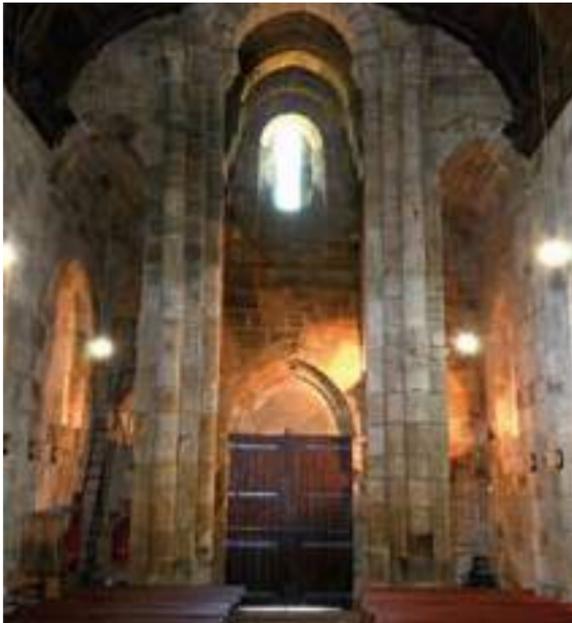
Ciertamente de un periodo posterior el arco triunfal, apuntado y coronado por un catalejo moldurado, está formado por tres arquivoltas que descansan en pequeñas columnas embutidas en el muro, con capiteles también decorados, esculpidos en un granito de grano más fino del que se utilizó en el resto de la Iglesia, lo que

también permitió un tratamiento más perfecto y definido de las formas esculpidas. Al nivel de las arquivoltas observamos motivos denticulados.

Fue durante la Época Moderna que se creó el mobiliario litúrgico y otros elementos que ocupan la Iglesia de San Martín de Mouros. Tocándole al patrono la construcción del patrimonio de la capilla mayor, destacamos aquí los adornos de artesanos con temas hagiográficos y alegóricos que se remontan a la primera mitad del siglo XVIII, revelador de la espiritualidad y de la catequética contrarreformista a que no debe ser ajena la intervención jesuítica. El retablo mayor, en estilo nacional [1690-1725], destaca por el trono eucarístico, donde sobresale una representación de la Ascensión de Cristo. Realizadas cerca del año 1530 en la capilla mayor destacan dos pinturas al óleo pintadas sobre una tabla que representan escenas de la vida de un *San Martín* caritativo y místico y que han sido atribuidas, erróneamente, a la escuela de Grão Vasco. Se trata en realidad de unos trabajos atribuido a los Maestros de Ferreirim.

A cargo de los parroquianos, los retablos de la nave, construidos también dentro del lenguaje barroco, llamado nacional [estilo que se desarrolla durante el reinado del rey João V (r. 1706-1750)], son más sencillos que el retablo mayor. Se consagran los retablos colaterales al Señor de las Llagas y a Nuestra Señora del Rosario y el lateral (del lado derecho de la nave) a la Señora del Destierro. Aunque no siendo de la responsabilidad de los patronos, pues se sitúan en las paredes colaterales de la nave (por tanto a cargo de los parroquianos), podrían datar de los últimos años del siglo XV las pinturas de que restaron las representaciones (hoy encubiertas por los retablos) de *San Martín* y cierta figura femenina vistiendo un hábito benedictino. Además, se debe destacar la presencia, en los varios altares y sobre ménsulas, de piezas de imagen de buena calidad plástica, de las que sobresale San Martín de Tours, el patrono.

Durante los años 40 del siglo XX, la Iglesia fue objeto de una profunda intervención de restauración que buscó acentuar, de forma retórica, su aspecto militarizado, aislando la torre campanario al modo de garita y demoliendo algunas edificaciones en el entorno de la Iglesia para dar a esta última una más pretendida y activa legibilidad. En el interior, se eliminó el estuco y se apeó el coro alto que se encontraba en la zona del macizo turri-forme. Ya en la década de 60 del mismo siglo fue destapiado el curioso arco derribado y ornado con perlas que vemos en la capilla mayor.



31.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE BARRÔ



Rua de Santa Maria de  
Barrô, Barrô  
Resende



41° 7' 44.39" N  
7° 52' 57.40" O



+351 918 116 488



Domingo, 8h30  
(invierno) o 8h (verano)



Santa María  
15 Agosto



Monumento Nacional  
1922



P. 25



P. 25



x

La Iglesia de Barrô fue edificada en un terreno de Lacentuado declive, por lo que la fachada principal se encuentra ubicada en una cota más baja que la capilla mayor. Es verdad que se trata de un edificio románico tardío pero que prueba ya en la región una estética que se aproxima del gótico, que en el momento de su construcción ya se afirmaba en otros astilleros de Portugal. Aunque sepamos que se remonta al siglo XII la fundación de la Iglesia de Barrô como iglesia particular de Egas Moniz (1080-1146), el Ayo, que recibió por donación real, nada sabemos sobre lo que en aquel entonces se construyó, transformó o si solamente se dio continuidad al culto, practicado, quizás, en un templo ya existente. Como se sabe, Egas Moniz fue "teniente" de São Martinho de Mouros, entre 1106 y 1111 (por lo menos), y gobernador de la región de Lamego entre 1113 y 1117 - y quizás hasta más tarde. Después de haber conseguido afirmarse políticamente en el reino en construcción, Egas Moniz, de los Ribadouro, realizó grandes dádivas a institutos religiosos, siendo de destacar el Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), donde está ente-

rrado. Más tarde, su nuera, doña Sancha Vermudes (c. 1130-?) donó el patronato de la Iglesia de Barrô a la Orden de los Hospitalarios (1208).

Por ello, el poder asociado a estos patronatos justifica plenamente la construcción de un edificio de gran porte y que recibió significativas influencias, destacando entre ellas la de la catedral de Coimbra, a través de la catedral de Oporto, patente al nivel de la composición de la fachada principal. Aunque en la Iglesia de Barrô no exista un cuerpo avanzado que encuadre la portada y el rosetón enmarcado por el ventanal sobrepuesto sobre él, estamos ciertamente delante de un edificio que recibió influencias de estos modelos catedralicios, por lo que debe haber sido ciertamente edificado en el siglo XIII. Si en el ventanal las arquivoltas que enmarcan el rosetón protogótico son de medio punto, en la portada ya son quebradas. Y, en esta última, la escultura de los capiteles, de temática vegetal y floral, nos anuncia el gótico, pues sus motivos naturalistas se relacionan mucho con la cesta. De nota-

ble elaboración es el tímpano de la portada, ostentando una cruz vacía muy ornamentada. La torre campanario adosada a la fachada principal, en el lado sur, fue reconstruida a finales del siglo XIX.

La composición de las portadas laterales contrasta mucho con la de la fachada principal. Al descansar en el espesor del propio muro, no posee columnas que sostengan las arquivoltas. Los canecillos asumen una gran variedad de formas.

En el interior de la Iglesia domina el granito. Las dimensiones de la nave y de la capilla mayor, especialmente al nivel de su altura, nos anuncian ya el gótico. Con una amplia apertura, el arco triunfal, a pesar de la estética aún muy románica de sus capiteles, nos anuncia ya el cambio en la liturgia. A las cabeceras románicas, intimistas, más bajas y estrechas que la nave, se suceden las amplias e iluminadas cabeceras góticas, abiertas a los fieles.

Sabiendo que la figuración humana no es un motivo común del románico portugués debemos prestar atención al capitel





del lado de la Epístola que nos muestra una escena de caza, cuya figura central es un hombre que además de tocar un cuerno de caza, sujeta con la mano derecha una lanza. El cuerno de caza era habitualmente utilizado para transmitir señales en momentos de peligro. Del lado derecho, un cuadrúpedo (tal vez un bóvido) y del otro lado, un personaje que parece llevar una especie de escudo en la mano derecha y una maza en la mano izquierda. El tema de la caza como alegoría de lucha contra el mal también está representado en el capitel del otro lado, donde un jabalí es agarrado por una pata y por una oreja por dos cuadrúpedos, quizás dos perros. El arco central de la capilla mayor, que ayuda a sostener la bóveda, nos muestra capiteles que revelan otro gusto, más aproximado de aquel que se esparció por la cuenca del Sousa y que trató los motivos vegetales con talla a bisel.

La parte final de la capilla mayor resulta de una ampliación hecha para acoger el escenográfico retablo barroco, compuesto dentro del gusto joanino [estilo que se desarrolla durante el reinado del rey João V (r. 1706-1750)], y donde un imponente trono eucarístico define su composición. La invocación mariana medieval (Santa María) sucedió, ya en la Época Moderna, a la Virgen de la Asunción, que ocupa el lugar de titular en el retablo mayor y se respira el mismo estilo del lenguaje de la talla. Ciertamente que los retablos colaterales fueron hechos en un período anterior, recibiendo el estilo nacional [1690-1725] tan adorado por la talla portuguesa.

Merece la pena destacar en la capilla mayor el conjunto escultórico del Calvario, de excéntricas dimensiones, formado por un Cristo Crucificado, la Virgen y San Juan Evangelista.

32.

## IGLESIA DE SANTIAGO DE VALADARES



Lugar da Igreja  
Valadares  
Baião



41° 8' 40.24" N  
7° 58' 58.61" O



+351 918 116 488



Sábado, 16h/17 (inv./  
ver.) o domingo, 9h



Santiago  
25 Julio



Monumento de Interés  
Público, 2012



P. 25



P. 25



x

Valadares es, como el topónimo nos recuerda, un valle fértil y de buen aire. Se construyó aquí la pequeña Iglesia que se enmarca en las denominaciones periféricas de “románico de resistencia” o “gótico rural”, ejemplar tardío de un edificio marcado por las vicisitudes de la Edad Media: pocos recursos, distancia a los principales centros, interferencias señoriales y eclesiásticas, etc. Tal vez así se explique la reedificación de la capilla mayor que aprovechó una inscripción datada de la Era de 1226 (año de 1188), hipotética reminiscencia del edificio anterior. Formada por una única nave y una capilla mayor cuadrangular, más estrecha y más baja, la Iglesia de Valadares aparenta una estructura vernácula o “rústica”, debido a la forma y a la disposición de sus sillares, de diferentes dimensiones y que crean una cierta irregularidad en sus muros. Es en la capilla mayor y en la fachada norte donde se conservan los primitivos canecillos de la Iglesia, registrando una decoración formada por cilindros, lunares y algunas figuras sencillas. El carácter tardío de estos canecillos es atestiguado por la difícil adecuación de los elementos esculpidos a la forma original de este elemento de soporte. En la fachada norte, la persistencia

de ménsulas salientes a media altura del paramento nos informan que aquí existió una estructura con alpendre.

La fachada principal es coronada por un campanario con dos campanas, abriéndose sólo a través de una portada inscrita en el espesor del muro que, por su reparación, nos confirma el carácter tardío de su construcción, que debemos situar aproximadamente del siglo XIII. Ligeramente quebrada, la arquivolta exterior se presenta lisa y con aristas algo achaflanadas. Ya la interior es puntuada por perlas en el chaflán, motivo que se repite al nivel de los estribos. También la portada de la fachada sur confirma esta tesis, por estar formada sólo por una arquivolta lisa insertada en el espesor del muro.

Objeto de debate han sido las esculturas en relieve que, en la fachada principal,

marcan el arranque del gablete: del lado izquierdo un conejo o una liebre, tal vez simbolizando un deseo comunal de fertilidad y, del otro lado, un animal que aún hoy no ha sido identificado.

El poder señorial fue siempre una constante en la historia de Valadares, para el bien y para el mal. Por un lado, la Iglesia se fundó en una propiedad particular y estuvo así sujeta a los desmanes de sus familiares hasta que el poder de la Iglesia Católica acabó con este tipo de intervenciones. Pero nunca dejó la esfera de los señores de Baião, municipio donde siempre se integró Valadares. Los nobles colocaban en el cargo de abad a hombres de su confianza y de sus relaciones, algunos de ellos, como João Camelo de Sousa, en el siglo XV, o a los propios hijos, que de este modo recibían los ingresos de la Iglesia.





Por otra parte, se debe a este ilustre abad el papel de mentor de las pinturas murales que hasta hace bien poco tiempo eran consideradas un elemento enigmático del arte parietal portuguesa. Éstas muestran escenas colocadas de acuerdo con un retablo fingido dividido por varios paneles, donde se ponían santos y santas y escenas de la vida de Cristo: *Santa Catarina de Alejandria*, la *Lamentación sobre el Cristo Muerto*, *Santiago*, *Santa Bárbara* y *San Pablo*. En la pared norte, un conjunto de animales fantásticos parece querer mostrarnos el camino hasta el Infierno.

Este bello conjunto de representaciones pictóricas, atribuido a un maestro de expresión regional pero con hábil pincel, revela una considerable inversión en la ornamentación de la Iglesia, quizás por parte de los señores de Baião que poseían el patronato de Valadares.

Con la modernidad, la Iglesia de Valadares fue objeto de varias modificaciones en su interior. La espacialidad medieval fue recubierta con retablos de madera dorada

y policromada. El gusto por el barroco llenó la pequeña Iglesia de brillo y color. También fue referido a la luz de la prédica dominicana que el romero Santiago debería llegar aquí por el Monasterio de Ancede (Baião) (p. 139), donde los monjes predicadores hablaban de un apóstol "matamoros", combatiente de las herejías y de los protestantismos que, aunque no llegaran a Valadares, sonaban muy lejos, en Europa. Así, tanto en el arco crucero como en el techo de la nave, destaca la iconografía algo excéntrica del compañero de Cristo, distinto de la escultura barroca (el patrono) que reposa, peregrino vigilante, en el nicho del retablo mayor.

Esta estructura se impone por la valiosa articulación de su talla de estilo barroco nacional, con la exigua capilla mayor, cuyo techo, en casetón, parece que prolonga en la horizontal todo el trabajo de carpintería y marcenaría vertical.

En la nave, los dos retablos colaterales surgen como elementos de la expresión de devoción de la comunidad.

## EL DERECHO DE PATRONATO

El derecho de patronato consistía en tener la posibilidad de elegir al párroco de la iglesia y recibir las rentas de la misma. De aquí se pagaba al clérigo y se financiaba la construcción de la capilla mayor de la iglesia, ya que la nave estaba a cargo de los parroquianos. Ni siempre los patronos de la iglesia, tanto laicos como eclesiásticos, cumplían el deber de mantener la capilla mayor limpia y aseada, arreglada y ornamentada como merece el espacio más noble de la iglesia. Muchos lo hacían con celo y, sobre todo, con el objetivo de dejar su marca o la de su linaje, como forma de promoción y modelo de prestigio o piedad.

En el siglo XVIII eran dedicados al Sagrado Nombre de Jesús y a la Virgen del Rosario, hoy "reemplazados" por los nombres del Sagrado Corazón de Jesús y la Virgen del Rosario de Fátima. Forman parte de una estructura mayor que reviste todo el arco crucero, febrilmente decorado con nichos y cenefas, columnas salomónicas y estriadas, combinando varias gramáticas y lenguajes desde el período del manierismo al barroco joanino.

Sobre el arco, Santiago "matamoros" se encuentra ladeado por dos santos mayores de la Orden Dominicana: San Gonzalo (reconocido por el puente que lo acompaña) (p. 278) y San Vicente Ferrer, guía de las almas.

El interior de esta Iglesia es así un buen testimonio de como en una iglesia románica fácilmente se moderniza su estética, adecuándola a los nuevos gustos y a las varias liturgias.



### A NO PERDER

- 17,5 km: Pueblo de Mafómedes (p. 273)
- 8,3 km: Fundación Eça de Queiroz (p. 273)

33.

## PUENTE DE ESMORIZ



	Caminho da Ponte de Esmoriz, Ancede Baião
	41° 6' 46.46" N 8° 3' 48.14" O
	+351 918 116 488
	×
	×
	En proceso de clasificación
	p. 25
	Libre
	×

A medio recorrido de una calzada de grandes lápidas gastadas se sitúa el Puente de Esmoriz, sobre el río Ovil, en el corazón del antiguo “coutho” [un tipo de división administrativa portugués] de Ancede. Desde el lugar de su construcción, ladeada por tierras de cultivo, conseguimos ver al mismo tiempo las casas señoriales que “vigilan” este lugar de paso: Esmoriz, en la ladera de la margen derecha, y Penalva, en la margen izquierda. Asimismo, en el centro de dicho triángulo de poder eclesiástico y señorial, encontramos el Puente que se incluye en la categoría de travesías de ámbito local y regional. Al contrario de lo que se pueda pensar, ni siempre los puentes pétreos indicaban un lugar de mucho tráfico o recorrido nacional, por donde caminaban los peregrinos que buscaban los grandes santuarios medievales. Más prosaica, la realidad local se hace de las necesidades de lo cotidiano, como garantizar el paso del ganado hacia el pasto y, por ejemplo, en el caso de Ancede, hacer llegar los productos de los muelle fluviales de Porto Manso y Pala al Monasterio de Ancede (Baião) (p. 139). Efectivamente, aquí la gran carretera es el río Duero, canal de circulación de hombres y bienes en dirección al litoral y en el sentido opuesto.



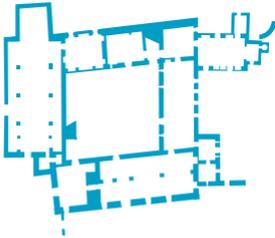
Sin embargo, el trayecto más rápido de Pala al Monasterio era otro, bien conocido de monjes y parroquianos, que pasaban sobre otro puente aguas abajo del de Esmoriz, que el sacerdote de la localidad indicaba, en 1758, junto a los molinos de "Machoças". Por el Puente de Esmoriz pasaría tanto el tráfico animal, como el de personas, buscando la "honra" de Lage y la iglesia de Santa Leocádia (Baião). Aunque heredero del modelo medieval de tablero en caballete sobre arco de medio

punto, el Puente de Esmoriz debe haber sido edificado entre los siglos XV y XVII, justificado por razones económicas locales. La primera referencia que encontramos en la documentación se refiere a 1666, aunque en 1400 se refiera un carril para el ganado que salía de Esmoriz. Con un sólo arco de medio punto, tablero ligeramente levantado con parapetos y sin cortaolas o contrafuertes, el Puente de Esmoriz presenta una estructura regular bien tallado con dovelas estrechas y largas.



34.

## MONASTERIO DE SAN ANDRÉS DE ANCEDE



Lugar do Mosteiro  
Ancede  
Baião



41° 6' 7.26" N  
8° 3' 25.05" O



+351 918 116 488



Domingo  
11h



San Andrés  
30 Noviembre



Monumento de Interés  
Público, 2013



P. 25



P. 25



Sí

La Iglesia dedicada al apóstol San Andrés fue el principio de un extenso patrimonio religioso, espiritual como también económico. La carta de acotamiento, datada de 1141, definió los límites de un área considerable de dominio a partir de la cual los Canónigos Regulares de San Agustín dirigieron un importante trabajo de humanización. Pero su área de influencia se estableció más allá de la cerca monástica y del propio "couto" [un tipo de división administrativa portugués]. Sumando la adquisición de patrimonio agrario y de ciertos derechos a lo largo del valle del Duero, desde temprano los monjes supieron sacar provecho de la explotación de los recursos naturales y, sobre todo, del manejo de técnicas para crear un importante almacén comercial basado en la producción y exportación de vino y en la administración de las rentas que les eran debidas por la posesión de un considerable conjunto de propiedades.

Tal vez por ello parezca menos probable la leyenda que explica el nombre Ancede y el supuesto traslado del núcleo monástico inicialmente instalado en Ermelo. Dice el pueblo que don Afonso Henriques (r. 1143-1185) autorizó el traslado de los monjes basado en la queja

presentada por ellos mismos: "haviam sede" [había sed] pues el lugar de Ermelo tenía muy poca agua. "Pois se hão sede" [Pues, si han sed], respondió el monarca, "mudem-se" [múdense].

De la Época Medieval son escasos los vestigios existentes. El elemento medieval remanente más significativo es el rosetón románico, de tardía ejecución, conservado en la pared del fondo de la capilla mayor. Además de este elemento, encontramos los paramentos medievales en el alzado norte y sur de la cabecera, que atestiguan lo que debería haber sido la Iglesia románica hasta la llegada de los dominicanos. Todo el resto del cuerpo eclesial, Monasterio y aposentos monásticos son el resultado de las corrientes artísticas que marcaron los siglos XVI al XIX. La Iglesia medieval fue destruida tras la llegada de los dominicanos, en 1559, habiendo sólo quedado la cabecera. En 1689, la iglesia monástica y la iglesia de los parroquianos fueron transformadas en una sola, que actualmente persiste, en un amplio edificio con tres naves.

Aunque casi desde su fundación hasta su extinción, en 1834, el Monasterio de Ancede haya sido una casa próspera, destacan en particular dos períodos en la historia del edificio: la transición de la Edad Media a la Época Moderna (siglos XV y XVI) y el siglo XVIII. El primer período refleja la aproximación de los priores a la ciudad de Oporto, aprovechando el estatuto de vecindad de la ciudad para vender el vino y otros productos a través de Ancede. Efectivamente, desde temprano los monjes supieron aprovechar su posición privilegiada junto al río Duero. Controlando el paso de las embarcaciones que subían y bajaban el río, se convirtieron en dueños de un codiciado monopolio económico. Ciertos ciudadanos de la ciudad, desagradados con esta competencia, intentaron varias veces frenar el progreso y los negocios del Monasterio en la entrada del río Duero. A pesar de las enemistades que los priores crearon a su subida, el crecimiento de Ancede siguió marcando el panorama económico regional.





Dicha prosperidad no fue frenada por el cambio de orden aunque Ancede haya dejado de ser una casa autónoma, por haber sido integrada en el patrimonio del convento de San Domingos de Lisboa, en una óptica de apoyo regio a esta casa. A partir de Lisboa, los dominicanos pasaron a gestionar el amplio patrimonio de esta casa del río Duero.

Los documentos de la oficina notarial demuestran que la llegada de los dominicanos inició una época de reformas. En uno de los varios inventarios del siglo XVIII son listadas las numerosas obras y adquisiciones de patrimonio mueble de aquella época. De todas, la más importante fue la construcción de la Capilla del Señor del Buen Despacho, erigida en el amplio atrio de la Iglesia.

Se trata de un pequeño templo, de planta octagonal, edificado en 1731 que nos muestra un programa artístico barroco algo extravagante. En la nave, seis retablos,

construidos al modo de pequeños escenarios, muestran escenas de la Vida de María y de la Infancia de Cristo, desde la Anunciación hasta la Presentación en el Templo. Las pequeñas figuras, de bulto, de madera, se organizan en proskenios con escenarios, dando expresión a un auténtico teatro sacro. El retablo mayor, también dentro del estilo barroco nacional, prosigue con escenas de la Pasión de Cristo, formando junto a la capilla mayor una vitrina de los Misterios Gloriosos y Dolorosos que culminan con la Asunción y la Coronación de la Virgen. Los seis primeros pasos de la Pasión son mostrados en pequeñas cajas semejantes a los pequeños escenarios de la nave. De todas las escenas, llamamos la atención para la deposición de Cristo en la caja central al nivel térreo, valiosa composición en arquilla policromada que, a pesar de representar Cristo yacente, bajado de la Cruz, nos permite, por la composición de las

figuras a su alrededor, un paralelismo con el momento de la Última Cena, en la que el Salvador es, al mismo tiempo, mesa de comunión y alimento por el que se alcanza la Salvación.

Regresando a la Iglesia, debemos destacar el conjunto (incompleto) de pinturas que también evoca los Pasos y la Pasión de Cristo, obras de la segunda mitad del siglo XVII, así como el acervo escultórico disperso por la Iglesia y sacristía, trabajos de matriz barroca ejecutados entre mediados del siglo XVI y finales del siglo XVIII. Llamamos especialmente la atención para el mueble y los respectivos relicarios ejecutados para la sacristía, que representan varios mártires, santos y santas. Son piezas del siglo XVIII. Dentro de la categoría de relicarios hay que destacar la

Cabeza Santa de Ancede. Una envoltura de plata, sin adornos, oculta parte de un cráneo humano, supuestamente perteneciente a un antiguo canónigo que seguía las reglas de Ermelo que durante su vida y después de su muerte curó la rabia. Era venerado en uno de los altares colaterales de la Iglesia, donde en el día 1 de mayo acudían hombres y mujeres de la región en busca de curación o alivio.

Además, debemos destacar la importante cruz procesional ofertada por uno de los abades en el siglo XIV.

El conjunto monástico quedó vacío en 1834, siendo adquirido al año siguiente por José Henriques Soares (1785-1853), más tarde barón de Ancede, importante negociante y político liberal.

## CENTRO INTERPRETATIVO DEL VIÑEDO Y DEL VINO

En el Monasterio de Ancede, visite también el Centro Interpretativo del Viñedo y del Vino, donde podrá conocer los espacios recuperados de los antiguos graneros, la bodega, lasalmazaras y la finca. La finca, en la actualidad, aún sigue en pleno funcionamiento y produce "Vinho Verde" [vino blanco o tinto ligeramente espumoso del norte de Portugal] (de la variedad de uva "Avesso"), frutas y hortalizas.



35.

## CAPILLA

DE NUESTRA  
SEÑORA DE LA  
LIBERACIÓN DE  
FANDINHÃES

Rua da Nossa Senhora da  
Livração, Paços de Gaiolo,  
Marco de Canaveses



41° 6' 22.95" N  
8° 7' 45.93" O



+351 918 116 488



x



Señora de la Liberación  
El último domingo  
de mayo



Monumento de Interés  
Público, 2012



P. 25



P. 25



x

**E**nigmática, la Capilla hoy consagrada a la Señora de la Liberación surge como un caso aislado en el seno del románico portugués. Si a lo largo de la historia del arte se registró una tendencia para ampliar o substituir capillas mayores en las iglesias románicas, en este caso en particular estamos delante de lo que puede ser un ejemplo opuesto, en el supuesto de que la nave de aquella que fue la iglesia parroquial de Fandinhães haya sido demolida, ciertamente antes de 1758. Sin embargo, esta iglesia que en los tiempos medievales era dedicada a San Martín puede haber conocido otro destino, el de nunca haber llegado a ser concluida. De momento es lo que sabemos, pues las fuentes documentales existentes no son claras sobre el asunto. Sólo las excavaciones arqueológicas en este lugar podrán desvendar este enigma.

Implantada a cerca de 500 metros de altitud, alejada de los canales de circulación paralelos a los cursos de agua, la iglesia de San Martín de Fandinhães fue edificada siguiendo la orientación canónica, no estando abierta al espacio humano y agrícola que supuestamente debería proteger. Por el contrario, su recorrido fue definitivamente marcado por esta distancia y por el avance de

la humanización en dirección al valle. Ya en el siglo XIII se comenzó a poblar el lugar de Paços de Gaiolo, de "Gayol" o "Goyol". El traslado de la población a lugares de menor altitud podría justificar la inacabada construcción románica.

Así, al llegar a este lugar nos encontramos con una Capilla que a determinada altura de su vivencia vio el culto a San Martín ser sustituido por San Blas y después por la invocación mariana. Hoy en día, sólo persiste la capilla mayor, habiéndose convertido el arco triunfal en portada principal. Junto a éste podemos observar aún las ruinas, al estilo del gusto romántico, los arranques de la nave (que comenzaron a construir o dejaron de terminar), más ancha y más alta que la cabecera, como era la norma.

Este testimonio arquitectónico de la época románica es una prueba más del carácter ambulante de las formas y de los artistas que caracterizó tan bien este mo-

mento de la Edad Media. Siguiendo un modelo que encontramos en el Monasterio de Travanca (Amarante) (p. 212) y en la Iglesia de Abragão (Penafiel) (p. 152) vemos esculpidas, en los capiteles de la portada principal, figuras atlantes de arista que descansan en hojas salientes. En el actual atrio vemos dos sillares que, por las formas que aún ostentan hoy en día, darían cuerpo a una característica cornisa sobre pequeños arcos, motivo muy estimado en el románico de la cuenca del Sousa y que llegó a ella a través de Coimbra. Los toros diédricos en las troneras muestran la influencia de Oporto, proveniente de la región francesa de Limousin. Y ya que hablamos de elementos de origen extranjera, esparcidos por centros que los utilizaron entre nosotros, presten atención al tema de las *beak-heads*, divulgado a partir de la iglesia de São Pedro de Rates (Póvoa de Varzim), que ornamentan las dovelas de la tronera sur.

## LAS BEAK-HEADS

Motivo de importación anglosajona, fue a partir de São Pedro de Rates (Póvoa de Varzim) que el motivo de las *beak-heads* se diseminó ampliamente por el territorio portugués. Se trata de la figuración de cabezas de animales que muerden al toro de las dovelas. Además de la arquivolta interna de la portada de la torre del Monasterio de Travanca (Amarante) (p. 212), surge este motivo en las dovelas del exterior de la tronera del fondo del panteón de los Resendes (Monasterio de Cárquere, Resende (p. 121)), en el arco alrededor de la tronera sur de la capilla mayor de la Capilla de Fandinhães y, un caso único en Portugal, en el arco triunfal de la Iglesia de Tarouquela (Cinfães) (p. 109). En este último ejemplo, en vez de las tradicionales cabezas de pájaro, encontramos figuradas cabezas de tigres o de lobos. En Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), se conserva aún hoy en día una dovela suelta con este tema.



Si en la mayor parte de los canecillos se exhiben motivos de estilo geométrico, en el medio de ellos destacan dos con representación de figuras humanas algo estilizadas y, en otro, el tema del *exhibicionista*, figura masculina acuclillada, representada desnuda y con la mano derecha sobre los órganos genitales, mientras la mano izquierda la coloca en la cara, esquema que encontramos igualmente en la Iglesia de Tarouquela (Cinfães) (p. 109). Ya en los arranques de

la nave, del lado norte, vemos representada un ave (¿un pelicano?), y, del otro lado, vemos una nueva aproximación a la temática del *exhibicionista*. Un hombre acaricia con ambas manos su barba, tratada de forma estilizada, recordando el diseño de una tipología común a varios edificios románicos españoles o en la figura de la ménsula que, del lado derecho, sostiene el tímpano de la portada principal del Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90).



## LA ICONOGRAFÍA ROMÁNICA

Es común al románico europeo la iconografía con temas provocativos y obscenos, aunque sean muy frecuentes temas menos explícitos, pero igualmente alusivos al pecado de la lujuria como las sirenas, las mujeres acompañadas de serpientes o éstas últimas solas y que creemos ver representadas en un capitel de la actual portada principal, en el mismo lado sur, de la Capilla de Fandinhães.

En el espacio que en otros tiempos pertenecería a la nave, dos lápidas identifican dos sepulturas: La más grande tiene grabada una espada, bastante estereotipada: lámina, pretil recto y empuñadura. En la otra lápida, más pequeña, fue dibujada una simple cruz. Sobre la portada principal, la tronera fue tapada por un panel de azulejos reciente, policromo, representando a la Virgen con el Niño.

En el interior de la Capilla, un retablo en estilo barroco nacional [estilo que se desarrolla durante el reinado del rey João V (r. 1706-1750)], policromo, alberga la imagen de la patrona ladeada por sus antecesores, San Blas, a la izquierda, y San Martín, a la derecha. Es de destacar el frontal de altar formado por azulejos de arista de estilo mudéjar, formando una composición floral geométrica.



36.

## MEMORIAL DE ALPENDORADA



	Rua do Memorial Alpendorada e Matos Marco de Canaveses
	41° 5' 20.05" N 8° 14' 49.71" O
	+351 918 116 488
	x
	x
	Monumento Nacional 1910
	p. 25
	Libre
	x

Conjugando las ideas de sepulcro y de monumento conmemorativo, el Memorial de Alpendorada se yergue hoy junto al cruce de las carreteras nacionales 210 y 108, en una zona completamente urbanizada. Sin embargo, no es ésta su construcción original, habiendo sido hecha su traslación durante la década de 1970.

A lo que sabemos, su construcción tuvo ciertamente en cuenta la elección de un lugar yermo. Datadas de la primera mitad del siglo XIII, estas sepulturas fueron construidas en terrenos yermos, aunque con frecuencia junto a caminos importantes, contrariando la tendencia de la época de ubicar las necrópolis en espacios sagrados, en la zona de iglesias y capillas. Además, en general corresponden a sepulturas de los "fieles de Dios", o sea, de aquellos que tuvieron una muerte accidental o en duelo, estando por ello prohibidos de ser sepultados en lugares sagrados. El Memorial de Alpendorada no tiene ningún epígrafe que nos ayude a precisar la naturaleza de la sepultura que aquí fue realizada. Sin embargo, en las piedras superiores del plinto que sirve de base al arco está grabada una larga espada con empuñadura, rematado por un pomo circular y dotado de guarda recta. El diseño de la lámina está

## LOS MEMORIALES

"Hay en Portugal, especialmente en el norte, unos pequeños monumentos aislados, junto de los lugares de paso, cuyas noticias, fieles o fantasiosas, mantiene la tradición. El pueblo las llama 'marmoirais' (corrupción del término "memoriais") o solamente arcos, dado la forma que casi todos presentan". Es con estas palabras que Pedro Vitorino buscó definir por primera vez, en 1942, este tipo de monumentos funerarios, a lo que se sabe, exclusivamente portugueses y popularmente llamados "arcos, pequeños arcos, memoriales y 'marmoirais'".

de acuerdo con la tipología común a los siglos XI y XII, mostrando filos paralelos y una punta poco marcada revelando así una función esencialmente cortante. Además, a partir de la segunda mitad del siglo XII dominan los pomos con forma discoidal, forma idéntica a la que está aquí grabada.

Este atributo de la nobleza se encontraba igualmente en el monumento de Lorde-lo (Ancede, Baião), demolido en el siglo XIX, y se mantiene aún en el de Sobrado

(Castelo de Paiva) (p. 104). También en la llamada tumba de los templarios, losa sepulcral medieval de granito existente en Alpendorada y Matos, cerca del monasterio de Alpendorada, existen relieves en las partes superiores laterales que, a pesar de su difícil percepción, podrían corresponder a una espada de cada lado. O sea, en el Memorial de Alpendorada, estamos ciertamente delante de un monumento funerario y conmemorativo de un miembro de la nobleza (caballero).





El Memorial de Alpendorada fue edificado en granito, mostrando una estructura que se aproxima de su congénere construido en Penafiel (p. 96). Está formado por una base con dos hiladas bien emparejadas, a las que se sobrepone un arco de medio punto, formado por diez dovelas lisas. El conjunto es coronado, a todo lo largo, por una cornisa con doble moldura horizontal saliente que sostiene a su vez un caballete de dos aguas de acentuada pendiente, enmarcada en los dos lados por una especie de dos cajas de sección hexagonal. Este arco descansa sobre una base en forma de paralelepípedo macizo, con zapata, donde se abre un doble nicho mortuario.



## DON SOUSINO ALVARES

La tradición popular ha asociado el Memorial de Alpendorada al caballero don Sousino Alvares, figura que está igualmente relacionada con el Memorial de Ermida (Irivo, Penafiel) (p. 96). Según un documento de 1114, citado por fray António da Soledade en el siglo XVIII, este último sería su panteón. Sin embargo, teniendo en cuenta el estilo de este monumento, estamos delante de un memorial levantado después de su muerte, erguido en este caso para recordarlo.



### A NO PERDER

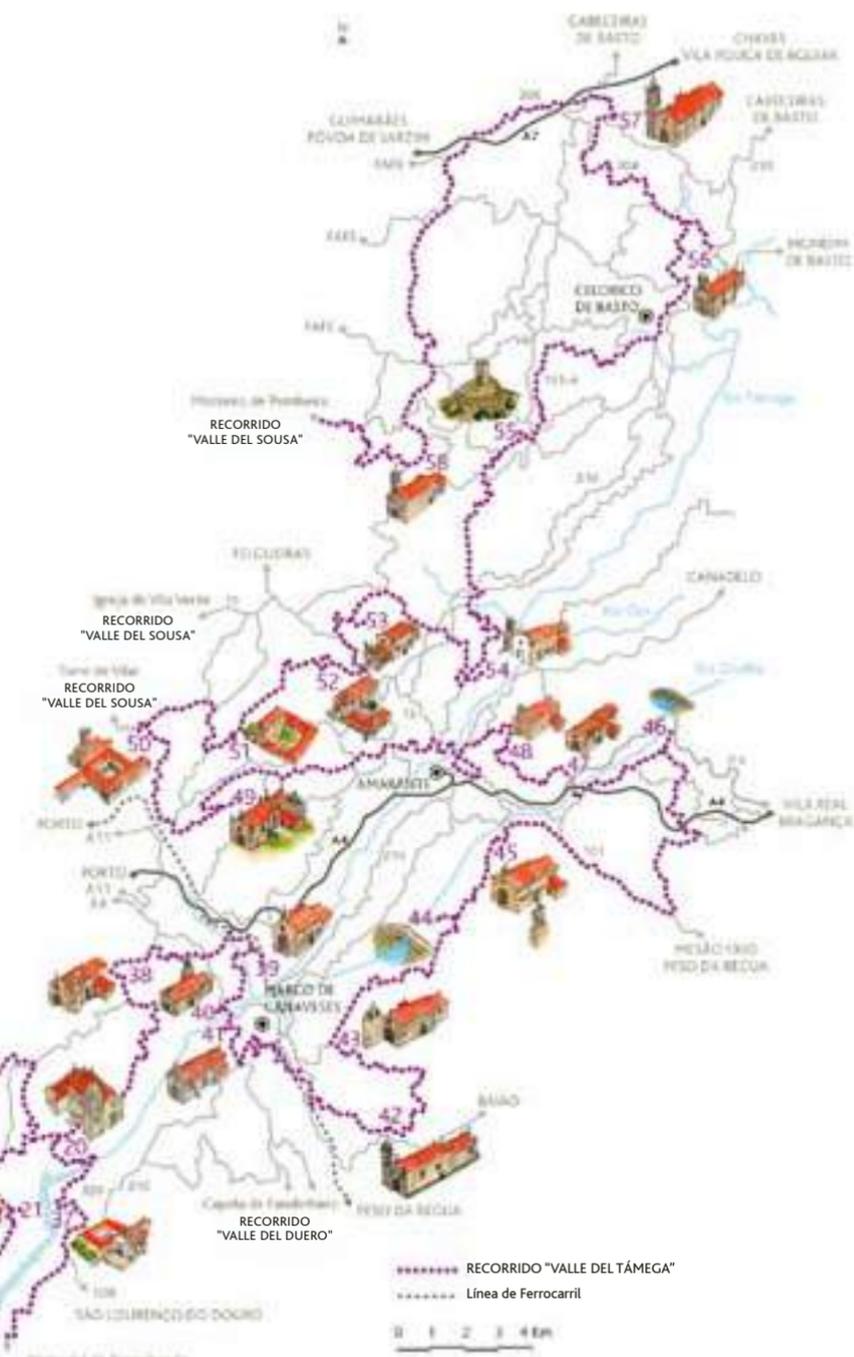
• 0,6 km: Museo de la Piedra (p. 276)

## RECORRIDO

# VALLE DEL TÁMEGA

- 20 Iglesia de San Pedro de Abrugão
- 21 Iglesia de San Ginés de Boelhe
- 22 Iglesia del Salvador de Cabeça Santa
- 37 Monasterio de Santa María de Vila Boa do Bispo
- 38 Iglesia de San Andrés de Vila Boa de Quires
- 39 Iglesia de San Isidoro de Canaveses
- 40 Iglesia de Santa María de Sobretâmega
- 41 Iglesia de San Nicolás de Canaveses
- 42 Iglesia de San Martín de Soalhães
- 43 Iglesia del Salvador de Tabuado
- 44 Puente de Arco
- 45 Iglesia de Santa María de Jazente
- 46 Puente de Fundo de Rua
- 47 Iglesia de Santa María de Gondar
- 48 Iglesia del Salvador de Lufrei
- 49 Iglesia del Salvador de Real
- 50 Monasterio del Salvador de Travanca
- 51 Monasterio de San Martín de Mancelos
- 52 Monasterio del Salvador de Freixo de Baixo
- 53 Iglesia de San Andrés de Telões
- 54 Iglesia de San Juan Bautista de Gatão
- 55 Castillo de Arnoia
- 56 Iglesia de Santa María de Veade
- 57 Iglesia del Salvador de Ribas
- 58 Iglesia del Salvador de Fervença





RECORRIDO "VALLE DEL SOUSA"

RECORRIDO "VALLE DEL SOUSA"

RECORRIDO "VALLE DEL SOUSA"

RECORRIDO "VALLE DEL DUERO"

RECORRIDO "VALLE DEL TÂMEGA"

Línea de Ferrocarril



RECORRIDO "VALLE DEL DUERO"

20.

## IGLESIA DE SAN PEDRO DE ABRAGÃO



Rua Paçal  
Abragão  
Penafiel



41° 9' 26.601" N  
8° 13' 20.889" O



+351 918 116 488



Sábado, 16h (invierno)  
o 18h (verano)  
Domingo, 7h y 11h



San Pedro  
29 Junio



Monumento Nacional  
1977



P. 25



P. 25



Sí

La Iglesia de San Pedro de Abragão sólo conserva de la época románica la cabecera. Sin embargo, esta cabecera es un testimonio significativo de la arquitectura románica de esta región. Presenta en el exterior un friso formado por motivos geométricos que nos recuerdan como se decoraban las iglesias en las épocas visigótica y mozárabe cuya reviviscencia, en obras del siglo XIII, constituye uno de los más interesantes y peculiares fenómenos de la arquitectura románica portuguesa. En particular, el estilo románico de los valles de Sousa y de Baixo Tâmega pone de manifiesto este fenómeno. En 1105 ya se refería la existencia de la Iglesia de Abragão, fecha en que Paio Peres Romeu dona, en testamento, la cuarta parte de "Sancto Petro de Auregam" al Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90). Sin embargo, aquella Iglesia no era el edificio al que se refiere la cabecera románica que hoy se conserva, pues ésta es datada del segundo cuarto del siglo XIII, correspondiendo a una construcción que la tradición atribuye a la iniciativa de doña Mafalda (1195-1256), hija del rey don Sancho I (r. 1185-1211) y nieta del rey don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal.

Tanto la fachada principal como la nave corresponden a una reconstrucción de la segunda mitad del siglo XVII. La cabecera y el respectivo arco crucero constituyen los únicos elementos románicos que sobran de la construcción original. La cabecera rectangular está formada por dos tramos regulares y por contrafuertes escalonados para reducir la infiltración de agua de las lluvias.

En el interior, la bóveda de piedra de arco quebrado cubre toda la estructura de la cabecera, albergando un retablo de la época barroca. La decoración escultórica de la capilla mayor es de inspiración vegetal, incluso el arco triunfal que está coronado por un rosetón en forma de estrella de cinco puntas, cuya decoración corresponde a los tradicionales temas de la esvástica flamante, de las rosetas de seis hojas y de las palmetas realizadas a bisel. Las bases en forma de bulbo, las columnas adosadas y los capiteles muy voluminosos

en relación con la poca altura de la cabecera presentan temas decorativos semejantes a los de la portada principal del Monasterio de Travanca (Amarante) (p. 212).

Los capiteles son un buen testimonio de la forma de esculpir del estilo románico. Uno de ellos presenta atlantes en la arista que se apoyan en hojas y el otro aves entrelazadas por el pescuezo. La escultura se presenta bien enmarcada en el cesta de los capiteles. En el capitel de la izquierda las figuras atlantes, cuyas cabezas están en la arista de la cesta, acentúan la función de soporte de la columna, y en el de la derecha, las aves se enfrentan en la arista, siendo la cara central de la cesta ocupada por una cabeza de animal que muerde las colas de las aves. Este modo de esculpir los capiteles, con una relación muy estrecha entre su forma y el modo de disponer la escultura, es precisamente uno de los aspectos que más caracterizan y particularizan la escultura de la época románica.



## HALLAZGOS DE LA IGLESIA DE ABRAGÃO

En el transcurso de los trabajos de reparación urbanística del Centro Cívico de Abragão, fue encontrada en el edificio de apoyo a la Junta Parroquial, una significativa serie de elementos arquitectónicos de la época románica provenientes de la Iglesia. En la construcción de las paredes del edificio – utilizado como taller de herrero – se incluyeron varias piezas, unas empaquetadas y otras esculpidas, pertenecientes a la antigua nave de la Iglesia reedificada en la segunda mitad del siglo XVII.

La cabecera y el respectivo arco crucero constituyen hasta hoy los únicos elementos románicos que sobraron de la construcción original. Este descubrimiento enriqueció el valor patrimonial de la Iglesia románica. El estudio y la prevista musealización de las piezas en el Centro de Interpretación de la Escultura Románica permitirán un mejor conocimiento, no sólo de la Iglesia de Abragão, pero de todo el románico de las cuencas del Tâmega y del Sousa.

De los elementos encontrados son de destacar capiteles, bases, dovelas y fustes pertenecientes a una portada. Su dimensión y cantidad permiten suponer que integraban la portada principal de la Iglesia. Los capiteles con animales afrontados o palmetas tratadas a bisel, y las dovelas esculpidas con un motivo de círculos secantes aproximan estas piezas de la escultura a las de las Iglesias de Boelhe (p. 156) y de Paço de Sousa (p. 90), ambas en el municipio de Penafiel.

Más sorprendente aún es la dimensión y la calidad escultórica del rosetón que varios elementos atestiguan. Este indicio es precioso por dos razones. Por un lado, las rosáceas de las otras iglesias románicas de la región, como las de los Monasterios de Paço de Sousa y de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30), fueron objeto de modificaciones y, por otro, la dimensión que el rosetón de Abragão presenta permite pensar que la nave de la Iglesia tendría una escala bien superior a la de la cabecera. Todo indica que la Iglesia de Abragão presentaba una monumentalidad hasta ahora insospechada.



De acuerdo con las inscripciones en la obra de pedrería, la fachada principal y la nave datan del siglo XVII. En 1668 se realizó una reedificación de la nave, siendo el patrono de la obra el abad Ambrósio Vaz Golias. Atendiendo al estado de ruinas que presentaba la nave de la Iglesia, el abad comienza esa campaña reformadora para dignificar el viejo templo.

La fachada y la nave de la Iglesia se encuadran en la corriente manierista, dentro de un gusto austero y depurado. En el interior de la Iglesia hay elementos de influencia barroca evidente en los retablos de los altares colaterales y del altar mayor así como la pintura policromada sobre piedra en la pared contigua al arco triunfal y en las paredes y el techo de la capilla mayor.



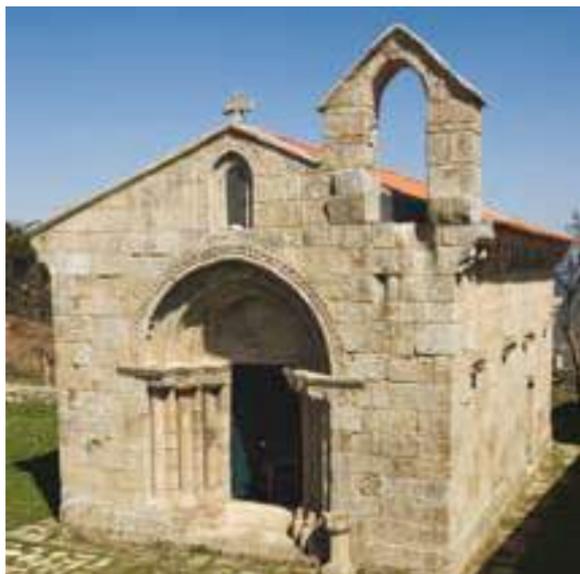
Esta Iglesia sufrió una restauración en 1845, siendo las obras costeadas por José António de Matos, domiciliado en Brasil y natural de esta localidad, en una actitud que la prensa de la aquella época clasificó de piadosa y patriótica. Las obras de la Iglesia, que amenazaba ruinas, fueron dirigidas por Francisco Monteiro Guedes Meireles de Brito, que conservó en la reedificación el mismo cuño y carácter primitivo del edificio: Iglesia venerable cuyo origen es casi tan antiguo como el de la "monarquía".

Aunque no es posible saber los elementos que fueron objeto de obras en 1845, es relevante el hecho de que se haya considerado la idea de conservar el cuño y carácter primitivos antes de haberlas realizado, tratándose por ello de una restauración y no de una obra de conservación o de modernización, motivada por el prestigio de la tradición que atribuye a doña Mafalda (p. 158) la fundación de la Iglesia.



21.

## IGLESIA DE SAN GINÉS DE BOELHE



Largo da Igreja  
Boelhe  
Penafiel



41° 8' 5.85" N  
8° 14' 33.41" O



+351 918 116 488



x



San Ginés  
25 Agosto



Monumento Nacional  
1927



P. 25



P. 25



x

La ubicación de esta Iglesia en una vertiente del río Tâmega y en un lugar de acentuado valor paisajístico, la escala del templo y la singularidad de su escultura son razones que invitan a una visita a esta peculiar Iglesia, de la antigua parroquia de São Gens de Boelhe.

La Iglesia de una sola nave rectangular y capilla mayor cuadrangular sigue la planimetría más común de la arquitectura románica portuguesa. Sin embargo, a pesar de esta aparente sencillez destaca la calidad de la construcción de los muros, bien manifiesta en la cantidad de siglas geométricas y alfabéticas existentes. Las siglas de cantero, presentes en los edificios románicos desde el principio, son más comunes en las iglesias rurales, sobre todo a partir de comienzos del siglo XIII. Aunque poco sepamos sobre la organización del trabajo en los astilleros, en el caso portugués las siglas son también marcas del prestigio del oficio de cantero, ya que corresponden a una firma. En la Iglesia de Boelhe, las frecuentes y repetidas siglas indican que la Iglesia fue construida por media docena de canteros.

La portada principal presenta semejanzas con los portales de las Iglesias de Sousa (p. 38), de Unhão (p. 42) y de

Airáes (p. 47), situadas en Felgueiras. Se debe destacar la originalidad escultórica de los capiteles de la portada principal, con palmetas ejecutadas a bisel, típicas del románico rural de la cuenca del Sousa, ornatos grafiticos de cruces dentro de círculos, motivos muy antiguos que muestran la reviviscencia de técnicas decorativas tradicionales empleadas en la arquitectura prerrománica de las épocas visigótica y mozárabe, que hacen que esta Iglesia sea uno de los ejemplos más representativos de la expresión decorativa del románico rural.

Del lado sur del gablete de la fachada principal sólo queda el arco del campanario o torre campanario que albergaba la campana. En la fachada sur, los canecillos se presentan menos esculpidos, mientras que del lado norte, probablemente por este lado no haber sido destinado a ser tapado por construcciones, los canecillos presentan motivos que van desde cabezas de toro hasta hombres que transportan piedras o, aún, elementos geométricos. La exuberancia escultórica de estos canecillos atestiguan dos de los aspectos que más caracterizan la escultura románica: el gusto

por la variedad y el deseo de impresionar. Las molduras de las troneras y las de la portada principal, juntamente con la gran cantidad de siglas alfabéticas o geométricas que sus paredes muestran, interna y externamente, sugieren que esta Iglesia debe ser datada entre mediados y finales del siglo XIII.

La Iglesia de Boelhe, tal como hoy la encontramos, es también el resultado de la campaña de restauración entre 1929 y 1948. De los trabajos de restauración es de destacar la reducción de la capilla mayor, según el paradigma románico, la reedificación de la fachada sur con el objetivo de corregir las irregularidades, la demolición de la torre campanario y del coro y la reedificación del campanario, en la fachada principal de la Iglesia. En estas obras se destapó la puerta norte, se sustituyó el altar mayor y se retiraron los restantes altares de la Época Moderna. Las acciones de restauración fueron concluidas con la construcción del altar mayor en piedra, la colocación de vitrales, la sustitución del sistema de coberturas, la reparación del atrio y el traslado del cementerio.





## BEATA MAFALDA DE PORTUGAL

La tradición atribuye la fundación de la Iglesia de Boelhe a la hija del rey don Sancho I (r. 1185-1211), la Beata Mafalda (1195-1256), o bien a su abuela, la reina doña Mafalda (1125-1157), mujer de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal. La reina doña Mafalda quedó muy famosa por la fundación de albergues y puentes, acción considerada, en la Edad Media, como obra de piedad y penitencia. Fundó un albergue en Marco de Canaveses donde se acogían y eran asistidos los viajeros pobres, refiriendo la tradición que a ella se deben el puente sobre el Duero, en Barqueiros (Mesão Frio), y otro puente sobre el río Tâmega, así como las barcas de paso "por Deus" [por Dios] en Moledo (Mesão Frio) y Porto de Rei (Resende). La fundación de la Iglesia de Abragão (p. 152), igualmente ubicada en el municipio de Penafiel, es también atribuida tanto a la reina doña Mafalda, como a la hija de don Sancho I.

La verdad es que la Beata Mafalda fue educada por Urraca Viegas de Ribadouro, patrona del monasterio de Tuías (Marco de Canaveses), propiedad de su educadora. Este hecho ayudó a crear la tradición de que la beata Mafalda haya sido la fundadora de Boelhe y Abragão.

En su testamento la hija de don Sancho I distribuyó sus bienes por iglesias y monasterios, entre los que constan los bienes dejados al Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90).

22.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE CABEÇA SANTA



	Praça Carlos Pereira Soares, Cabeça Santa Penafiel
	41° 7' 55.394" N 8° 16' 48.143" O
	+351 918 116 488
	Sábado, 18h30 Domingo, 8h
	Divino Salvador 6 Agosto
	Monumento National 1927
	P. 25
	P. 25
	x

Una visita a la Iglesia del Salvador de Cabeça Santa es un excelente motivo para comprender la arquitectura románica portuguesa. Las soluciones adoptadas revelan las influencias de la catedral de Oporto y de la iglesia de San Martín de Cedofeita, en la misma ciudad, demostrando como los equipos itinerantes de artistas favorecieron el viaje de las formas.

En las inquisiciones regias de 1258 la Iglesia ya se conocía como "San Salvador de Gândara", denominación que mantendrá hasta el siglo XVII, cuando comienza a ser también llamada "Cabeça Santa" [Cabeza Santa], como referencia a un cráneo guardado en un relicario de plata y expuesto en un altar propio, situado en la nave de la Iglesia.

El arreglo de los portales y la escultura de los capiteles son muy semejantes a los de la iglesia de San Martín de Cedofeita, que, a su vez, presenta soluciones decorativas muy cerca de las que fueron utilizadas en la construcción románica de la catedral de Oporto. La escultura arquitectónica de la Iglesia de Cabeça Santa resulta, así, de la combinación de modelos de influencia francesa directa, de modelos propios de la región de Oporto y, aún, de modelos inspirados e influenciados por la escultura prerrománica.



Las influencias de la catedral de Oporto y de la iglesia de San Martín de Cedofeita indican que esta Iglesia parroquial data probablemente de las primeras décadas del siglo XIII.

Los portales laterales que presentan casi todas las iglesias románicas portuguesas tenían un valor de uso mucho mayor que la portada principal. Es por los portales laterales que se entra y sale en los servicios cotidianos. La portada principal, más ancha y monumental, donde hay una mayor concentración de escultura, era destinada principalmente a la entrada y salida de las procesiones, momentos de mayor rareza y solemnidad del calendario litúrgico.

En la construcción religiosa de la época románica, la portada occidental era concebida como Puerta del Cielo o como Pórtico de la Gloria. El deseo de proteger las entradas de las iglesias, así como el cementerio, que muchas veces estaba contiguo, se concretó en la representación de temas sagrados en los portales, pero también en la inclusión de otros elementos, como la

escultura de animales terribles o poderosos, y de señales de valor mágico, o sea, motivos escultóricos como cruces y ruedas solares, capaces de defender las entradas y de proteger la iglesia de todos los males.

Es con este sentido que, en la Iglesia de Cabeça Santa, la portada occidental presenta un tímpano donde descansan cabezas de bóvidos. En los capiteles hay aves afrontadas, en un esquema bien al estilo románico, que adapta la figuración a la pieza de la arquitectura (capitel). En uno de los capiteles figura un personaje acostado y capturado por la boca de un animal, que nos da la idea de un hombre aprisionado por el pecado.

En la fachada sur persisten unas ménsulas y un lacriminal que confirman la existencia de un antiguo alpendre con tejado de un agua. Estos alpendres que se apoyaban en las fachadas laterales de las iglesias y, a veces, en la fachada principal, como en el caso de la Iglesia del Monasterio de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66), se destinaban a distintas funciones. Constitúan espacios

## LA RELIQUIA

A pesar de no saberse a que personaje santo perteneció esta reliquia, la verdad es que posee una fama milagrosa, socorriendo a los fieles en distintas enfermedades y en la mordedura de perros rabiosos, lo que atrajo la devoción y la peregrinación de los fieles, que la veneraban el día de San Juan Baptista, rogando o agradeciendo sus milagros.

Jorge Cardoso, en el *Agiológico lusitano...*, obra editada en 1666 con la intención de aclarar a quien se debe atribuir efectivamente la reliquia, describe: "El nombre que tuvo el celestial varón nos escondió el tiempo, pero el demonio lo divulgó hace bien poco. Fue el caso que aplicada esta venerable reliquia a un energúmeno, diciéndole que era del glorioso Baptista, respondió el enemigo por su boca: Me engañaste que no es suya, pero de otro santo hombre, que tuvo el mismo nombre. Y puesto que el demonio es padre de la mentira, sin embargo muchas veces habla la verdad en semejantes casos, por permisión divina".

El mismo autor registra la existencia y la veneración a 37 cabezas santas existentes en Portugal, en el siglo XVII. En la Edad Media, los cráneos atribuidos a mártires y santos, supuestos o verdaderos, constituyeron una de las reliquias de mayor aprecio, fenómeno que perduró largamente durante la Época Moderna.

destinados a cementerios y a la celebración de rituales funerarios, así como a lugares de reunión y de abrigo.

En la época románica, la iglesia era, habitualmente, el edificio más noble de una parroquia. Además de las funciones sacras y litúrgicas, junto a la iglesia – núcleo de unificación de la parroquia – se desarrollaban muchas de las actividades cotidianas de la población, como reuniones, actos notariales e intercambios comerciales que albergaba el espacio de los alpendres.

En el atrio de la Iglesia, en afloramiento granítico, persisten tres sepulturas excavadas en la roca. Además, adosados al muro, al sur de la Iglesia de Cabeça Santa, encontramos tres sarcófagos medievales con sus respectivas tapas.

Hoy en día, el interior de la Iglesia se presenta casi totalmente despojado de color, de altares, de pinturas, de imágenes o de otro tipo de mobiliario litúrgico y devocional. Los capiteles, en el arco del cruce-ro, muy semejantes a los de la iglesia de



San Martín de Cedofeita constituyen el único aspecto decorativo.

Destaca, tanto en la nave como en la cabecera, el conjunto granítico de buena calidad, característico del románico portugués. Sin embargo, es de señalar que este aspecto de total sobriedad resulta de una campaña de restauración del siglo XX.

Hoy en día poseemos una imagen muy alejada de la realidad en lo que se refiere a la arquitectura románica. De forma equivocada, el arquetipo de una iglesia medieval anda siempre asociado, en nuestra cultura, a la sobriedad, a la ausencia de color, al aprecio por la piedra. Sin embargo, esta idea es totalmente incorrecta. Las iglesias despojadas y monocromáticas son, mental y devocionalmente, inconcebibles en la Edad Media.

La actualmente llamada capilla de Nuestra Señora del Rosario, cuyo acceso se realiza a partir de la nave de la Iglesia, define un espacio autónomo de planta rectangular y es un marco distintivo de la transformación de la estructura medieval. Según documentación datada del año de 1758, sabemos que en aquella época se llamaba capilla del Santísimo Sacramento, una invocación que explica su construcción en la nave de esta Iglesia.

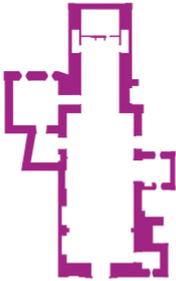
Del punto de vista decorativo, este espacio se presenta bastante equilibrado y refinado en lo que se refiere al lenguaje adoptado: el gusto estético propio del barroco portugués está presente sobre todo en la peculiar asociación entre la talla dorada, el revestimiento de azulejos y la madera de palo de Brasil con aplicaciones en metal amarillo de las rejas torneadas que marcan la separación de esta capilla con respecto a la nave de la Iglesia.

El proyecto inicial había previsto la remoción de la torre campanario adosada al inmueble, pero su demolición entraba en conflicto con los intereses de la población local, lo que llevó a que se optara por su apeo y reconstrucción, junto al límite del atrio.

Asimismo, este proyecto tenía como objetivo la demolición de la capilla de Nuestra Señora del Rosario, anexa al cuerpo de la Iglesia. Aunque esta fuera un elemento datado de la Época Moderna, tal como la torre campanario, se optó por mantenerla, una vez que representaba un testimonio del esfuerzo constructivo del pueblo y un elemento de identidad y de memoria local.



37.

**MONASTERIO**
**DE SANTA  
MARÍA DE  
VILA BOA  
DE BISPO**


Av. P. António da Cunha  
Machado, Vila Boa do  
Bispo, Marco de Canaveses



41° 7' 49.40" N  
8° 13' 13.79" O



+351 918 116 488



Domingo  
11h



Santa María  
15 Agosto



MN (Iglesia/Tumbas)  
IIP (Monasterio), 1977



P. 25



P. 25



x

Referido en la documentación de los siglos XI y XII como Monasterio de Santa María de Vila Boa, este Monasterio ya estaba vinculado a los Canónigos Regulares de San Agustín a mediados del siglo XII. Según la tradición el Monasterio de Vila Boa do Bispo fue fundado por don Sisnando, hermano de Monio Viegas, obispo de Oporto entre 1049 y 1085, en el lugar de la batalla entre cristianos y musulmanes que, habiendo muerto don Sisnando, así lo inmortalizó.

Desde sus orígenes que este Monasterio se vincula al linaje de los Gascos de Ribadouro, familia noble que alcanzó una gran influencia en aquella época. Propietarios de un gran número de monasterios estratégicamente localizados a lo largo de los afluentes del río Duero, en ambas márgenes y en los trayectos de la Reconquista, estos señores controlaban así una amplia área geográfica al norte y al sur de este río. A pesar de su ubicación estratégica, este territorio presentaba condiciones favorables a la vida monástica: abrupto, era poco frecuentado por viajeros y había sido recientemente roturado y repoblado por una población que, en los siglos siguientes, se mostró bien enraizada. Durante algún tiempo fueron identificados



miembros de la estirpe de los Gascos, descendientes directos de ellos, que poseían bienes en Vila Boa do Bispo o en el territorio de la actual localidad.

Su importancia fue tal que llegó a recibir una carta de acotamiento de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal, en 1141, y le fueron concedidos privilegios especiales por los pontífices de aquella época: los priores del Monasterio podían usar mitra (*Breve* de Lucio II, 1144) y recibieron la distinción del uso del báculo (*Bula* de Anastasio IV, 1153). En los siglos XIII y XIV, Vila Boa do Bispo era uno de los más ricos y poderosos monasterios de la región.

Los restos románicos presentes (y que la gran remodelación del siglo XVII dejó a descubierto) comprueban la riqueza del recorrido histórico de este Monasterio. Teniendo en cuenta su ubicación pensamos

que la obra que transformó significativamente esta Iglesia aprovechó gran parte de la construcción románica.

Es en la fachada principal de la Iglesia que encontramos los elementos más originales de la época románica. Aunque incompletas, las dos arcadas ciegas que ladean la portada principal, totalmente transformada durante la Época Moderna, ostentan en tierras del Baixo Tâmega una solución que se familiarizó en el románico desarrollado en torno al eje Braga-Rates, mas que también encontramos en el Monasterio de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30): sobre las dovelas, animales afrontados que, por el carácter evolucionado y tardío de su diseño, deben haber sido creados en la transición del siglo XII al XIII. Reflejando influencias extranjeras, esta forma de decorar la fachada sería única entre nosotros, lo que haría del Monasterio de

## LOS MILAGROS DEL OBISPO DON SISNANDO

Según las crónicas, fue a cerca de una legua del actual Monasterio que el obispo don Sisnando, desde hace un tiempo retirado en el Monasterio de Santa María de Vila Boa, fundado por su hermano, fuera sorprendido en una ermita por los moros cuando celebraba misa. Asesinado por los infieles, habría sido enterrado por los monjes del Monasterio debajo del altar de la capilla en un monumento fúnebre de piedra. El obispo de Oporto, don Pedro Rabaldís (episc. 1138-1145), habiendo escuchado hablar de los milagros que ocurrían junto a la sepultura de don Sisnando, la visitó en 1142. Pero ante el estado lastimoso de la capilla que encontró, mandó trasladar el cuerpo del obispo martirizado a Vila Boa. Sin embargo, fue gracias a las crónicas del siglo XVII que se comenzó a usar el epíteto de "do Bispo" [del Obispo].

Vila Boa do Bispo un *unicum* en el seno de la arquitectura románica portuguesa. Debajo de la cornisa de la capilla mayor aún podemos ver unos canecillos románicos, mostrando uno de ellos un rostro que ocupa todo el espacio disponible. Del lado sur de la Iglesia, en la nave, estrechas troneras de evidente estilo románico, fueron puestas al descubierto. A partir de los elementos visibles se puede afirmar que la primitiva capilla mayor sería cuadrangular, en bóveda de piedra (conforme revelan los contrafuertes) y también estaría ornamentada exteriormente por arcadas ciegas. Pero el elemento más significativo es un capitel que ostenta el tema de la sirena, de doble cola, muy bien conservado. A juzgar por los restos de arcos colocados a descubierto en el interior de

la Iglesia podemos suponer que ésta también estaría decorada con arcadas ciegas. Las tumbas dominan en el Monasterio de Vila Boa do Bispo. Además de la inscripción funeraria de don Monio Viegas, el Gasco (grabada en una tapa de sarcófago que se encuentra en un arcosolio, en el claustro del Monasterio), que coloca la fecha su fallecimiento en 1022, aunque esta inscripción quizás haya sido realizada en el siglo XIII, observe con atención los tres sarcófagos que nos ofrece esta Iglesia. En la nave, del lado izquierdo, dos de ellos están inscritos en arcosolios, uno de ellos abierto ya en pleno siglo XX, el otro coevo de la tumba que alberga. El primero guarda los restos mortales de don Nicolau Martins (fal. 25 de noviembre de 1348), cuyo yacente ostenta la mitra y el



báculo, uso que fue permitido por Roma a los priores de este Monasterio. En el segundo descansa don Júrio Geraldés (fal. 30 de enero de 1381), memorado visitando vestimentas civiles (fue corregidor del rey don Fernando I (r. 1367-1383) en la región del Entre-Douro-e-Minho), sujeta una espada envainada y a sus pies tiene un lebrél, símbolo de la nobleza que practicaba la caza y montería. Se piensa que estas dos tumbas con yacente habrían sido encargadas por el corregidor después de 1362 al taller del maestro João García de Toledo. Se encuentran entre las mejores producciones en el dominio de la estatuaria yacente de la región del Entre-Douro-e-Minho y, de una forma general, en toda la estatuaria de granito de Portugal, revelando una calidad fuera de lo común. En el atrio del Monasterio, finalmente, encontramos la tumba de don Salvado Pires que su construcción no se aleja de la cronología de las anteriores. Su inscripción identifica el linaje de este

prior, los Milhaços y los Peixões, lo que es confirmado por la piedra de armas.

En el siglo XVI, este Monasterio pasó a la gestión de los Comendadores y en el siglo siguiente las crónicas analtecían de forma laudatoria la importancia de la leyenda relacionada con la fundación de esta casa monástica. Es en este contexto que la Iglesia románica gana un nuevo modo de expresión. Según indican las varias cartelas estratégicamente colocadas en el interior del edificio, las principales transformaciones ocurrieron entre 1599 y 1686.

En la capilla mayor se respira barroco. El revestimiento de azulejos, en azul cobalto sobre blanco, en las paredes laterales conjuga la composición de figuras sueltas en el registro superior con una elaborada composición de motivos florales en jarrones, ladeadas por figuras femeninas híbridas, con moldura de hojas contorsionadas. El retablo mayor se construyó dentro del gusto del barroco nacional. El adorno del techo, igualmente de carácter





barroco, ocultaba un conjunto de pinturas murales del siglo XVII, descubiertas por debajo de éste en 2012.

En la nave impera la pintura de *trompe-l'oeil*, sea con mármoles o con decoración escenográfica. En la capilla del Santísimo Sacramento abundan elementos arquitectónicos fingidos y la ornamentación floral común con elementos grotescos

bien al gusto de la celebración barroca. Los retablos colaterales, en estilo nacional [1690-1725], evocan el Sagrado Corazón de Jesús y la Virgen del Rosario y, el lateral, a Nuestra Señora del Rosario de Fátima. Del lado izquierdo de la nave, un extravagante balcón estrecho con balaustrada con falsos mármoles muestra una base decorada con *chinoiserie*.

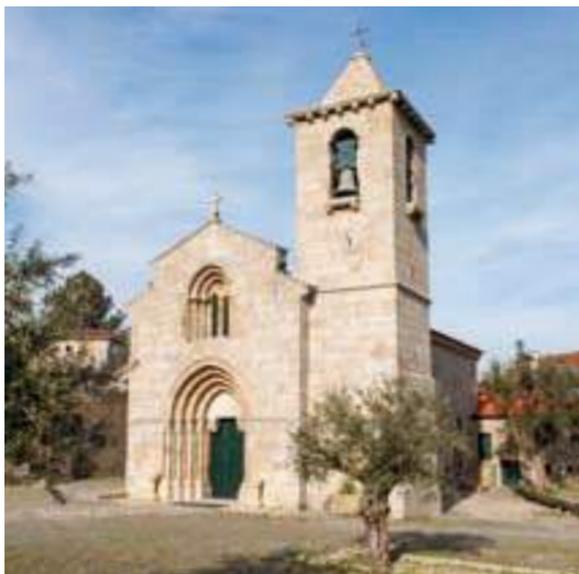
## LA PINTURA MURAL

Fue en una intervención realizada en 2006 que se acentuaron los testimonios románicos, creando un contraste de claro-oscuro entre su granito y la cal de los muros interiores y exteriores de la Iglesia. No deja de ser curioso el hecho de haberse optado por reponer el reboque en esta Iglesia románica de Vila Boa do Bispo, ya en pleno siglo XXI, contrariando la opción que más dominó en el siglo anterior al nivel de la intervención en iglesias románicas en Portugal y que pasó, precisamente, por la remoción de ese mismo reboque. Además, es de destacar que como resultado de las más recientes intervenciones es posible hoy apreciar la pintura mural del siglo XVII representando temas hagiográficos que reviste la bóveda y que los casetones han ocultado.



38.

## IGLESIA DE SAN ANDRÉS DE VILA BOA DE QUIRES



Rua de Santo André, Vila  
Boa de Quires, Marco  
de Canaveses



41° 12' 29,38" N  
8° 12' 5.16" O



+351 918 116 488



Sábado, 16h (invierno)  
o 17h (verano)  
Domingo, 8h y 11h



San Andrés  
30 Noviembre



Monumento Nacional  
1927



P. 25



P. 25



x

Ciertamente fundada antes de 1118, la Iglesia que hoy encontramos es indudablemente posterior a esta fecha, erguida en el segundo cuarto del siglo XIII. Es con base en la calidad plástica de los elementos estilísticos remanentes y del diseño alfabético de las siglas que surgen aquí (destacándose visiblemente las de las dovelas de la portada sur) que debemos comprender la arquitectura románica de esta Iglesia.

Con nave única y capilla mayor rectangular, la fachada principal de la Iglesia de Vila Boa de Quires se afirma al nivel de la composición como una de las más elaboradas de la región del Baixo Tâmega: se compone de dos registros, uno formado por la portada y otro por el ventanal sobrepuesto sobre ella. Este esquema encuentra un caso similar en Barrô (Resende) (p. 130) y deriva de la influencia que la composición de la fachada de la catedral de Coimbra tuvo en su tiempo. La ventana perfilada, dotada de tímpano con cruz vacía, es enmarcada por arquivoltas alargadas que descansan sobre columnas con capiteles esculpidos. La portada de la Iglesia de Vila Boa de Quires es estilísticamente muy parecida a la portada principal del Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel)

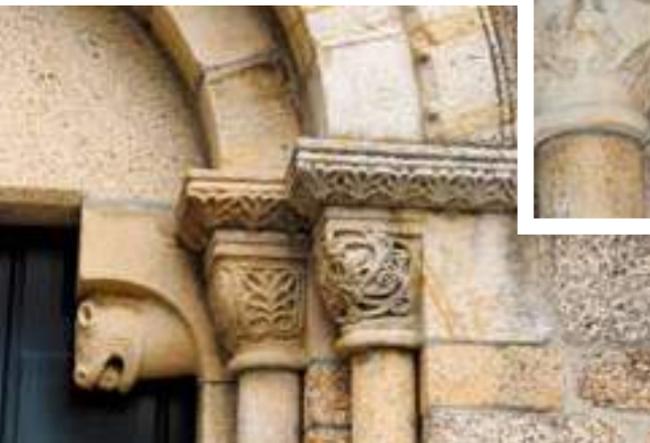
## LOS PORTOCARREIROS

Epicentro de la influencia de los Portocarreiros - linaje de particular importancia en el contexto de afirmación señorial del siglo XIII -, el "couto" [un tipo de división administrativa portugués] de Vila Boa de Quires se asumió en la Edad Media como un núcleo de donde se esparcieron intereses familiares y eclesiásticos, conservándose en esta localidad testimonios muy expresivos del poder de esta nobleza local terrateniente, de los cuales son obras imposibles de ignorar la torre de Portocarreiro (de la que hoy sólo resta la memoria) y la exuberante fachada de residencia palaciega ("obras do fidalgo" o "casa inacabada de Vila Boa de Quires" (p. 276), cuyo mentor se cree haber sido António José de Vasconcelos de Carvalho y Meneses (1714-1799).

(p. 90): los capiteles ostentan motivos simétricos, de estilo vegetal y estilizado, bien sujeto a la cesta y tallado a bisel, y las ménsulas asumen la forma de cabezas de bóvidos. Por ello, la Iglesia de Vila Boa de Quires se integra dentro del lenguaje que ha sido llamado "románico nacionalizado".

Sin embargo, la apreciación de esta fachada no puede ignorar el hecho de que en 1881, además de haberse edificado la torre campanario, se prolongó la nave de la Iglesia en cerca de 10 metros, que fue conservada dentro de su primitivo lenguaje.





En la fachada sur sobresalen tres arcosolios, quebrados, al nivel térreo de la nave, mostrando tapas sepulcrales cuya forma no corresponde al espacio del arco. Destacan por la ausencia de motivos decorativos e identificadores de quienes allí están enterrados. Es de referir la puerta sur ricamente ornamentada y también estilísticamente relacionada al románico que irradió del Monasterio de Paço de Sousa: los capiteles tallados a bisel dibujan motivos vegetales y fitomórficos y dos animales afrontados de influencia oriental. Cabezas de animales sostienen el tímpano liso. Los estribos son decorados con motivos vegetales comunes al románico en general.

En la Iglesia de Vila Boa de Quires, los canecillos son tendencialmente lisos, aunque del lado norte se destaque uno con la forma de cabeza de bóvido y otro con un rostro humano. Este lado de la fachada es extremadamente sencillo y la portada resulta de una intervención hecha durante la Época Moderna.

El cuidado puesto en los remates de los paramentos posteriores del edificio revela

la calidad del taller (o talleres) que trabajó en la construcción románica de Vila Boa de Quires. El gablete posterior de la nave es puntuado por perlas y la cruz terminal de la capilla mayor es patada. El "Monasterii Ville Bone de Queeriz" aún estaba activo en 1258, siendo sólo a comienzos del siglo XIV, antes de 1320, que esta Iglesia se convirtió en parroquial. Fue por ello que se construyó Vila Boa de Quires como iglesia monástica, comprendiéndose así mejor la calidad y el carácter elaborado de su construcción. Entremos. La sobriedad y el despojo de la nave contrastan violentamente con el color de la capilla mayor. Quebrado y formado por tres arquivoltas, el arco triunfal ostenta unos capiteles muy originales, en los que están esculpidas palmetas y sirenas que entrelazan las colas, en una escultura poco saliente y con una distribución poco adaptada a la forma del capitel, revelando una mano diferente de la que creó los portales de esta Iglesia. La policromía de este arco resulta de una intervención reciente y poco erudita.



## LAS MODIFICACIONES DEL SIGLO XIX

Observando con atención la descripción que Pedro Augusto Ferreira, el Abad de Miraigaia, sucesor de Pinho Leal en la redacción del *Portugal antiguo y moderno...* nos proporciona: "§ Como la iglesia era muy pequeña para la población actual de esta parroquia, la han ampliado recientemente, añadiéndole casi el doble de longitud, prolongándole las paredes laterales hasta que absorbieran el nártex o la estructura con alpendre que tenía en la parte de adelante, y que era un poco más baja que la iglesia, tapada del lado sur por la pared – del lado norte y occidente apoyada en columnas de piedra – y del lado este sujeta al frontispicio de la iglesia, que volcada en aquel entonces y hoy en día hacia occidente. § También le añadieron una torre, pues sólo tenía un campanario con dos campanas que coronaba la fachada principal del templo. § Se tuvo todo el cuidado de respetar su estilo arquitectónico, por lo que su fachada principal actual es con una pequeña diferencia la misma que tenía antes de la ampliación. Sólo avanzó algunos metros hacia adelante, conservando su elegante pórtico, hoy más vistoso y abierto, con sus cuatro órdenes de columnas y correspondientes arcadas apoyadas en capiteles muy ornamentados, representando cabezas de buey y otros animales, todo de granito, y en la parte superior la tronera del viejo templo, en el mismo estilo do pórtico. §".

Una apreciación general de la cabecera de Vila Boa de Quires, de clara estructura románica (formada por dos tramos, con bóveda que descansa en un arco toral apoyado sobre pilastras adornadas con palmetas en relieve en los estribos), nos

da una clara idea de lo que fue el concepto de "horror al vacío" postridentino, aunque aquí esté representado por elementos que van del siglo XVII al XIX. El retablo mayor neoclásico es el elemento más tardío, aunque integrando en su



## LA IMPORTANCIA DEL COLOR EN EL ROMÁNICO

No podemos olvidar que el espacio sacro románico raramente se presentaba despojado. A la policromía de los propios paramentos se juntaban textiles. El aspecto limpio de la piedra en el interior de las iglesias deriva de una lectura reciente, datada de las intervenciones de restauración del siglo XX. La policromía del arco triunfal nos puede proporcionar un buen ejercicio mental de como se presentaría, en la realidad, la escultura arquitectónica de nuestro románico.



composición elementos de otras épocas. San Andrés y San Pedro ladean una tela de grandes dimensiones, alusiva a la Adoración del Santísimo Sacramento y del Cordero Místico por dos ángeles.

Las paredes laterales se forran de un revestimiento de azulejos característico de la primera mitad del siglo XVII, en el que se dibuja una composición geométrica tipo "tapiz" en tonos azul y amarillo sobre fondo blanco. Se completa el conjunto con las pinturas de la bóveda de la cabecera, datadas del primer cuarto del siglo XVIII, que narran, en ocho cuadros, escenas del Proceso y de la Pasión de Cristo, cuyo recorrido iconográfico termina en la pintura mural existente sobre el arco triunfal, en la nave. A pesar de su carácter poco erudito, se trata ciertamente de un curioso y excéntrico registro de pintura de revestimiento que lleva a la bóveda pétreo un trabajo generalmente asociado al trabajo de ebanistería, carpintería y talla, en el caso de los adornos de artesanos.

En la nave vemos tres altares. Los colaterales reutilizan elementos estructurales y ornamentales de carácter manierista y barroco. El del lado izquierdo del observador orientado hacia la capilla mayor es dedicado a la Virgen de los Dolores y el del otro lado a la Virgen del Rosario de Fátima. Aún en la nave, del lado izquierdo, y cerca del púlpito, está incrustado en la pared otro retablo donde la imagen del Sagrado Corazón de Jesús esconde una pintura, de la transición del siglo XVII al XVIII, con el arcángel Miguel pesando las Almas que llevará al Paraíso.

A lo largo de las paredes laterales de la nave, algunas ménsulas poseen imágenes, como San Nuno de Santa María, la Inmaculada Concepción, San Antonio de Lisboa y San José. Junto a ellos una Virgen de las Gracias, un Niño Jesús Salvador del Mundo y, entre otras, una Santa Teresita del Niño Jesús y un San Francisco de Asís.



### A NO PERDER

• 1 km: "Obras do Fidalgo" (p. 276)

39.

## IGLESIA DE SAN ISIDORO DE CANAVESES



Largo P. Manuel R.  
Gomes, Santo Isidoro  
Marco de Canaveses



41° 12' 27.49" N  
8° 8' 39.07" O



+351 918 116 488



Sábado, 17h  
Domingo, 8h (verano)



San Isidoro  
4 Abril



Monumento Nacional  
2013



P. 25



P. 25



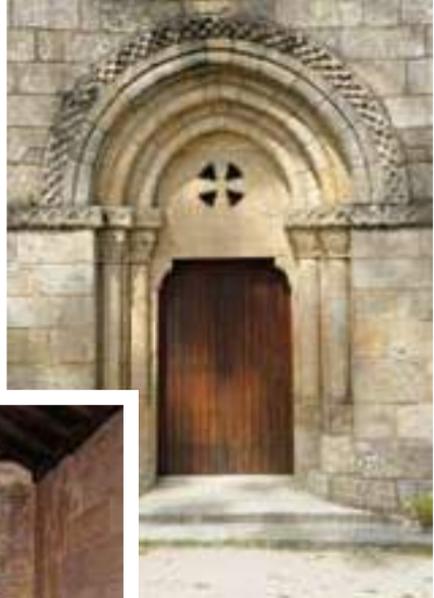
x

Teniendo como patrono a San Isidoro, el obispo de Sevilla, cuyos restos mortales fueron trasladados a la ciudad andaluza en 1063, esta pequeña Iglesia románica está hoy muy bien conservada. Podemos enmarcarla en el modelo más común de las iglesias románicas portuguesas: formada por la yuxtaposición de dos rectángulos (la nave y la capilla mayor), ostenta sus elementos decorativos alrededor de los vanos y de sus canchillos.

A pesar de mostrarse moderada y cerrada sobre sí misma (solamente iluminada por estrechas troneras al buen gusto románico), la Iglesia de San Isidoro ostenta orgullosamente una elaborada portada. Los toros de las arquivoltas la relacionan con el románico de Oporto, el conjunto creado por los fustes cilíndricos y prismáticos que las sostienen le aproximan del románico creado en torno a la cuenca del Sousa y las palmetas en los estribos (que se prolongan por la fachada) nos recuerdan el románico de origen benedictina que se desarrolló en el eje Braga-Rates. Ejemplo de unión de varias influencias, reflejo de la circulación de artistas y de arquetipos que se sentían de forma evidente en la segunda mitad del siglo XIII, época en la que probablemente fue construido este

templo, teniendo en cuenta los restos románicos remanentes.

En las fachadas laterales, la existencia de ménsulas nos indica que existió en ambos lados de la Iglesia una estructura con alpendre, ciertamente de madera, que albergaba los portales. Si en la fachada



## LOS MOTIVOS DE INSPIRACIÓN PAGANA

En la segunda ménsula de la fachada sur, Fernando Pamplona quiso identificar un motivo fálico, ornamentación que considera rara y una "reminiscencia del paganismo que persiste en algunos templos medievales, siguiendo el ejemplo del culto fálico celebrado en las dionisias griegas en honor de Dionisos y de Priapo y en las bacanales romanas en honor de Baco y de Venus".

Aludiendo a las representaciones del falo solitario en la iconografía sexual de la escultura de la época románica, Jaime Nuño González recuerda precisamente el carácter preventivo que durante tanto tiempo tuvo el órgano sexual masculino en la senda de la tradición romana.



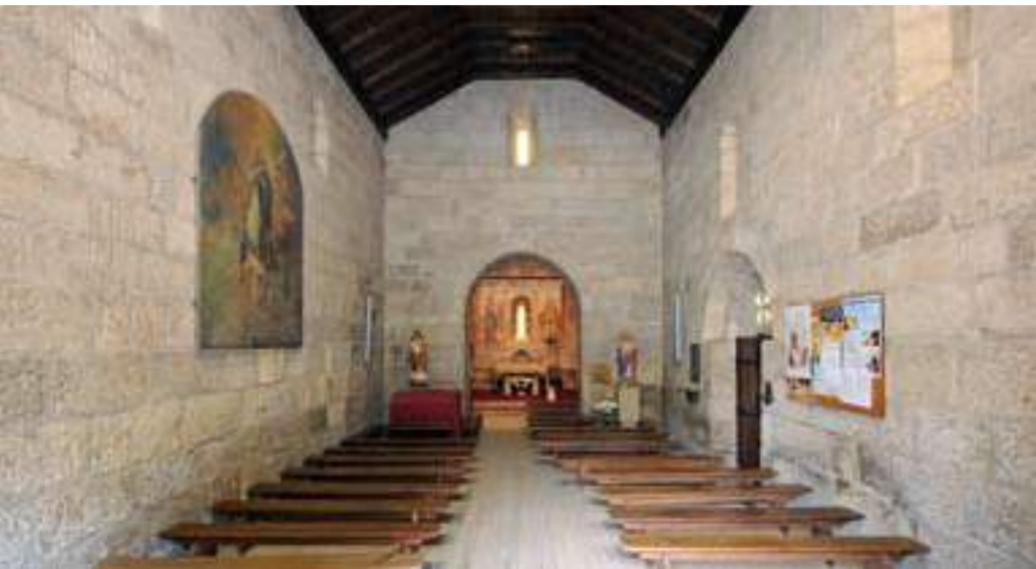
A la par de las representaciones de los héroes, la exhibición del desnudo también asumió en el mundo clásico contornos algo insolentes, conforme lo atestiguan algunas representaciones de Baco o de Sileno. En la época romana, la representación del falo surge con una profusión inusitada, en el cruce de calles, esquinas de casas o, incluso, como batientes. Siglos más tarde, en plena Edad Media, se encuentran testimonios iconográficos donde la representación del cuerpo aún adopta formas esencialmente clásicas.

norte y en el atrio son lisas, en la fachada opuesta algunas de ellas presentan motivos ornamentales.

En el interior, a los paramentos lisos de aparente granito y animados por estrechas troneras, se suma un simple arco triunfal, ligeramente quebrado, desprovisto de cualquier elemento ornamental. Dado que hoy en día no posee su conjunto de retablo, la Iglesia se presenta al visitante como un espacio sencillo, resultado de una profunda intervención de restauración de que fue objeto en 1977 y de la cual resultó el descubrimiento del conjunto de pintura mural, de gran calidad, que se encuentra en la pared del fondo de la capilla mayor y en las paredes contiguas.

Estamos delante de un conjunto pictórico que, además de haber sido datado de 1536, fue firmado por el pintor Moraes, reflejando una evidente consciencia del estatuto individualizado de artista. Lo poco o casi nada que se sabe sobre este artista es que tuvo cierta influencia en el ambiente renacentista que se vivía en el entorno geográfico de Oporto, en el periodo de la acción como mecenas del obispo de Viseu, don Miguel da Silva (1480-1556).

En la pared del fondo, la pintura se presenta como un tríptico, dividido por dos columnas amarillas. El panel central ostentaba, naturalmente, la figura del patrono de la Iglesia, San Isidoro, del que solamente se ven hoy, en torno a la tronera románica, los extremos de la mitra y del báculo y la parte inferior del respectivo manto. La cabeza del santo se encuentra en un fragmento de piedra expuesto en la capilla mayor. En aquel entonces el patrono estaba ladeado por elegantes figuras femeninas presentadas en trajes cortesanos: la *Virgen con el Niño* y *Santa Catarina de Alejandría* sujetando la espada y la rueda de su martirio, teniendo a sus pies la cabeza cortada del emperador pagano responsable por su muerte. En las paredes adyacentes, del lado del Evangelio, vemos a *San Miguel pesando las almas* y *derrotando al dragón* y, el de la Epístola, a *Santiago*, representado como peregrino. Debemos destacar dos pinturas al óleo, una sobre madera y otra sobre tela. La primera, del siglo XVII, representa la escena del *Calvario* y la otra, del siglo XIX, representa un modelo bien conocido de la *Virgen Inmaculada*.



40.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE SOBRETÂMEGA



Rua da Igreja  
Sobretâmega  
Marco de Canaveses



41° 11' 41.56" N  
8° 9' 42.09" O



+351 918 116 488



Domingo  
8h y 11h



Santa María  
15 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1971



P. 25



P. 25



x

Ubicada en lo alto de una colina, sobre la margen derecha del río Tâmega, junto a la entrada norte del sumergido puente medieval, la historia de la Iglesia de Sobretâmega debe ser entendida en su relación con el río, con el puente y con la Iglesia de San Nicolás (Marco de Canaveses) (p. 179), también ella románica, edificada en la margen opuesta.

La barrera fluvial no impidió que, de cada lado de una importante vía que canalizaba el tráfico comercial paralelo al río Duero, en su margen norte, se formase un burgo con desarrollo unilineal, formado por dos localidades, Canaveses y Sobretâmega, cada una con su patrono y parroquia, San Nicolás y Santa María. Pero, a pesar de la medievalidad asociada al culto de Santa María, la Mayor, la verdad es que es posible que esta Iglesia, ciertamente posterior a 1320, sustituyese una anterior consagrada a San Pedro y a la que aún fue sujeta a un impuesto como contribución destinada a las Cruzadas. Sobretâmega se asume como uno de los ejemplos más acabados de lo que se ha llamado "románico de resistencia". Sobria y cerrada sobre sí misma, los paramentos de la Iglesia son abiertos de vez en cuando por estrechas troneras.

## EL PUENTE DE CANAVESES

Este puente parece haber sustituido otro, de construcción romana, que en este lugar del río Tâmega aseguraba la conexión de Tongobriga (Marco de Canaveses) (p. 275) al litoral. Sin embargo, su importancia fue aprovechada, sobre todo, a lo largo de la Edad Media. Siendo una alternativa al viaje fluvial por el Duero hasta Oporto, la vía que conectaba el interior del Duero a la costa del atlántico, atravesaba el Tâmega en Canaveses y entroncaba en Penafiel en la vieja carretera de Amaran-te hacia Oporto.



Puente de Canaveses (ya no existe)

De ambos lados del puente se formaron dos parroquias para asegurar el apoyo espiritual de los habitantes del burgo, establecidos a lo largo de la carretera entre las márgenes. Atribuida su construcción a la princesa Santa Mafalda (1195-1256) (p. 158), nieta de don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal, lo cierto es que la travesía de Canaveses fue una obra que se extendió del siglo XII al XIV.

De enormes dimensiones, incluso para un puente medieval (con cinco arcos), fue demolido y sustituido por otro en la década de 1940 y, en 1988, este último fue sumergido en el seguimiento de la construcción de la represa de Torrão (Penafiel/Marco de Canaveses).





Sus portales se inscriben en el espesor de los muros, no tienen columnas ni capiteles aptos para recibir las composiciones decorativas románicas. En la portada principal, el tímpano descansa sobre ménsulas adornadas con perlas en relieve, único elemento decorativo que destaca. Esta portada sería albergada por una estructura con alpendre, como revelan las

dos ménsulas a media altura de la fachada principal. Formado por un macizo pétreo, el campanario se levanta exento al norte de la cabecera.

La sobriedad del exterior se extiende en el interior del espacio sacralizado. Los paramentos, con cal blanco, son interrumpidos por las molduras de los vanos, de granito. El interior de la Iglesia de Sobretâmega no nos habla de la época románica, remitiéndonos antes a la Época Moderna. El arreglo del arco triunfal, bastante alto, lo prueba a través de sus pilstras y almohadas del intradós. El retablo mayor, en talla dorada del llamado estilo nacional [1690-1725], anima este espacio. Su trono eucarístico centraliza la mirada y la espiritualidad de los fieles.

Además, debemos referir la imagen en caliza de Santa María, llamada de Sobretâmega, que representa el culto mariano instituido en este templo desde el siglo XIV.



41.

## IGLESIA DE SAN NICOLÁS DE CANAVESES



Rua de São Nicolau  
São Nicolau  
Marco de Canaveses



41° 11' 33,14" N  
8° 9' 41,05" O



+351 918 116 488



Sábado  
18h



San Nicolás  
6 Diciembre



Inmueble de Interés  
Público, 1971



P. 25



P. 25



x

Edificada en la margen izquierda del río Tâmega, junto al puente medieval que existió en Canaveses, la construcción de la Iglesia de San Nicolás no puede ser entendida sin la referencia a este elemento vial y al templo que, junto al mismo, fue construido en la margen opuesta, la Iglesia de Sobretâmega (Marco de Canaveses) (p. 176). Sólo separadas por el río, el paso de la antigua vía (posible recorrido romano y posteriormente carretera medieval) explica, en parte, la ubicación de esta Iglesia y de la Iglesia de Sobretâmega.

De hecho, alrededor de este puente se formó el burgo de Canaveses, con desarrollo unilineal, a pesar de dividido en dos parroquias: Canaveses y Sobretâmega. Por este burgo, luego por este puente, se formó uno de los principales lugares de entrada que conectaba la costa occidental de la península a su interior, complementando dicha entrada en el sentido este-oeste del valle del Duero.

El burgo, a pesar de dividido en dos parroquias y de su menguada población, adquirió una importancia que aún en el siglo XIV era suficiente para albergar la presencia de una comitiva regia, sea en memoria de los



monarcas anteriores que la honraron con sus legados, como por ser un lugar de paso entre el Duero y el Minho. Lo cierto es que aquí, en el burgo de Canaveses, se asentó la paz entre padre e hijo, el rey don Afonso IV (r. 1325-1357) y el rey don Pedro I (r. 1357-1367), el 5 de agosto de 1355.

De formación posterior a 1320, la Iglesia de San Nicolás nos muestra así como el románico creó profundas raíces entre nosotros. Integrada en la familia de las iglesias identificadas como de "románico de resistencia", se muestra exteriormente idéntica a la de Sobretâmega. La cronología de ambas también es muy cercana.

## EL PRIMITIVO PUENTE DE CANAVESES

Son muchas las historias que asocian la construcción del puente de Canaveses a doña Mafalda, habiendo buscado la historiografía identificar si la obra prima se debe a doña Mafalda de Saboya (1125-1157), mujer del primer rey de Portugal, don Afonso Henriques (r. 1143-1185), o a su nieta y beata de Arouca (1195-1256). Según las tradiciones, la primera de ellas habría mandado construir el puente de Canaveses, dotando a São Nicolau de un hospital y de un albergue para apoyo a pobres y viandantes. Sin embargo, ningún testimonio concreto comprueba las narrativas legendarias escritas por los memorialistas que pretendían elogiar la antigüedad y la importancia de su tierra y patrimonio.



Puente de Canaveses (ya no existe)



El pequeño templo que tiene a San Nicolás como patrono está formado por una nave única y capilla mayor rectangular. A pesar de mostrarse muy cerrada sobre sí misma, la Época Moderna dejó la marca de su aprecio por la luz en el interior de los templos, abriéndole unos ventanales rectangulares en la capilla mayor (en ambos lados) y en la nave (lado sur).

Pero, es al nivel del arreglo de los portales, el principal y el norte, inscritos en el espesor de los muros, que encontramos los testimonios más evidentes de la cronología tardía de esta Iglesia, conforme lo comprueba la ausencia de columnas y de capiteles. Debajo de la portada norte, encontramos una piedra tumularia con una inscripción de difícil lectura. La Iglesia dedicada al obispo San Nicolás de Bari (Italia) destaca por la ausencia de elementos decorativos esculpidos, lo que también se debe al carácter tardío de su románico. La fachada principal está rematada por un campanario que, aunque

ya no tenga campana, su toque está memorado en el paramento.

En el interior de la Iglesia dominan los paramentos de granito. Los elementos que lo caracterizan nos indican la existencia de varias campañas posteriores a la Edad Media. La reparación del arco triunfal y del arco del baptisterio, por su lenguaje clasicista, serán ciertamente coevos a la apertura de los ventanales rectangulares.

Es de destacar lo que resta de la pintura mural, descubierta casualmente en 1973, por motivo de una intervención con vistas a la electrificación de la Iglesia. Aunque incompletos, aún persisten significativos paneles: *San Antonio* y los restos de una inscripción que nos aclaran sobre el carácter particular de la obra (en la pared de la nave, lado norte); los fragmentos de una *Anunciación* (sobre el arco triunfal, del mismo lado); *Santa Catarina de Alejandría* y una leyenda que parece indicar que este panel, de carácter devocional, podría ser fruto del pedido de Maria Ribeiro y Gonçalo Madeira



(pared de la nave, lado sur); un *Santo abad benedictino* (en el área más cercana al arco triunfal, lado sur) y los restos de una *Anunciación*, en capa sobrepuesta (en el mismo lado de la nave). Además de su cifra significativa, el conjunto de pintura mural de San Nicolás destaca por el hecho de presentar estilísticamente relaciones evidentes, en sus varias campañas, con testimonios de otras Iglesias geográficamente cercanas: Valadares (Baíão) (p. 133), Gatão (Amarante) (p. 232) y Vila Verde (Felgueiras) (p. 49).

Un gran arco abierto en la pared sur de la nave alberga no sólo un ventanal como también un ataúd con inscripción del siglo XVII, donde fue enterrado, en 1565, Álvaro de Carvalho y sus herederos.

El retablo mayor se hizo en talla de estilo nacional [1690-1725]. Su espacio es centralizado por el trono eucarístico y en los ejes laterales aún hoy en día descansan San Nicolás y San Sebastián.

## CANAVESES – "ALDEIA DE PORTUGAL"

El pueblo de Canaveses está dividido en dos partes, separadas por el río Tâmega, pero unidas por la historia a través del puente de Canaveses, hoy inexistente. Clasificado como "Aldeia de Portugal" [Pueblo de Portugal] existen múltiples razones para visitarlo: en la orilla norte, en Sobretâmega, la iglesia de Santa María (p. 176), la calle "Rua Direita", la capilla de San Sebastián, el parque fluvial y el recorrido pedestre "Caminhos de Canaveses" (8 km); en la orilla sur, en São Nicolás, además de la Iglesia, la capilla de San Lázaro, el crucero del Buen Paso y la picota de Canaveses, entre otros.



Picota de Canaveses

## DEVOCIONES E INVOCACIÓN DE PROTECCIÓN

Junto a los puentes o lugares de travesía es habitual la existencia de infraestructuras de apoyo, como el albergue de Canaveses del que hoy sólo resta las memorias, pero también la existencia de espacios devocionales con invocaciones relacionadas con el deseo de protección. Tanto la capilla de San Lázaro como el crucero del Buen Paso, aunque no se encuentren en sus lugares originarios, son buenos ejemplos de la conexión de ciertos cultos al acto de viajar lo que naturalmente implicaba peligros que hoy no conseguimos imaginar. Lázaro, que la parábola en las Escrituras Sagradas asocia a uno de los grandes milagros de Cristo y que la hagiografía medieval individualizó como obispo de Marsella (Francia), se encuentra relacionado a la asistencia de los viandantes, en particular a los leprosos que, dada su condición patológica, eran obligados a vagar. También la invocación del Buen Paso, expresada en el crucero preservado del siglo XVIII, pide un viaje tranquilo.

La sumersión del puente que en la década de 1940 sustituyó el puente medieval, construida a pocos metros aguas abajo, obligó a que en 1988 se trasladasen estos dos elementos para un lugar lo más cerca posible del original, evitando así que también estos quedasen sumergidos debido a la represa de Torrão (Penafiel/Marco de Canaveses).



Capilla de San Lázaro



Crucero del Buen Paso



### A NO PERDER

- 1,7 km: Iglesia de Santa María (p. 275)
- 1,9 km: Museo Municipal Carmen Miranda (p. 274)
- 4,5 km: Ciudad Romana de Tongobriga (p. 275)

42.

## IGLESIA DE SAN MARTÍN DE SOALHÃES



Avenida da Igreja  
Soalhães  
Marco de Canaveses



41° 9' 37.94" N  
8° 5' 48.39" O



+351 918 116 488



Sábado, 17h30  
Domingo, 9h15



San Martín  
11 Noviembre



Monumento Nacional  
1977



P. 25



P. 25



x

La actual Iglesia de Soalhães debe haber sido fundada sobre una basílica donde existirían reliquias martinianas a finales del siglo IX. En el siglo XII, aún se refería Soalhães como monasterio. Con todo, esta Iglesia surge en un territorio que fue particularmente codiciado por la nobleza medieval, siendo que la importancia de esta tierra dictó que sus señores adoptaran este topónimo para su apellido, como en el caso de don João Martins, llamado “de Soalhães”, obispo de Lisboa y arzobispo de Braga. A pesar del peso histórico que se identifica con esta Iglesia de Soalhães, especialmente en los siglos pertenecientes a la Edad Media Plena (siglos XII al XIV), son escasos los restos que nos hablan de esa época, por haber sido la Iglesia profundamente transformada en el siglo XVIII.

De la época medieval persisten (aún visibles) tres elementos que creemos que hayan sido conservados sólo como testimonio de una antigüedad que se quiso reafirmar en este monumento.

La portada principal, atestiguando ya una organización protogótica, datará del siglo XIV. Sin tímpano, sus arquivoltas descansan sobre columnas, cuyos capiteles

## LOS SEÑORES DE SOALHÃES

Los descendientes de don João Martins de Soalhães, prelado del siglo XIV, desde aquel entonces quedaron vinculados al destino de la tierra. Entre los varios derechos que el obispo recibió y vinculó a un mayorazgo en 1304 (cuya administración recayó primero en su hijo, Vasco Anes de Soalhães, y después en los descendientes de éste), estaba el patronato de esta atractiva abadía. La sucesión en el mayorazgo parece haber ocurrido serenamente hasta doña Joana de Vasconcelos Menezes e Noronha (1625-1653), que se casó con el 7.º vizconde de Vila Nova de Cerveira.

Es posible que hayan sido sus descendientes, don Tomás Teles da Silva y doña Maria Xavier de Lima, 12.ª vizcondesa de Vila Nova de Cerveira, los responsables por una gran campaña de barroquización de la Iglesia, probablemente realizada en 1733. La uniformidad entre la gramática decorativa de la nave y la de la capilla de San Miguel podría entonces ser explicada por el mecenazgo de los señores del patronato, aunque el arreglo de la nave era normalmente de la responsabilidad de los parroquianos.

muestran esculpidos, a pesar del desgaste, temas vegetales y animalistas (un ave con alas abiertas). Sin embargo, el naturalismo es evidente. No nos sorprende esta cronología si tenemos en cuenta que fue sólo en 1304 que don João Martins de Soalhães recibió y vinculó a un mayorazgo la abadía que aquí existía.

La tumba insertada en el arcosolio en la capilla mayor, del lado de la Epístola, se enmarca en esta cronología. La ubicación de esta tumba nos indica de inmediato que es alguien de alta estirpe, vinculado ciertamente al patronato de la Iglesia.

Aunque desconocemos quien está enterrado aquí, por tratarse de una sepultura sin cualquier epígrafe identificativa, la verdad es que se quiso memorar a través de una sucesión de ocho escudos a la persona que está aquí enterrada. Los escudos lisos, enmarcados por microarquitecturas de evidente estilo gótico, muestran aún restos de policromía.

Por último, en el interior del vano de iluminación que corona la portada principal, iluminando el interior de la nave, de diseño ya moderno, vemos aún una moldura puntuada por perlas de indudable





estilo mediévil y considerablemente diseminadas por la región circundante. Su presencia nos confirma que, por lo menos, se mantuvo la estructura de la fachada románica por ocasión de las obras del siglo XVIII.

Todo el resto que da cuerpo a esta Iglesia nos indica ya otra época, otra liturgia, otro espíritu, otra estética y, por fin, otro gusto. En el exterior, la torre adosada al norte de la fachada principal, con su remate en forma de bulbo, el catalejo con formas curvilíneas que corona la portada principal y los amplios ventanales que en la fachada principal (y en las laterales) iluminan el interior de la Iglesia, los pináculos clasicistas que rematan los ángulos de los varios cuerpos de la Iglesia nos indican un mismo lenguaje de estilo barroco, a pesar del regionalismo y de una cierta contención que le está evidentemente asociada. Contrariamente, la primera impresión del visitante, al entrar en la Iglesia de Soalhães es la profusión de colores y materiales. Se puede decir que aquí, el barroco, al que se reporta la mayor parte de esta gramática decorativa, tuvo en cuenta la afirmación axiomática del "horror al vacío". Nada quedó por decorar. La talla dorada y los paneles de azulejo se encargaron de ello.

Al nivel del cuerpo, las intervenciones podrán corresponder al año 1733, en relieve en un medallón colocado en el medio de la balaustrada del coro alto. De este espacio es posible obtener una imagen global de la inversión en la decoración del cuerpo de la nave – inversión algo excéntrica cuando comparada con otras iglesias matrices y si tenemos en cuenta que le correspondía a los parroquianos la mayor contribución para las obras en este espacio. Sin embargo, la excentricidad de la obra, el valor de la ornamentación y la profusión de los materiales, técnicas e incluso gustos pueden ser justificados con el estatuto de la Iglesia.

En el cuerpo de la nave, amplios paneles de azulejos, característicos del siglo XVIII. Con el azul cobalto tan apreciado en esta época, se dibujaron escenas donde la teatralización del gesto creado por las figuras representadas es muy evidente. Las escenas de *Moisés y la serpiente de bronce* y de la *Samaritana y Jesús hablando con los discípulos* (del lado izquierdo), así como la de *Moisés haciendo brotar agua de la fuente del desierto* (del lado derecho) fueron enmarcadas por molduras monumentales, como glosarios del vocabulario barroco. También en la capilla dedicada a San Miguel se recurrió al revestimiento de azulejos, donde se representa el arcángel Miguel como psicopompo, al mismo tiempo juez y guía de las almas.

En la nave de la Iglesia, sobre el nivel del revestimiento de azulejos, un registro de paneles en medio relieve, policromados y con *chinoiserie*, cercados por talla ornamentada con motivos vegetales y figuras humanas. Identificándose la participación de varias personas en su diseño, retratan escenas del proceso y la Pasión de Cristo: Visión en el Huerto, Detención y Escarnio del Salvador (lado izquierdo) y Coronación de Espinas, *Ecce Homo* y Suplicio (del lado derecho), composición

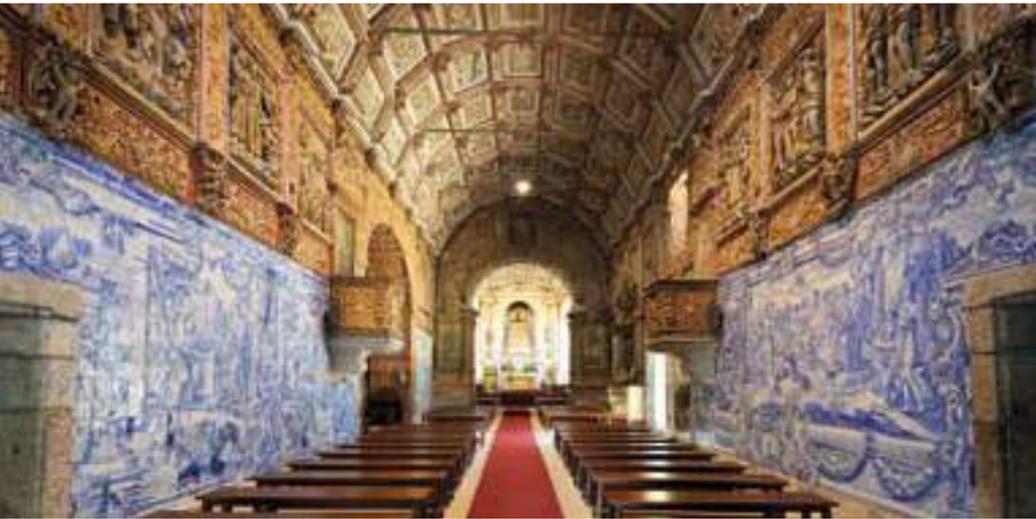
que termina con el Calvario expuesto sobre el arco crucero, ante la nave.

Es evidente una homogeneidad catequética y espiritual, apelando al recorrido sacrificial y al mundo caritativo, sobresaliendo aquí la representación de la Virgen de los Dolores y los paneles relativos a la vida de San Martín. La ornamentación de la talla crea una unidad que incluye el revestimiento del arco crucero (rematado por una Crucifixión), los parapetos de los púlpitos y los dos altares colaterales, de San Pedro y San Pablo. Aún del lado derecho, un retablo que se encuadra en la transición del estilo nacional [1690-1725] al joanino.

Comparada con la nave, la capilla mayor está despojada de ornamentación, lo que contradice la idea de que por ser un espacio más noble, a cargo del patrono o del abad, la inversión debería ser superior. La única marca del prestigio patronal es la

tumba en la que debe estar enterrado uno de los primeros mayorazgos o uno de sus descendientes entre el siglo XIII y XIV. A primera vista, el retablo mayor, en estilo neoclásico, contrasta con la restante Iglesia, donde la fiesta del color es más evidente. Adoptando un lenguaje inspirado en la arquitectura clásica, la urgencia del blanco, al que se sobreponen elegantes dorados, alberga imágenes de San Martín de Tours y Santa Lucía.

Tanto en la nave como en la capilla mayor, los techos se componen de una decoración y trabajo de talla. En los paneles centrales de la nave se identifican representaciones hagiográficas y en los restantes paneles se exhibe una decoración vegetal. En la capilla mayor, la sobriedad cromática y de diseño de los adornos de artesanos no es comparable a la que cubre el espacio de la nave.



#### A NO PERDER

- 8,3 km: Museo Municipal de Baião (p. 271)
- 8,8 km: Almofreia – "Aldeia de Portugal" (p. 272)
- 10 km: Conjunto Megalítico de la Sierra de Aboboreira (p. 272)

43.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE TABUADO



Rua da Igreja  
Tabuado  
Marco de Canaveses



41° 11' 9.51" N  
8° 7' 11.54" O



+351 918 116 488



Sábado, 18h45  
Domingo, 8h



Divino Salvador  
6 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1944



P. 25



P. 25



x

Contrariamente a lo que sucede con las iglesias del valle del Duero, la Iglesia de Tabuado fue construida paralelamente a su declive, cumpliendo la orientación canónica que era norma en la Edad Media. Localizada en una meseta entre los ríos Ovelha, Galinhas y Lardosa, en los contrafuertes de la sierra de Aboboreira, esta Iglesia fue construida en un territorio cuya toponimia "tabuado" puede provenir de "tábua" [tabla], expresión corriente en la Edad Media para denominar la madera destinada a la construcción. A ella se asocia el nombre de diversas familias locales a las que le correspondía el derecho de patronato: Farias, Montenegros, Sousas, Correias, Barros y los señores de la Casa de Novões. Aunque las referencias documentales disponibles comprueban la existencia de uno o dos templos en Tabuado (uno consagrado a Santa María y otro al Salvador), cuya fundación es anterior a 1131, la verdad es que los testimonios arquitectónicos remanentes en esta Iglesia del Salvador nos revelan una cronología más reciente y que debe ser posicionada ya a partir de mediados del siglo XIII, conforme nos indica el rosetón protogótico de la fachada principal y los elementos estilísticos que nos



## LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IGLESIA MEDIEVAL

La Iglesia de Tabuado se enmarca en un modelo de construcción eclesial muy común en la Edad Media que obedece a lógicas ni siempre comprendidas posteriormente. El estudio de la propiedad en el momento de la construcción nos suministra elementos importantes para determinar las razones que llevaron a la construcción de muchas de iglesias en el período medieval.

Sí, en el caso de algunas iglesias monásticas, podemos estar ante el testimonio del fenómeno eremítico, después de debidamente formateado a las orientaciones eclesiásticas, en el caso de los edificios eclesiales cuyo patronato permanecerá en las manos de laicos (subsistencia del modelo de iglesia propia o familiar), podemos estar ante la herencia de la intervención individual o familiar en el paisaje en construcción en el período tras la Reconquista. En todo caso, su permanencia se convirtió en el eje espiritual, social, económico y cultural que definiría el paisaje y el urbanismo de los siglos siguientes.

muestran un flagrante paralelismo con la estética del Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), integrándose así en la familia de las iglesias donde el llamado "románico nacionalizado" se afirmó con mayor expresión y del que es también ejemplo la geográficamente cercana Iglesia

de Vila Boa de Quires (Marco de Canaveses) (p. 168).

La portada principal destaca por la calidad de su diseño: el tímpano que descansa sobre ménsulas en forma de cabezas de bóvido, la talla a bisel de sus capiteles, el diseño de su arco envolvente (formando una red



## EL "ROMÁNICO NACIONALIZADO"

Integran el llamado "románico nacionalizado" una serie de edificios que, contruidos según la estética que inicialmente se afirmó en el Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), presentan una serie de características comunes: cronología tardía (siglo XIII), la composición de los portales, el uso de las arquerías como soporte de las cornisas, la casi nula intervención de la figura humana al nivel de la representación escultórica y el carácter erudito de la plasticidad de los ornamentos esculpidos, distinguiéndose por la talla a bisel.

El "románico nacionalizado" resulta de la combinación de diversas influencias (provenientes de las regiones de Coimbra y de Oporto), algunas de ellas de origen extranjero, con las preexistencias locales, lo que permitió crear un lenguaje plástico muy peculiar y muy circunscrito a la cuenca del Sousa, a pesar del hecho de extenderse a otras zonas geográficas cercanas.

de rombos), elementos que ciertamente lo aproximan de la portada principal del Monasterio de Paço de Sousa, así como las perlas (motivo recurrente en el románico de las cuencas del Tâmega y Sousa) que adornan sus arquivoltas con toros, ya quebradas. En la portada sur vemos que se repite la talla a bisel en los motivos ve-

getales de los capiteles y el conjunto de las molduras toreada en las arquivoltas.

Sobresale el campanario que con la fachada principal crea un eje perpendicular. Formado por un macizo bloque de granito, coronado por un campanario que alberga dos campanas, visto desde el lado norte se presenta con el aspecto casi de una torre



defensiva, fuerte y maciza, en sus gruesos sillares. En el cuerpo de la nave, y al nivel del arco crucero, subsisten dos contrafuertes. Creemos que su existencia se justifica teniendo en cuenta el carácter macizo de la masa de muros que lo rodea y que a lo largo de las naves sólo fue quebrada por estrechas troneras para iluminación del interior. El diámetro del arco, relativamente a la amplitud de la nave, resguarda el espacio de la capilla mayor que en la época románica era supuesto ser íntimo y reservado a las miradas de los fieles.

También el interior del edificio revela el mismo carácter sencillo de la arquitectura y la misma severidad de la ornamentación exterior. El granito aparente de la nave sólo es alegrado por un zócalo, también en cantería y por una cornisa de triple moldura, en una posición elevada. De la época románica lo que más destaca es el arco triunfal, cuyo arreglo es muy original, mostrándose en forma de portada: dos arquivoltas de arco quebrado son rodeadas

por un friso donde se diseña una composición hecha a base de encordonados y denticulados. Las arquivoltas descansan sobre dos columnas, siendo los estribos adornados con dientes de sierra y círculos encadenados. Del lado del Evangelio, un capitel está formado por aves que entrelazan los pescuezos y el otro con la figura de un hombre sujeto a la cesta del capitel por una cuerda, mientras que, del lado de la Epístola, vemos la temática tan común de los cuadrúpedos afrontados y unicéfalos y un ave de grandes dimensiones.

Debemos recordar que el aspecto purista del interior de la Iglesia deriva de una profunda intervención de restauración realizada a lo largo de la década de 1960 y que, el deseo de devolver a esta Iglesia una supuesta pureza medieval, le retiró significativos testimonios artísticos y litúrgicos que le fueron añadiendo a lo largo de la historia. Entre ellos destacan los retablos que fueron eliminados. Sólo las fuentes documentales y registros fotográficos

## **LAS INTERVENCIONES DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN**

En una crónica de 1964, firmada por el sacerdote Afonso Ribeiro Moreira, fueron revelados dos aspectos sorprendentes de la actual construcción de la Iglesia de Tabuado y que desde luego nos llevan a ponderar hasta qué punto el románico que conocemos deriva de las intervenciones de restauración realizadas en los siglos XIX y XX. Así siendo, las tres cruces terminales "floridas, que coronan los gabletes fueron hechas por el cantero de São Martinho de Aliviada [Marco de Canaveses], Jerónimo Marinho, y fueron dibujadas por el propio párroco, en un cartón, escogiendo entre los varios modelos de cruces que «El arte románico» de Marques Abreu [1918] traía lo que más le agradaran por la simplicidad". Ya los capiteles del arco crucero y el estribo que se extiende hasta el rincón, o sea, a la prolongación de la imposta bajo la forma de friso, "fueron hechos en hormigón por el ilustre artista Miguel de Sousa". Este trabajo de restauración, terminado el 17 de enero de 1925, fue realizado en sólo 11 días.

Cuando la Dirección General de los Edificios y Monumentos Nacionales comenzó la intervención de restauración y conservación de la Iglesia de Tabuado, cerca de 25 años más tarde, los retablos estaban ya apoyados a las paredes laterales de la nave. Estos testimonios son fundamentales para la legibilidad de esta Iglesia románica, pero prueban, principalmente, la importancia que el estudio de la restauración y de la conservación del patrimonio edificado tiene para la comprensión de nuestro patrimonio románico, de él indisoluble.

antiguos nos dan una idea de cómo era el interior de la Iglesia en los tiempos anteriores a la restauración.

Sin embargo, fue durante esta profunda intervención que se descubrió en la pared del fondo del ábside la única pintura mural de esta Iglesia, muy bien conservada aún hoy en día. En el área central, surge la imagen de *Cristo Salvador*, entronizado en una silla de espaldas con dosel con flecos, la figura del *Pantocrator*. Esta representación de Cristo-Juez está ladeada, al modo de *Sacra Conversazione*, por *San Juan Bautista*, el Precursor, y por *Santiago*

representado como peregrino, ostentando en el sombrero una venera y sujetando en la mano izquierda el bastón de caminante. Teniendo como registro un fondo rojo marcado por flores de lis y rosas, estas tres imágenes surgen enmarcadas por una bóveda de nervaduras. Las zonas laterales están ocupadas por diseños de carácter geométrico, una especie de guirnalda de rombos. Realizada en los comienzos del siglo XVI, la pintura mural de Tabuado es un ejemplar único, pues no se conoce ninguna otra obra realizada por el mismo taller que la creó.



44.

## PUENTE DE ARCO



Rua do Arco  
Folhada  
Marco de Canaveses



41° 13' 19.72" N  
8° 5' 17.22" O



+351 918 116 488



x



x



Inmueble de Interés  
Público, 1982



p. 25



Libre

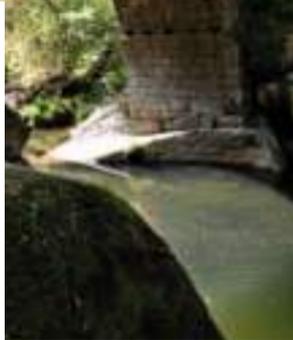


x

El Puente de Arco une las orillas de dos localidades, Folhada y Várzea da Ovelha e Aliviada, en el actual municipio de Marco de Canaveses. Hasta el siglo XIX estaba en el centro del municipio de Gouveia.

Construido sobre el río Ovelha hace justicia al nombre ["arco" significa arco], siendo un Puente de un único arco, de grandes dimensiones, sobre el que descansa un tablero en caballete, con sus parapetos. El hecho de aprovechar afloramientos de cada margen le confiere una delicadeza y verticalidad sólo quebrada por la desarmonía de los sillares de arranque, en la margen derecha, cuya posición fue interrumpida para la colocación de la cimbra (la estructura de madera que sirve para molde del arco). Sin embargo, a pesar de esta discordancia, el arco no deja de ser una expresión de arquitectura, debida a maestros canteros con experiencia.

No obstante en 1758 ser considerada muy antigua por el párroco de Folhada, debemos situar su construcción en el período moderno, durante el que se continuaron a reproducir modelos provenientes de la Edad Media. A pesar de su estructura ser en forma de caballete, el hecho de no asociarse a esta forma el arco quebrado - modelo



común en las travesías góticas - nos coloca ante una cronología más tardía.

Aunque estuviera fuera del lecho de inundación, se adosó al Puente un cortaolas del lado este de la estructura, junto al que fue abierto un vano de forma sensiblemente rectangular, que permite el desagüe de agua en caso de inundaciones anormales o la conducción de agua por zanjas (para el suministro del molino o la lima de tierras).

Junto al puente de Aliviada, aguas abajo, el Puente de Arco formaría parte de una red municipal o entre parroquias de caminos que unían poblaciones relativamente cercanas. Las carreteras regionales pasaban al norte (Amarante-Lamego) o al sur (Penafiel-Duero), respectivamente sobre los puentes de Amarante-Pradonelo y Canaveses, que hoy ya no existe (p. 177 y 180).

## LA IMPORTANCIA SOCIAL DE LOS PUENTES

Viajar en la Edad Media y durante la Época Moderna era peligroso y costoso. Por ello, sería incorrecto considerar todos los puentes como infraestructuras de carácter regional, nacional o incluso internacional, destinadas a garantizar la circulación de romeros o peregrinos a grandes santuarios, como Roma (Italia) o Santiago de Compostela (España). Es, sobre todo, en la modernidad que las peregrinaciones se hacen más regulares: a finales de la medievalidad ocurre un ciclo climático que favorece los desplazamientos, se multiplican los santuarios con invocaciones marianas haciendo un llamamiento a la terapéutica de varios santos patronos.

En la región de Amarante se visitaba el cuerpo de San Gonzalo (p. 278), desde la Edad Media se demandaba la ayuda de Santa Senhorinha, en tierras de [Cabeceiras de] Basto, y a partir del siglo XVI se cruzaba el río Duero para pedir ayuda a la Virgen de Lapa (Sernancelhe), en la sierra de Nave. La nobleza, los reyes, las reinas y los obispos iban a Santiago de Compostela y a Roma. Pero más frecuentemente el campesino tenía a su disposición un considerable número de ermitas que, en las cercanías de su casa y de su parroquia, podría implorar ayuda, para sí mismo y para su familia, animales y cultivos.

45.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE JAZENTE



Rua da Igreja  
Jazente  
Amarante



41° 14' 37,93" N  
8° 3' 28,72" O



+351 918 116 488



Sábado, 17h30 (invierno)  
o 18h30 (verano)  
Domingo, 8h



Santa María  
15 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1977



P. 25



P. 25



x

Como la mayor parte de las iglesias medievales de la región, la Iglesia de Santa María de Jazente, edificada en los antiguos límites de la diócesis de Oporto, busca su origen en una institución monástica, cuyas monjas y abadesas son aún documentadas en el siglo XIV. El oráculo Santa María revela la medievalidad, hagiotopónimo que permaneció como signo de invocación asociado a ciertas órdenes, propugnadoras de la invocación mariana - que en algunos casos fue sustituida en la modernidad por vocativos más adecuados a la condición de la Madre de Dios hecho hombre.

Haber pasado a iglesia parroquial no debe haber sido mucho después de la construcción de esta modesta Iglesia, en la transición del siglo XIII al XIV. Dada su cronología tardía y las implicaciones que ésta tuvo en la estructura de la Iglesia que hoy apreciamos, se incluye así en la familia de las iglesias del "románico de resistencia". Su construcción, muy poco transformada a lo largo de los siglos, destaca por la homogeneidad. Creando una característica diferenciación volumétrica, la nave única y la capilla mayor rectangular fueron, sin embargo, construidas con recurso a una estructura formada por sillares



de diferentes dimensiones, pero cuyas hiladas son regulares. Los paramentos de los muros son abiertos por estrechas troneras que, al gusto románico, iluminan el interior y, del lado sur, la presencia de ménsulas y vierteaguas a media altura de la fachada nos indica que existió una estructura con alpendre. Los canchillos que sostienen la cornisa, en su mayoría son lisos y de perfil cuadrangular, nos indican de una cronología avanzada.

La fachada principal de esta Iglesia es dominada por la portada, uno de los elementos que mejor señala la construcción tardía de este edificio. Formado por dos arquivoltas ligeramente quebradas y que descansan directamente sobre la base derecha del muro, es en su tímpano que reside su mayor originalidad, donde una cruz patada vacía se sobrepone a una forma idéntica, incisa en el dintel que lo sostiene. La composición de los tímpanos es, en Jazente, un signo de que esta pequeña

Iglesia fue construida ya en la parte final del románico, momento en el que se verifica una tendencia para perforar el tímpano, no sólo con vaciado de cruces, pero también con otros orificios. Así, en la portada sur vemos cinco aperturas circulares posicionadas en cruz y envueltas por un doble círculo inciso en el granito. En el lado opuesto, la portada es más reciente, de vara recta, correspondiendo en el interior a un nicho donde se expone la imagen de la Virgen del Rosario de Fátima.

En el interior de la Iglesia de Jazente domina la simplicidad. El granito de los paramentos sólo es interrumpido por las estrechas troneras que, bien al gusto románico, lo iluminan tenuemente.



La diferenciación de volúmenes entre la capilla mayor y la nave es confirmada aquí por la apertura del arco triunfal. Aunque quebrado, parece más ser un arco derribado. Sin embargo, la presencia de dos pilastras con capiteles toscanos, una de cada lado, en el intradós del arco, nos lleva a creer que, en determinado momento de la Época Moderna, entre los siglos XVII y XVIII, hubo la intención de transformar este arco, ennobleciéndolo y aumentando la apertura de su vano.

Sin embargo, la obra fue interrumpida. La mirada del creyente se dirige a la tronera del fondo volcada hacia el este, precedida por una mesa de altar cuyo frontal está formado por una composición de azulejos mudéjares que repiten un motivo floral estilizado. Los retablos colaterales son de construcción reciente y ofrecen para veneración las imágenes de Santa María, Santa Ana, Niño Jesús Salvador del Mundo y Sagrado Corazón de Jesús.



## LA VIRGEN CON EL NIÑO

La imagen de la Virgen con el Niño, que se remonta a la segunda mitad del siglo XV, es digna de destaque. Es una escultura producida según los modelos góticos, en piedra calcárea, policromada, aún confiada a una inexpresividad atestiguada en las caras tanto de la Madre como la del Niño, con lo que el autor quiso liberarla de formalismos medievales (ciertamente cerca o influenciado por talleres de calibre con artífices extranjeros), tratando más libremente el plisado de los vestidos y acentuando el movimiento del cuerpo a través de contrapunto.

De resto, el humanismo y, de cierta forma, el realismo sentimental es expresado ante el fiel no por la riqueza de la ornamentación y por el débil naturalismo en el tratamiento de las caras y miembros, pero por el cariñoso acto que el Niño tiene con su madre al tocarle la cara, demostrando el cariño y el amor filial.

Con la mano derecha, María sujeta una rosa, símbolo de su pureza y virginidad que la devoción mariana, creciente a partir del siglo XIV en toda Europa, pretendió acentuar.



## PAULINO CABRAL, EL ABAD DE JAZENTE

Principalmente quedará en la historia de esta Iglesia su conexión a Paulino Cabral (1719-1789), conocido por el nombre literario de abad de Jazente, lugar que ocupó entre 1752 y 1784. Perteneció, aunque algo distante en cuerpo y espíritu (era presencia constante en fiestas y tertulias de Oporto), al movimiento de la "Arcadia Portuense", que hacía de la crítica y de la sátira los elementos fundamentales de la poesía, modelada según los preceptos clásicos. Pero sus ausencias eran temporales y el gusto por la tranquilidad de su abadía rural lo dejó entrever varias veces en su poesía, dejándonos el siguiente poema, publicado en 1786:

"Yo, que junto a la Cabaña, en que vivía, / Tuve una rica Ermita: y afortunado / Ovejas tantas tuve, que el encinar / Con ellas blanquear alegre vía: / Yo, que tuve placer, tuve alegría, / Tuve nombre entre los más; yo desgraciado, / De cuanto tuve ahora despojado, / No tengo nada más, que la noche, y el día: / Yo mismo dejé todo: y únicamente, / La añoranza en los cofres de la memoria / Con desvelo guardé, pero imprudente; / Pues leyendo en ella mi triste historia, / Me hacen ser más duro el mal presente / Dulces recuerdos de la pasada gloria."

46.

## PUENTE DE FUNDO DE RUA



Rua de Ovelha e Honra  
do Marão, Aboadela  
Amarante



41° 16' 38,36" N  
7° 59' 43,82" O



+351 918 116 488



x



x



En proceso  
de clasificación



P. 25



Libre



x

El Puente de Fundo de Rua evoca antiguos trayectos sobre el río Ovelha. Se encontraba en uno de los dos trayectos que enfrentaban la sierra de Marão por donde el viandante seguía hacia Vila Real. El otro era la carretera de Amarante a Lamego en la región del Duero.

Obra del período moderno (es probable que la fecha (1630) epigrafiada en la base del crucero en la margen izquierda señale el año de construcción), es ciertamente sucesor de una travesía medieval, esencial en una zona donde el río, sujeto a fuertes corrientes en invierno, presenta una anchura considerable. Así pues, aquí fue construido, tal vez durante el reinado de Felipe III (r. 1621-1640), un puente de piedra sobre el río Ovelha, sostenido por cuatro arcos de medio punto con dimensiones desiguales, sobre los que descansa un tablero ligeramente levantado por encima del arco mayor. Los pilares están protegidos, aguas arriba, por cortaolas afilados y, aguas abajo, por contrafuertes. A la entrada del pueblo un crucero y la picota nos hacen recordar miedos y peligros. El primero garantiza la protección del viajero y el segundo indica el lugar donde se ejecutaban las penas y los castigos infligidos por las autoridades judiciales,

## LOS CORTAOLAS

Los cortaolas servían para "cortar" la corriente, esto es, romperla, impidiendo que las fuertes corrientes o detritos chocaran directamente contra los pilares del puente. En la parte opuesta, aguas abajo, los contrafuertes ayudaban a sostener la presión que la travesía sufría continuamente con el caudal regular o con caudales superiores.



recordando la calidad autónoma de Ovelha do Marão, una de las pocas behetrías del reino. Por behetría se entendía la forma de gobierno local que permitía a los habitantes la elección de su señor. No siendo una forma democrática de gobierno, en el sentido que le atribuimos actualmente, constituía un modelo algo extravagante de municipalismo, en el que una parte de los habitantes de cierto pueblo o conjunto de pueblos decidía entregar el poder en las manos de cierto señor.

La behetría de Ovelha do Marão sufrió las vicisitudes de señores poco habituados a las preocupaciones de los hombres de la tierra y más preocupados con el poder y el prestigio. Después de haber sido negociado el dominio de la behetría por parte de algunos señores, los habitantes pidieron protección a los duques de Bragança, siendo ésta extinguida poco tiempo después, por el rey don João II (r. 1481-1495). Posteriormente, los habitantes de Ovelha do Marão le pidieron al hijo del



rey don João II el gobierno de su tierra, pero éste se murió a temprana edad, ocupando su lugar su medio hermano. Con la rehabilitación de la Casa de Bragança se disputó la propiedad de la behetría, solicitada por el duque don Teodósio. El asunto se prolongó hasta la extinción de las behetrías y la incorporación de Ovelha do Marão en el patrimonio regio. Probablemente este trayecto explique la construcción del Puente de Fundo de

Rua desde el punto de vista político y económico: ubicado en una de las principales líneas de penetración entre el litoral atlántico y el interior ibérico, era del interés regional y nacional su construcción. Ovelha do Marão fue, para el bien y para el mal, un lugar de mucho tráfico. Sufrió las consecuencias derivadas de las invasiones francesas, en 1809, pero quedó inmortalizada en las novelas de Camilo Castelo Branco (1825-1890).



## LUGAR DA RUA – "ALDEIA DE PORTUGAL"

Aprovecha tu visita al Puente para conocer el Lugar da Rua, clasificado como "Aldeia de Portugal" [Pueblo de Portugal]. Su sencillez sorprende y encanta a primera vista. Visita el Centro Interpretativo y Cultural de Marão y, a partir del pueblo, descubre las bellezas naturales de la sierra a través de los recorridos pedestres ("Rota de São Bento" (12 km)).



47.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE GONDAR



Lugar do Mosteiro  
Gondar  
Amarante



41° 15' 48,73" N  
8° 1' 53,19" O



+351 918 116 488



x



Santa María  
15 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1978



P. 25



P. 25



x

Construida a media ladera, la pequeña Iglesia, dedicada a la Virgen María, es el símbolo de un largo y complejo recorrido histórico en el que se enmarca la mayoría de los templos parroquiales de la medievallidad. Su fundación está asociada al linaje de los Gundar. Este linaje, que controló un significativo perímetro geográfico y social en la región circundante, hizo de esta abadía mariana el lugar de acogida de sus hijas, convirtiéndola en panteón familiar. Durante varios siglos el apellido de este linaje significaba una señal de dominio y de poder. Sin embargo, a pesar de este vínculo, fue en la transición a la Época Moderna, en 1455, que esta abadía femenina fue extinguida por intervención del obispo de Oporto, don Fernando da Guerra (episc. 1416-1418), cuando éste quiso dar expresión a la ética y rehabilitación de monasterios decadentes. Entregada al secular, su primer párroco fue Pedro Afonso. A éste se debe la oferta, en 1470, de la escultura que se convirtió en un elemento totémico de la comunidad: la Virgen sentada que amamanta a su hijo (hoy se encuentra en la nueva iglesia parroquial de la localidad). Esta imagen es conocida a nivel local como Nuestra Señora de la Silla.

## SANTA MARÍA DE GONDAR

La imagen de la Virgen María sentada amamantando a su Hijo en los brazos "integra el reducido número de las imágenes portuguesas del siglo XV que son portadoras de inscripciones que identifican al donador", según el estudio de Mário Barroca. En el lado derecho de la silla donde se sienta la Virgen se encuentra grabada una inscripción que refiere: Pero Afonso mandou fazer [na Era de M] CCCC LXX Anos [Pero Afonso mandó hacer [en la Era de M] CCCC LXX años].

La importancia de esta inscripción es doble: permite identificar al donador (Pedro Afonso) y asocia a la pieza una cronología de ejecución (Era de 1470). Esta imagen marca la transición entre la extinción del espacio monástico y el hecho de haber pasado a iglesia secular, así como el cruce de varios sentidos estéticos, sentimientos y sensibilidades: los de las Vírgenes románicas, sentadas, hieráticas (en posición de majestad), con la Madre, de pie, que amamanta a su Hijo, expresión naturalista del gótico.



Ciertamente edificada en el siglo XIII, si es que no en el siglo siguiente, la Iglesia de Gondar revela en su construcción su carácter originariamente monástico: las ménsulas que marcan sus paramentos exteriores comprueban la existencia de estructuras adjuntas a la Iglesia, en ambos lados. Es cierto que el conjunto monástico de Gondar sería de reducidas dimensiones. Así siendo, estamos ante una Iglesia formada por una nave única y una capilla mayor rectangular. La traza románica de la Iglesia se conserva casi totalmente a pesar de las transformaciones que sufrió a lo largo de la Época Moderna.

Orientada canónicamente, la fachada principal se distingue por su sobriedad ornamental. La portada revela el carácter tardío de la construcción: no tiene columnas, sus arquivoltas descansan sobre la base derecha y el tímpano es liso. El único elemento decorado de esta porta-

da es precisamente la arquivolta externa donde se aprecia el motivo del ajedrezado, tema tan estimado del románico portugués. La portada es coronada por un pequeño catalejo con una rejilla formada por cinco círculos colocados de acuerdo con los brazos de la cruz. Ambos elementos muestran una cronología tardía, ya más cerca del gótico de que del románico en su plenitud, por lo que debemos concebir esta Iglesia de Gondar en el seno de aquellos edificios que han sido identificados por las denominaciones periféricas de "románico de resistencia", de "gótico rural" o incluso de "protogótico".

La estructura de las portadas laterales, idénticas entre sí, confirma esta cronología. En ambos alzados, además de las dos estrechas troneras que abren el paramento, permitiendo la iluminación del interior del espacio sacro, se observan aún unos canchillos muy bien conservados que sostienen



una cornisa de dos volúmenes. Los canelillos, de perfil con tendencia cuadrangular, son lisos o entonces exhiben una ornamentación sencilla donde destacan los cilindros y se multiplican las esferas.

Sobre el extremo del alzado sur, junto a la fachada occidental, el campanario sigue el modelo de los campanarios románicos: dos arcos de medio punto albergan las campanas. Como elementos decorativos exhibe solamente los estribos formados por un simple toro, que se prolongan alrededor de toda la estructura y los pi-

náculos terminales que, en forma de pirámide, rematan sus ángulos.

Aunque tengamos información de que durante la Época Moderna existían en el interior de este espacio varios retablos y conjuntos de pintura mural, la verdad es que hoy domina el granito en los paramentos y en el suelo. En él se respira simplicidad. Esto se debe al hecho de que esta Iglesia estaba exenta de culto tras la construcción de la nueva iglesia parroquial, a comienzos del siglo XX, lo que llevó a su progresivo abandono, apenas frenado por una profunda intervención de restauración en la segunda mitad de la década de 1980, que buscó devolver a la Iglesia de Gondar su integridad arquitectónica y su legibilidad como monumento y espacio sacro.

De los retablos sólo conocemos el mayor que hoy se encuentra en la nueva iglesia parroquial. Se trata de un retablo que se enmarca dentro del llamado estilo nacional [1690-1725]. De la pintura mural solamente sobrevivió la que decora el intradós del nicho de la pared del fondo del





ábside, en el cuerpo que le añadieron para albergar la parte de atrás del retablo mayor. También podemos apreciar aquí restos de pinturas donde se identifican grutescos rodeando las cartelas. El arco triunfal podrá haber sido fruto de la misma campaña del siglo XVIII, teniendo en cuenta sus pilastras toscanas, así como el ventanal rectangular con rejas de hierro, abierto en el alzado sur de la cabecera. El púlpito, del que sólo restan las escaleras de acceso y el voladizo clasicista que sostiene su base, sería aún completado con un pretil de madera. Actualmente, este púlpito acoge una

escultura de San Francisco de Asís.

En la nave, a la izquierda, se encuentra la pila bautismal cuya taza de granito descansa en una base, ambas poligonales. Varias piezas de granito se encuentran consignadas aquí: fragmentos de piedras de sepulcros, una pila de agua bendita con taza decorada en gajos, probablemente ya de la época barroca. Del lado de la Epístola, junto a la portada, un nicho de arco de medio punto abre el paramento. Debe haber albergado un retablo. Hoy cuenta con una copia de granito de la escultura de Santa María de Gondar.

## OVELHINHA – "ALDEIA DE PORTUGAL"

En Gondar, a poco más de dos km de la Iglesia románica, descubre Ovelhinha, clasificada como "Pueblo de Portugal". Este pueblo fue incendiado durante las invasiones francesas, conservando aún hoy las ruinas de algunas de las casas destruidas en aquel entonces. En Ovelhinha, a orillas del río Fornelo, destacan las casas de piedra granítica, las casas solariegas y la capilla de Santo Amaro.



48.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE LUFREI



Rua da Igreja  
Lufrei  
Amarante



41° 16' 25,04" N  
8° 3' 15,84" O



+351 918 116 488



x



Divino Salvador  
6 Agosto



Inmueble de Interés  
Público, 1971



P. 25



P. 25



x

La antigua Iglesia de Lufrei está ubicada en un valle fértil, al contrario de la construcción de un número considerable de iglesias parroquiales edificadas en colinas o cimas más o menos altas. Su origen monástico podría explicar esta ubicación considerada como ideal por Cluny y por los benedictinos, y adoptada definitivamente por Cister como lugar modelo para la construcción de sus casas. De hecho, se atribuye a Lufrei el estatus de convento destinado a monjas benedictinas (tal vez fundado por la familia de Gonçalo João da Pedreira) que, como en tantos otros casos de la región, resultó en abandono (mediados del siglo XV) y su consecuente conversión en iglesia parroquial (1455).

De modestas dimensiones, la Iglesia de Lufrei sirvió desde entonces de iglesia parroquial, siendo en esa función sustituida por una nueva iglesia en 2001. Este edificio se apunta en el llamado "románico de resistencia", tardío, buen testimonio de lo vernáculo y de lo popular que el *modus aedificandi* románico asumió entre nosotros. De ahí que la arquitectura de la época románica deba ser cada vez más entendida en su diacronía.

## DON MEM DE GUNDAR

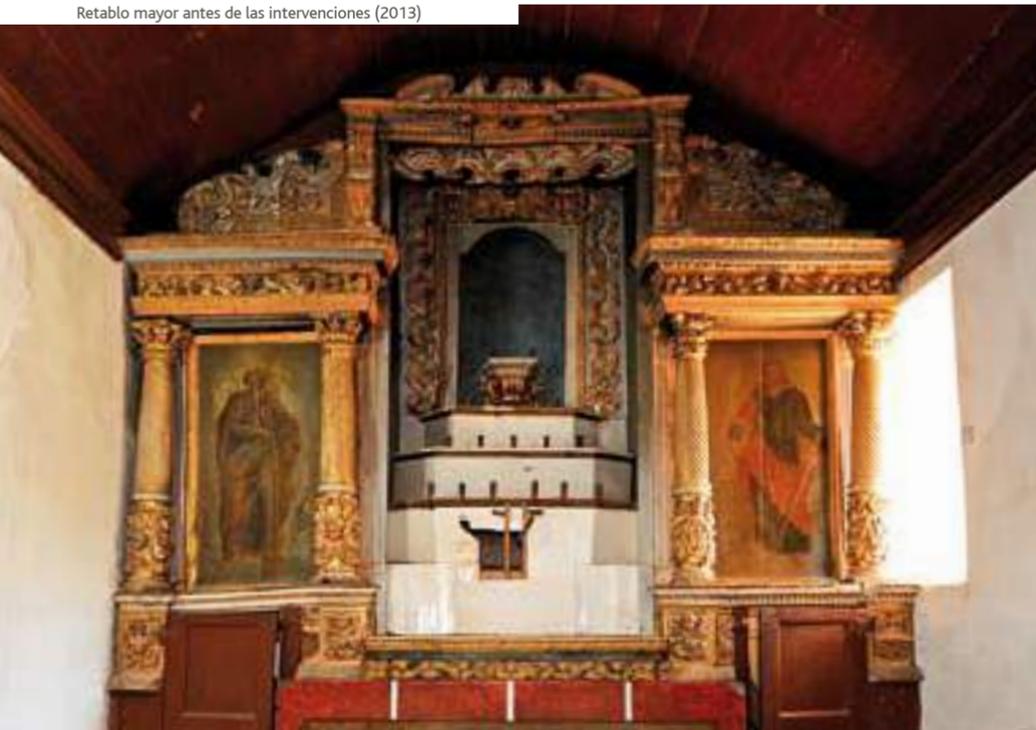
Una tradición imputaba a don Mem de Gundar la fundación de los tres monasterios benedictinos de la región: Lufrei, Gondar (p. 202) y Gestaçô. A pesar de no estar fundada en documentos, la memoria que vincula este monasterio de Lufrei a Gondar, integrando estas dos casas monásticas en el movimiento de creación de comunidades benedictinas femeninas a partir del siglo XII, indica que Lufrei permaneció sumisa a aquella Iglesia a través del patronato. Incumbía al rector de Gondar la presentación del vicario de Lufrei.

A pesar de la homogeneidad que se confirma al nivel de la altura de las hiladas de sillares, el conjunto que da cuerpo a este pequeño templo se distingue por su irregularidad. Sin detalles decorativos esculpidos, la Iglesia de Lufrei sólo se encuentra iluminada por estrechas troneras posicionadas en puntos clave del edificio: sobre la portada principal, el arco crucero y sólo una en cada alzado de la nave. Los canecillos, de perfil más cuadrangular que rectangular, son lisos, lo que atestigua su

carácter tardío. El arreglo de las portadas, que se inscriben en el espesor de los muros, sin columnas o tímpano, lo confirman. El gablete de la fachada principal está entrecortado por un doble campanario construido al estilo románico.

En el interior pocos son los restos románicos visibles. Sólo sentimos el espíritu románico de esta Iglesia a través las troneras que la iluminan de forma tenue o por la dimensión del vano del arco triunfal que cierra a la intimidad la capilla mayor.

Retablo mayor antes de las intervenciones (2013)



Los paramentos de su interior se encontraban totalmente revocados en blanco hasta finales de 2013, fecha en que la Iglesia fue sometida a obras de conservación y restauración de sus pinturas murales. Sin embargo, la encladadura mantuvo su preponderancia, ya que la intervención se centró en tres zonas distintas de la Iglesia: la capilla mayor (atrás del retablo mayor), la pared del arco triunfal y las zonas contiguas (atrás de los retablos colaterales). En la capilla mayor, se confirmó la existencia de capas cromáticas de colores fuertes que ya habían sido mostradas por las "ventanas" abiertas mecánicamente cuando se realizaron las exploraciones. En la parte superior de la pared del arco triunfal se identificaron dos campañas de pintura mural, de composición similar,



en la representación del *Calvario*. En la pared norte de la nave, destaca un fresco que representa la figura de *San Andrés*, con una inscripción datada de 1608. Tanto el retablo mayor como los colaterales de la nave pertenecen al período manierista, como lo confirma la integración de paneles pictóricos en su estructura.

## LAS TUMBAS

En el atrio circundante persisten tres tumbas, con sus respectivas tapas. Son sarcófagos monolíticos, de contorno trapezoidal, tal vez antropomórficos, con tapas igualmente de una sólo piedra, de sección pentagonal y volumen de dos aguas. En las memorias parroquiales de 1758 relativas a esta localidad se refieren a estos tres sepulcros como indicios de la existencia de hombres insignes en la localidad de Lufrei, de la siguiente forma:



"tres tumbas de piedra entera que se conservan en el atrio de esta iglesia, levantadas de la tierra, con coberturas de piedra, también entera, elaboradas de forma aguda, por toda su longitud. De las que no encontramos en ninguna otra parte en los alrededores. En dos de estas tumbas se distinguen algunos restos de nombres realizados a cincel pero, como el tiempo ha corrompido las letras, ya no se puede averiguar lo que era, ni en la memoria de los hombres hay tradición, de quienes fueron las personas aquí enterradas".

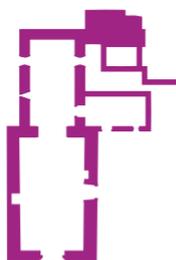


### A NO PERDER

- 2,8 km: Museo Municipal Amadeo de Souza-Cardoso (p. 277)
- 2,8 km: Iglesia y Convento de San Gonzalo (p. 278)
- 2,8 km: Iglesia del Señor de los Afligidos – Museo de Arte Sacro (p. 279)
- 8,3 km: Parque Acuático de Amarante (p. 280)

49.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE REAL



Rua da Igreja Velha  
Real  
Amarante



41° 15' 22.52" N  
8° 9' 42.23" O



+351 918 116 488



x



Divino Salvador  
6 Agosto



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

La Iglesia de Real está aislada y ubicada en una parte más elevada respecto al camino que nos conduce hasta ella. La construcción de la nueva iglesia parroquial, en 1938, llevó al abandono de ésta, cuya construcción aún ostenta significativas partes románicas, especialmente al nivel de la fachada principal y del alzado sur, a pesar de la gran transformación que sufrió entre 1750 y 1760. A comienzos del siglo XVIII, esta Iglesia pertenecía al patronato de Travanca (Amarante) (p. 212).

Poco sabemos sobre esta Iglesia en lo que se refiere a los tiempos medievales. Sin embargo, teniendo en cuenta los restos remanentes, se propone que su construcción haya sido en el primer cuarto del siglo XIV. Ya integrada en un románico muy tardío, la portada principal es testimonio de ello: se presenta sin tímpano, las columnas esbeltas están coronadas por capiteles con una escultura poco voluminosa y sujeta a la cesta, y las dos arquivoltas que le dan cuerpo, además de ser quebradas, tienen toros. Una adaptación de la influencia del románico de Oporto. En la fachada sur, persiste un arcosolio con sarcófago, cuya tapa ostenta una espada grabada, lo que revela el estatuto social de quienes eran enterrados en este lugar.



Cerca de éste, un macizo pétreo perpendicular al ángulo formado por las paredes del lado sureste de la cabecera, a él adosado, una torre campanario de claro estilo románico. Ya en el interior, descansando directamente sobre la base derecha del muro, el arco triunfal está formado por dos arquivoltas quebradas. El carácter

sencillo de esta Iglesia es acentuado por el revestimiento de estuco que la cubre totalmente, haciendo destacar, como un juego de claro-oscuro, las cruces de consagración, románicas, patadas e inscritas en círculo.

El siglo XVIII dejó marcas profundas en la Iglesia de Real, identificables en la



## EL PATRIMONIO DE LA IGLESIA VIEJA

La construcción de la iglesia nueva de Real llevó al traslado del retablo mayor que presidió hasta la década de 1930 a la Iglesia vieja. Su monumentalidad contrasta claramente con el sencillo retablo donde ahora se practica el culto en la capilla mayor de la Iglesia románica. El que se encontraba ahí y que hoy se puede apreciar en la iglesia nueva de Real, además de estar organizado alrededor de un voluminoso trono eucarístico, coronado por una representación alusiva al Santísimo, ostenta una cenefa en la que se apoyan querubines de cuerpo entero. Su policromía que define los mármoles se une aquí con motivos claramente *rocaille*.



Iglesia nueva de Real. Retablo mayor

El ambón y el pretil del púlpito que lo rodea, del lado del Evangelio de la capilla mayor de la Iglesia vieja, forma parte del retablo que acabamos de describir, atribuyéndose ciertamente su construcción a un mismo taller. Con estos dos elementos, ricamente elaborados, contrasta el retablo mayor que sustituyó el que fue trasladado. Sin grandes volumetrías, haciendo hincapié en la estructura arquitectónica, sólo se relaciona con los restantes elementos de la capilla mayor por haber recurrido a una misma policromía.

apertura de grandes vanos de iluminación en la nave y en la capilla mayor, en el diseño de las tres cruces que se alinean en los gabletes y en las fogatas terminales de las esquinas de la nave. Las variaciones al nivel del aparejo revelan que este edificio fue bastante concurrido a lo largo de su historia.

Fue en esta época que se integró en la parroquial de Real un púlpito y un coro (aunque el actual sea ciertamente posterior). Completaban el relleno tres retablos, el mayor y dos colaterales.

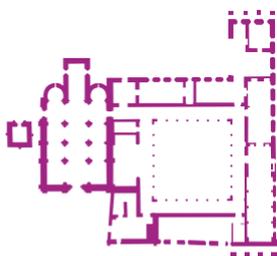


### A NO PERDER

• 7,1 km: Golf de Amarante (p. 280)

50.

## MONASTERIO DEL SALVADOR DE TRAVANCA



Rua do Mosteiro  
Travanca  
Amarante



41° 16' 40.43" N  
8° 11' 35.21" O



+351 918 116 488



Sábado, 19h (invierno)  
o 20h (verano)  
Domingo, 8h15



Divino Salvador  
6 Agosto



Monumento Nacional  
1916



P. 25



P. 25



x

A pesar de las incoherencias al nivel de las fechas y de los nombres, se ha atribuido la fundación del Monasterio de Travanca a Garcia Moniz (1008-1066), hijo de Monio Viegas, el Gasco, este último apuntado como fundador del Monasterio de Vila Boa do Bispo (Marco de Canaveses) (p. 163). De este modo, la historia de estos dos Monasterios surge relacionada con el linaje de los Gascos, cuya presencia está documentada hasta bastante tarde, tanto en los derechos derivados del patronato, como en la relación simbólica y real al espacio eclesial y monástico: aquí llegaban y eran enterrados los descendientes del instituidor, providenciando el control en vida y después de la muerte a través, por ejemplo, de las misas y de las celebraciones por aniversario del fallecimiento. A lo largo de la Edad Media, este Monasterio fue mostrando una influencia cada vez mayor en el control económico, político y religioso de la región, sea por donaciones o por la diligente administración de sus bienes. El instituto formaba parte en aquel entonces de "terra" de Sousa, habiendo permanecido en el municipio de Ribatâmega, a pesar de haber sido acotado, probablemente aún en el tiempo del conde don Henrique (1066-1112)

y doña Teresa (1080-1130), padres del rey don Afonso Henriques (r. 1143-1185), el primer rey de Portugal.

De hecho, sólo una sólida capacidad financiera podría garantizar la construcción que aún persiste. El conjunto monumental medieval (Iglesia y Torre), por su construcción y porte, expresa bien la economía agrícola que lo desarrolló y las

sucesivas pretensiones de los hombres a él vinculados a lo largo de la historia.

De hecho, la Iglesia de este Monasterio se incluye en la reducida familia de iglesias de tres naves que durante la época románica fueron construidas en Portugal, en concreto las Iglesias de los Monasterios de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30) y de Paço de Sousa (Penañel) (p. 90) situadas en los alrededores.

## UNA IGLESIA DE TRES NAVES

Según Manuel Real, el Monasterio de Travanca constituye el ejemplo más acabado del "plan benedictino portugués" para iglesias de tres naves", aquí definidas por cuatro tramos y cobertura de madera que descansa sobre arcos diafragma. Presenta una cabecera formada por dos absidiolos abovedados de planta semicircular que ladean una capilla mayor hoy profunda y rectangular, fruto de una ampliación realizada durante la época barroca. Formado por dos plantas, el ábside románico sería circular y más alto que los dos absidiolos. Para este autor, "el "plan benedictino portugués" para iglesias de tres naves, dotado de un sentido programático específico, corresponde a una forma muy propia de concebir la arquitectura, interpretada por regla general con grandiosidad y con emulación".





En el exterior de la Iglesia es evidente que las naves laterales son bastante más bajas de que la central, tanto si se observa el monumento a partir de los alzados laterales, como a través de un análisis de su fachada principal. De un modo general, el arreglo de esta última se asemeja de lo que fue hecho en la fachada del Monasterio de Paço de Sousa, integrando así esta Iglesia de Travanca en el llamado "románico nacionalizado". La portada, ricamente ornamentada, se abre en cuerpo saliente coronado por cornisa sobre ménsulas rectangulares (estas últimas resultado de la restauración realizada en la década de 1930). Las ménsulas tienen la forma de cabezas de bóvidos y sostienen el tímpano liso. Sus arquivoltas son animadas por toros diédricos, lo que revela una influencia de Oporto. Pero aquello que más distingue esta portada es precisamente la escultura de sus capiteles, bastante saliente, pequeña y muy delicada, considerada por

ello la mejor de la región. Algunos de los temas aquí representados se repiten en la portada norte y en el interior de la Iglesia: aves con pescuezos entrelazados, una figura humana concebida al modo de atlante en la esquina del capitel, serpientes entrelazadas y la composición de origen de Braga donde aparecen monstruos tragando figuras desnudas, que les penden de la boca, colgadas por las piernas. Cerrada sobre sí misma, la Iglesia está iluminada en su interior por estrechas troneras de estilo románico. Las que iluminan la nave central muestran un vano mayor y son más ornamentadas: ostentan columnas que, con sus capiteles, sostienen toros diédricos, una vez más atestiguando la influencia de Oporto. La portada norte está formada por tres arquivoltas con aristas vivas, ligeramente señaladas y sus capiteles muestran composiciones simétricas: la serpiente entrelazada, la sirena y las aves con los pescuezos entrecruzados.

La fachada posterior de la Iglesia de Tra-  
vanca merece una visita, no sólo para po-  
der aprender como en un mismo edificio  
se conjugan estructuras tan antagónicas  
el cuerpo y los absidiolos románicos con  
la capilla mayor barroca), pero también  
para apreciar la variedad temática de la  
escultura de los capiteles y canecillos (con  
motivos antropomórficos) de los absidio-  
los circulares. A estos aspectos juntamos  
una apreciación del catalejo cuadrilobu-  
lado que se abre sobre el arco crucero, ri-  
camente ornamentado en su interior con  
un motivo acorazonado, formando "ee".  
La torre aislada es considerada una de las  
más altas torres medievales portuguesas.  
Coronada por merlones que rodean un  
balcón apoyado por matacanes, se trata  
de una estructura que tiene que ser en-  
tendida como elemento de afirmación  
señorial. Su aspecto militarizado es pu-  
ramente retórico. Orientada hacia el este,  
colindante con la portada norte de la

Iglesia, la portada de esta torre se encuen-  
tra entre las más conocidas del románico  
portugués. A su estructura evolucionada  
considerada ya gótica (inscrita en el espe-  
sor del muro, no tiene columnas ni capi-  
teles y sus arquivoltas descansan sobre los  
estribos), se junta el carácter elemental  
del grafismo de su decoración, concen-  
trada en las arquivoltas, reflejo de la resis-  
tencia y del prestigio del arte románico.  
Dovelas con animales afrontados en su  
arista intentan imitar un modelo carac-  
terístico de Braga, reflejo de su prestigio.  
En la arquivolta interior, el tema de las  
*beak-heads* que encontramos igualmen-  
te en Cárquere (Resende) (p. 121), Fan-  
dinhães (Marco de Canaveses) (p. 143)  
y Tarouquela (Cinfães) (p. 109). En el  
típano vemos una representación muy  
original del *Agnus Dei*, el místico Corde-  
ro de Dios, semiflexionado, levantando  
a lo alto una cruz patada. Asociado a la  
creencia de la prohibición de entrada,



constituye uno de los temas más comunes de nuestros tímpanos, protegidas las variantes con las que se presenta.

Entremos en la Iglesia. A primera vista es más que evidente la afirmación del granito en los paramentos y en los pilares, aspecto restituido en el siglo XX. Los pilares son cruciformes y sirven de soporte a los arcos diafragmas y a los arcos formeros que descansan sobre sus columnas. Estamos delante de uno de los más rítmicos espacios de la arquitectura románica portuguesa, lo que no invalida que éste revele diversas irregularidades en su trazado, diferentes soluciones al nivel de las arcadas, así como diversidades técnico-estilísticas al nivel de los estribos, de los capiteles y de las bases de las columnas. Es a mediados del siglo XIII que encontramos una fecha aproximada para la construcción de esta Iglesia monástica,

que también se afirma por la variedad temática de los capiteles que llenan su interior, siendo algunos de ellos historiados, aspecto significativo en el contexto del románico portugués, donde la figuración humana no es muy frecuente.

De la Época Moderna prevalece aún la sacristía, a pesar de que las grandes obras de fondo del período moderno hayan sido los edificios adyacentes, en particular el claustro, los dormitorios y los demás aposentos. Fue para este aposento eclesial que fue transferido el remanente de la escultura y de la pintura de la Iglesia. En esta sólo se salvó un modesto retablo, en estilo nacional [1690-1725], que estando en el absidiolo norte fue considerado, durante la gran campaña del siglo XX, como lo único que se pudo aprovechar y, por ello, colocado en la capilla mayor.



## UNA PROFUNDA INTERVENCIÓN

Entre los siglos XVI y XX, la Iglesia de Travanca fue objeto de intervenciones en su estructura (de lo que es ejemplo máximo la capilla mayor barroca) y en el aumento de patrimonio integrado, adaptándose así la espacialidad medieval a las necesidades crecientes de las comunidades monástica y laica y a las orientaciones normativas derivadas del Concilio de Trento (1545-1563).

Hoy en día el visitante entra en un templo muy diferente a aquél que los religiosos y laicos experimentaron a lo largo de los siglos XVI al XIX: aparearon los retablos y el púlpito, desmantelaron el coro alto, retiraron todo el revestimiento en estuco de las bóvedas (que simulaba mármol blanco) y arrancaron todo el reboque de mortero de las paredes interiores y exteriores, sustituyeron las tres ventanas de la fachada principal por troneras, acentuaron el carácter militarizado de la torre que dejó de ser campanario... todo en pro de una pretendida "corrección" y "armonización" estética que se sobrepuso a una necesidad de garantizar la perpetuidad del monumento.

Así, la imagen que hoy tenemos de la Iglesia románica de Travanca es, pues, deudora de esta intervención profunda que nos legó la década de 1930 y constituye un significativo ejemplo de la importancia que tiene la historia de las restauraciones realizadas para la comprensión de cualquier edificio.

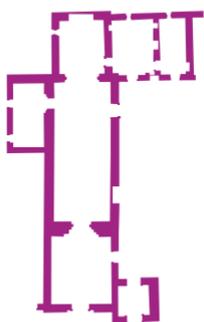
## LA SACRISTÍA

En el intradós de la puerta que permite el acceso al vestíbulo (o antesacristía), la fecha de 1585 señala, posiblemente, una primera fase de ampliación de la zona de la sacristía, reformada después al gusto barroco, entre finales del siglo XVII y el siglo XVIII.

Construida según un plano rectangular adosado a la pared sur de la Iglesia, esta estructura alberga dos cajoneras, implantadas lateralmente a lo largo de las paredes del lado este y oeste, un contador y una mesa para los cálices. Domina la nobleza de los materiales utilizados. En la parte superior tiene una capilla donde se alberga un retablo en estilo nacional [1690-1725]. Observe con atención el notable trabajo de ebanistería y pintura que formando los adornos de artesanos expresa el gusto por los motivos clásicos portadores de conexiones directas o simbólicas a la semántica religiosa transmitida por las Sagradas Escrituras.



51.

**MONASTERIO****DE SAN  
MARTÍN DE  
MANCELOS**

Lugar do Mosteiro  
Mancelos  
Amarante



41° 16' 29,61" N  
8° 9' 26,08" O



+351 918 116 488



Domingo  
6h45 y 9h45



San Martín  
11 Noviembre



Inmueble de Interés  
Público, 1934



P. 25



P. 25



x

**E**l Monasterio de Mancelos se yergue en un lugar donde aún hoy prevalece la agricultura como principal actividad. Desde siempre, y particularmente en la Edad Media, que los monasterios se mostraron muy atraídos por los fértiles terrenos agrícolas.

Este Monasterio ya existía por lo menos desde 1120, por lo que su fundación es, ciertamente, anterior, coincidiendo con el período de vida de García Afonso y Elvira Mendes, los primeros del linaje de los Portocarreiros. Fue a los descendientes de éstos, en particular a los Fonseca, que el Monasterio de Mancelos pasó como patronato y espacio eclesial familiar, verdadero paradigma de las iglesias particulares. Efectivamente, en el siglo XIV, es impresionante la cantidad de familiares de este Monasterio que reclamaban aquí sus derechos y réditos. Mancelos es un buen testimonio de las estrategias particulares de fundación de estructuras monásticas, más preocupadas con el dominio territorial de que con la creación de centros de difusión de evangelización, de ahí que la cronística de los Canónigos Regulares de San Agustín desconocía casi totalmente la historia de la fundación de esta casa monástica.



## DON FRANCISCO DA GUERRA

En el siglo XIV, el Monasterio fue varias veces lugar de alojamiento del arzobispo de Braga, don Francisco da Guerra (?-1467), y su séquito. Desde Mancelos, el arzobispo, al mismo tiempo comendador del instituto monástico, trató la cuestión de la regencia en la secuencia del fallecimiento del rey don Duarte I (r. 1433-1438). Se verifica su presencia en este Monasterio en 1433, 1439, 1449 y 1460, siendo por ello un lugar privilegiado para los trayectos y visitas del activo prelado y posiblemente de los subsecuentes.

En 1540 el rey don João III (r. 1521-1557) donó Mancelos a los religiosos de San Gonzalo (p. 278), lo que el papa Pablo III (p. 1534-1549) confirmó dos años más tarde. Mancelos se convertiría a partir de ese entonces en un centro de acción administrativa y evangelizadora de los Predicadores de Amarante, convirtiéndose en uno de los conjuntos monásticos más importantes de aquella orden en Portugal. Hoy en día, el Monasterio de Mancelos destaca por la variedad de estructuras que le dan cuerpo. La Iglesia es precedida por

un nártex ladeado por una torre imparcial y en el área del antiguo claustro aún podemos ver los restos de la pared de la sacristía. A pesar de haber sufrido diversas transformaciones a lo largo de los siglos, esta Iglesia conserva partes significativas de la época románica. La existencia de una inscripción grabada en un sillar suelto, que aún hoy en día se conserva en el espacio donde en otros tiempos se erguía el claustro, junto a la sacristía, nos indica el año de 1166 (Era 1204). A pesar de que esta inscripción no nos indique



## LA PORTADA PRINCIPAL

La portada principal de Mancelos es ciertamente uno de los elementos que mejor nos permite estimar una cronología para la construcción de este edificio. Sus cuatro arquivoltas, ligeramente quebradas, descansan sobre elegantes capiteles donde la escultura de fino diseño se prende bastante a la cesta, aspecto que anuncia el gótico que se aproxima. Partiendo del modelo creado por las volutas de los capiteles corintios, motivos vegetales con poco relieve, crean una cierta homogeneidad al conjunto, a pesar de las diferencias compositivas existentes entre los varios capiteles.

Conjugándose con motivos fitomórficos que dibujan cilindros, identificamos aquí varias tipologías de hojas estilizadas y abiertas al modo de flor de lis y que nos recuerdan algunos ejemplares de la colegiata de Guimarães. Elaborados estribos, con elementos redondeados que se superponen, confirman el carácter tardío del conjunto cuya monumentalidad es reforzada por los toros diédricos de las arquivoltas, elemento de clara origen de Oporto que encontramos en otros monumentos como los Monasterios de Travanca (p. 212) o Freixo de Baixo (p. 224), ambos en Amarante. El arco envolvente nos muestra un cornisamento decorado con motivos geométricos encadenados. El tímpano liso descansa en dos ménsulas donde se esculpieron dos figuras, al estilo de atlantes, una femenina y otra masculina.



la naturaleza del evento conmemorado, además de encontrarse descontextualizada, la verdad es que su calidad epigráfica nos lleva a creer que indique un momento importante de la historia del Monasterio de Mancelos, quizá la consagración o la dedicación de la obra románica. No nos podemos olvidar de que este Monasterio ya estaba datado en 1120.

Sin embargo, los restos arquitectónicos remanentes nos conducen al siglo siguiente, por lo que es posible que a determinado momento se haya realizado una profunda obra de reconstrucción en el Monasterio de Mancelos o, entonces, que su construcción se haya arrastrado durante un largo período de tiempo. Es en la portada que resulta más evidente el carácter tardío



de esta construcción. Aún hoy en día está albergado por el nártex, lo que explica su buen estado de conservación.

El nártex proporciona un espíritu muy particular a la fachada principal de la Iglesia de Mancelos. A la par de la diferenciación de volúmenes y del ritmo creado por las almenas que nos hacen recordar los modillones de frente góticos, destacamos una monumentalización del espacio que antecede la entrada de la Casa de Dios. A su lado, la torre se afirma en el paisaje circundante por la verticalidad que crea. El doble campanario que la remata, dirigido al atrio, revela en su arreglo una intervención moderna, realizada en el siglo XVII o XVIII.

Los alzados laterales de la Iglesia revelan las transformaciones por las que ésta fue pasando a lo largo del tiempo: cicatrices y varios tipos de elementos nos indican ampliaciones y demoliciones; ventanales rectangulares nos indican una época en la que se buscaba dar otra luminosidad al interior del espacio sacro. Sin embargo, aún son visibles varias siglas a lo largo de los sillares.

Del lado sur, donde en otros tiempos existió el claustro, un arcosolio abierto en la nave al nivel del suelo guarda un arca sepulcral. En la cara delantera de la tumba vemos en relieve un medallón de-

corativo, una cruz y dos jinetes. Muy cerca, la curiosa fachada de la sacristía: tres arcos quebrados tapiados acogieron en su interior, en la Época Moderna, puertas de dintel recto coronadas por óculos y un lugar de vigía de forma cuadrilobulada. Se piensa que este espacio fue la anterior sala capitular y que la Época Moderna lo convirtió en sacristía.

En el interior, sólo el arco triunfal permanece como elemento remanente de la época románica, a pesar de que sus capiteles se muestran hoy picados, pues la Época Moderna les sobrepuso elementos entallados que fueron eliminados en las intervenciones de restauración del siglo XX. Las arquivoltas no tienen ninguna decoración y la imposta es idéntica a la de la portada principal.

De la campaña barroca sólo queda el retablo mayor joanino que ocupa toda la pared del fondo del ábside. Aquí, una modesta tribuna de cuatro escalones y un trono, coronada por cenefa y ladeada por cuatro columnas salomónicas, marca el centro de la estructura, hacia donde se dirige la atención del fiel, tanto durante la liturgia en el momento que el sacerdote retira del sagrario el alimento sagrado, como durante la exposición del Santísimo Sacramento sobre el trono. Entre las

## INTERVENCIONES DE LOS SIGLOS XIX Y XX

Durante la Época Moderna, además de las transformaciones arquitectónicas, se actualizó la estética y el mobiliario litúrgico de la Iglesia monástica de Mancelos. Sin embargo, las grandes modificaciones contemporáneas influyeron de forma determinante en la organización del espacio eclesial, determinando la remoción de los elementos decorativos e incluso de patrimonio móvil e integrado.

En este campo destacan en particular los años de 1834 (extinción de las órdenes religiosas) y de 1911 (Ley de la Separación del Estado de la Iglesia). Se añaden, además, las intervenciones de restauración de tendencia purista iniciadas por la Direção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais [Dirección General de los Edificios y Monumentos Nacionales] a lo largo del siglo XX y que buscaron en gran medida recuperar lo que se entendía ser la forma primitiva del monumento.

Las propias imágenes, dentro de la calidad de patrimonio mobiliario, están sujetas a constantes cambios resultantes de gustos colectivos y transferencias de los afectos devocionales. Ante la falta de inventarios o, si ellos existieron el escaso detalle de los objetos, el investigador puede sentirse tentado a integrar en el recorrido histórico del edificio elementos que no se enmarquen (o que lo hicieron tardíamente) en la cronología de la estructura. Como tal, es con particular precaución que debemos asumir la inclusión del patrimonio actualmente destinado al monumento.

columnas, en cuatro ménsulas, se elevan las imágenes del patrono - San Martín de Tours -, San Francisco de Asís y los santos dominicanos: San Domingos de Guzmán y San Gonzalo de Amarante. Son esculturas cuya cronología se reparte entre la segunda mitad del siglo XVII y la segunda mitad del siglo XVIII.

En la nave, dos altares colaterales y uno lateral acogen devociones contemporá-

neas representadas por modernas imágenes: la Virgen del Rosario de Fátima, el Sagrado Corazón de Jesús y la Virgen de los Dolores. Asimismo, destacamos por su valor patrimonial (escultura del siglo XVI) la imagen de la Virgen del Rosario, junto al púlpito.

La pintura asume un importante papel en el Monasterio de Mancelos debido al gran acervo esparcido por el espacio eclesial.





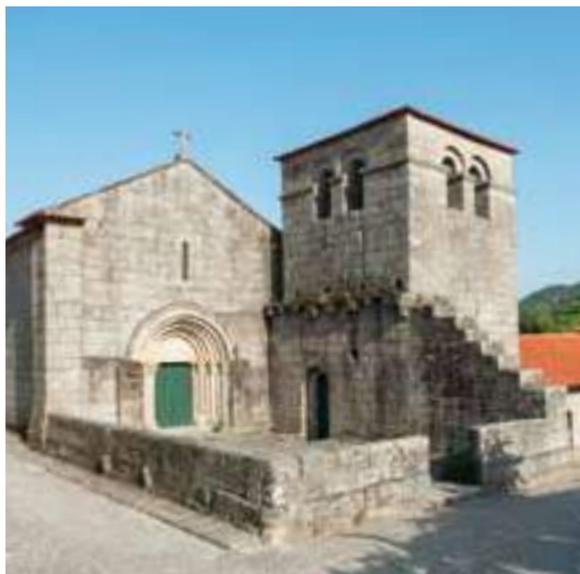
De las cinco pinturas sobre madera de castaño destacamos: el mártir *San Sebastián*, desnudo y adoptando la forma de flecha; la *Virgen del Rosario* rodeada por un borde almendrado formado por rosas con el Niño en brazos; *San Martín* en la cátedra y la representación de *fray Bartolomeo de los Mártires*, cuya biografía nos informa que estuvo particularmente relacionado con la construcción del convento de San Gonzalo para el que contribuyeron los réditos del Monasterio de Mancelos. Además existe una tela

de lino que parece retratar la escena del milagro en el que *San Domingos es servido a la mesa por ángeles*, adoptando como modelo para la composición la escena de la Última Cena, acentuando el papel que Domingos buscó asumir a lo largo de su vida como imitador de Cristo.

Es de notar aún la figura de Amadeo de Souza-Cardoso (1887-1918) (p. 277), destacado personaje del Modernismo portugués, nacido en Manhufe (lugar de Mancelos) y que está enterrado en el cementerio junto al Monasterio de Mancelos.

52.

## MONASTERIO DEL SALVADOR DE FREIXO DE BAIIXO



Rua do Mosteiro  
Freixo de Baixo  
Amarante



41° 17' 57,01" N  
8° 7' 20,18" O



+351 918 116 488



Domingo  
9h



Divino Salvador  
6 Agosto



Monumento Nacional  
1935



P. 25



P. 25



x

**E**n Amarante, construido en un valle dividido entre los municipios de Santa Cruz de Ribatâmega y de Basto y por donde, aún en el siglo XVIII, circulaba una gran parte del tráfico entre la región del Minho y Trás-os-Montes, se sitúa el Monasterio del Salvador de Freixo de Baixo.

La fundación de este Monasterio, muy relacionada con los habituales patrocinios familiares de la nobleza regional, es anterior a 1120. A su cronología inicial estuvieron vinculados los Canónigos Regulares de San Agustín. Aunque haya sufrido profundas modificaciones durante la Época Moderna, y haya sido objeto de una significativa intervención de restauración centrada en la década de 1940, el conjunto monástico remanente en Freixo de Baixo es, aún hoy en día, extremadamente significativo en el marco del románico del valle del Tâmega. La persistencia de los cimientos del primitivo nártex y de los restos del primitivo claustro, junto a la robusta torre campanario, le dan a este conjunto una monumentalidad y una legibilidad poco común en el contexto de la arquitectura románica portuguesa.

La Iglesia destaca por la diferenciación de volúmenes de sus cuerpos, pero de la época románica poco más resta

que la fachada principal y los cimientos del lado sur del nártex, frontera que define un atrio cuadrangular. En la Época Moderna se modificó la nave y se rehízo la capilla mayor.

La fachada es el elemento que mejor se ha conservado de la primitiva Iglesia románica. Reforzada por dos esquinas es alegrada por una robusta portada formada por tres arquivoltas, tímidamente quebradas y decoradas con toros diédricos en su chaflán, motivo de origen de Oporto que encontró una buena acogida por parte de los artífices del románico en los valles del Sousa y del Támeга. Además, esta portada destaca por la variedad de sus motivos decorativos: círculos encadenados en el arco circundante y en parte de los estribos, motivos florales y la hiedra estilizada en estos últimos. Los capiteles fueron finamente esculpidos, ostentando animales afrontados que emergen del relieve, motivos fitomórficos y vegetales

sujetos a la cesta, así como trenzados que nos recuerdan a los Monasterios de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66) y de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90).

Del lado derecho de la fachada se yergue una robusta torre campanario. Maciza, con proporciones imponentes, es alegrada en la parte superior por un par de arcos de medio punto donde se albergan las campanas. Junto a la portada de la torre que se abre hacia la zona del primitivo claustro vemos dos sillares esculpidos que nos indican una reutilización: con un desarrollo horizontal, un sillar que termina en la parte inferior con un denticulado y, sobre éste, una ménsula (?) reutilizada, decorada con un motivo floral estilizado. Es para este mismo espacio, en la Iglesia, a la derecha de la portada que vemos grabada la inscripción funeraria del prior don Afonso, datada de 1379 (Era 1417). A comienzos del siglo XVIII aún era posible observar el primitivo claustro.



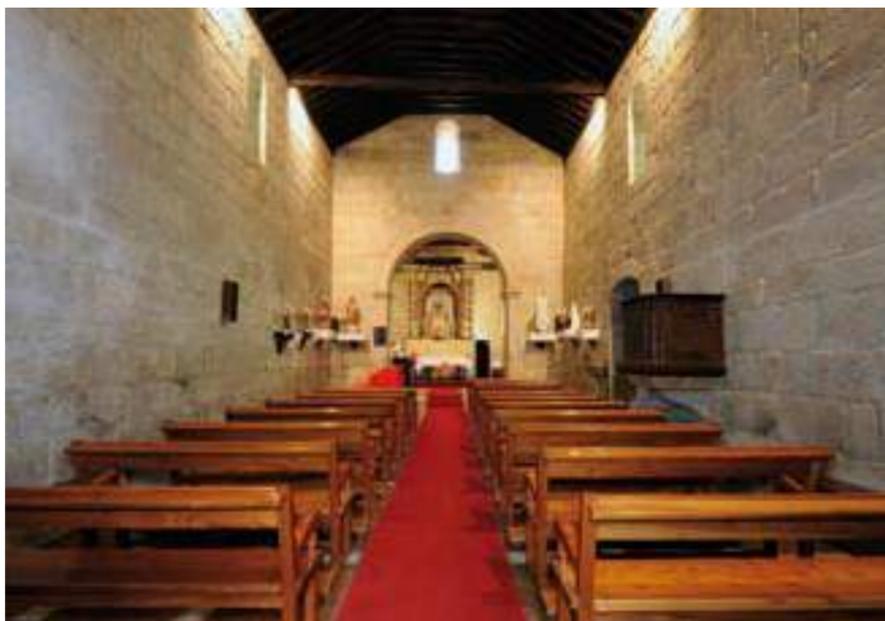
## EL CLAUSTRO

Según nos informa Francisco Craesbeeck, el claustro tenía "del lado sur, cien palmos en el patio cuadrado y catorce de ancho en la acera; y del lado este, cinco arcos muy antiguos; y del sur casas de residencia; y junto a la iglesia, una torre de 50 palmos de alto y 24 en el patio cuadrado; y al pie, un arco con una sepultura dentro de él".

En el interior, estamos ante un edificio donde impera la sobriedad. En los paramentos lisos y sencillos sobresale el granito en toda su pujanza. El lenguaje clasicista del arco triunfal revela la intervención que en la Época Moderna renovó la capilla mayor y parte de la nave.

Digna de destaque es la pintura al fresco que, a pesar de hoy estar colocada sobre un soporte móvil, se puede apreciar en la pared sur de la nave, al lado del púlpito. Se trata de una escena de la *Epifanía del Señor* (Mateo 2: 1-12), atribuida al taller liderado por el *Maestro de 1510*, también responsable por pinturas en San Mamés de Vila Verde (Felgueiras) (p. 49) y en San Nicolás de Canaveses (Marco de Canaveses) (p. 179).

Aunque a lo largo del siglo XVIII se hayan realizado una serie de intervenciones en la Iglesia con vistas a su conservación y actualización estética, de ella sólo queda hoy parte del retablo mayor, en talla de estilo barroco nacional [estilo que se desarrolla durante el reinado del rey João V (r. 1706-1750)], al que se adosaron un trono, una predela y un frontal de altar más recientes. El carácter despojado del interior de esta Iglesia deriva de los preceptos puristas de la intervención de restauración aquí realizada entre 1941 y 1958 y que buscó devolver a la Iglesia de Freixo de Baixo aquello que se considera ser su "estilo primitivo".



## A EPIFANÍA

En una composición de formato rectangular vemos en la pintura de la *Epifanía*, a la izquierda del observador, a la Virgen sentada con el Niño en brazos, atrás de la que se encuentra San José seguido por una vaca y un burro. Del lado opuesto, Melchor, el rey Mago mayor, está arrodillado adorando al Niño, mientras sus dos compañeros, Gaspar y Baltasar, están de pie, esperando su turno para prestar homenaje al Rey de los Reyes. Como se puede apreciar, los Reyes Magos están representados de acuerdo con la diferencia de edad (las tres edades de la vida: juventud, edad madura y vejez) y los tres continentes conocidos en la Edad Media (Europa, Asia y África). Sobre esta escena se dibuja una bóveda celeste donde se distingue la presencia de la estrella que guió a los Reyes Magos hasta Belén, pudiéndose adivinar una figuración del arcoíris, símbolo de la alianza entre Dios, los Hombres y todas las criaturas vivas sobre la Tierra (Génesis 9: 13-17).



53.

## IGLESIA DE SAN ANDRÉS DE TELÕES



Largo do Mosteiro  
Telões  
Amarante



41° 18' 36,54" N  
8° 6' 28,73" O



+351 918 116 488



Sábado, 16h30  
Domingo, 9h30



San Andrés  
30 Noviembre



Inmueble de Interés  
Público, 1977



P. 25



P. 25



x

Cerca de Amarante, se yergue la Iglesia de San Andrés de Telões, que se integra en el gran conjunto de iglesias o monasterios familiares instituidos en la región de Entre-Douro-e-Minho a lo largo del siglo XI.

En el siglo XIV, la Iglesia de Telões surge como iglesia parroquial. Sin embargo, su importancia en la región no fue reducida por ello, continuando a afirmarse como importante núcleo religioso y cultural. A pesar de que dos siglos más tarde aún era referida como "monasterio", la verdad es que en aquel entonces ya nada existía del espacio monástico y estaba bien consolidada su condición secular de iglesia parroquial. Desde el segundo cuarto del siglo XV, incumbía al cabido de la colegiata de Nuestra Señora da Oliveira, en Guimarães, el derecho de presentación de Telões, en aquella época rectoría en el arzobispado de Braga.

Profundamente transformada, es en la cabecera que se conservan los principales restos de la época románica. Con planta rectangular, el ábside de la Iglesia se concibió ciertamente para ser abovedado, como lo revelan los contrafuertes exteriores, terminados muy abajo de la cornisa, dispuestos en sus paramentos laterales y en la pared del fondo.



## JOSÉ SARAMAGO EN LA IGLESIA DE TELÕES

"Hay aquí un monasterio con un airoso nártex, a pesar de haber sido restaurado. Cuando el viajero sale de las carreteras principales cobra siempre grandes compensaciones. El valle donde fue construido Telões es abierto, amplio, pasa aquí un arroyito cualquier, y cuando el viajero entra en la iglesia el reloj está a punto de dar la hora". Fue con estas palabras que el Nobel de la Literatura, José Saramago (1922-2010), nos describió su llegada a la Iglesia de Telões.

Un análisis de los testimonios románicos presentes nos permite concluir sobre la cronología tardía de la construcción de la Iglesia de Telões. En el arco triunfal las bases en forma de bulbo son evolucionadas, los estribos tienen un aspecto tardío y los robustos capiteles muestran temas vegetales ya muy sujetos a la cesta. En la portada principal, las arquivoltas totalmente desprovistas de decoración se apoyan sobre la base derecha y su tímpano liso descansa en ménsulas estriadas. Los canecillos, del ábside y de la nave, son en

su mayoría lisos y, por fin, el diseño flor-delizado del catalejo abierto en la fachada principal converge para colocar esta construcción románica en la transición del siglo XII al XIII. Si, a mediados del siglo XIII, un canónigo de la catedral de Oporto, de nombre Domingos Pais, dejó en testamento al "monasterio" de Telões ciertas lámparas, para iluminación y ornamentación de los altares de San Lorenzo y Santa María Madalena, podríamos decir que la Iglesia habría sido una obra acabada o casi concluida en aquel entonces.





La Iglesia románica de Telões fue objeto de varias transformaciones a lo largo de los siglos reveladas por las varias cicatrices en los paramentos de la nave, la construcción del nártex y de la sacristía, así como la apertura de los ventanales rectangulares en las paredes laterales del cuerpo y del ábside durante la Época Moderna. También en aquel entonces se construyó el coro alto y su respectivo acceso, entre tanto apeado en las intervenciones de restauración de la década de 1980.

Pero fue en el siglo XVI que se realizó una de las más significativas transformaciones en esta Iglesia, resultando de ella una amplia campaña de pintura mural, aunque actualmente sólo se puede apreciar la que se encuentra visible en la pared frontal de la nave que representa una escena de la *Natividad*, sobrepuesta a una capa anterior. La pintura alusiva al nacimiento de Cristo ha sido atribuida hasta hoy al taller identificado con el del Maestro Delirante de Guimarães, debido a las torsiones de cabeza y a la gestualidad que aquí

enfatan el movimiento, presentando evidentes afinidades con la pintura que se encuentra en exposición en el Museo Alberto Sampaio (Guimarães), proveniente de la sala capitular de la colegiata de Guimarães, alusiva a la *Degollación de San Juan Bautista*. No nos podemos olvidar que en el siglo XVI la Iglesia de Telões pertenecía al patronato de esta Colegiata y que, como se sabe, quien poseía ese derecho tenía la responsabilidad de la decoración de la capilla mayor, extendiéndose a veces a la propia nave, sobreponiéndose así al patrocinio de los parroquianos en su mantenimiento y decoración.

En la Época Moderna ya no encontramos noticias de los altares a los que el canónigo de Oporto había ofrecido ciertas lámparas en 1269. Sin embargo, en los siglos XVII y XVIII, esta Iglesia fue provista de nuevos altares con retablos, reflejo de las nuevas invocaciones que se imponían y que en parte aún hoy persisten: el retablo mayor, los dos colaterales y los dos laterales, incrustados en arcos abiertos en el paramento.

## LA PINTURA MURAL

Las restantes pinturas de Telões, dispuestas a lo largo de la pared del fondo de la nave y de sus paredes contiguas, están escondidas por el retablo mayor neoclásico. El programa pictórico debería haberse desarrollado a lo largo de toda la pared del fondo de la nave, donde ya está identificada la figura del patrono, *San Andrés*, coronado por ángeles, y la presencia de diversos elementos decorativos que relacionan esta campaña al taller que produjo la pintura alusiva a la *Adoración de los Reyes Magos* de Freixo de Baixo (Amarante) (p. 224), o las del absidiolo de Pombeiro (Felgueiras) (p. 30), datadas de 1530.

## LA CRUZ PROCESIONAL



Aún de la Edad Media es la cruz procesional que hoy se relaciona con la Iglesia de Telões. Se trata de una cruz románica, patada, cuya fecha de ejecución se podría fijar en el siglo XII. Ornamentada con motivos de entrelazado, elementos bebidos en modelos bizantinos, la ausencia del Crucificado impide una lectura cronológica y estilística más rigurosa de la pieza que, sin embargo, se debe comparar a la cruz procesional del Museo Nacional de Arte Antigua (Lisboa), proveniente del legado de Barros e Sá, cuya anatomía de Cristo revela las características inherentes a los crucifijos bizantinos.

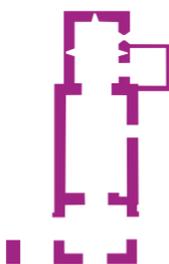
## LA ÚLTIMA CENA

En la pared sur de la Iglesia se expone, hoy, un interesante bajo-relieve que retrata la *Última Cena*, trabajo de artífice o artífices del siglo XVIII. En esta composición se ve la influencia de la *Última Cena* (1542), de Jacopo Bassano (1510-1592). Esto es posible debido al intenso mercado de grabados ejecutado sobre las pinturas de los grandes centros artísticos europeos, lo que suministraba a los talleres más periféricos una serie de temas e iconografías necesarias a los pedidos institucionales.



54.

## IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA DE GATÃO



Largo da Igreja  
Gatão  
Amarante



41° 17' 48.95" N  
8° 3' 47.28" O



+351 918 116 488



Sábado, 18h (invierno)  
o 16h (verano)  
Domingo, 11h



San Juan Bautista  
24 Junio



Monumento Nacional  
1940



P. 25



P. 25



x

Aislada en un paisaje que hasta hace pocos años era Acortado por la romántica vía férrea de Livração (Marco de Canaveses) a Arco de Baúlhe (Cabeceiras de Basto) (hoy convertida en ciclovía), la Iglesia de Gatão es un ejemplo de la integración de las iglesias medievales en el entorno rural.

A pesar de marcada por un hibridismo estilístico que prolonga su cronología de construcción durante los siglos XIII-XIV, esta Iglesia conserva en la cabecera algunos elementos románicos que transportan al visitante a los primeros siglos de esta comunidad. Además de la estrecha tronera rasgada en la pared del fondo, destacamos, en los dos lados, una banda lombarda.

El arco crucero, que permite el paso (en otros tiempos prohibido a la mayoría) entre el espacio menor e intimista de la capilla mayor y la nave, constituye otro testimonio de la construcción románica, habiendo sido considerado como su "nota más flagrante de vejez", según el historiador Aarão de Lacerda. Formado por dos arquivoltas quebradas, talladas y lisas, está rodeado por un friso ajedrezado. La arquivolta interior descansa sobre dos columnas, cuyo fuste bajo y grueso ostenta



## LA CORNISA SOBRE PEQUEÑOS ARCOS

Característicamente románica, la cornisa sobre pequeños arcos surge en diversos monumentos de la época románica edificados a lo largo de los valles del Sousa, del Tâmega y del Duero: el Monasterio de Paço de Sousa (Penafiel) (p. 90), el Monasterio de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66), la Iglesia de Sousa (p. 38) y la Iglesia de Airães (Felgueiras) (p. 47) o la Iglesia de San Martín de Mouros (Resende) (p. 126) son algunos ejemplos. Fue a partir de la fachada principal de la catedral de Coimbra que este motivo se diseminó un poco por todo el románico portugués, asumiendo un lugar peculiar en el seno de lo que Manuel Monteiro denominó como "románico nacionalizado": descansando en canecillos lisos, la cornisa sobre pequeños arcos se afirma en el seno de esta familia del románico portugués al nivel del remate superior de los alzados laterales.



dos imponentes capiteles labrados, en una composición formada por motivos vegetales y cilindros, aunque, siendo diferentes, el del lado de la Epístola revele un tratamiento más cuidado en el talle de la piedra. Estos capiteles son originales pero muy tardíos y comparables a los del claustro de la colegiata de Guimarães.

En la Época Moderna, esta Iglesia sufrió modificaciones que, sobre todo en

el interior, crearon la imagen que de ella podemos obtener hoy en día: un edificio marcado por el granito que exhibe su textura fuera y dentro, contrariando otros tiempos cuando se encontraba revocada y encalada en el exterior y, en el interior, revestida con pinturas murales, de las que sólo quedan algunos restos.

Las pinturas murales de Gatão, que resistieron a las intervenciones contemporáneas

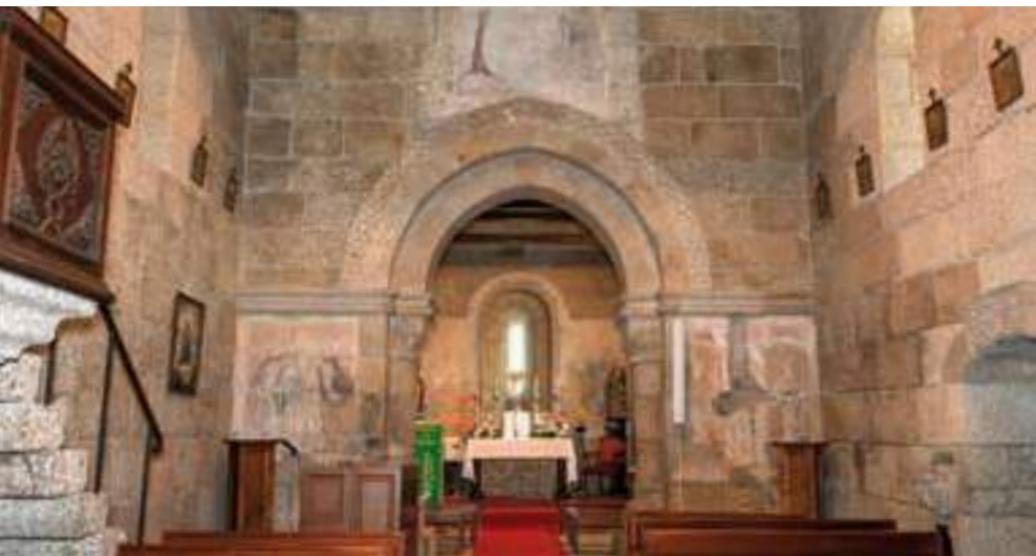
## LAS CAMPAÑAS ARTÍSTICAS

De hecho, tanto las iglesias de construcción medieval como las que sufrieron modificaciones en el período posterior al Concilio de Trento (1545-1563) son caracterizadas por campañas artísticas ni siempre comprendidas a la luz de un cierto minimalismo arquitectónico actual. Desde las decoraciones con pinturas al fresco durante la Edad Media, hasta la combinación de varios materiales y técnicas durante la Época Moderna, cuyo auge fue alcanzado durante el barroco, los templos católicos fueron siempre lugares donde el arte significaba un medio de caminar hacia Dios.

del siglo XX, revelan en su iconografía, los colores y una adaptación a la estructura de la Iglesia, la sensibilidad espiritual y religiosa de quien las mandó ejecutar, diseñar y se postraba ante ellas. En la capilla mayor se conservan dos representaciones en buen estado: del lado del Evangelio, *Cristo lleva la cruz* con visible esfuerzo y sacrificio. Por debajo, encontramos la inscripción - HVMILIAVIT SEMETPM VSQUE AD MORTEM. Esta expresión a pesar de estar incompleta, nos remite al versículo de la epístola de San Pablo a los Filipenses: "Humiliavit semetipsum, factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis" [Se humilló a sí mismo, obedeciendo hasta la muerte y muerte de cruz] (Fl 2, 8).

Del lado opuesto a la Epístola, *San Antonio de Lisboa* muestra a los fieles sus atributos más comunes: el libro y sobre él, el Niño Jesús de pie, y además una flor de lis, símbolo de realeza y pureza.

Sobre la tronera que hoy se encuentra abierta y permite la entrada de luz a través de la cabecera, estaba una representación de San Juan Bautista, el patrono de la Iglesia, apeada en las remodelaciones sufridas en la década de los treinta del siglo XX. Vestía la tradicional indumentaria de ermitaño e iba acompañado por el cordero y por la cruz estandarte que él, como mensajero de la Buena Noticia, exhibía como anuncio y símbolo de Vida en la Muerte.





En la nave subsisten tres fragmentos del programa que cubriría toda la pared exterior del arco crucero: una pintura representando el *Calvario* (sobre la parte superior del arco triunfal), otra la *Coronación de la Virgen* (del lado izquierdo), otra dejando entrever el momento del *Martirio con flechas de San Sebastián* (del lado derecho), acompañado por *Santa Catarina de Alejandría* y por *Santa Lucía*, representadas con los respectivos atributos iconográficos.

Se atribuyen las pinturas de la capilla mayor a un (unos) artífice(s) desconocido(s) del siglo XV y la de las naves a uno(s) del siglo XVI. Además de las pinturas murales particularmente atractivas no podemos dejar de destacar la escultura, supuestamente de la Virgen del Rosario, que se venera en la capilla mayor. Es una imagen que existía a finales del siglo XVII, evidenciando ya el lenguaje barroco presente en la indumentaria de drapeados adamascados, colocándose, sin embargo, según modelos anteriores en que la Virgen exhibe una rosa, una granada u otra fruta, símbolos de pureza y fecundidad.

A la nave, que aún hoy en día nos muestra una estructura medieval, revelada por las estrechas troneras y por la composición de la portada sur, la Época Moderna le añadió el nártex y el campanario.

## TEIXEIRA DE PASCOAES

A Gatão se relaciona el nombre de Teixeira de Pascoaes, uno de los más importantes poetas, escritores y ensayistas de Portugal en la transición del siglo XIX al siglo XX. En su obra, Teixeira de Pascoaes se debate con la idea de la existencia humana, de la figura de Dios, de la espiritualidad salida del combate entre el positivismo y su radicalidad y el nacionalismo emergente de los primeros decenios del siglo XX. Fue monárquico y dejó un legado muy particular sobre la región donde nació (1877) y vivió, a la sombra de la sierra de Marão y a las vistas del río Tâmega. Falleció en 1952 y fue enterrado en el cementerio en frente a la Iglesia de Gatão.

A cerca de 2 km, todavía en Gatão, aprovecha para visitar la Casa de Pascoaes, una casa solariega del siglo XVI-XVII, para donde se fue a vivir toda la familia de Teixeira de Pascoaes cuando el poeta tenía sólo dos años. Una "casa para la poesía", como le llamó el poeta portugués Eugénio de Andrade (1923-2005).

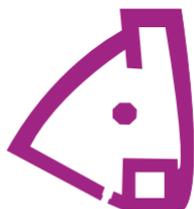


### A NO PERDER

• 0,04 km: Ciclovía de Tâmega (p. 279)

55.

## CASTILLO DE ARNOIA



Lugar do Castelo  
Arnoia  
Celorico de Basto



41° 21' 48.73" N  
8° 3' 7.19" O



+351 255 322 355



×



×



Monumento Nacional  
1946



P. 25



Libre



Sí

El Castillo de Arnoia merece una visita, no sólo para apreciar su propia estructura como también para disfrutar del excelente paisaje del territorio en el que se enmarca y que en otros tiempos se denominó "terra" de Basto. Integrado en una zona de transición entre el noroeste atlántico y el noroeste transmontano, su territorio destaca por el altivo y único monte Senhora da Graça y comprende hoy los municipios de Celorico de Basto, Cabeceiras de Basto, Mondim de Basto y Ribeira de Pena. Construido en lo alto de la cumbre de la montaña, este Castillo representa un buen testimonio de la importancia que era concedida a las condiciones de defensa local (de preferencia por las laderas abruptas) y de la respuesta dada a la necesidad de un campo de visión amplio. Aunque de origen pétreo, esta estructura militar debe ser integrada en el movimiento de "fortificación" que, durante los siglos X, XI y XII, se sintió por toda Europa occidental. Si la primera noticia sobre este Castillo surge en la época de la toma definitiva de la ciudad de Coimbra, a mediados del siglo XI, por el ejército de Fernando Magno (1016-1065), la verdad es que la estructura castellar edificada en Arnoia es bien posterior.



## LA "TERRA" DE BASTO

---

Insertada entre las sierras del Marão y Alvão (al este) y las sierras de Cabreira y Lameira (al norte y al oeste), la "terra" [un tipo de división administrativa portugués] de Basto presenta características de zona montañosa, con densos bosques y numerosos valles que enmarcan una amplia red de cursos de agua, aspecto muy favorable a la práctica de la agricultura tradicional de subsistencia. El monte Farinha, conocido en la región como Senhora da Graça, tiene una altitud de 1000 metros y ostenta en lo alto la ermita de Senhora da Graça. Situado en el municipio de Mondim de Basto, el monte Farinha, con su forma cónica, no es más que la proa de una curiosa cordillera granítica (sierra de Alvão), que del este al oeste va en línea recta al vecino campo de Seixo (en una extensión aproximada de cinco kilómetros).

---

Cuatro elementos compiten para clasificar este Castillo en la arquitectura militar de la época románica: la torre de homenaje (traída a nuestro territorio por la Orden del Templo a mediados del siglo XII); el torreón cuadrangular (erguido en el ángulo creado por los tramos de la muralla norte y este); la existencia de una única puerta (la multiplicación de

aperturas hacían la defensa del Castillo más vulnerable); y, por fin, la cisterna subterránea en el patio amurallado (para conservar las aguas pluviales que era un elemento fundamental para la guerra de cerco). El ancho adarve, que define una planta triangular, completa el conjunto. Fueron identificados testimonios arqueológicos de ocupación en el interior del





Castillo relativos al período entre los siglos XIV y XVI, época en la que habría existido un edificio de vivienda y un taller de fundición. Pero fue a partir de este período que comenzó una fase de abandono del Castillo y que se prolongó hasta mediados del siglo XX, aunque no hayan faltado los llamamientos a la protección y preservación de este testimonio de arquitectura militar medieval. Así siendo, al inicio de la década de 1960, la torre de homenaje fue totalmente reconstruida al nivel de su última planta y agraciada con coronamiento de almenas, acentuándose,

como era costumbre de aquella época, su carácter militarizado y su medievalidad. Por ello, se construye el Castillo de Arnoia en una zona estratégica, no tanto en términos de defensa territorial (aunque pueda haber formado, junto con Guimarães y Vila Real, una de las líneas de defensa de Oporto), pero más como marco de una geografía en reorganización. Encabezando la "terra" de Basto, vio generarse a sus pies una población que la historia dejó como testimonio de tiempos pasados, llamada en tiempos pasados "Villa de Basto" y hoy conocida como Castelo,

## LAS "TERRAS"

Hablar de "terras" es hablar de una organización de los territorios ocupados que ocurrió aproximadamente a lo largo de la segunda mitad del siglo XI. Estructurando la defensa en áreas restrictas, el gobierno de las "terras" era bastante personalizado, una vez que correspondía a los miembros de la pequeña nobleza y que, a partir de entonces, se convirtieron en "milites". Estando al comando de las tierras un teniente y siendo éstas identificadas en el paisaje por un castillo (que adopta también el nombre de la tierra a la que preside), estas unidades territoriales corresponden al crecimiento y afirmación de una nobleza de raíz local, la de los infanzones, afirmándose como un modelo esencialmente señorial. Durante la Edad Media, el cargo de alcalde de este Castillo de Arnoia perteneció a los Baiões y Motas de Gundar, dando así expresión a la tradición que afirma que su fundador o su "primer" gobernador habría sido Arnaldo de Baião.

un pueblo clasificado como "Aldeia de Portugal" [Pueblo de Portugal].

Cabeza de municipio hasta 1717, Arnoia fue incluida en las tierras que menciona el fuero concedido por el rey don Manuel I (r. 1495-1521) a Celorico de Basto, el 29 de marzo de 1520. En el origen de esta población erguida a los pies del Castillo está el ramal de conexión entre las carreteras de Lixa (Felgueiras), Amarante y Arco de Baúlhe (Cabeceiras de Basto).

Con un desarrollo dispuesto de forma unilineal a lo largo del camino, esta población llegó a tener una casa de audiencias, una picota y una botica. Sin embargo, su aislamiento y la limitación de espacio que impedía su expansión podrían estar en el origen del traslado de la sede del municipio a la localidad de Britelo, en 1717, y que vino a ser más tarde llamada Celorico de Basto.

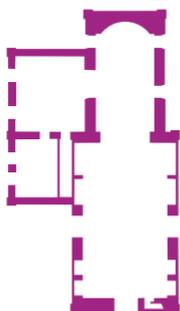
## CENTRO INTERPRETATIVO DEL CASTILLO DE ARNOIA

El Centro Interpretativo del Castillo de Arnoia, también Centro de Información de la Ruta del Románico, instalado en una antigua escuela de enseñanza primaria debidamente recuperada al efecto, en el pueblo de Castelo, completa la visita.



56.

## IGLESIA DE SANTA MARÍA DE VEADE



Lugar da Igreja  
Veade  
Celorico de Basto



41° 24' 52.80" N  
7° 58' 41.73" O



+351 918 116 488



Domingo  
8h



Santa María  
15 Agosto



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

La Iglesia de Veade conserva significativas partes de la arquitectura románica que nos indican, de inmediato, que existió un edificio de gran porte durante aquella época, fruto del trabajo de un taller de carácter regional que aún interpretado aquí a su gusto por formas más eruditas, no deja de ser uno de los mejores trabajos de nuestros artífices románicos.

En el origen de esta Iglesia estará un pequeño eremitorio, fundado en propiedad particular, que en el siglo XIII se asoció a la estirpe de los Guedeões. Antes de 1258 el canónigo de Braga, Gomes Alvites, vendió la Iglesia de Veade y todas las aldeas a la Orden del Hospital.

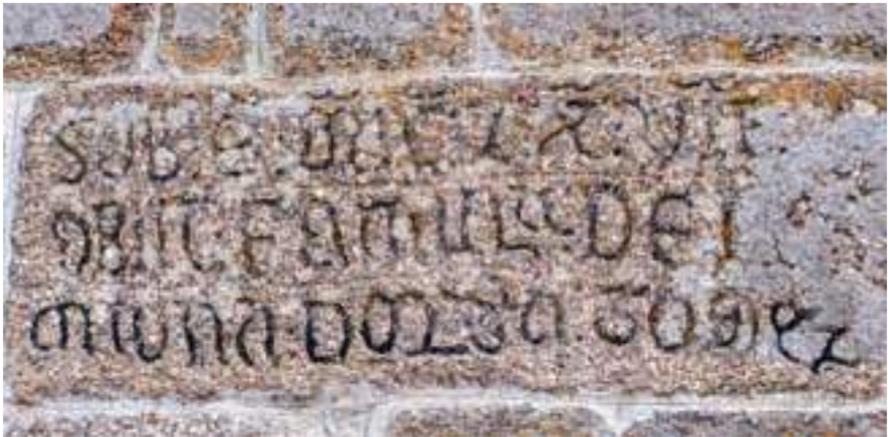
Con base en los restos existentes, podemos indicar que la Iglesia románica fue construida en la primera mitad del siglo XIII. De esta época apreciamos las portadas laterales, a pesar de haber sido movidas durante la reconstrucción de la Iglesia en 1732, por el comendador fray Álvaro Pinto, de la Casa de Calvilhe (Lamego), conforme lo atestigua la inscripción que corona la portada principal barroca. Es importante tener en cuenta que esta reconstrucción obligó a la reorientación de la Iglesia, habiéndose añadido una nueva cabecera, ahora colocada

## INSCRIPCIÓN

Destaca la inscripción que, grabada en un sillar de granito, fue incrustada en la pared norte de la nave de la Iglesia, junto a la portada, de su lado izquierdo:

SUB : ERA : M<sup>o</sup> : C<sup>o</sup>2 : X<sup>a</sup> : VII<sup>o</sup> / OBIIT : FAMULA : DEI / MIONA : DOLDIA : GOMEZ.

Se trata de la inscripción funeraria de doña Dórdia Gomes que, al ser referida aquí como Miona, sería una persona de alta posición social. Según nos explica Mário Barroca, las denominaciones "Miona", "Miana" o "Meana", derivan de la expresión "mea domina" o "mea domna" y que sólo fueron utilizadas en un grupo muy restringido de mujeres ricas del siglo XII o XIII. Al alto nivel social se juntaba la piedad porque estuvieron muchas veces involucradas en la fundación de las casas monásticas. Por ello, habiendo fallecido en 1159 es posible que doña Dórdia estuviese de alguna forma relacionada con el origen de esta institución monástica que las inquisiciones regias de 1220 llaman "monasterium de Bialdi", aunque la Iglesia de Veade fuese ya en aquellos tiempos un templo parroquial.



hacia oeste y de dimensiones mayores de las que serían posibles en el área de la primitiva capilla mayor románica. Así siendo, fue construida al contrario de lo que es norma en la arquitectura románica: la actual fachada de la Iglesia de Veade volcada hacia oriente, limita directamente con las Casas de la Comenda, edificadas en 1641 por el maltés Diogo de Melo Pereira. Se creó aquí, al buen estilo barroco y preservando la escala regional, un espacio público monumentalizado.

La fachada principal, de estilo barroco, aunque moderado, contrasta con el lenguaje de los alzados laterales de la nave

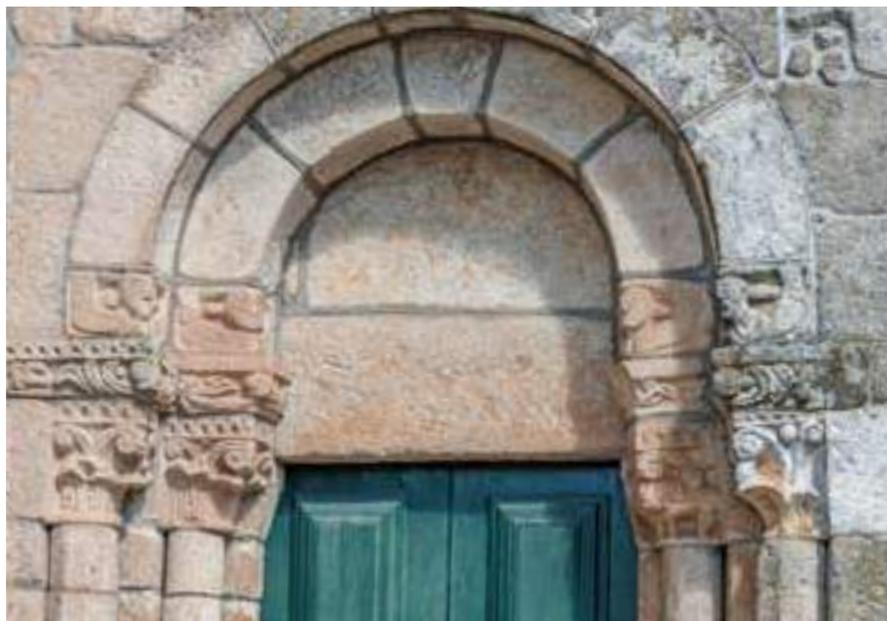
donde se conservaron significativas partes de los muros románicos y donde se abren, en ambos lados, las portadas laterales. Según la única descripción que tenemos de la Iglesia medieval, datada del primer cuarto del siglo XVIII, la construcción románica era de gran calidad, destacando su arco triunfal y la portada principal, así como las portadas laterales. A los primeros podrán pertenecer las distintas piezas sueltas que se guardan en los aposentos anexos a la Iglesia y en el Núcleo Museológico de Arqueología (espacio contiguo a la Biblioteca Municipal de Celorico de Basto).

Las dos portadas que se encuentran *in situ* están profusamente decoradas, mostrando una temática decorativa de acuerdo con estas piedras sueltas. Además de las arquivoltas adornadas en ambas caras (con escocias separadas por toros y puntadas por perlas y motivos vegetales y fitomórficos en relieves en la cara interna), idénticas a las de la arquivolta externa de la portada norte, se encuentran partes de frisos ajedrezados y capiteles donde se identifica el tema común a las cuencas del Tâmega y del Duero, de clara influencia de Braga, interpretado como alusivo a la escena de *Daniel en la Cueva de los Leones* (Da 6, 1-28). La actual posición de la portada, ahora hacia norte, no deja de ser curiosa estando hoy casi en el medio de la fachada y desprovista de su función principal, fruto del rebajamiento del suelo por motivo de la apertura de la carretera contigua a ella. Mejor conservadas, en la portada sur, destacan el par de sirenas con dos colas que decoran las



primeras dovelas de cada una de sus arquivoltas un poco anticuadas. Los capiteles, donde impera la temática vegetal, nos dejan adivinar la calidad que tendría la portada principal románica.

Sin embargo, en su interior poco resta de la organización medieval. Todo el espacio fue modificado para la construcción de varios altares laterales y colaterales que conservan su posición original. Su lenguaje nos indica que unos altares, manieristas, podrán ser anteriores a la reedificación de 1732, mientras que otros, de lo que es ejemplo máximo el



aparatoso y escenográfico retablo mayor, fueron esbozados incorporando motivos del barroco llamado nacional o joanino. Aquí, el trono eucarístico sobresale por la bóveda semicircular y por una cenefa de donde penden cortinados sujetados por dos ángeles. El uso exagerado de *putti* (pequeños ángeles, a veces representados sin alas), aves, motivos florales, columnas salomónicas y otros elementos acentúan su monumentalidad y escenografía. Ciertamente, el friso de azulejos que decora

los alzados laterales de la capilla mayor es de esta misma época. Usando el azul cobalto sobre fondo blanco, como se utilizaba comúnmente en aquel entonces, jarrones adornados con flores son enmarcados por molduras que se encuadran entre los motivos más comunes usados en el siglo XVIII.

Destacamos la existencia de dos pinturas, una dedicada al *Calvario* y otra que presenta, frente a frente, los obispos *San Blas* y *San Frutuoso*.



#### A NO PERDER

- 1,5 km: Ciclovía de Tâmega (p. 282)
- 3,9 km: "Quinta do Prado" – Jardín Municipal (p. 283)
- 4,1 km: Parque Urbano de Freixeiro (p. 282)

57.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE RIBAS



Lugar da Igreja  
Ribas  
Celorico de Basto



41° 27' 17.26" N  
8° 1' 2.44" O



+351 918 116 488



x



Divino Salvador  
6 Agosto



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

Aunque las inquisiciones regias del siglo XIII no refieran la existencia de este monasterio de los Canónigos Regulares de San Agustín en Ribas, la verdad es que la tradición y ciertas crónicas asociaron a la fundación de esta Iglesia cierta narrativa con temas comunes a otras fundaciones: el obispo que busca el lugar milagroso, el ermitaño escogido para mostrar los signos, etc. El primero sería don João Peculiar, arzobispo de Braga y arzobispo de España entre 1138 y 1175; el segundo el prior, “Venerable Sacerdote don Mendo, religioso de gran virtud, fallecido en 1170, & fue enterrado en la claustro del Monasterio (...)”.

La Iglesia de Ribas ostenta aún su construcción arquitectónica medieval muy bien conservada en su exterior, aunque le haya sido adosada una torre campanario en la segunda mitad del siglo XVIII. Una vez más estamos delante de un ejemplar arquitectónico que, partiendo de un gusto y de un saber hacer ciertamente románico, nos muestra como las formas perduraron a lo largo de los siglos, juntándose a elementos “nuevos” y anunciantes de otro estilo, el gótico. Con estos aspectos estilísticos que encontramos en Ribas concuerda la primera

## DON MENDO

Según la leyenda, a mediados del siglo XII, el prior don Mendo habría tomado posesión del viejo eremitorio o, quizás, hasta lo habría reformado. Por ocasión de su muerte fue enterrado en el monasterio de Ribas. A mediados del siglo XVI fue abierta su sepultura y se verificó que la parte inferior de las piernas y de los pies estaban intactas, incluso traía calzados los zapatos. Defendían las crónicas de San Agustín que don Mendo sólo había caminado al servicio de Dios (de aquí que sus pies fuesen incorruptibles). Esta maravillosa fama se esparció por la región y no tardó que la gente acudiera a "ver & venerar aquellos pies sagrados".

Este "descubrimiento" se debe incluir en un conjunto de invenciones o "inventia" de cuerpos sagrados, una oportunidad para que la antigua casa madre de Santa Cruz pudiese arrogarse el derecho de tomar o recuperar para sí misma el patronato de Ribas que fue, en el siglo XVI, entregado a la comienda de Cristo. A pesar de dicho descubrimiento, el culto fue desapareciendo a lo largo del tiempo y, en el siglo XVIII, se refiere sólo la existencia de un diente del presunto beato, protector contra mordedura de perros rabiosos, aunque, a mediados del siglo XVIII, la documentación sea omisa sobre el beato y sobre las ruinas del monasterio.

referencia documental (1240) sobre su Iglesia, aunque pueda ser relativa a un templo anterior.

Concluida en 1269, la construcción de Ribas se distingue por su homogeneidad, pareciendo haber sido construida de una sola vez: sus paramentos no ostentan marcas que nos indiquen interrupciones o modificaciones del proyecto primitivo y hay una gran coherencia al nivel de la decoración. Observe que en esta Iglesia prevalece un motivo ornamental muy apreciado por el románico y que aquí

tuvo una de sus mayores expresiones en territorio portugués: la perla en relieve. Surge en las dos arquivoltas de la portada principal y decorando la ancha tronera que la corona, en las cornisas del gablete de la fachada principal, en la del arco triunfal y en la de la pared del fondo de la cabecera, así como a lo largo de las cornisas laterales de la nave y el ábside. En esta Iglesia son pocos los canecillos decorados, presentándose tendencialmente lisos. Pero los que están ornamentados escogieron también el motivo de la perla.



## INSCRIPCIÓN

Existe en la Iglesia Ribas una inscripción que fue reutilizada en la torre y adaptada al peso colgante del sistema de reloj, aunque hoy se encuentre suelto. A pesar de cortada, la información que nos faculta es muy importante para que podamos datar aproximadamente la construcción de esta Iglesia:

[... era:] M<sup>a</sup> : C<sup>a</sup> : C<sup>a</sup> : C<sup>a</sup> : [VII<sup>a</sup>.] / [...] T :  
 ISTE : FECIT : / [...m<sup>a</sup> : clitis : mlvii :].

Así siendo, sabemos ciertamente que se pretendió memorar en Ribas o la conclusión de la Iglesia o de alguna de sus fases constructivas en la Era de 1307, o sea, en 1269. Tal como las expresiones "Fundavit", "Fundata", "Fundatus", "Fundare" o sus variantes "Cepit Edificare", "Incepit Edificare", "Lecit Fundamenta", la expresión "Fecit" es generalmente utilizada a propósito de la fundación de templos.



Este motivo surge también en el arco triunfal, en las arquivoltas y en la imposta del lado del Evangelio.

Hay otro aspecto muy interesante en la Iglesia de Ribas: la portada principal y el arco triunfal casi repiten el mismo esquema al nivel de sus capiteles. A ellos se agarra un follaje en relieve, sin gran volume-

tría, que combina con una composición hecha por pequeñas perlas alineadas en el conjunto del exterior de la iglesia.

La composición de las cruces terminales de los gabletes, la presencia de estrechas trone-ras, el arreglo realizado a la portada sur, las ménsulas que indican haber existido una estructura con alpendre albergándolo, todo



nos remite a la medievalidad de esta Iglesia construida a mediados del siglo XIII.

Lo mismo ya no podemos decir de su interior donde prevalece otro espíritu, ya postridentino, en la exuberancia de la talla, en los retablos y en la gran cenefa que corona el arco triunfal románico, polícroma y recreando hasta mármoles, así como en el rico y variado conjunto de esculturas que la componen: destacamos el Santísimo Salvador, la Virgen del Valle

y la Virgen del Rosario. Además destacan los adornos de artesanos del techo de la nave, así como la balaustrada del coro, formada por balaústres de planta circular, dispuestos en tres conjuntos de ocho, intercalados por cuatro balaústres de planta cuadrada con ornamentación vegetal. En la pared del fondo del ábside, por detrás del retablo mayor, se identificó una importante campaña de pintura mural donde se representa al patrono de la Iglesia.

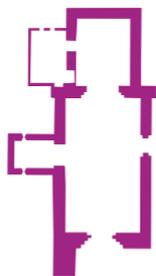


#### A NO PERDER

- 9,5 km: Núcleo Museológico y Circuito Turístico de los Molinos de Argontim (p. 283)

58.

## IGLESIA DEL SALVADOR DE FERVENÇA



Rua de Fervença  
Fervença  
Celorico de Basto



41° 21' 27.73" N  
8° 5' 17.65" O



+351 918 116 488



Sábado, 16h  
Domingo, 8h



Divino Salvador  
6 Agosto



En proceso  
de clasificación



P. 25



P. 25



x

Ubicada en una ladera del valle del arroyo de Esporão, en Celorico de Basto, la Iglesia de Fervença fue, en la época románica, un edificio con una calidad plástica fuera de lo común para la región, conforme nos indica la capilla mayor que, ciertamente edificada en el segundo cuarto del siglo XIII, aún persiste. De lo poco que se sabe de la historia de la localidad y de su Iglesia parroquial, destaca el hecho de que por tierras de Fervença se haya vivido un período de inestabilidad en la Edad Media, marcado por contiendas entre nobles y clérigos que obligaron incluso a la intervención regia. Para esta situación habría contribuido en parte el patrimonio considerable que encabezaba la Iglesia parroquial de Fervença, según nos informan las inquisiciones regias del siglo XIII. En el siglo siguiente, la Iglesia de Fervença ya se encontraba anexa al monasterio de las clarisas de Vila do Conde, permaneciendo en su patronato por lo menos hasta finales del siglo XVIII.

Aunque la nave de la Iglesia de Fervença resulte de una intervención contemporánea realizada en la década de 1970, se puede establecer un paralelismo con la Iglesia de Abragão (Penafiel) (p. 152) por el hecho de que en

ambas sólo se conserva, de la época románica, la cabecera. En la Iglesia de Ferreira sentimos inmediatamente un gran contraste creado por el lenguaje contemporáneo de la nave - especialmente afirmado, en el exterior, al nivel de la fachada principal del templo y, en el interior, por su lenguaje minimalista - y la cabecera románica donde sobresalen ornatos de elevada plasticidad. En este ábside se juntaron varias influencias, unas provenientes de la escultura practicada en los edificios construidos en aquella época a lo largo de la margen izquierda del río Minho, deudores del astillero de la catedral de Tui (España), otras provenientes del románico afirmado en el eje Braga-Rates, éstas últimas más comunes en los testimonios románicos de las cuencas del Tâmega y del Duero. Así pues, observe con atención

los capiteles del arco triunfal, compuestos por motivos vegetales y fitomórficos que, además de aproximarse a los capiteles del mismo arco de la Iglesia del Monasterio de Ferreira (Paços de Ferreira) (p. 66), revelan la influencia de la catedral de Tui por el tratamiento turgente de que fueron objeto. En sus estribos, las palmetas de Braga completan el conjunto. En el exterior, los contrafuertes laterales revelan su propia función: el refuerzo y el apuntalamiento de los muros laterales que sostienen la carga de la bóveda en cañón, ya quebrada, de la cabecera. En sus alzados laterales, las cornisas descansan en canecillos cuya decoración tiene una acentuada tónica geométrica y entre los que destacamos un barril, el motivo de los cilindros o una composición hecha con volutas.





Es posible que la reconstrucción de la nave, en la transición del tercer al último cuarto del siglo XX, haya aprovechado parte de la estructura del primitivo cuerpo románico. Pero el avivamiento de las juntas en el exterior y el revestimiento del interior, con estuco blanco y paneles de azulejos, no nos permiten confirmar este

supuesto. De estos últimos, destacamos la recreación de una tipología característica del siglo XVII, el azulejo tipo tapiz que forma friso en toda la nave, y la gran composición relativa a la *Ascensión de Cristo* colocada sobre el arco triunfal, una clara alusión al patrono de esta parroquia.







# FELGUEIRAS

Pêro Coelho (fallecido en 1361), uno de los asesinos de Inês de Castro (c. 1325-1355), era natural de Felgueiras, de Casa de Sergude (Sendim) y, según la leyenda, todos los años, el día 7 de enero, la bella Inês deambula por los jardines de la casa donde vivió su verdugo?

¿Sabías que...

## CASA DEL "PÃO DE LÓ DE MARGARIDE"



Praça da República, 304  
Margaride



+351 255 312 121



[www.paodelodemargaride.com](http://www.paodelodemargaride.com)



Prueba el famoso “Pão de Ló de Margaride” [bizcocho] (p. 335), preparado con el arte y la sabiduría de las recetas transmitidas de generación en generación.

En esta casa, una de las más típicas de Portugal, encontrarás los grandes hornos de leña construidos en 1730, en el momento de su fundación.

Esta exquisitez quedó célebre cuando su fabricante, doña Leonor Rosa da Silva, fue agraciada en 1888, con el título de “Proveedora de la Casa Real” por haber obsequiado a la reina doña Amélia con este delicioso bizcocho cuando nació su hijo, Luís Filipe, el príncipe de Beira.

## SANTUARIO DE SANTA QUITÉRIA



Monte Columbino  
Margaride



+351 255 922 531



[www.cm-felgueiras.pt](http://www.cm-felgueiras.pt)



La creencia en Santa Quitéria (c. 120-135) como santa martirizada en el monte Columbino hace de este santuario uno de los lugares de mayor peregrinación de la región. Se accede al monte y al santuario por un camino en zigzag, con capillas que evocan los ocho pasos de la vida de la santa.

En el mes de mayo grupos de personas suben al monte en un armonioso concierto

de novenas con dulces cantos a la santa. El 29 de junio, día de San Pedro y día festivo local, se dedica a esta santa una colorida procesión de flores (p. 304).

En la cima del monte encontrarás el santuario, construido en 1725 y ampliado en el siglo XIX. En su interior sobresale el conjunto de estatuaría y la talla dorada. Asimismo, en este espacio podrás disfrutar del parque de la ciudad de Felgueiras.

## VILLA ROMANA DE SENDIM



Rua da Villa Romana  
Sendim



+351 255 312 636



[www.cm-felgueiras.pt](http://www.cm-felgueiras.pt)



Construida a mediados del siglo I y habitada hasta el siglo VI, en esta *villa* podrás ver las ruinas de una casa señorial de la época romana y un balneario, construidos a finales del siglo III.

Descubierta en 1992, los trabajos arqueológicos comenzaron en 1997. Algunos de los espolios desenterrados (potes, platos, macetas, copas...) se pueden apreciar en el centro de interpretación, que sirve de soporte a las visitas.



### OFICINA DE TURISMO

Casa das Torres, Av. Dr. Magalhães Lemos, 23, Margaride  
+351 255 925 468



# LOUSADA

Una de las atracciones de las fiestas de Lousada son las llamadas "vacas de fuego", antigua costumbre de figurar un bóvido que lleva en su interior una persona que lo transporta, lanzando sobre el público las denominadas "bichas de rabear" [serpientes], provocando escenas divertidas que el pueblo disfruta?

¿Sabías que...

## RUTAS GOURMET



Loja Interativa de Turismo  
Praça D. António Meireles, 18, Silvares



+351 255 820 580



[www.cm-lousada.pt](http://www.cm-lousada.pt)



¡Elige una de las rutas disponibles y descubre Lousada y sus sabores! Conoce la gastronomía local mientras recorres monumentos, casas señoriales, fincas y bodegas.

Un momento dedicado al paladar, con degustación de vinos, quesos, dulces, compotas, embutidos y pan casero, y una oportunidad inigualable de conocer los usos y costumbres de esta tierra.

Reserva tu ruta gourmet en la oficina de turismo de Lousada.

## CASA MUSEO DE VILAR – LA IMAGEN EN MOVIMIENTO

 Casa de Vilar, Rua Rui Feijó, 921  
Vilar do Torno e Alentém

 +351 936 275 674

 [www.casamuseudevilar.org](http://www.casamuseudevilar.org)



Un museo dedicado al cine de animación. La zona expositiva se divide en tres salas: una dedicada al cine previo, otra a la obra de Abi Feijó y de Regina Pessoa,

una pareja de directores de Lousada, y otra al cine de animación internacional. Además, el museo cuenta con una biblioteca y una sala polivalente.

## SANTUARIO DE APARECIDA

 Aparecida  
Torno

 +351 255 911 106

 [www.aparecida.pt](http://www.aparecida.pt)

Este templo es el centro de la gran romería a Nuestra Señora Aparecida, que todos los años, en agosto, desde 1823, trae a esta tierra miles de personas, en una de las más auténticas y concurridas romerías de la región. El “Andas Grande” de la procesión, organizada el día 14, es el mayor de Portugal, siendo transportado por cerca de 80 hombres. Tiene 20,26 metros de altura y pesa 1300 kilos. A la entrada de la capilla, descubre la leyenda de Nuestra Señora Aparecida.



 **OFICINA DE TURISMO**  
Praça D. António Meireles, 18, Silvares  
+351 255 820 580



# PAÇOS DE FERREIRA

La Feria de los Capones, en Freamunde, aunque haya sido oficializada por don João V (r. 1706-1750) el 3 de octubre de 1719, ya existe por lo menos desde el siglo XV?

¿Sabías que...

## MUSEO MUNICIPAL – MUSEO DEL MUEBLE



Praça Doutor Luís  
Paços de Ferreira



+351 255 860 706



[www.cm-pacosdeferreira.pt](http://www.cm-pacosdeferreira.pt)



Un museo totalmente dedicado a la actividad más importante y emblemática de Paços de Ferreira: la industria del mueble. En este espacio, revive el proceso de fabricación de muebles a lo largo de los años,

desde la transformación de la materia prima – la madera –, pasando por algunos de sus posibles destinos, como la construcción y, en particular, el mobiliario.



## "CITÂNIA DE SANFINS"



Rua da Citânia, 144  
Sanfins de Ferreira



+351 255 963 643



[www.castrosdonoroeste.pt](http://www.castrosdonoroeste.pt)



"Citânia de Sanfins" (siglo I a.C.-I d.C.) es una de las estaciones arqueológicas más importantes de la cultura castreña del noroeste peninsular.

Pueblo fortificado de la Edad del Hierro, romanizado con reocupaciones medievales y modernas, su ubicación le confiere un notable valor paisajístico.

Ocupando un área superior a 15 hectáreas cercada por varias líneas de muralla, su estructura interna muestra una organización con más de 150 construcciones, agrupadas en cerca de 40 núcleos de arquitectura doméstica. Puedes encontrar más información en el centro de interpretación de la "Citânia de Sanfins" (p. 294), ubicado en las inmediaciones.

## MUSEO ARQUEOLÓGICO DE LA "CITÂNIA DE SANFINS"



Solar dos Brandões  
Sanfins de Ferreira



+351 255 963 643



[www.cm-pacosdeferreira.pt](http://www.cm-pacosdeferreira.pt)



Completa tu visita a la "citânia de Sanfins" pasando por su museo arqueológico. Conoce el espolio de las excavaciones efectuadas en la "citânia" y el acervo arqueológico recogido en el municipio de

Paços de Ferreira, restos de las comunidades establecidas en la región desde el neolítico. Merece destaque una notable escultura de un guerrero, imagen protectora de la comunidad castreña.



### OFICINA DE TURISMO

Praça Doutor Luís, Paços de Ferreira  
+351 255 868 890



# PAREDES

El pan de romería llamado "regueifa" [pan en forma de rosca] tiene en este municipio un significado especial ya que es una tradición que los romeros, en sus desplazamientos a la ciudad, paren para comprar la famosa "regueifa" de Paredes?

¿Sabías que...

## PARQUE DE NUESTRA SEÑORA DE SALTO



Espacio paisajístico de rara belleza, está encajado entre altas sierras, cruzadas por el río Sousa. En este lugar, en la parroquia de Aguiar de Sousa, encontrarás la

llamada "Boca do Inferno" [Boca del Infierno], sitio de características geológicas únicas y rodeado de gran misticismo.

## LEYENDA DE NUESTRA SEÑORA DE SALTO

Una mañana de niebla, un caballero perseguía una liebre en alto de "Infierno de Sousa". La liebre – pero hay quien diga que era el diablo – huía en dirección al abismo, tratando de engañarlo. Su caballo se asustó y cuando el caballero se dio cuenta ya estaban en el precipicio de "Infierno do Sousa". El caballero no tuvo tiempo de parar y dijo: - Nuestra Señora de Salto, ¡Sálvame!

Y así fue. El caballo se detuvo del otro lado. Nuestra Señora le salvó la vida como le había pedido. El suelo se había quedado blando como la cera, originando cinco marcas impresas, cercanas entre sí, aún hoy visibles en las rocas junto al río Sousa.

En homenaje y reconocimiento a Nuestra Señora, el caballero agradeció el milagro ordenando construir una capilla con una pequeña imagen de la Señora de Salto.

## CIRCUITO DE ARTE PÚBLICA DE PAREDES



Ciudad de Paredes



+351 255 788 952



[www.cm-paredes.pt](http://www.cm-paredes.pt)



Un conjunto de obras que ilustra la diversidad de lenguajes del arte contemporáneo y las diferentes posibilidades de intervención en el espacio público.

En este circuito se encuentran representados artistas nacionales y extranjeros y

proyectos experimentales de carácter permanente y temporal.

Para más información, visite el centro de interpretación en la oficina de turismo de la ciudad de Paredes.

## MINAS DE ORO DE CASTROMIL



Castromil  
Sobreira



+351 255 780 447



[www.cm-paredes.pt](http://www.cm-paredes.pt)



Ubicadas en Castromil, pueblo de la red de “Aldeias de Portugal” [Pueblos de Portugal], estas minas te ofrecen la oportunidad de visitar un amplio patrimonio resultante de la actividad minera iniciada en la época romana.

¡Pero si te quieres sentir un verdadero minero, antes de visitar las explotaciones subterráneas pasa por el centro de

interpretación de las minas de oro de Castromil y Banjas! Aquí sabrás un poco más sobre geología, arqueología minera, minería y como fue la ocupación romana del territorio.

Estas minas integran el Itinerario de las Minas y los Puntos de Interés Minero y Geológico de Portugal. Para hacer la visita será necesario realizar reserva previa.



### OFICINA DE TURISMO

Largo da Estação, 277, Paredes  
+351 255 788 952



# PENAFIEL

Entre 1770 y 1778, Penafiel fue diócesis y una de las razones para su creación fue el deseo del Marqués de Pombal (1699-1782) de afrontar el obispo de Oporto de aquel entonces, con el que no se entendía, retirándole así una parte substancial de su diócesis y sus correspondientes rentas?

¿Sabías que...



"Serpente"



## "QUINTA DA AVELEDA"



Rua da Aveleda, 2  
Penafiel



+351 255 718 200



[www.aveledaportugal.pt](http://www.aveledaportugal.pt)

Uno de los más bellos jardines de diseño romántico de esta región. Presta atención a la ventana manuelina [estilo también conocido como gótico tardío portugués, que se desarrolla durante el reinado del rey Manuel I (r. 1495-1521)] del siglo XVI, donde, según la tradición, don João IV (r. 1640-1656) fue aclamado rey de Portugal, en Oporto, y que, más tarde, fue llevada para los jardines de esta finca. A todo esto, añádele un buen "Vinho Verde" [vino], el olor de las viejas barricas de roble y un fantástico queso...



## HONRA DE BARBOSA



Rua da Honra de Barbosa  
Rans



+351 968 065 472



[ma.bettencourt@gmail.com](mailto:ma.bettencourt@gmail.com)



Honra de Barbosa es una residencia señorial fundada, en el siglo XII, por Mem Moniz de Ribadouro (c. 1075-1154), hermano de Egas Moniz (1080-1146), el ayo del primer rey de Portugal. En el centro posee una torre almenada, reconstruida entre los siglos XV y XVI, dividida

en dos pisos y rematada por merlones manuelinos. Está rodeada por la capilla del Niño Dios, del siglo XVII, el antiguo ayuntamiento, la cárcel y la picota. Para hacer la visita a Honra de Barbosa será necesario realizar reserva previa.

## MUSEO MUNICIPAL DE PENAFIEL



Rua do Paço  
Penafiel



+351 255 712 760



[www.museudepenafiel.com](http://www.museudepenafiel.com)

Proyectado por el arquitecto Fernando Távora (1923-2005) y, posteriormente, diseñado por su hijo, José Bernardo Távora, el museo de Penafiel es hoy en día una referencia indiscutible de la museología portuguesa.

Galardonado con el Premio Mejor Museo Portugués (2009), a su proyecto arquitectónico se une un valioso espolio, dividido en tres grandes temáticas: arqueología, historia local y etnografía.



## CASTRO DE MONTE MOZINHO



Lugar de Vilar  
Galegos



+351 255 712 760



[www.museudepenafiel.com](http://www.museudepenafiel.com)

Monte Mozinho es un pueblo fortificado con tres líneas de murallas, erguido en la cima del monte, que ocupa un área superior a 200.000 m<sup>2</sup>.

Un urbanismo donde se cruza la tradición castro-romana, visibles en las casas-patio con construcciones circulares y vestíbulo y en el trazado regular de sus calles. Este pueblo tuvo una larga ocupación que se prolongó desde el siglo I hasta después del siglo V.



## QUINTANDONA – “ALDEIA DE PORTUGAL”



Lugar de Quintandona  
Lagares



+351 255 752 382



[www.aldeiasportugal.pt](http://www.aldeiasportugal.pt)



Visitar esta aldea, con sus típicas calles muy estrechas, significa retroceder a antiguas historias y vivencias aún hoy preservadas en el tiempo.

Referida desde 1258, la aldea está formada por viviendas de esquisto, granito amarillo y pizarra, que la hacen muy singular.

A mediados de septiembre, no te pierdas la famosa Fiesta del Caldo de Quintandona que cuenta con la participación del grupo de teatro local.

Asimismo, en Penafiel, hay dos otras poblaciones clasificadas como “Aldeias de Portugal” [Pueblos de Portugal], ubicadas muy cerca de Quintandona: Figueira y Cabroelo, ésta en la localidad de Capela.

## MAGIKLAND



Rua de Santo André  
Marecos



+351 255 712 357



[www.magikland.pt](http://www.magikland.pt)



En este parque de diversiones descubre un mundo encantado para grandes y pequeños. Aquí, ¡la palabra clave es entretenimiento! Entra en el bosque encantado, en la aldea medieval, súbete a la rueda gigante y admira las vistas sobre el parque de la ciudad de Penafiel. ¡Entre abril y septiembre, la magia sucede en Magikland!



### OFICINA DE TURISMO DE PENAFIEL

Largo do Padre Américo, Penafiel  
+351 255 712 561

### OFICINA DE TURISMO DE TERMAS DE SÃO VICENTE

Al. D. Rosa B. Archer, Termas de São Vicente  
+351 255 613 194



# CASTELO DE PAIVA

El municipio de Castelo de Paiva forma parte de Vale do Sousa, pero pertenece al distrito de Aveiro y, en términos eclesiásticos, pertenece a la diócesis de Oporto?

¿Sabías  
que...

## ISLA DE CASTELO



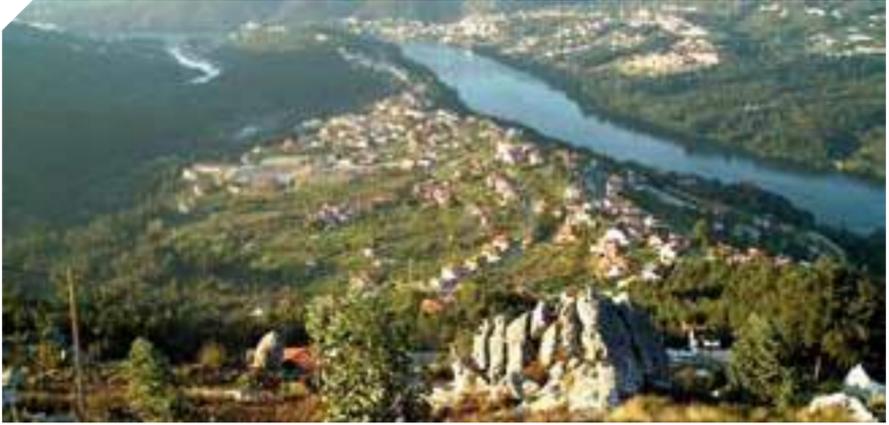
Igualmente conocida por Isla de los Amores o Isla de Outeiro, es el *ex-libris* de Castelo de Paiva. Situada en la confluencia de los ríos Paiva y Duero, esta isla es un magnífico lugar para practicar deportes náuticos, observar las ruinas de una ermita del siglo XV o, simplemente, disfrutar de la belleza del paisaje.

Cerca de la isla, la antiquísima población de Castelo, en la parroquia de Fornos, con su playa fluvial, también merece una visita más prolongada.

Seguro que no olvidarás estos momentos únicos de intercambio con la naturaleza...



## MIRADOR DE SÃO DOMINGOS



Castelo de Paiva te reserva excepcionales miradores y el de São Domingos te ofrece vistas deslumbrantes sobre el valle del río Duero y la desembocadura del río Arda.

Junto al mirador, en el santuario de San Domingos de Serra, existen mesas y bancos para picnics y festines, así como zonas verdes con mucha sombra. El lugar ideal para momentos de descanso y confraternización.

## RAFTING EN EL RÍO PAIVA

¿Sabías que el río Paiva es el mejor río en Portugal y uno de los mejores de Europa para la práctica de *rafting*? Considerado, en 2006, el río más limpio del continente europeo, te reserva un contacto directo con la naturaleza y con la bravura de sus aguas. Promete mucha adrenalina, hasta para quienes habitualmente practican este deporte. ¡Aventúrate! (p. 322).



### OFICINA DE TURISMO

Largo do Conde de Castelo de Paiva  
+351 255 689 500



# CINFÃES

De aquí salió Egas Moniz (1080-1146), señor de Ribadouro, y por aquí pasó don Afonso Henriques (r. 1143-1185), primer rey de Portugal, que repartió su infancia por estas tierras?

¿Sabías que...

## MUSEO SERPA PINTO



Rua Dr. Flávio Resende, 34  
Cinfães



+351 255 560 571



[www.cm-cinfaes.pt](http://www.cm-cinfaes.pt)



Situado en la antigua casa del famoso explorador de las tierras africanas, este museo es un espacio cultural de innegable visita.

Aprécia algunos espolios que pertenecieron a Serpa Pinto (1846-1900), mientras

descubres el rico acervo arqueológico resultante de las excavaciones realizadas en el municipio y que revelan restos de la época de la expansión del Imperio Romano. A ellos se une el legado oriental cedido por una pareja de Cinfães.

## SIERRA DE MONTEMURO



Gralheira

La belleza interminable de la sierra de Montemuro merece, solo por ello, una visita. Pero otros motivos existen para no rechazar la invitación a un paseo a este reducto poco explorado por el hombre: los valles encantados de los ríos Paiva, Ardena, Sampaio, Bestança y Cabrum; el fascinante

castro de Coroas; las misteriosas ruinas de las murallas de las puertas de Montemuro y los distintos pueblos de la sierra (Aveloso, Alhões, Boassas, Bustelo, Gralheira, Vale de Papas...) que mantienen el ruralismo de los tiempos antiguos y que, en invierno, a menudo reciben la visita de la nieve...

## BOASSAS – “ALDEIA DE PORTUGAL”



Boassas  
Oliveira do Douro



+351 255 561 051



[www.aldeiasportugal.pt](http://www.aldeiasportugal.pt)

El núcleo más antiguo de Boassas, Arribada, revela una fuerte influencia mediterránea y traduce la presencia árabe/islámica en las tierras del Duero.

Pasea por las calles estrechas, llenas de macetas coloridas de flores, que decoran los típicos patios y atestiguan un pasado lleno de leyendas, mitos y tradiciones.

Con vistas al río Bestança, el pueblo de Boassas fue clasificado como “Aldeia de Portugal” [Pueblo de Portugal].



Ermita de N.º S.ª de la Estrella

## VALE DE PAPAS – “ALDEIA DE PORTUGAL”



Vale de Papas  
Ramires



+351 255 561 051



[www.aldeiasportugal.pt](http://www.aldeiasportugal.pt)

Vale de Papas, el otro pueblo de Cinfães clasificado como “Aldeia de Portugal” [Pueblo de Portugal], se sitúa en el corazón de la sierra de Montemuro, a más de mil metros de altitud.

Aquí destacan las casas de granito amarillo, algunas con cobertura en rastrojo, la capilla, los graneros y la era comunitaria.



## MIRADOR DE TEIXEIRÔ



Teixeirô se afianza como uno de los más impresionantes miradores del territorio de la Ruta del Románico.

Sobresaliendo sobre el río Duero, en la desembocadura de Bestança, este mirador permite contemplar diversos puntos de interés de los municipios de Baião y Cinfães: la albufera de Pala, resultante de la

construcción de la represa de Carrapateo (p. 239), las “Aldeias de Portugal” [Pueblos de Portugal] de Porto Manso y Boasas (p. 267), el Monasterio de Ancede (p. 139), la línea de ferrocarriles del Duero, el puente de Mosteirô, diseñado por el famoso ingeniero Edgar Cardoso (1913-2000), y el muelle de Porto Antigo.



### OFICINA DE TURISMO

Rua Capitão Salgueiro Maia, Cinfães  
+351 255 561 051



# RESENDE

¿Sabías  
que...

La cereza, verdadera imagen de marca de Resende, es uno de los frutos con menos calorías, siendo rico en nutrientes, vitaminas, minerales y un potente antioxidante?

## MUSEO MUNICIPAL DE RESENDE



Rua Dr. Amadeu Sargaço  
Resende



+351 254 877 200



[www.cm-resende.pt](http://www.cm-resende.pt)



Situado en la antigua cárcel concejil, construida en la década de los años treinta del siglo XX, este museo está formado por dos núcleos expositivos principales: el etnográfico, que caracteriza los usos y costumbres de la región, y el arqueológico, formado por un conjunto de hallazgos desde la prehistoria hasta nuestros días.

No dejes de visitar la exposición permanente dedicada a Edgar Cardoso (1913-2000), el ilustre ingeniero de puentes que creó vínculos afectivos con Resende y con el río Duero. Entre sus obras más conocidas están los puentes de Arrábida y de São João, entre Oporto y Gaia, y el puente de Mosteirò, entre Baião y Cinfães.

## BALNEARIOS DE CALDAS DE AREGOS



Balneário Rainha D. Mafalda  
Caldas de Aregos



+351 254 875 259



[www.termas-caldasdearegos.com](http://www.termas-caldasdearegos.com)



Caldas de Aregos es uno de los espacios termales más conocidos del norte de Portugal. Existen desde el siglo XII, cuando la reina doña Mafalda (1125-1157), mujer del primer rey de Portugal, ordenó que se construyera un albergue en este lugar. El actual balneario reina doña Mafalda le ofrece distintos programas de relajación,

recuperación física o de adelgazamiento. Aprovecha tu visita a Aregos y disfruta de un paseo a bordo de la “Barca d’Aregos” (p. 311), recuerdo de las seculares “Barcas de por Deus” [Barcazas de Dios], creadas para permitir la conexión, de forma gratuita, entre las orillas del río Duero.

## ITINERARIO PATRIMONIAL



Capilla de São Cristóvão

Las laderas de la sierra de Montemuro, la presencia del río Duero y los cerezos en flor son imágenes distintivas de Resende. Descubre el amplio patrimonio cultural y paisajístico de este municipio, recorriendo algunos de los circuitos temáticos promovidos por la autoridad local, como el de los paisajes serranos, pasando por las

aldeas de Granja de Ovadas, Panchorra, Panchorrinha y São Cristóvão, o el circuito inspirado en la obra de Eça de Queiroz (1845-1900) (p. 273), con visitas al Monasterio de Cárquere (p. 121), al peñasco de São João, a la torre de Lagariça y a la aldea de Feirão. Toda la información en [www.cm-resende.pt](http://www.cm-resende.pt).

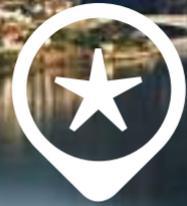


### OFICINA DE TURISMO DE RESENDE

Rua José Pereira Monteiro, Resende  
+351 254 871 031

### OFICINA DE TURISMO DE AREGOS

Caldas de Aregos  
+351 254 875 450



# BAIÃO

¿Sabías  
que...

Eça de Queiroz (1845-1900) para escribir su novela *La ciudad y las sierras* se inspiró en la gente y en los paisajes de Baião y fue enterrado en el cementerio de Santa Cruz do Douro?

## MUSEO MUNICIPAL DE BAIÃO



Rua Eça de Queiroz  
Baião



+351 255 540 550



[www.cm-baiao.pt](http://www.cm-baiao.pt)



Visita la exposición permanente “Campo arqueológico de la sierra de Aboboreira” y haz una retrospectiva de la ocupación de esta región desde la Prehistoria hasta la Edad Media.

Presta especial atención a la maqueta con 120 figurillas humanas que ilustra las diferentes fases de construcción de un anta y de su dolmen.

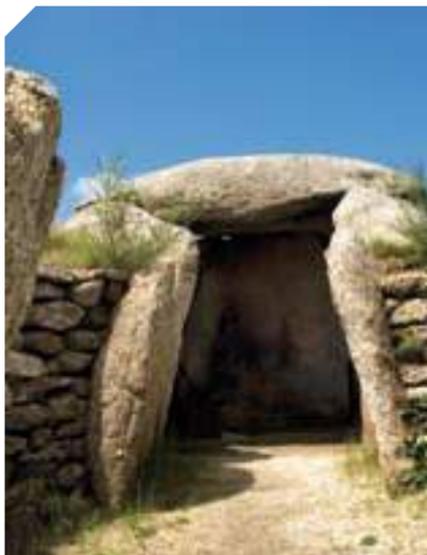
## CONJUNTO MEGALÍTICO DE LA SIERRA DE ABOBOREIRA

 Campelo y Ovil

 +351 255 540 550

 [www.cm-baiiao.pt](http://www.cm-baiiao.pt)

Espacio único de conservación de la biodiversidad del Duero Litoral, la sierra de Aboboreira te ofrece vistas magníficas sobre este territorio, mientras desvendas los restos de las primeras ocupaciones humanas, en particular a través del dolmen de Chá de Parada, clasificado como monumento nacional desde 1910. Prepara tu visita, recogiendo información en el museo municipal de Baião (p. 271).



## PUEBLO DE ALMOFRELA – “ALDEIA DE PORTUGAL”

 Campelo

 +351 255 540 562

 [www.aldeiasportugal.pt](http://www.aldeiasportugal.pt)

En la sierra de Aboboreira, entre un bello mosaico de prados, encontrarás el pueblo de AlmoFRELA, clasificado como “Aldeia de Portugal” [Pueblo de Portugal]. Aquí, quedarás maravillado con las casas tradicionales, las eras, los hórreos, la capilla de San Blas y la taberna local, punto de parada obligatoria...

Asimismo, en Ribadouro encontrarás otra “Aldeia de Portugal”: Porto Manso.



## PUEBLO DE MAFÓMEDES



Teixeira



+351 255 540 562



www.cm-baiiao.pt

Al pie de la sierra de Marão, en Teixeira, se construyó el que se considera el pueblo más remoto del distrito de Oporto: Mafómedes.

Sólo por sus vistas panorámicas esta población ya merece una visita, pero aprovecha y descubre sus rincones... Al final, recupera las energías con el afamado bizcocho “Biscoito da Teixeira” (p. 331).



## FUNDACIÓN EÇA DE QUEIROZ



Caminho de Jacinto, 3110, Quinta de Tormes, Santa Cruz do Douro



+351 254 882 120



www.feq.pt



Cuando, en la obra *La ciudad y las sierras*, Jacinto, hombre parisiense, comienza su viaje para descubrir esta tierra en la estación de ferrocarriles de Aregos, subiendo la sierra hasta la vieja casa solariega, no imaginaba lo que le esperaba.

Asume el papel de Jacinto en esta visita a la Fundación Eça de Queiroz y entra en la historia.

Conoce la vida y la obra de este escritor (1845-1900) a través de sus objetos personales, muebles, cuadros, fotografías, regalos de sus amigos y de la pieza más emblemática de todo su espolio: su escritorio.



### OFICINA DE TURISMO

Rua de Camões, Baião  
+351 255 540 562

### "A.D.R. – OS CAMINHOS DE JACINTO"

Estación de Aregos, Santa Cruz do Douro  
+351 254 883 105



# MARCO DE CANAVESES

Maria do Carmo Miranda da Cunha (1909-1955), conocida por su nombre artístico "Carmen Miranda", con una brillante carrera en Brasil, Broadway y Hollywood (E.U.A.), mantuvo hasta morir la nacionalidad portuguesa?

¿Sabías que...

## MUSEO MUNICIPAL CARMEN MIRANDA



Alameda Dr. Miranda da Rocha  
Marco de Canaveses



+351 255 583 800



[www.cm-marco-canaveses.pt](http://www.cm-marco-canaveses.pt)



Carmen Miranda (1909-1955), cantante y actriz internacional, natural de la localidad de Várzea da Ovelha e Aliviada, es la patrona del museo municipal de Marco de Canaveses.

Además de una pequeña exposición dedicada a la famosa artista, este espacio museológico nos ofrece una colección de pintura, escultura, cerámica, etnografía y arte sacro.



## IGLESIA DE SANTA MARÍA



Avenida Gago Coutinho  
Marco de Canaveses



+351 255 522 995



[www.cm-marco-canaveses.pt](http://www.cm-marco-canaveses.pt)



De la autoría del prestigioso arquitecto Álvaro Siza Vieira (n. 1933), premio Pritzker en 1992, la iglesia de Santa María se considera un paradigma de la arquitectura religiosa del siglo XX.

De aspecto sencillo y cumpliendo los principios de pureza espacial y de abstracción geométrica, sus trazos contemporáneos se funden con el paisaje, creando un templo singular para visitar o rezar.

## CIUDAD ROMANA DE TONGOBRIGA



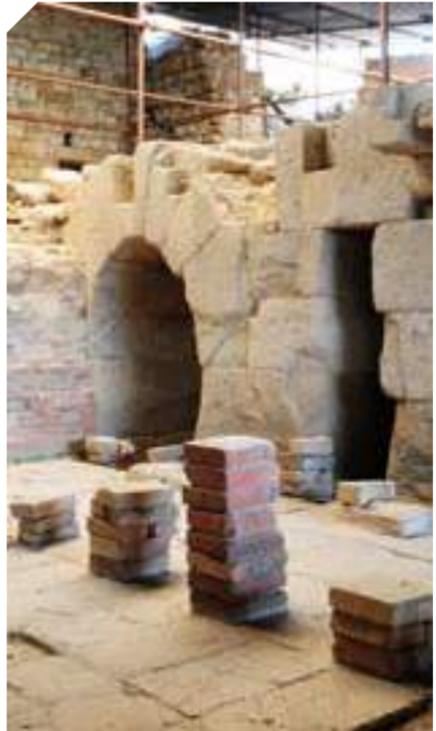
Sítio Arqueológico de Freixo  
Rua António Correia de Vasconcelos, Freixo



+351 255 531 090



[www.tongobriga.net](http://www.tongobriga.net)



La estructura castro-romana creada en Tongobriga por el emperador Augusto (63 a.C.-14 d.C.) floreció política, administrativa y económicamente, resultando de aquí la fundación de una ciudad.

Con un área clasificada de 50 ha, podrás visitar el fórum, los balnearios y otros edificios públicos que hicieron de esta *civitas* uno de los centros de decisión más importantes de la época romana. A continuación, pasea por Tongobriga, clasificada como “Pueblo de Portugal”, y aprecia las casas de granito, la iglesia matriz y el museo. Por último, visita la Casa dos Lenteirões y prueba las deliciosas “Fatias do Freixo” (p. 334).

## "OBRAS DO FIDALGO"



Lugar de Pombal  
Vila Boa de Quires



+351 255 538 800



[www.cm-marco-canaveses.pt](http://www.cm-marco-canaveses.pt)



Las "Obras do Fidalgo", también conocidas como casa inacabada de Vila Boa de Quires, están formadas solamente por la fachada principal de una casa del siglo XVIII. En ruinas, con gran profusión de detalles decorativos, se considera una de las más

extensas e imponentes fachadas barrocas de la arquitectura portuguesa. Los motivos para que no se haya acabado de construir este edificio siguen siendo un misterio...

## MUSEO DE LA PIEDRA



Avenida de São João, 900  
Alpendorada e Matos



+351 255 616 150



[www.jf-alpendorada.pt](http://www.jf-alpendorada.pt)



La piedra, como instrumento de arte y de riqueza local, es una de las imágenes ancestrales de Marco de Canaveses. Por ello, una visita a este municipio tendrá que incluir ciertamente una visita a este museo, que se divide en tres secciones fun-

damentales: el hombre y la piedra, la piedra en las artes y la piedra y el desarrollo. Entre las piezas de la colección, descubrirás algunos elementos decorativos románicos, tomados del monasterio de Alpendorada...



### OFICINA DE TURISMO DE MARCO DE CANAVESES

Largo Sacadura Cabral, Marco de Canaveses  
+351 255 538 800

### OFICINA DE TURISMO Y "CASA DE PRODUTOS TRADICIONAIS DE BITETOS"

Largo Eng. Mário Fernandes, Várzea do Douro  
+351 927 407 188



# AMARANTE

¿Sabías  
que...

El pastel "Bolo de São Gonçalo" (p. 332) tiene la forma fálica con el objetivo de animar a los jóvenes a buscar el amor, el matrimonio, todo en nombre de este santo dominicano, patrono de los amantes y de los corazones solitarios?

## MUSEO MUNICIPAL AMADEO DE SOUZA-CARDOSO



Alameda Teixeira de Pascoaes  
Amarante



+351 255 420 272



[www.amadeosouza-cardoso.pt](http://www.amadeosouza-cardoso.pt)



Figura mayor del modernismo portugués, Amadeo de Souza-Cardoso (1887-1918) constituye el principal punto de referencia de este museo, situado en el segundo claustro del antiguo convento dominicano de San Gonzalo (p. 278).

Asimismo, en este espacio se reúne también el espolio relacionado con la historia

local y con la memoria de otras grandes figuras de las artes y letras de Amarante, como Paulino Cabral (1719-1789) (p. 198), António Carneiro (1872-1930), Teixeira de Pascoaes (1877-1952) (p. 235), Acácio Lino (1878-1956), Agustina Bessa-Luís (n. 1922), entre otros.

## IGLESIA Y CONVENTO DE SAN GONZALO



Praça da República, Alameda Teixeira de Pascoaes, Amarante



+351 255 422 050



[www.ecclesia.pt/sgoncalo](http://www.ecclesia.pt/sgoncalo)

Del antiguo convento dominicano, fundado en 1540, sólo queda la iglesia de San Gonzalo y el claustro.

En estos espacios se combinan distintos elementos arquitectónicos que representan lo que de mejor se hacía al nivel del gusto artístico de aquella época.

Destaque para el “Balcón de los Reyes” con las estatuas de don João III (r. 1521-1557), don Sebastião (r. 1557-1578), don Henrique (r. 1578-1580) y don Felipe I (r. 1581-1598) que patrocinaron la construcción de este convento.



### LEYENDA DE LA CONSTRUCCIÓN DEL CONVENTO

San Gonzalo subió a un monte para elegir un lugar para construir el convento de Amarante. Arrojó su bastón al suelo y donde cayó no le pareció un buen lugar. Después volvió a arrojarlo y cayó en un lugar adecuado, al pie del puente. Sin embargo, necesitaba unos bueyes para el transporte de la piedra y le preguntó a doña Loba si podía prestárselos. Ella le dijo que eran salvajes y que tendría que ir a buscarlos a la sierra de Marão. San Gonzalo los ató con el hilo de la rueca que ella estaba usando y los trajo.





## IGLESIA DEL SEÑOR DE LOS AFLIGIDOS – MUSEO DE ARTE SACRO



Rua Frei José  
Amarante



+351 255 422 050



[www.ecclesia.pt/sgoncalo](http://www.ecclesia.pt/sgoncalo)

En el centro histórico de Amarante, junto al convento de San Gonzalo (p. 278), descubre también la iglesia del Señor de los Afligidos (o de San Domingos).

Un edificio del siglo XVIII, ricamente decorado con talla dorada.

Aprovecha también para visitar el museo de arte sacro y conocer su amplio espolio de paramentos, adornos litúrgicos, artes decorativas, pinturas e imágenes.



## CICLOVÍA DE TÂMEGA



Iglesia de Gatão

Esta cicloavía recorre una de las más bellas y antiguas líneas de ferrocarriles de Portugal. A lo largo de casi 40 km conecta las estaciones de Amarante y Arco de Baúlhe (Cabeceiras de Basto), pasando por Celorico de Basto.

A pie o en bicicleta, te ofrece vistas privilegiadas sobre el valle del río Tâmega, sus puentes, aldeas y otros valores patrimoniales, como la Iglesia de Gatão (p. 232), a pocos metros de la cicloavía. Toda la información en [www.ciclovia.pt](http://www.ciclovia.pt).

## PARQUE ACUÁTICO DE AMARANTE



Rua do Tâmega, 2245  
Fregim



+351 255 410 040



[www.parqueaquaticoamarante.com](http://www.parqueaquaticoamarante.com)

Con unas vistas privilegiadas sobre el río Tâmega, éste es el más antiguo parque acuático del norte de Portugal.

El parque acuático de Amarante es el lugar ideal para divertirte y refrescarte, con tu familia y/o amigos, en los días calurosos de verano.



## GOLF DE AMARANTE



Quinta da Deveza  
Louredo



+351 255 446 060



[www.golfedeamarante.com](http://www.golfedeamarante.com)

Este es uno de los campos de golf más solicitados del norte de Portugal por los aficionados de la modalidad.

Sin embargo, si eres principiante, ¿no te rindas! Aquí tendrás a tu disposición una escuela de formación.



Con vistas panorámicas sobre el campo, el restaurante, el bar y la terraza son el lugar ideal para saborear una bebida o una comida mientras haces una pausa.



### "ESPAÇO DOURO & TÂMEGA"

Edifício Casa da Calçada, Av. General Silveira, 59, Amarante  
+351 255 100 025

### OFICINA DE TURISMO

Largo Conselheiro António Cândido, Amarante  
+351 255 420 246



# CELORICO DE BASTO

¿Sabías  
que...

El célebre Magriço, uno de los "Doce de Inglaterra", eternizado por Luís de Camões (c. 1524-1580) en la obra épica portuguesa *Los Lusíadas*, pasó los últimos años de su vida en la Casa da Lage, en la localidad de Gémeos?



## PARQUE URBANO DE FREIXEIRO



Cruzado por el río Freixeiro, aquí encontrarás la combinación cuidada entre la naturaleza y la modernidad. Un lugar perfecto para realizar largos paseos, mientras disfrutas de las orillas del río, de sus cascadas y de los antiguos molinos recuperados.

En verano aprovecha para refrescarte en la zona de baño junto al camping. El parque urbano de Freixeiro se localiza en el centro de Celorico de Basto.

## CICLOVÍA DE TÂMEGA



¿A pie o en bicicleta? Tú eliges cómo quieres disfrutar de la ciclovía del Tâmega. Si aún no estás seguro, pasa por la antigua estación de ferrocarril de Celorico de Basto, en el centro del pueblo, donde podrás visitar un núcleo interpretativo y conocer la historia de la Línea del Tâmega.

Podrás comprar algunos productos locales y alquilar bicicletas. Tanto elijas seguir hacia el norte, hasta Arco de Baúlhe (17,2 km), en Cabeceiras de Basto, como ir hacia el sur, hasta Amarante (21,9 km), tendrás siempre la compañía de las extraordinarias vistas sobre el valle del Tâmega. Más información en [www.ciclovia.pt](http://www.ciclovia.pt).



## NÚCLEO MUSEOLÓGICO Y CIRCUITO TURÍSTICO DE LOS MOLINOS DE ARGONTIM



Argontim  
Rego



+351 255 323 100



[www.mun-celoricodebasto.pt](http://www.mun-celoricodebasto.pt)

Las orillas del río Bugio guardan memorias de otros tiempos. Molinos de agua, hábilmente recuperados, desvendan tiempos en los que el río hacía girar la rueda del molino que molía los cereales con los que se hacía el pan que alimentaba el pueblo. Mientras recorres este circuito, entra en el Núcleo Museológico y descubre un aserradero que dependía de abastecimiento de agua, una aceña y un alambique.



## "QUINTA DO PRADO" – JARDÍN MUNICIPAL

Construida en el siglo XVIII y remodelada en el siglo siguiente, la casa de Prado, en el centro de Celorico de Basto, te ofrece un agradable paseo por sus lindísimos jardines de exuberante vegetación. ¡Y en cada rincón se diseñan verdaderas obras de artes! Inicialmente perteneció a la familia Pinto Dá Mesquita, siendo después adquirida por la autoridad local para fines públicos, en particular para la realización, en marzo, de la Fiesta Internacional de las Camelias, verdadera imagen de marca de Celorico de Basto.



### OFICINA DE TURISMO

Pr. Card. D. António Ribeiro, Britelo  
+351 255 323 100

### CENTRO INT. CASTILLO DE ARNOIA

Lugar do Castelo, Arnoia  
+351 255 322 355



# PRINCIPAIS MIRADORES



## FELGUEIRAS

Sant'Ana	41° 19' 44.086" N	8° 14' 49.819" O	Lugar do Monte, Rande
Santa Quitéria (p. 253)	41° 22' 36.55" N	8° 11' 52.518" O	Monte Columbino, Margaride
Senhor dos Perdidos	41° 21' 50.286" N	8° 14' 53.875" O	Penacova

## LOUSADA

Senhora Aparecida (p. 255)	41° 17' 26.074" N	8° 12' 35.456" O	Aparecida, Torno
Senhora do Amparo	41° 17' 25.713" N	8° 19' 14.903" O	Covas

## PAÇOS DE FERREIRA

Alto da Senhora do Socorro	41° 19' 57.904" N	8° 21' 20.549" O	Codessos
Serra do Pilar	41° 17' 23.949" N	8° 25' 35.669" O	Penamaior

## PAREDES

Cruzeiro	41° 11' 50.846" N	8° 23' 31.980" O	Baltar
Senhora do Salto (p. 258)	41° 7' 45.48" N	8° 25' 54.44" O	Aguiar de Sousa

## PENAFIEL

Entre-os-Rios	41° 5' 18.87" N	8° 17' 26.39" O	Entre-os-Rios, Eja
Sameiro	41° 12' 31.79" N	8° 16' 30.32" O	Centro de la ciudad
Senhor dos Remédios	41° 6' 36.69" N	8° 15' 48.78" O	Rio de Moinhos

## CASTELO DE PAIVA

Catapeixe	41° 3' 34.063" N	8° 16' 16.913" O	EN 224, Sobrado
Santo Adrião	40° 59' 0.559" N	8° 15' 20.634" O	Real
São Domingos (p. 265)	41° 1' 37.334" N	8° 21' 2.339" O	S. Domingos, Raiva
São Gens	41° 2' 43.996" N	8° 17' 54.832" O	Santa Maria de Sardoura

## CINFÃES

Cappila de Santa Bárbara	41° 2' 44.68" N	8° 0' 22.88" O	Ramires
Fragas de Penavilheira	41° 0' 50.75" N	8° 2' 1.42" O	Soutelo, Tendais
Portas de Montemuro	40° 57' 58.17" N	8° 0' 34.30" O	EN 321, Alhões
Teixeirô (p. 268)	41° 5' 16.20" N	8° 5' 8.86" O	Teixeirô, Cinfães

## RESENDE

Rocher de São João	41° 4' 39.18" N	8° 0' 53.42" O	Freigil
São Cristóvão (p. 270)	41° 03' 5.7" N	7° 55' 44" O	Felgueiras

Desde la sierra de Lameira hasta la sierra de Montemuro, pasando por la de Aboboreira y por el Marão, el territorio de la Ruta del Románico te permite contemplar la naturaleza en todo su esplendor. Parte de este territorio al sur del río Duero forma parte de Montanhas Mágicas® [Montañas Mágicas] ([www.montanhasmagicas.pt](http://www.montanhasmagicas.pt)) y de la Ruta del

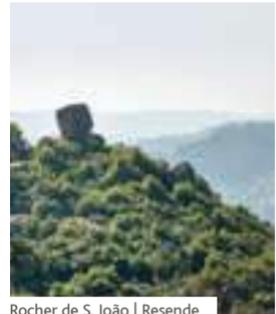
Agua y de la Piedra. Deléitate con las vistas que te ofrecen los idílicos miradores. Disfruta de las encantadoras playas que generosamente te ofrecen el río Duero y sus afluentes. O entonces, déjate cautivar por el romance y pasea por los tranquilos parques y jardines de la región. En suma, ¡Lugares paradisíacos donde querrás quedarte para siempre!

Mirador de S.<sup>ª</sup> Aparecida | LousadaMirador de S.<sup>ª</sup> do Socorro | P. Ferreira

Río Duero | C. Paiva. Mir. de Catapeixe



"Sameiro" | Penafiel



Rocher de S. João | Resende



Cappila de Portas de Montemuro | Cinfães



Mirador de S. Tiago | M. Canaveses

**BAIÃO**

Frende	41° 7' 23.92" N	7° 56' 19.60" O	EN 108, Frende
Portela do Góve	41° 7' 28.65" N	8° 2' 11.69" O	EN 108, Góve
Senhora da Guia	41° 11' 37.40" N	8° 1' 39.56" O	Senhora da Guia, Ovil
Serrinha	41° 10' 26.84" N	7° 58' 23.60" O	Campelo

**MARCO DE CANAVESES**

Alto de Santiago	41° 5' 53.04" N	8° 13' 38.52" O	Ladário, Alpendorada e Matos
Cappila de São Tiago	41° 10' 49.38" N	8° 4' 55.86" O	S. Tiago, Soalhães
Senhora do Castelinho	41° 9' 25.50" N	8° 10' 16.05" O	Castelinho, Avessadas

**AMARANTE**

Nosso Senhor dos Aflitos	41° 16' 8.77" N	8° 4' 44.68" O	Centro de la ciudad
Pena Suar	41° 16' 41.15" N	7° 59' 14.51" O	Aboadela
Senhora da Graça	41° 14' 27.86" N	8° 8' 14.87" O	Cappila de S. <sup>a</sup> da Graça, Vila Caiz

**CELORICO DE BASTO**

Calvelo	41° 22' 14.16" N	8° 3' 43.76" O	Cappila de Calvelo, Fervença
Castillo de Arnoia (p. 236)	41° 21' 48.73" N	8° 3' 7.19" O	Castelo, Arnoia
Ladário	41° 27' 43.92" N	7° 59' 31.16" O	Ladário, Ribas
Viso	41° 24' 42.98" N	8° 3' 45.76" O	Ermita de Viso, Caçarilhe

## PRINCIPALES PARQUES Y PLAYAS FLUVIALES

**PENAFIEL**

Parque de Boelhe	Támega	41° 7' 14.38" N	8° 14' 21.91" O	Boelhe
Playa de Luzim	Támega	41° 8' 41.36" N	8° 13' 54.80" O	Luzim

**CASTELO DE PAIVA**

Playa de Várzea	Paiva	41° 1' 37.64" N	8° 14' 22.95" O	Bairros
Playa de Castelo (p. 264)	Duero	41° 3' 53.84" N	8° 15' 45.44" O	Fornos
Playa de Choupal des Concas	Duero	41° 2' 55.65" N	8° 22' 32.45" O	Pedorido

**CINFÃES**

Playa de Granja	Duero	41° 5' 19.67" N	8° 10' 45.13" O	Espanadeno
Playa de Ardena	Ardena	40° 59' 48.05" N	8° 9' 51.73" O	Nespereira

**RESENDE**

Parque de Lagariça	Cabrum	41° 3' 49.18" N	8° 0' 30.41" O	Freigil
Parque de Panchorra (p. 119)	Cabrum	41° 0' 50.33" N	7° 58' 30.27" O	Panchorra
Parque de Porto de Rei	Duero	41° 7' 6.44" N	7° 54' 47.52" O	S. João de Fontoura

**BAIÃO**

Parque de Fraga de Rio	Ovil	41° 9' 54.75" N	8° 1' 27.98" O	Ovil
------------------------	------	-----------------	----------------	------



Cappila de N.ª S.ª de Guia | Baião



Mirador del Castillo de Arnoia | Cel. Basto



Río Tamega | Penafiel. Playa de Luzim



Río Duero | C. Paiva. Playa de Choupal des Concas



Río Duero | Resende. Parque de Porto de Rei

**MARCO DE CANAVESES**

Parque de Tâmega	Tâmega	41° 11' 49.85" N	8° 9' 34.54" O	Sobretâmega/S. Nicolau
Playa de Pontinha	Ovelha	41° 11' 49.58" N	8° 7' 56.05" O	Fornos
Playa de Bitetos	Duero	41° 4' 18.87" N	8° 15' 33.98" O	Várzea do Douro
Playa de Lavadouro	Duero	41° 5' 24.67" N	8° 7' 23.24" O	Paços de Gaiolo
Playa de Rib.ª y Merejeiro	Tâmega	41° 8' 32.47" N	8° 13' 40.57" O	Vila Boa do Bispo

**AMARANTE**

Playa de Aboadela	Ovelha	41° 16' 39.22" N	7° 59' 45.44" O	Lugar da Rua
Playa de Aurora	Tâmega	41° 16' 28.76" N	8° 4' 20.29" O	São Gonçalo
Playa de Canadelo	Ôlo	41° 19' 37.52" N	7° 58' 40.10" O	Canadelo
Playa de Larim	Carneiro	41° 15' 3.57" N	8° 2' 3.22" O	Gondar

**CELORICO DE BASTO**

Playa de Vila	Freixieiro	41° 23' 27.62" N	8° 0' 21.54" O	Centro de la ciudad
Playa de Fermil	Veade	41° 25' 38.65" N	7° 59' 6.12" O	Fermil de Basto
Playa de Rego	Bugio	41° 25' 31.74" N	8° 5' 16.11" O	Vila Boa, Rego

## PRINCIPALES PARQUES Y JARDINES

**FELGUEIRAS**

Jardín de Praça da República	41° 21' 54.17" N	8° 11' 55.05" O	Centro de la ciudad
Parque de la Ciudad de Felgueiras	41° 22' 33.43" N	8° 11' 46.31" O	M.ª Columbino, Margaride

**LOUSADA**

Jardín de Monte do Sr. dos Aflitos	41° 16' 39.18" N	8° 17' 1.70" O	Centro de la ciudad
Bosque de Vilar	41° 17' 8.01" N	8° 13' 10.36" O	Vilar do Torno e Alentém
Parque de la Torre de Vilar (p. 53)	41° 17' 14.19" N	8° 12' 37.30" O	Vilar do Torno e Alentém
Parque Recreativo y Picnic de Casais	41° 16' 23.18" N	8° 18' 26.63" O	Casais
Parque Recreativo y Temático de Sousela	41° 17' 54.30" N	8° 18' 37.01" O	Sousela
Parque Urbano Dr. Mário Fonseca	41° 16' 35.81" N	8° 16' 37.45" O	Centro de la ciudad

**PAÇOS DE FERREIRA**

Parque Recreativo de Seroa	41° 15' 59.448" N	8° 25' 39.996" O	Seroa
Parque Recreativo de Meixomil	41° 17' 23.851" N	8° 23' 26.92" O	Meixomil
Parque Urbano de Freamunde	41° 16' 58.090" N	8° 20' 21.286" O	Freamunde
Parque Urbano de Paços de Ferreira	41° 16' 30.163" N	8° 22' 37.562" O	Centro de la ciudad

**PAREDES**

Parque de la Ciudad de Paredes	41° 12' 38.329" N	8° 19' 25.294" O	Centro de la ciudad
Parque del Río Ferreira	41° 14' 0.45" N	8° 24' 42.99" O	Lordelo/Rebordosa
Parque José Guilherme	41° 12' 27.78" N	8° 19' 59.27" O	Centro de la ciudad



Río Duero | M. Canaveses. Playa de Bitetos



Río Ovil | Baião. Parque de Fraga de Rio



Río Carneiro | Amarante. Playa de Larim



Río Freixeiro | Cel. Basto. Playa de Vila



Praça da República | Felgueiras



Jardín de Sr. dos Aflitos | Lousada



Río Ferreira | P. Ferreira. Parque Urbano de Freamunde



Parque del Río Ferreira | Paredes

**PENAFIEL**

Jardín de Calvário	41° 12' 11.33" N	8° 17' 15.90" O	Centro de la ciudad
Parque de la Ciudad de Penafiel	41° 11' 36.81" N	8° 17' 20.253" O	Marecos/Milhundos
Parque Recreativo de Capela	41° 6' 36.33" N	8° 21' 27.44" O	Capela
Parque de Sameiro	41° 12' 32.036" N	8° 16' 28.939" O	Centro de la ciudad
"Quinta da Aveleda" (p. 261)	41° 12' 29.603" N	8° 18' 20.117" O	Rua da Aveleda, 2

**CASTELO DE PAIVA**

Zona de Ocio de São Martinho	41° 3' 12.14" N	8° 17' 24.12" O	S. Martinho de Sardoura
Jardín de Largo do Conde	41° 2' 27.29" N	8° 16' 16.92" O	Centro de la ciudad
Parque de Tílias	41° 2' 42.16" N	8° 16' 24.35" O	Sobrado

**CINFÃES**

Jardín Serpa Pinto	41° 4' 18.95" N	8° 5' 23.49" O	Centro de la ciudad
Parque de Nuestra Señora de Lourdes	41° 0' 8.54" N	8° 9' 46.73" O	S.ª Marinha, Nespereira
Parque Recreativo de Barrondes	41° 0' 16.95" N	8° 3' 24.55" O	EN 321, Tendais
Parque Recreativo de Ladário	41° 3' 39.38" N	8° 5' 36.37" O	Cinfães
Parque de Ribera de Sampaio	41° 5' 4.85" N	8° 7' 11.22" O	S. Cristóvão de Nogueira

**RESENDE**

Jardín 25 de Abril	41° 6' 21.95" N	7° 57' 56.62" O	Centro de la ciudad
Parque de Picnic de Porto de Rei	41° 7' 5.30" N	7° 54' 49.10" O	São João de Fontoura
Parque de Penedo de São João	41° 4' 58.11" N	8° 0' 15.62" O	Freigil

**BAIÃO**

Robledal de Reixela	41° 10' 46.36" N	8° 0' 26.96" O	Ovil
Jardín das Tílias	41° 9' 42.26" N	8° 2' 5.75" O	Centro de la ciudad
Jardín de São Bartolomeu	41° 9' 42.83" N	8° 2' 7.38" O	Centro de la ciudad
Parque de Fraga do Rio	41° 9' 54.75" N	8° 1' 27.98" O	Ovil

**MARCO DE CANAVESES**

Parque Recreativo de la Ciudad	41° 11' 1.78" N	8° 9' 19.77" O	Centro de la ciudad
Parque Recreativo de Alpendorada	41° 5' 47.85" N	8° 15' 24.14" O	Alpendorada e Matos
Parque de Picnic de Montedeiras	41° 7' 42.64" N	8° 8' 55.75" O	Sande
Parque de Picnic de Castelhino	41° 9' 10.27" N	8° 8' 55.75" O	Avessadas

**AMARANTE**

Lago y Parque Recreativo de Freixo	41° 17' 22.92" N	8° 6' 42.71" O	Freixo de Baixo
Parque Recreativo de Lameira	41° 16' 37.53" N	7° 56' 50.75" O	Ansiães
Parque Recreativo do Odres	41° 14' 38.22" N	8° 10' 56.28" O	Vila Meã
Parque Florestal de Amarante	41° 15' 59.90" N	8° 4' 56.15" O	Centro de la ciudad

**CELORICO DE BASTO**

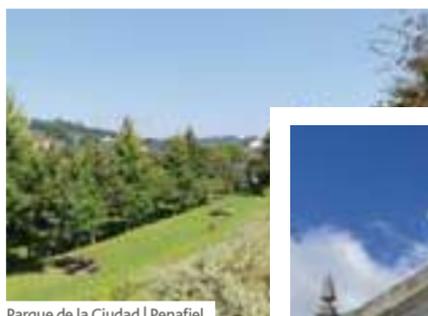
Parque Recreativo de Fiães de Cima	41° 20' 8.67" N	8° 2' 7.33" O	Codessoso
Parque Recreativo y Picnic de Viso	41° 25' 31.96" N	8° 2' 37.06" O	Caçarilhe
Parque Urbano de Freixeiro (p. 282)	41° 23' 23.71" N	8° 0' 0.77" O	Centro de la ciudad
"Quinta do Prado" (p. 283)	41° 23' 30.98" N	7° 59' 54.57" O	Centro de la ciudad



Río Sousa | Paredes. S.<sup>o</sup> do Salto



Ribera de Baltar | Paredes. Covão



Parque de la Ciudad | Penafiel



Largo do Conde | C. Paiva



Parque de Ladário | Cinfães



Ermita de Viso | Cel. Basto



Jardín 25 de Abril | Resende



Parque Florestal | Amarante



Río Tâmega | M. Canaveses. Parque de la Ciudad



Río Sousa | Penafiel. Molino del Puente de Novelas



Ribera de Sampaio | Cinfães



Robledal de Reixela | Baião



Serrinha | Baião



Murgido | Amarante



Río Bestança | Cinfães



Río Duero | M. Canaveses/Cinfães. Represa de Carrapatelo



Ribera de S.<sup>ta</sup> Natália | Cel. Basto



Río Cabrum | Resende. Puente de Panchorra



Fragas de Penavilheira



Río Duero | Baião. Pala



museu

# MUSEOLOGÍA



## FELGUEIRAS

Casa de la Cultura Leonardo Coimbra	255 318 922
Casa do Assento - Centro de Interpretación Rural de Sousa	255 922 271
Casa del "Pão de Ló de Margaride" (p. 252)	255 312 121
Casa do Risco - Centro Municipal de las Artes Tradicionales	255 488 812
Villa Romana de Sendim - Centro de Interpretación (p. 253)	255 312 636

## LOUSADA

Casa Museo de Vilar - La Imagen en Movimiento (p. 255)	936 275 674
Centro de Interpretación del Románico	
Museo Señora Aparecida (p. 255)	255 911 106

## PAÇOS DE FERREIRA

Centro de Interpretación de la "Citânia de Sanfins" (p. 257)	255 963 643
Museo Arqueológico de la "Citânia de Sanfins" (p. 257)	255 963 643
Museo Municipal - Museo del Mueble (p. 256)	255 860 706

## PAREDES

Centro de Interpretación Medioambiental de Vila Cova de Carros	255 777 014
Centro de Interpretación de las Minas de Oro de Castromil y Banjas (p. 259)	255 780 447
Centro de Interpretación del Circuito de Arte Pública de Paredes (p. 259)	255 788 952

## PENAFIEL

Castro de Monte Mozinho (p. 262)	255 712 760
Centro de Interpretación de la Escultura Románica	
Molino de Sebolido	255 712 760
Iglesia de la Misericordia - Museo de Arte Sacro	965 823 025
Iglesia de San Antonio de los Capuchinos - Museo	255 712 228
Molino del Puente de Novelas	255 712 760
Museo de "Broa" [Pan de Maíz]	255 615 363
Museo Municipal de Penafiel (p. 262)	255 712 760

## CASTELO DE PAIVA

Centro de Interpretación de la Cultura Local	255 689 500
Museo Etnográfico   Casa de los Molinos   Espacio "Primeiras Artes"	255 689 486

(+351)

El territorio de la Ruta del Románico te ofrece la posibilidad de descubrir una vasta red de unidades museológicas. Desde los museos municipales (ya destacados en el capítulo "A No Perder" (p. 251)) hasta los centros de interpretación, son muchos los espacios que contribuyen a la

difusión del patrimonio paisajístico, material e intangible de los 12 municipios de la Ruta del Románico.

Consulta la siguiente lista y, si deseas conocer alguna de las unidades, solicita información sobre el horario de funcionamiento y reserva tu visita.



Avenida Dr. Leonardo Coimbra, Lixa

Lugar do Assento, Friande

Praça da República, 304, Margaride

Rua da Liberdade, 1285, Airões

Rua da Villa Romana, Sendim

Casa de Vilar, Rua Rui Feijó, 921, Vilar do Torno e Alentém

Praça das Pocinhas, Lousada

Aparecida, Torno

Rua da Citânia, 144, Sanfins de Ferreira

Solar dos Brandões, Sanfins de Ferreira

Praça Dr. Luís, Paços de Ferreira

Campo de Golfe do Aqueduto, Vila Cova de Carros

Castromil, Sobreira

Oficina de Turismo, Largo da Estação, 277, Paredes

Lugar de Vilar, Galegos

Rua da Capela, Abragão

Avenida da Igreja, Sebolido

Largo da Misericórdia, Penafiel

Largo de Santo António dos Capuchos, Penafiel

Travessa do Moinho, Novelas

Rua São Tiago, Capela

Rua do Paço, Penafiel

Largo do Conde de Castelo de Paiva, Sobrado

Parque das Tílias, Sobrado



Casa do Risco | Felgueiras. Bordado de Terra de Sousa



Citânia de Sanfins | P. Ferreira. Centro Interpr.



Museo de Arte Sacro | Penafiel



Quinta da Granja | Cinfães

**CINFÃES**

Represa de Carrapatelo (centro productor)	254 323 786
Centro de Interpretación Medioambiental del Valle del Bestança	255 560 560
Centro de Interpretación de Gralheira	255 571 466
Escuela-Museo de Vilar do Peso	255 560 560
Museo Serpa Pinto (p. 266)	255 560 571
Quinta da Granja - Museo Etnográfico	256 955 394

**RESENDE**

Casa de Colmo [Casa de Paja]	254 877 200
Centro de Interpretación de la Cerámica	254 877 200
Centro de Interpretación de la Cereza	254 877 200
Centro de Interpretación de Montemuro	254 877 200
Museo Municipal de Resende (p. 269)	254 877 200

**BAIÃO**

Casa das Bengalas [Casa de los Bastones]	254 888 015
Casa de Chavães - Centro Etnográfico	255 540 550
Casa do Lavrador - Museo Rural y Etnográfico	254 885 143
Centro Interpretativo del Viñedo y del Vino (p. 142)	255 540 550
Fundación Eça de Queiroz (p. 273)	254 882 120
Museo Municipal de Baião (p. 271)	255 540 550

**MARCO DE CANAVESES**

Represa de Torrão (centro productor)	254 323 786
Molino de Lino	255 619 189
Museo de la Piedra (p. 276)	255 616 150
Museo de Tongobriga (p. 275)	255 531 090
Museo del Lino y del Vino	229 517 219
Museo Municipal Carmen Miranda (p. 274)	255 583 800

**AMARANTE**

Casa de Pascoaes (p. 235)	255 422 595
Casa-Museo Acácio Lino	963 053 343
Centro de Interpretación del "Vinho Verde"	255 432 250
Centro Interpretativo y Cultural de Marão	255 425 009
Iglesia del Señor de los Aflicidos - Museo de Arte Sacro (p. 279)	255 422 050
Museo Municipal Amadeo de Souza-Cardoso (p. 277)	255 420 272
Museo Rural de Marão	255 441 055

**CELORICO DE BASTO**

Biblioteca Municipal - Museo de Arqueología y de la Prensa	255 320 360
Centro Interpretativo del Castillo de Arnoia (p. 239)	255 322 355
Centro Interpretativo de la Ciclovía de Tâmega (p. 282)	255 323 100
Núcleo Museológico y Circuito Turístico de los Molinos de Argontim (p. 283)	255 323 100



Mourilhe, São Cristóvão de Nogueira

Pias, Cinfães

Casa do Ribeirinho, Largo da Eira do Adro, Gralheira

Rua da Escola, Vilar do Peso, São Cristóvão de Nogueira

Rua Dr. Flávio Resende, 34, Cinfães

Rua da Granja, Nespereira

Rua das Flores, Panchorra

Calçada dos Cesteiros, 80, São João de Fontoura

Rua Via de Cova, 102, São Martinho de Mouros

Avenida da Liberdade, Feirão

Rua Dr. Amadeu Sargaço, Resende

Lugar de Carvalhais, Gestaçõ

Lugar de Chavães, Ovil

Estrada N.º S.º do Martírio, 667, Santa Cruz do Douro

Monasterio de San Andrés, Ancede

Caminho de Jacinto, 3110, Quinta de Tormes, S.º Cruz do Douro

Rua Eça de Queiroz, Baião

Torrão

Granja, Alpendorada e Matos

Avenida S. João, 900, Alpendorada e Matos

Rua António Correia de Vasconcelos, 51, Freixo

Casa da Cultura Popular, Rua da Igreja, Maureles

Alameda Dr. Miranda da Rocha, Marco de Canaveses

Rua da Capelinha, Gatão

Casa das Figueiras, Rua do Pintor Acácio Lino, Travanca

Rua do Dr. Falcão, Gatão

Rua de Ovelha e Honra do Marão, 92, Lugar da Rua, Aboadela

Rua Frei José, Amarante

Alameda Teixeira de Pascoaes, Amarante

Rua do Rio, 503, Gondar

Quinta de S. Silvestre, Celorico de Basto

Lugar do Castelo, Arnoia

Rua Dr. João Lemos, Celorico de Basto

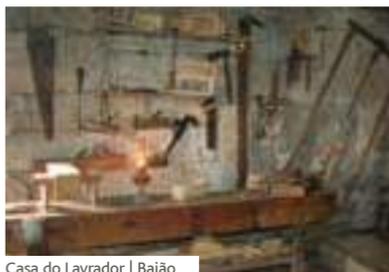
Argontim, Rego



Centro Interpr. de la Cereza | Resende



Bastões de Gestaçõ | Baião



Casa do Lavrador | Baião



Museo Rural de Marão | Amarante



Museo de Arqueología/Prensa | Cel. Basto



# PRINCIPALES EVENTOS



## ENERO

"Art on Chairs"	Paredes	Varios sitios
Auto de los Reyes Magos	Penafiel	Figueira

## FEBRERO

"Sabores IN" - Gastronomía y vinos	Felgueiras	Restaurantes participantes
Festival Internacional de las Camelias	Lousada	Variable
Fiesta de San Blas	Resende	Lugar de São Brás
Feria de las "Papas de Ôlo"	Amarante	Ôlo

## MARZO

Festival del "Pão de Ló"	Felgueiras	Monasterio de Pombeiro
Chocolate en el Parque	Lousada	Centro de la ciudad
"Capital do Móvel" - Feria de Mobiliario y Decoración	Paços de Ferreira	Paços de Ferreira
Festival de la Lamprea	Penafiel	Entre-os-Rios, Eja
Fiesta de los Ahumados en la Sierra	Cinfães	Gralheira
Fiesta de las "Cavacas"	Resende	Caldas de Aregos
Fiesta de los Ahumados y del Cocido a la Portuguesa	Baião	Centro de la ciudad
Jueves Santo: Procesión de las "Endoenças"	M. Canaveses/Penafiel	Torrão/Entre-os-Rios
Fiesta Internacional de las Camelias	Celorico de Basto	Quinta do Prado

## ABRIL

"Folia" - Festival Internacional de Artes del Espectáculo	Lousada	Auditorio Municipal
---	---------	---------------------

## MAYO

Feria de Mayo	Felgueiras	Centro de la ciudad
Fiesta de Santa Quitéria	Felgueiras	Santuario de Santa Quitéria
Mercado Histórico	Lousada	Centro de la ciudad
Fiesta de la Señora de Salto	Paredes	Aguar de Sousa
Fiesta de las Flores y Sabores	Penafiel	Centro de la ciudad
Festival de la Cereza	Resende	Centro de la ciudad
Baião - Recreación Histórica	Baião	Centro de la ciudad
Festival del Cordero Asado - Feria de las Colectividades	Marco de Canaveses	Centro de la ciudad
Feria de los Dulces Conventuales	Amarante	Convento de San Gonzalo

**D**urante todo el año, esta región acoge muchos eventos culturales, religiosos y económicos. Los meses de verano son especialmente animados con numerosas fiestas populares y conciertos al aire libre que, en muchos casos, concentran miles de peregrinos, romeros o simplemente fiesteros, en verdaderas demostraciones

de fe, de usos y costumbres, de tradiciones. Por la noche, las calles se iluminan, se llenan de juerguistas, el cielo se inunda de color y luz con el impresionante ruido de los fuegos artificiales... ¡Vente a compartir con nosotros esta alegría y siente nuestras raíces culturales más profundas y genuinas!



Eventos a lo largo del año

Primer fin de semana después del Día de Reyes

4 fines de semana, entre febrero y mayo

En febrero o marzo

Día 2

En febrero o marzo, el fin de semana antes del carnaval

En marzo o abril, el fin de semana anterior a Semana Santa

En marzo o abril, antes de Semana Santa

En marzo o abril

En marzo o abril, el jueves anterior a Semana Santa

Entre abril y mayo

Primer fin de semana

El día 22 o el domingo siguiente

Último fin de semana de mayo o el primer de junio

Primer fin de semana

El fin de semana siguiente al cuarto domingo de mayo

En mayo o junio

Último fin de semana

Segundo fin de semana



Fiesta de las Camelias | Cel. Basto



Procesión de la S.<sup>ra</sup> de Salto | Paredes



Recreación Histórica | Baião



## JUNIO

Fiestas de San Pedro - Fiestas del Municipio	Felgueiras	Centro de la ciudad
Festival de la Juventud	Lousada	Complejo deportivo
Fiestas del Corpus Christi y de la Ciudad	Paços de Ferreira	Centro de la ciudad
"Encontr'Artes"	Paredes	Varios sitios
Corpus Christi - Fiestas de la Ciudad y del Municipio	Penafiel	Centro de la ciudad
Fiesta del Dulce de Terras de Payva	Castelo de Paiva	Centro de la ciudad
Fiesta de San Juan - Fiestas del Municipio	Castelo de Paiva	Centro de la ciudad
Fiesta de San Juan - Fiestas del Municipio	Cinfães	Centro de la ciudad
Fiesta de San Pedro de Campo	Cinfães	Tendais
Mercado Romano de Tongobriga	Marco de Canaveses	Freixo
Fiestas de Junio - Romería a San Gonzalo	Amarante	Centro de la ciudad
Feria a la Moda Antigua	Amarante	Centro de la ciudad

## JULIO

"Descalço" - Gala Anual de Estilismo de Calzado	Felgueiras	Centro de la ciudad
Verano Cultural	Lousada	Centro de la ciudad
Gran Fiesta de Lousada - Señor de los Afligidos	Lousada	Centro de la ciudad
"Sebastianas" - Fiestas de San Sebastián	Paços de Ferreira	Freamunde
Fiestas de San Miguel - Fiestas de la Ciudad	Paredes	Rebordosa
Fiestas del Divino Salvador - Fiestas de la Ciudad	Paredes	Centro de la ciudad
Fiestas del Divino Salvador - Fiestas de la Ciudad	Paredes	Lordelo
Sentir el Verano	Penafiel	Centro de la ciudad
Noche Blanca	Penafiel	Centro de la ciudad
Elevación del Mástil - Fiestas de San Domingos	Penafiel	Fonte Arcada
Feria del "Vinho Verde", Gastronomía y Artesanía	Castelo de Paiva	Centro de la ciudad
"ExpoMontemuro" - Feria Regional	Cinfães	Centro de la ciudad
"Aregos Quente"	Resende	Caldas de Aregos
Feria de San Cristóbal	Resende	São Cristóvão, Felgueiras
Festival del Cordero Asado y del Arroz al Horno	Baião	Centro de la ciudad
Fiestas del Municipio	Marco de Canaveses	Centro de la ciudad
"Som d'Os Diabos" - Festival de la Juventud	Amarante	Centro de la ciudad
Feria de la Miel	Amarante	Aboadela
Fiestas de Santiago - Fiestas del Municipio	Celorico de Basto	Centro de la ciudad

## AGOSTO

Romería de Nuestra Señora Aparecida	Lousada	Aparecida, Torno
"Capital do Móvel" - Feria de Mobiliario y Decoración	Paços de Ferreira	Paços de Ferreira
Fiestas de la Ciudad de Gandra	Paredes	Gandra
Feria Medieval de Vilela	Paredes	Monasterio de Vilela
Almuerzo en el Césped	Paredes	Parque da la Ciudad de Paredes
Mercado Medieval de Rans	Penafiel	Rans



Cortejo de las flores el día 29

Semana del Corpus Christi

Entre junio y septiembre, en fechas variables

Semana del Corpus Christi

Semana del día 24

Semana del día 24

Día 29

Último fin de semana

Primer fin de semana



Corpus Christi | Penafiel. "Cavalhada"

Último fin de semana

Segundo fin de semana

Primer fin de semana

Tercer fin de semana

Cuarto fin de semana

En julio y agosto

Día 25

Primer fin de semana



Procesión de San Pedro de Campo | Cinfães

Día 25

Último fin de semana

Semana del día 18

En julio y agosto

En julio o agosto

Último fin de semana



Feria Antigua | Amarante

Días 13, 14 (Procesión) y 15

Primer fin de semana

Primer fin de semana

Último domingo



## AGOSTO

"Agrival" - Feria Agrícola de Vale do Sousa	Penafiel	Paellón de Ferias y Exposiciones
Feria de San Bartolomé	Penafiel	Centro de la ciudad
Romería de San Domingos de Serra	Castelo de Paiva	Raiva
Festival Generaciones	Castelo de Paiva	Centro de la ciudad
El Coto da Antaño	Cinfães	Souselo
"Douro Green Fest"	Cinfães	Mourilhe, S. Crist. <sup>nas</sup> de Nogueira
Fiestas de San Bartolomé - Fiestas del Municipio	Baião	Centro de la ciudad
"Byonritmos" - Festival de la Diversidad	Baião	Casa de Chavães, Ovil
"Larim Sunset"	Amarante	Playa de Larim, Gondar
Feria de Artesanía y Gastronomía	Celorico de Basto	Centro de la ciudad

## SEPTIEMBRE

Feria de las Tradiciones	Felgueiras	Centro de la ciudad
Fiestas de Nuestra Señora de las Victorias	Felgueiras	Lixa
"Indie Music Fest"	Paredes	Bosque do Choupal, Baltar
Fiesta del Caldo de Quintandona	Penafiel	Quintandona, Lagares
Romería de Santa Eufemia	Castelo de Paiva	Paraíso
Fiesta de la Llamrada - Fiestas del Municipio	Resende	Centro de la ciudad
Mercado Medieval de San Nicolás	Marco de Canaveses	São Nicolau
Fiesta de Nuestra Señora de la Natividad de Castelinho	Marco de Canaveses	Avessadas
Feria Sabores de la Tierra	Amarante	Candemil
Fiesta de Nuestra Señora de Viso	Celorico de Basto	Caçarilhe

## OCTUBRE

Fiesta Nuestra Señora del Rosario - Fiesta de la "Sopa Seca"	Penafiel	Duas Igrejas
"Escritaria" - Festival Literario	Penafiel	Museo Municipal
Fiesta de San Simón	Penafiel	Urrô
Feria del Siglo XIX	Castelo de Paiva	Parque de Tílias, Sobrado
Bienal de la Piedra	Marco de Canaveses	Alpendorada e Matos
Fiesta de la Castaña	Amarante	Canadelo

## NOVIEMBRE

Semana Gastronómica del Capón a la Moda de Freamunde	Paços de Ferreira	Restaurantes participantes
Feria de San Martín	Penafiel	Centro de la ciudad
Feria de la Castaña	Cinfães	Escuela de Fermentãos, Tendais
Fiesta del Caldo de Coles	Amarante	Rebordelo
Feria Anual de Santa Catarina	Celorico de Basto	Centro de la ciudad

## DICIEMBRE

Feria de las "Oitavas"	Lousada	Recinto ferial
Romería de Santa Lucía	Paços de Ferreira	Freamunde
Gralheira - Aldea de Papá Noel	Cinfães	Gralheira



10 días, incluso los dos últimos fines de semana

Día 24

Día 4

Primer sábado

Semana anterior al día 24

Tercer fin de semana

Segundo domingo

Primer lunes

Primer fin de semana

Tercer fin de semana

Días 14, 15 y 16

Semana anterior al día 29

Primer fin de semana

Día 8

Fin de semana después del día 8

Primer fin de semana

Día 28

Segundo domingo

Último fin de semana

Entre el último fin de semana y el 13 de diciembre

Entre los días 10 y 20

Primer o segundo fin de semana

Primer o segundo domingo

Día 25

Día 26

Día 13

2 últimos fines de semana



"ExpoMontemuro" | Cinfães



"Capital do Móvel" | P. Ferreira



Procesión de Santa Eufemia | C. Paiva



"Endoenças" | M. Canaveses/Penafiel



Procesión de los Afligidos | Lousada



Feria del Siglo XIX | C. Paiva



"Folia" | Lousada



Fiestas de S. Pedro | Felgueiras. Cortejo de las Flores



"Sebastianas" | P. Ferreira. "Vaca de Fuego"



Mercado Medieval de



Fiestas de Junio | Amarante

Feria de San Martín | Penafiel



Festival de la Cereza | Resende



San Nicolás | M. Canaveses



"Art on Chairs" | Paredes

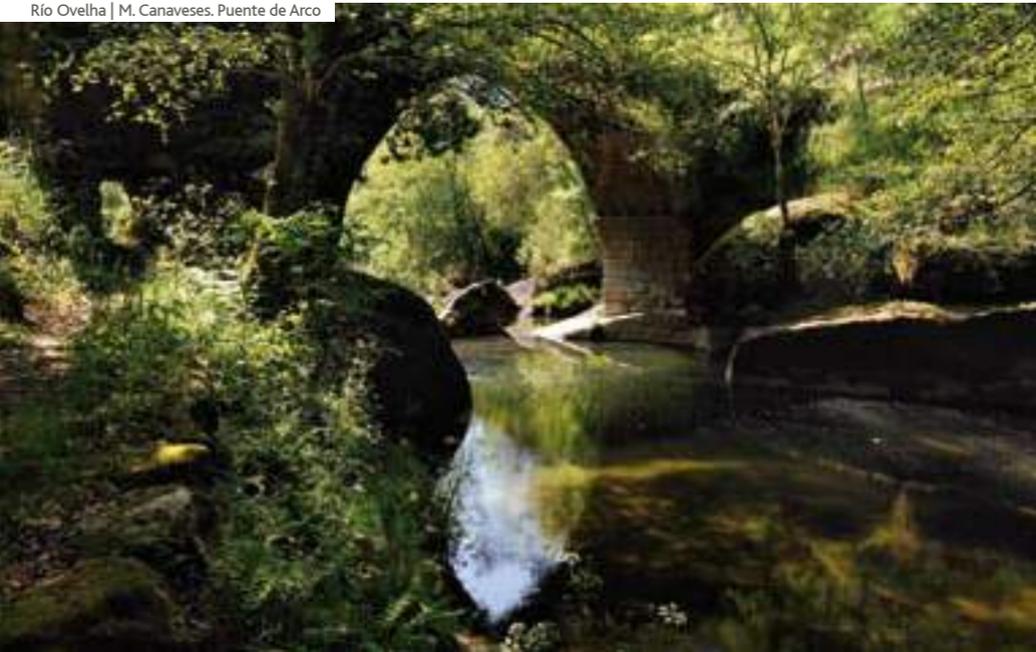


# EXPERIENCIAS

¿Qué  
tal...

Una visita guiada por la Ruta del Románico y por la Historia de Portugal? un recorrido pedestre o en BTT en plena naturaleza? un crucero por el fascinante río Duero? un descenso radical de *rafting*? unas clases de iniciación al arte ecuestre o al golf? un paseo en tren por la centenaria Línea ferroviaria del Duero? una rejuvenecedora sesión termal o de *spa*? Éstas sólo son algunas de las muchas actividades que el territorio de la Ruta del Románico tiene para ofrecerte. ¿No te lo crees? ¡Venite con nosotros!...

Río Ovelha | M. Canaveses, Puente de Arco





## Ruta del Románico



El contacto con el patrimonio cultural y el paisaje permite descubrimientos sorprendentes e inolvidables. Para que estas experiencias sean aún más enriquecedoras, los servicios técnicos de la Ruta del Románico te ofrecen, a ti y a tus familiares y amigos, visitas orientadas a los 58 monumentos del proyecto, así como estimulantes talleres de carácter lúdico pedagógico y senderismo temático.

Para estancias más largas, te sugerimos que consultes nuestra página web, [www.rotadorománico.com](http://www.rotadorománico.com), para conocer los distintos programas turísticos preparados especialmente para ti.

Además, no olvides que, a lo largo del año, la Ruta del Románico dinamiza varios eventos culturales (música, teatro, danza, exposiciones...) en sus monumentos y en otros lugares de sus 12 municipios. En suma, ¡razones más que suficientes para visitar la Ruta del Románico! ¡Contáctanos (p. 25)!



Iglesia de Cabeça Santa | Penafiel



Iglesia de Ribas | Cel. Basto

## Paseos por la Línea del Duero

Los primeros tramos de la Línea ferroviaria del Duero, a partir de la ciudad de Oporto, fueron inaugurados en el ya lejano año de 1875. Sin embargo, tal como en el siglo XIX, este ferrocarril sigue siendo uno de los medios de transporte más interesantes para (re)descubrir el valle encantado del río Duero hasta Pocinho (Vila Nova de Foz Côa), principalmente para todos aquellos viajeros que lo prefieren hacer, hoy, de una forma más relajada y más sostenible a nivel medioambiental, sin tener que recurrir al transporte por carretera.

La Línea ferroviaria del Duero cruza el territorio de la Ruta del Románico, pasando por los municipios de Paredes, Penafiel, Lousada, Amarante, Marco de Canaveses y Baião. Es imposible permanecer indiferente a este privilegio. Por ello, en la página siguiente, le sugerimos los monumentos de la Ruta del Románico y otras atracciones del capítulo “A No Perder” (p. 251) de esta Guía ubicadas a menos de 3 km de las estaciones de esta línea ferroviaria. Bájate, por ejemplo, en Cête, y visita el Monasterio de Paço



Estación de Aregos | Baião

de Sousa (p. 90), que está a 1,4 km de la estación, o entonces, recorre los 3 km que separan la estación de Aregos de la Fundación Eça de Queiroz (p. 273), tal como lo hizo Jacinto en la novela de Eça de Queiroz *La ciudad y las sierras*.

Consulte los horarios disponibles en la página web de CP - Comboios de Portugal ([www.cp.pt](http://www.cp.pt)), de la línea de Caíde/Marco de Canaveses y la Línea ferroviaria del Duero (Oporto/Régua/Pocinho), programa tu viaje y, después, a pie o en taxi, visite los destinos propuestos. Para más información, ponte en contacto con los servicios (p. 25) de la Ruta del Románico.

Río Duero | Línea ferroviaria





## LÍNEA DEL DUERO: ESTACIONES Y LUGARES DE INTERÉS



(hasta 3 km)

Recarei-Sobreira (Paredes)	Minas de Oro de Castromil (p. 259), a 1,7 km; Quintandona - "Aldeia de Portugal" (p. 263), a 3 km
Cête (Paredes)	Ermida de Vale (p. 87), a 0,7 km; Monasterio de Paço de Sousa (p. 90), a 1,4 km; Monasterio de Cête (p. 78), a 2,0 km; Memorial de Ermida (p. 96), a 2,5 km
Paredes	Circuito de Arte Pública de Paredes (p. 259), a 0,07 km
Penafiel	Museo Municipal de Penafiel (p. 262), a 2,3 km; "Quinta da Aveleda" (p. 261), a 2,5 km
Meinedo (Lousada)	Iglesia de Meinedo (p. 60), a 0,1 km; Puente de Espindo (p. 64), a 1,6 km; Puente de Vilela (p. 58), a 3 km
Caíde (Lousada)	Rutas Gourmet (Casa de Vila Verde) (p. 254), a 1,3 km
Vila Meã (Amarante)	Iglesia de Real (p. 209), a 3 km
Livração (Marco de Canaveses)	Iglesia de Santo Isidoro (p. 173), a 1,6 km
Marco de Canaveses	Iglesia de Santa María (p. 275), a 1,4 km; Museo Municipal Carmen Miranda (p. 274), a 1,5 km; Iglesia de Tabuado (p. 188), a 2,6 km; Iglesias de San Nicolás y de Sobretâmega (p. 176), a 3 km
Mosteirô (Baião)	Porto Manso - "Aldeia de Portugal", a 0,9 km; Boassas - "Aldeia de Portugal" (p. 267), a 2,7 km; Monasterio de Ancede (p. 139), a 3 km
Aregos (Baião)	Fundación Eça de Queiroz (p. 273), a 3 km

## Cruceros por el Duero

El valle del río Duero ofrece una belleza singular reconocida mundialmente. Descubrir este majestuoso escenario a bordo de una embarcación fluvial, será, ciertamente, una experiencia diferente y memorable.

La orilla norte del Duero delimita con los municipios de Penafiel, Marco de Canaveses y Baião y la orilla sur con Castelo de Paiva, Cinfães y Resende, territorios que forman parte de la Ruta del Románico y poseen miradores privilegiados sobre el río. La mayor esclusa de Europa, con 35 metros de desnivel, pertenece a la represa de Carrapateiro (p. 293), uniendo en el km 64,50 los municipios de Marco de Canaveses y Cinfães. Fue inaugurada en 1972.

Por otro lado, también es una oportunidad para visitar, de forma alternativa, algunos monumentos de la Ruta del Románico, en particular los que forman parte del llamado recorrido "Valle del Duero" (p. 98), a partir de los principales puertos deportivos de este territorio, como Entre-os-Rios, Bitetos, Porto Antigo y Caldas de Aregos.

Las propuestas turísticas de las empresas que operan en el río Duero son diversificadas, tanto en la duración e itinerarios de los viajes, como en los precios y servicios disponibles. En la mayoría de los programas, uno de los itinerarios se realiza en tren, lo que hace que la experiencia sea aún más completa y apasionante.



Río Duero | Resende. Caldas de Aregos

Consulta las ofertas de los operadores y elige un programa a tu medida. Los cerca de 200 km del río Duero, en territorio nacional, esperan tu visita...

Una opción más sencilla, pero igualmente atractiva, es hacer un agradable paseo

a bordo de la “Barca d’Aregos”, memoria de las seculares “barcas de por Deus” [barcazas de Dios]. Con salida de Caldas de Aregos, tiene capacidad para 12 pasajeros. ¡Buen viaje!

## RÍO DUERO: PUERTOS DEPORTIVOS (en el territorio de la Ruta del Románico)



Pedorido	38,5 - OI	Castelo de Paiva	41° 02' 47.77" N	8° 22' 32.87" O
Rio Mau	38,6 - OD	Penafiel	41° 03' 06.36" N	8° 22' 33.34" O
Douro41	41,0 - OI	Castelo de Paiva	41° 02' 18.98" N	8° 21' 05.74" O
Sebolido	43,5 - OD	Penafiel	41° 03' 14.33" N	8° 20' 04.86" O
Midões	43,5 - OI	Castelo de Paiva	41° 03' 13.04" N	8° 19' 51.16" O
Entre-os-Rios	48,5 - OD	Penafiel	41° 04' 58.28" N	8° 17' 35.85" O
Torrão	48,6 - OD	Marco de Canaveses	41° 04' 52.56" N	8° 17' 26.31" O
Castelo	52,3 - OI	Castelo de Paiva	41° 03' 53.52" N	8° 15' 49.48" O
Bitetos	52,6 - OD	Marco de Canaveses	41° 04' 16.50" N	8° 15' 33.10" O
Escamaraão	52,6 - OI	Cinfães	41° 04' 08.78" N	8° 15' 36.40" O
Pala	69,5 - OD	Baião	41° 06' 09.75" N	8° 05' 30.16" O
Porto Antigo	71,3 - OI	Cinfães	41° 05' 20.84" N	8° 04' 47.89" O
Caldas de Aregos	77,4 - OI	Resende	41° 06' 06.20" N	8° 00' 44.74" O
Ermida	83,6 - OD	Baião	41° 07' 26.94" N	7° 57' 00.64" O
Mogueira	83,6 - OI	Resende	41° 07' 20.09" N	7° 56' 56.63" O
Porto de Rei	87,0 - OI	Resende	41° 07' 08.35" N	7° 54' 43.86" O

## CRUCEROS POR EL DUERO: OPERADORES TURÍSTICOS



AmDouro	Largo Miguel Bombarda, 16, 1º F, V. N. Gaia	223 740 110	www.amdouro.com
Ânima Durius	Quinta dos Poços, Valdigem, Lamego	222 437 928	www.animadurius.pt
Barca d'Aregos	Caldas de Aregos, Resende	913 058 031	www.cm-resende.pt
Barcadouro	Av. Ramos Pinto, Lj. 240, V. N. Gaia	223 722 415	www.barcadouro.pt
Douro à Vela	Lugar da Curvaceira, Penajoia, Lamego	918 793 792	www.douro-a-vela.pt
Douro Acima	Rua dos Canasteiros, 40, Porto	222 006 418	www.douroacima.pt
Douro Azul	Rua de Miragaia, 103, Porto	223 402 500	www.douroazul.pt
Douro Verde	Av. da Galiza, Ed. Douralto, 6º Fr., P. Régua	254 322 858	www.douoverde.com
Douro Vou	Porto Antigo, Cinfães	938 014 068	loja.douro.biz
Feeldouro	Rua da Praia, V. N. Gaia	220 990 922	www.feeldouro.com
Manos do Douro	Av. Diogo Leite, 408, V. N. Gaia	223 754 376	www.manosdodouro.net
Pipadouro	Rua Azevedo Magalhães, 314, V. N. Gaia	226 179 622	www.pipadouro.pt
Rentdouro	Rua Santa Luzia, 243, S. Pedro da Cova	224 646 352	www.rentdouro.com
Rota do Douro	Av. Diogo Leite, 438, V. N. Gaia	223 759 042	www.rotadodouro.pt
Via D'Ouro	Praça da Ribeira, 5, Porto	222 081 935	www.viadouro-cruzeiros.com

(+351)

Río Duero | Crucero



## Senderismo

El territorio de los 12 municipios que constituyen la Ruta del Románico ofrece un enorme potencial para la práctica del senderismo. Los recorridos pedestres señalizados ya ascienden a más de tres decenas, estando previsto el apareamiento de otros.

De tipología circular o lineal, con mayor o menor extensión, los recorridos citados ofrecen muchos motivos de interés, incluyendo el paso, en algunos de ellos, por monumentos de la Ruta del Románico. Pero todavía existen más razones que convertirán tus paseos a pie por este territorio en una experiencia aún más

emocionante e irresistible: la simpatía y el saber de las poblaciones de la zona, los centros urbanos llenos de historia y arquitectura, las inconfundibles aldeas de montaña y las “Aldeias de Portugal” [Pueblos de Portugal], los verdes valles (de los ríos Bestança, Cabrum, Duero, Ovelha, Ovil, Paiva, Sousa, Tâmega, Vizela, entre otros), los excepcionales paisajes serranos de Aboboreira, Lameira, Marão, Montedeiras y Montemuro, la deslumbrante ciclovía localizada en la antigua Línea ferroviaria del Tâmega. ¿Y por qué no unir el senderismo convencional a las nuevas emociones ofrecidas por el *geocaching*?...



### FELGUEIRAS

Caminhos Medievais - PR1	C	6,2	41° 23' 34.84" N	8° 13' 45.92" O
Caminhos Verdes - PR2	C	3,7	41° 23' 34.84" N	8° 13' 45.92" O

### LOUSADA

Percurso do Rio Sousa - PR1	C	5,1	41° 16' 0.61" N	8° 14' 46.61" O
Percurso de Santa Águeda a Requeixos - PR2	L	8,2	41° 18' 39.24" N	8° 18' 45.30" O
Ecopista - Circuito Pedonal de Lousada	C	4,1	41° 16' 53.08" N	8° 16' 46.39" O

### PAREDES

Trilho de Alvre - PR1	C	3,5	41° 7' 42.49" N	8° 26' 0.74" O
Trilho da Peregrinação - PR2	L	2,1	41° 7' 42.49" N	8° 26' 0.74" O
Caminhos de Sobrosa	L	6,0	41° 14' 54.58" N	8° 21' 4.73" O

### PENAFIEL

Itinerário Arqueológico do Vale do Tâmega	L	3,5	41° 9' 5.91" N	8° 14' 45.33" O
Rota das Igrejas da Cidade de Penafiel	C	3,0	41° 12' 23.95" N	8° 17' 0.98" O

### CASTELO DE PAIVA

Ilha dos Amores - PR1	C	7,2	41° 3' 53.84" N	8° 15' 45.44" O
Triho das Vinhas	C	12,7	41° 2' 24.55" N	8° 16' 21.36" O

### CINFÃES

Vale do Bestança - PR2	C	6,0	41° 2' 33.08" N	8° 03' 40.26" O
------------------------	---	-----	-----------------	-----------------



Cruce de Guindo | Paredes



Sierra de Montedeiras | M. Canaveses



Camping, Rua da Raposeira, Vila Fria

Monasterio de Pombeiro (p. 30); Núcleo Rural do Burgo (p. 36)

Camping, Rua da Raposeira, Vila Fria

Núcleo Rural do Burgo (p. 36)

Capilla de San Bartolomé, Vilela, Aveleda

Capilla de Santa Águeda, Sousela / Requeixos, Lustosa

Centro de la ciudad, Lousada

Senhora do Salto, Aguiar de Sousa

Parque de Senhora do Salto (p. 258)

Senhora do Salto / Iglesia de Senande, Aguiar de Sousa

Parque de Senhora do Salto (p. 258)

Jardín de Soverosa, Sobrosa

Menhir / Grabados Rupestres de Lomar

Largo da Misericórdia, Penafiel

Museo Municipal de Penafiel (p. 262)

Muelle de Castelo, Fornos

Isla de Castelo (p. 264)

Largo da Feira, Sobrado

Largo da Nogueira, Vila de Muros, Tendais

**RESENDE**

Vale do Cabrum - PR1	C	9,0	41° 3' 17.68" N	7° 58' 53.93" O
A Rota dos Cerejais	C	5,7	41° 11' 29.23" N	7° 92' 10.09" O
No Lenteiro do Olho Marinho	L	2,6	41° 1' 41.63" N	7° 96' 97.79" O

**BAIÃO**

Trilho das Florestas Naturais - PR1	C	11,7	41° 10' 54.06" N	8° 00' 52.28" O
Rio Ovil - Suas Levadas e Moinhos - PR3	C	0,7	41° 06' 28.90" N	8° 03' 49.30" O
Trilho dos Dólmens - PR4 (BAO   MCN   AMT)	C	11,2	41° 9' 33.03" N	8° 02' 16.90" O
Caminho de Jacinto	L	3,0	41° 6' 23.34" N	8° 00' 26.55" O
Todos os Caminhos Levam a Roma	L	3,0	41° 6' 7.26" N	8° 03' 25.05" O

**MARCO DE CANAVESES**

Pedras, Moinhos e Aromas de Santiago - PR1	C	15,0	41° 9' 37.94" N	8° 05' 48.39" O
Dois Rios, Dois Mosteiros - PR2	L	12,0	41° 7' 49.40" N	8° 13' 13.79" O
Caminho do Rio: do Douro à Serra - PR3	L	9,5	41° 7' 41.92" N	8° 08' 57.18" O
Caminhos de Canaveses - PR5	C	8,0	41° 11' 48.83" N	8° 09' 35.86" O
Caminhos de Tongobriga - PR6	C	8,0	41° 9' 30.04" N	8° 08' 48.85" O
Aldeias e Margens do Rio Ovelha	C	13,7	41° 12' 13.53" N	8° 06' 47.90" O

**AMARANTE**

Rota do Marancinho - PR1	C	6,0	41° 15' 48.73" N	8° 01' 53.19" O
Rota de São Bento - PR2	C	12,0	41° 16' 38.36" N	7° 59' 43.82" O
Trilho dos Caminhos de Água - PR3	C	10,4	41° 13' 27.83" N	8° 01' 6.33" O
Ecopista do Tâmega	L	39,2	41° 16' 23.17" N	8° 05' 1.24" O

**CELORICO DE BASTO**

À volta do Castelo e "Villa de Basto" - PR1	C	11,0	41° 21' 49.67" N	8° 03' 16.30" O
Ecopista do Tâmega	L	39,2	41° 23' 4.26" N	8° 0' 0.18" O



Acueducto y Monasterio de Pombeiro | Felgueiras



Menhir de Luzim | Penafiel



Dolmen de Outeiro de Gregos 3 | Baião



Covelinhas, São Cipriano

Largo da S.<sup>ta</sup> da Guia, S. João de Fontoura

Capilla del Buen Suceso, Panchorra

Puente de Panchorra (p. 119)

Iglesia de San Juan, Rua da Igreja, Ovil

Lugar da Ponte Nova, Penalva de Baixo, Ancede

Centro de Interpretación, Almoftrela, Campelo

Almoftrela (p. 272); Conj. Megalítico de la Aboboreira (p. 272)

Est. de Aregos / Fund. Eça de Queiroz, S.<sup>ta</sup> Cruz Douro

Fundación Eça de Queiroz (p. 273)

Monasterio de Ancede / Porto Manso, Ribadouro

Monasterio de Ancede (p. 139); Centro Int. del Viñedo (p. 142)

Iglesia de San Martín, Soalhães

Iglesia de Soalhães (p. 184); Almoftrela (p. 272)

Monasterio de V. B. do Bispo / Monasterio de Alpendorada

Monasterio de Vila Boa do Bispo (p. 163)

Parque de Montedeiras / Vimieiro, Sande

Parque Fluvial del Tâmega, Sobretâmega

Iglesia de Sobretâmega (p. 176); Canaveses (p. 182)

Rua da Associação Recreativa do Freixo, Freixo

Ciudad Romana de Tongobriga (p. 275)

Junta Parroquial de Várzea da Ovelha

Puente de Arco (p. 193)

Lugar do Mosteiro, Gondar

Iglesia de Gondar (p. 202)

Playa Fluvial de Rua, Aboadela

Puente de Fundo de Rua (p. 199); Lugar da Rua (p. 201)

Carvalho de Rei

Amarante / Celorico de Basto / Arco de Baúlhe

Ciclovía de Tâmega (p. 279); Iglesia de Gatão (p. 232)

Centro Interpretativo del Castillo de Arnoia

Castillo de Arnoia (p. 236); Centro Interp. del Castillo (p. 239)

Amarante / Celorico de Basto / Arco de Baúlhe

Ciclovía de Tâmega (p. 282); Iglesia de Gatão (p. 232)



Panchorrinha | Resende



Río Bestança | Cinfães. Ponte de Covelas

## BTT



Río Sousa | Paredes. Acceso a la Torre de Aguiar de Sousa

El relieve accidentado del territorio de la Ruta del Románico ofrece las condiciones ideales para la práctica del ciclismo en bicicleta todo terreno (BTT) o de montaña. Los recorridos existentes, llenos de obstáculos y dificultades, garantizan experiencias de total diversión y adrenalina, combinadas con el impresionante paisaje del amplio patrimonio natural, paisajístico y cultural que caracteriza la Ruta del Románico.

Entre los distintos proyectos y clubes de BTT de la región, la Ruta del Románico en BTT merece una mención especial. Este proyecto, creado y dinamizado por

el grupo BTT Kunalama de Penafiel, ha desarrollado un conjunto de recorridos, por senderos y caminos rurales, uniendo varios monumentos de la Ruta del Románico. Asimismo, mediante reserva previa, este grupo asegura el acompañamiento de todos los que desean disfrutar de esta aventura. Toda la información está disponible en [www.rotadoromanicoembtt.pt](http://www.rotadoromanicoembtt.pt).



"Trilhos Verdes BTT" | C. Paiva



También destacamos el proyecto “Trilhos Verdes BTT” que tiene como escenario los verdes paisajes de Castelo de Paiva, disfrutando de sus caminos municipales, rurales y forestales. Ya está señalizado y en funcionamiento el primer recorrido circular - “Trilho das Vinhas” -, con una extensión de 12,7 km a partir de Largo da Feira, en Sobrado, en el centro de Castelo de Paiva. Más información en [www.cm-castelo-paiva.pt](http://www.cm-castelo-paiva.pt).

Por otro lado, desde 2013 la red nacional del proyecto “Bikotel” cuenta con unidades de alojamiento del territorio de la Ruta del Románico. Bikotel es una unidad de alojamiento con buenas prácticas en acoger ciclistas que ofrece un conjunto de servicios especialmente creados pensando en las necesidades de aquellos para

los que andar de bicicleta (de carretera o de montaña) es la cosa más importante del mundo. Estas unidades garantizan, entre otros servicios: parking exterior de bicicletas, garaje para bicicletas, condiciones para lavar la ropa del ciclista y de las bicicletas, menús adecuados para ciclistas (con platos ricos en hidratos de carbono y refuerzo de verduras y frutas en todas las comidas), pequeño taller con herramientas básicas e inflado de neumáticos, recorridos en BTT y/o cicloturismo disponibles (mapas, datos técnicos y *tracks* GPS). Para obtener toda la información del proyecto “Bikotel”, visite la página [www.biketels.com](http://www.biketels.com) y para conocer las unidades de alojamiento de esta región, consulte el capítulo “Dónde Dormir” (p. 358) de esta Guía.



## Turismo ecuestre



Centro Hípico Assinatura de Mestre | Felgueiras



En la Ruta del Románico también puede encontrar un conjunto de centros hípicos que le ofrecerán, ciertamente, una experiencia diferente y cautivadora. Tanto sea un maestro en el arte de montar a caballo, como un mero curioso que desea iniciarse en la actividad ecuestre, los varios

centros hípicos de este territorio poseen todos los servicios ecuestres para sus necesidades y anhelos. Paseos a caballo, clases de equitación, sesiones de hipoterapia, espectáculos y pruebas ecuestres los están esperando...

### CENTROS HÍPICOS



Centro Hípico Assinatura de Mestre	Quinta dos Gansos Souto, Sernande, Felgueiras	912 173 895	<a href="http://www.assinaturademestre.pt">www.assinaturademestre.pt</a>
Centro Hípico da Quinta da Granja	Quinta da Granja Várzea, Felgueiras	963 053 665	<a href="http://www.quinta-da-granja.com">www.quinta-da-granja.com</a>
Centro Hípico e Turístico Vale do Sousa	Rua Coração de Jesus 620, Covas, Lousada	965 540 856	<a href="http://www.chtvaledosousa.pt">www.chtvaledosousa.pt</a>
Centro Equestre da Quinta do Rochão	Rua de Vilar S. Martinho de Recesinhos, Penafiel	911 840 214	
Centro Hípico da Casa de Gatão	Rua de Gatão, 59 S. Martinho de Recesinhos, Penafiel	255 732 781	<a href="http://www.quintadegatao.com">www.quintadegatao.com</a>
Centro Hípico de Penafiel	Lugar de Pala Santa Marta, Penafiel	961 720 867	
Centro Hípico de Baião	Lugar do Fulgueirão Campelo, Baião	939 994 092	<a href="http://www.chbaiao.blogspot.pt">www.chbaiao.blogspot.pt</a>
Centro Hípico EPAMAC	Escola Prof. de Agricultura e Desenv. Rural, Rua da Igreja, 78, Rosém, Marco de Canaveses	255 534 049	<a href="http://www.epamac.com">www.epamac.com</a>

## Golf

El golf constituye una actividad con un número creciente de aficionados que combina el ejercicio físico, el ocio y mucho descanso. Para los más experimentados o para quienes deseen iniciarse en la modalidad, el territorio de la Ruta del Románico les ofrece tres campos de golf preparados para recibirlo y tratarlo como te lo mereces. El campo Golfe de Amarante (p. 280), junto al río Tâmega, fue inaugurado en 1997. Además de ser el campo más antiguo de la región, también es el más grande, con sus 18 hoyos. El Aviz Golf, en Paços de Ferreira, y el Campo de Aqueduto, en Paredes, te ofrecen nueve hoyos, rodeados por un paisaje



Aviz Golf Club | P. Ferreira

rural donde reina la tranquilidad y el aire puro. En cualquiera de las opciones, también podrás disfrutar de los servicios de bar y restauración, o, simplemente, tomar el sol en las terrazas...

### CAMPOS DE GOLF



Aviz Golf Club	Hotel Q. <sup>ta</sup> do Pinheiro, Rua de Miraldo 262, Freamunde, Paços de Ferreira	255 878 524	<a href="http://www.avizgolfclub.com">www.avizgolfclub.com</a>
Paredes Golfe Clube	Campo de Golfe do Aqueduto Vila Cova de Carros, Paredes	925 981 278	<a href="http://www.paredesgolfeclube.pt">www.paredesgolfeclube.pt</a>
Golfe de Amarante (p. 280)	Quinta da Deveza Louredo, Amarante	255 446 060	<a href="http://www.golfedeamarante.com">www.golfedeamarante.com</a>

(+351)



Paredes Golfe Clube | Paredes

## Termas y spas



Termas de Entre-os-Rios | Penafiel

Para reponer las fuerzas del día a día agotador, le sugerimos, en la Ruta del Románico, un programa que incluya una rejuvenecedora sesión de *spa* en una de las modernas unidades hoteleras (p. 358) o un tratamiento termal en una de las estancias de la región, famosas por la calidad de sus aguas: Caldas de Aregos (p. 270), Canaveses, Entre-os-Rios y São Vicente.

Tratamientos de *jacuzzi*, cascadas, baños de aromaterapia, masajes con piedras calientes y vinoterapia, son sólo algunos de los servicios prestados, en una combinación perfecta de salud y ocio. Solo o acompañado, en una estancia corta o larga, ésta será una dádiva que su cuerpo y alma le agradecerán eternamente...

### TERMAS



Entre-os-Rios	INATEL EN 106, Torre, Portela, Penafiel	255 616 059	<a href="http://www.inatel.pt">www.inatel.pt</a>
São Vicente	Termas de São Vicente Pinheiro, Penafiel	255 617 080	<a href="http://www.termasdesaovicente.pt">www.termasdesaovicente.pt</a>
Caldas de Aregos (p. 270)	Balneário Rainha D. Mafalda Caldas de Aregos, Resende	254 875 259	<a href="http://www.termas-caldasdearegos.com">www.termas-caldasdearegos.com</a>
Canaveses	Palácio de Canavezes Hotel, R. Caldas de Canaveses, Sobretâmega, Marco de Canaveses		<a href="http://www.canavezes.com">www.canavezes.com</a>

(+351)

Termas de São Vicente | Penafiel





Trial 4x4



Río Sousa | Paredes. Piragüismo



"Extreme XL Lagares" | Penafiel



Río Paiva | Rafting



Rally



Karting



R. Ardena | Cinfães. Barranquismo



Río Duero | Motonáutica



Eurocircuito da Costilha | Lousada



Río Tâmega | Penafiel. Ponte Duarte Pacheco



Paseos TT

# ASOCIACIONES AGENCIAS DE VIAJES EMPRESAS DE ANIMACIÓN TURÍSTICA



ZWinBack Tours	Av. das Tílias, 140, Caldas de Aregos, Resende
AZZ Adventures	Rua das Oliveiras, 51A, Cave Marinheiros, Leiria
Absolutely Portugal	Rua Prof. Alfredo de Sousa, 12, 1C, Lisboa
Agência Abreu	Av. dos Aliados, 221, Porto
Amigos da Montanha	Rua Custódio V. Boas, 57, Barcelinhos, Barcelos
André Tours	Av. Brasil, 43, 2º Esq., Lisboa
Associação Basto Move.Te	Mosteiro, Arnoia, Celorico de Basto
Associação de Amigos de Tongobriga	Rua Ant. C. Vasconcelos, 36, Freixo, M. Canaveses
Associação de Canoagem do Vale do Sousa	Alvres, Aguiar de Sousa, Paredes
Assoc. Desen. Regional - Os Caminhos de Jacinto	Estação de Aregos, Santa Cruz do Douro, Baião
Associação Desportiva de Amarante	Rua Pedro Alvellos, Ap. 49, S. Gonçalo, Amarante
Associação dos Amigos de São Cristóvão	Rua do Rechão do Eirô, 124, Felgueiras, Resende
Associação dos Amigos do Rio Ovelha	Passal, Várzea de Ovelha e Aliviada, M. Canaveses
Associação para a Defesa do Vale do Bestança	Apartado 22, Cinfães
Aventura Marão Clube	Av. General Silveira, 193, Cepelos, Amarante
Blisstours	Rua da Junta, Mata Velha, Loivo, V. N. Cerveira
Borealis	Rua do Mormeiral, Rebordões S.ª Maria, P. Lima
Clube do Paiva	Fraguinhas, Alvarenga, Arouca
Clube Náutico de Caldas de Aregos	Ramboia, Caldas de Aregos, Resende
Clube Náutico de Ribadouro	Ribadouro, Baião
Cramês Concierge	Rua Faria Guimarães, 108, Porto
Cultur'friends WAVcomfot	Rua Carlos Alb. Morais, 122, Leça da Palmeira, Matosinhos
Curious Meridian	Rua Chaby Pinheiro, 23, R/c Esq., Lisboa
Dourowake	Rua de S. Paulo, Sebolido, Penafiel
Eco Simbioses - Assoc. Amb. e Cult. do Vale de Ovil	Rua do Outeiro, Ovil, Baião
Emotions	Rua Dr. Balt. Sousa, Ed. Gal. Nova, Lj. 17, Cel. Basto



Monasterio de Travanca | Amarante



915 491 246	<a href="http://www.2winbacktours.pt">www.2winbacktours.pt</a>	Animación Turística
275 561 182	<a href="http://www.a2z-adventures.com">www.a2z-adventures.com</a>	BTT   Senderismo   Programas Turísticos
936 728 833	<a href="http://www.absolutelyportugal.com">www.absolutelyportugal.com</a>	Agencia de Viaje
222 043 574	<a href="http://www.abreudmc.com">www.abreudmc.com</a>	Agencia de Viaje
253 830 430	<a href="http://www.amigosdamontanha.com">www.amigosdamontanha.com</a>	Piragüismo   Rafting   Paintball   Senderismo
217 815 390	<a href="http://www.andretours.pt">www.andretours.pt</a>	Agencia de Viaje
964 154 280	<a href="http://www.bastomove-te.com">www.bastomove-te.com</a>	BTT   Senderismo   Orientación
918 286 260	<a href="http://amigostongobriga.blogspot.pt">amigostongobriga.blogspot.pt</a>	Senderismo
936 399 285	<a href="http://www.acvspt.wix.com/acvs">www.acvspt.wix.com/acvs</a>	Piragüismo   Canyoning   Senderismo
254 883 105	<a href="http://www.oscaminhosdejacinto.pt">www.oscaminhosdejacinto.pt</a>	Senderismo   Programas Turísticos
255 432 080	<a href="http://www.ada-amarante.com">www.ada-amarante.com</a>	Piragüismo   Trail Running   Montañismo   Senderismo
255 563 256	<a href="http://www.aasc.pt">www.aasc.pt</a>	Senderismo
919 854 160	<a href="http://www.rioovelha.com">www.rioovelha.com</a>	Senderismo   Educación Ambiental
255 562 233	<a href="http://www.bestanca.com">www.bestanca.com</a>	Senderismo
255 420 234	<a href="http://www.aventuramaraoclube.com">www.aventuramaraoclube.com</a>	BTT   Piragüismo
933 927 309	<a href="http://www.blisstours.pt">www.blisstours.pt</a>	Agencia de Viaje
910 910 930	<a href="http://www.borealis.pt">www.borealis.pt</a>	Agencia de Viaje
256 955 504	<a href="http://www.clubedopaiva.com">www.clubedopaiva.com</a>	Rafting   Canyoning   Paintball   Paseos TT   Senderismo
254 875 823	<a href="http://www.cncaregos.com">www.cncaregos.com</a>	Piragüismo   Remo   Motonáutica   Vela
917 512 095		Piragüismo   Remo   Motonáutica   Vela
960 110 415	<a href="http://www.cramesporto.com">www.cramesporto.com</a>	Agencia de Viaje
919 992 683	<a href="http://www.culturfriends.pt">www.culturfriends.pt</a>	Rent-a-Car   Turismo Accesible
910 086 525	<a href="http://www.curiousmeridian.pt">www.curiousmeridian.pt</a>	Agencia de Viaje
962 755 823	<a href="http://www.dourowake.pt">www.dourowake.pt</a>	Esquí Acuático   Wakeboard   Piragüismo   Remo
961 101 935		Senderismo
255 323 125	<a href="http://www.emotions.com.pt">www.emotions.com.pt</a>	Animación Turística



Eurocircuito da Costilha	CAL, Rua da Costilha, Cristelos, Lousada
Extreme Clube Lagares	Av. das Portelas, Lagares, Penafiel
GeoStar	Torre Oriente, Av. Colégio Militar, 37 F, 5º, Lisboa
Ginásio Clube de Alpendorada	Rua F. Borges da Cruz, Alpendorada, M. Canaveses
Giros & Rotas	Av. 5 de Outubro, Porta 2, Lamego
GlobalTours	Rua da Rasa, 585, V. N. Gaia
INATEL - Turismo	Calçada de Santana, 180, Lisboa
Kartódromo de Baltar	Av. São Silvestre, 760, Baltar, Paredes
Know Portugal	Rua José Carvalho, V. N. Famalicão
Kunalama - Associação para o Desenv. da Portela	Av. Gaspar Baltar, 236, Portela, Penafiel
Living Douro	Tâmega Park, Ed. Mercúrio, Fração AC, Amarante
Lusanova	Av. Afonso Costa, Lote 27, Lisboa
Lusorafting	Lugar de Baixo Soltinho, Canelas, Arouca
Maravilhacontece	Praça C. D. Ant. Ribeiro, Gal. Com., 112, Cel. Basto
NTDM - Specialized Tourism	Rua das Flores, 69, 1º, Sl. 5, Porto
Oficina da Natureza - Portugal Green Walks	Rua do Carrezido, Ponte de Lima
Oporto & Douro Moments	Rua Nuno Guimarães, 98, Perosinho, V. N. Gaia
Origens D´Ouro - Viagens e Turismo	Rua José Pereira Monteiro, 113, Resende
Percurso Com Vida - Assoc. Desportiva e Cultural	Rua Com. José P. Moreira, Marco de Canaveses
Perfect Experiences	Rua da Junqueira, 200, 1º, Lisboa
Pinto Lopes Viagens	Rua Pinto Bessa, 466, Porto
Ponto por Ponto - Douro Travel	Rua Cidade de Espinho, 3, R/c, Vila Real
Portugal Insights	Rua Castilho, 14C, 4º, Lisboa
PtTrip	Praça Diogo Fernandes, 1-A, Beja
Quasar - Viagens e Turismo	Rua Artilharia Um, 39 A, Lisboa
Rafting Atlântico	Porto de Bois, Oliveira, Póvoa de Lanhoso
Salta Fronteiras Associação	Rua da Escola da Carriça, Airães, Felgueiras
Sentir Património	Trav. da Cachada, 219, Pombeiro, Felgueiras
Sightseeing Tours Shop	Rua Santa Catarina, 715, Lj. D, Porto
SOS Rio Paiva - Assoc. de Defesa do Vale do Paiva	Lugar da China, Fornos, Castelo de Paiva
Territorium Turismo - Associação Viver Canadelo	Av. 25 de Abril, 503, Madalena, Amarante
Touch Travel	Av. Marques de Tomar, 35, 3º, Lisboa
Trans Serrano	Bairro São Paulo, Góis
Tupan Tours	Rua de Santa Justa, 197-H, Porto
Turinicta - Viagens e Turismo	Rua São João de Brito, 605, Lj. 26, Porto
Viagens El Corte Inglés	Rua Capitão Ramires, 5 A, Lisboa
Waterlily	Quinta de Bonjoia, Rua de Bonjoia, 185, Porto
Your Way - Experiences & Emotions	Rua da Urb. Cidade de Gandra, 7, Paredes



255 110 516	<a href="http://www.cal.pt">www.cal.pt</a>	<i>Autocross   Rally   Rallycross   Karting</i>
939 535 208	<a href="http://www.extremelagares.com">www.extremelagares.com</a>	<i>Extreme Enduro   Motociclismo</i>
211 572 280	<a href="http://www.geostar.pt">www.geostar.pt</a>	Agencia de Viaje
916 490 216	<a href="http://gcalpendorada.blogspot.pt">gcalpendorada.blogspot.pt</a>	<i>Piragüismo   Orientación   Rafting   Senderismo</i>
254 613 618	<a href="http://www.giroserotas.com">www.giroserotas.com</a>	Agencia de Viaje
225 108 887	<a href="http://www.globaltours.pt">www.globaltours.pt</a>	Agencia de Viaje
210 072 384	<a href="http://www.inatel.pt">www.inatel.pt</a>	Agencia de Viaje
		<i>Karting   Deportes Motorizados</i>
252 081 361	<a href="http://www.knowportugal.pt">www.knowportugal.pt</a>	Agencia de Viaje
933 828 638	<a href="http://www.kunalama.com">www.kunalama.com</a>	BTT
255 431 076	<a href="http://www.livingdouro.com">www.livingdouro.com</a>	Animación Turística
218 436 870	<a href="http://www.lusanova.pt">www.lusanova.pt</a>	Agencia de Viaje
966 450 628	<a href="http://www.lusorafting.pt">www.lusorafting.pt</a>	<i>Rafting   Piragüismo   Canyoning   Senderismo</i>
255 323 227		Agencia de Viaje
220 968 100	<a href="http://www.ntdm.pt">www.ntdm.pt</a>	Animación Turística
936 077 462	<a href="http://www.oficinadanatureza.pt">www.oficinadanatureza.pt</a>	Animación Turística
965 515 186	<a href="http://www.oportoanddouromoments.com">www.oportoanddouromoments.com</a>	Animación Turística
254 878 126	<a href="http://www.origens-douro.pt">www.origens-douro.pt</a>	Agencia de Viaje
912 665 887	<a href="http://percursoscomvida.com">http://percursoscomvida.com</a>	Senderismo   BTT   <i>Kayaking</i>
213 616 720	<a href="http://www.perfxp.com">www.perfxp.com</a>	Agencia de Viaje
222 088 098	<a href="http://www.pintolopesviagens.com">www.pintolopesviagens.com</a>	Agencia de Viaje
259 347 342	<a href="http://www.portugalpointbypoint.com">www.portugalpointbypoint.com</a>	Agencia de Viaje
962 491 515		Agencia de Viaje
284 321 297	<a href="http://www.pttrip.pt">www.pttrip.pt</a>	Agencia de Viaje
210 304 400		Agencia de Viaje
253 635 763	<a href="http://www.rafting-atlantico.pt">www.rafting-atlantico.pt</a>	<i>Rafting   Piragüismo   Canyoning   Senderismo</i>
963 763 102	<a href="http://www.saltafronteiras.org">www.saltafronteiras.org</a>	Senderismo   Educación Ambiental
968 955 236		Senderismo   Programas Turísticos
222 001 530		Agencia de Viaje
919 077 772	<a href="http://www.riopaiva.org">www.riopaiva.org</a>	Senderismo   <i>Geocaching</i>
910 409 162	<a href="http://www.territoriumturismo.wix.com/vivercanadelo">www.territoriumturismo.wix.com/vivercanadelo</a>	Senderismo   Paseos TT   Programas Turísticos
217 817 590	<a href="http://www.touchtravel.com">www.touchtravel.com</a>	Agencia de Viaje
235 778 938	<a href="http://www.transerrano.com">www.transerrano.com</a>	Agencia de Viaje
222 430 043	<a href="http://www.tupantours.com">www.tupantours.com</a>	Agencia de Viaje
226 150 040	<a href="http://www.turin victa.com">www.turin victa.com</a>	Agencia de Viaje
217 803 969	<a href="http://www.viagenselcorteingles.pt">www.viagenselcorteingles.pt</a>	Agencia de Viaje
932 564 723	<a href="http://www.waterlily.pt">www.waterlily.pt</a>	Animación Turística   Turismo Accesible
919 459 947	<a href="http://www.experiencesemotions.pt">www.experiencesemotions.pt</a>	Agencia de Viaje





**E**nrégate a los pequeños placeres de la vida. Prueba los tentadores paladares regionales o deléitate con los sabores *gourmet* de la refinada cocina de autor. No te olvides de acompañarlos siempre con el divino “Vinho Verde” [vino blanco o tinto ligeramente espumoso del norte de Portugal] de la región.

Además de los famosos dulces, no deje también degustar algunos de los frutos que marcan este territorio, como las cerezas de Resende, las naranjas de Pala (Baião) y los melones “Cáscara de Roble” de Vale do Sousa.

# GASTRONOMÍA

## **CORDERO ASADO CON ARROZ AL HORNO**

---

Aunque el cordero, también conocido como borrego, sea un plato conocido en diversas regiones de Portugal, éste tiene un sabor especial. ¿Por qué? Porque se prepara en vasijas de barro y en hornos de leña, con mucha dedicación y experiencia...



**“PICA NO CHÃO”** – Arroz con los Menudillos y la Sangre del Pollo Casero

---

El arte de la cocinera está en el perfecto equilibrio entre la grasa, el vinagre, la sangre y el arroz suelto y bien cocido. El pollo tiene que ser casero para merecer el calificativo de “Pica no Chão” [pica el suelo]. El pollo debe tener la carne firme y ser de gran tamaño.

**ARROZ DE LOMO**  
(de Carne de Raza “Arouquesa”)

---

Preparada en el fuego tradicional y, preferentemente, con un condimento rico en nutrientes vegetales, esta maravilla provoca una infinidad de sensaciones a cada toque. Las distintas salsas completan, armoniosamente, una experiencia sin duda inolvidable.

## ARROZ CON HABAS Y POLLO DORADO

---

"(...) y puso sobre la mesa una fuente llena de arroz con habas. ¡Qué desilusión! Jacinto, en París, ¡siempre abominara habas!... Sin embargo, intentó tímidamente probar un poco – y de nuevo sus ojos, empañados por el pesimismo, brillaron, buscando los míos. Otro intento de prueba, concentrado, con una lentitud de fraile que se regala. Después un grito: – ¡Buenísimo!... ¡Ah, de estas habas, sí! ¡Oh, qué habas! ¡Qué ricas! (...)". Es de esta forma que Eça de Queiroz (p. 273), en la novela *La ciudad y las sierras*, describe el célebre Arroz con Habas de Tormes, en Baião. ¿Necesitas algún incentivo más?



## BACALAO ASADO

---

Existen numerosas formas de preparar el bacalao. Una de las formas más sencillas, pero también de las más sabrosas, es asado a la brasa, acompañado de patatas cocidas, cebolla en rodajas, todo bien regado con aceite de oliva de calidad. Otra especialidad es cubierto con "broa" [tipo de pan] gratinada en el horno, conocido por bacalao con "migas". También se puede servir con puré de patatas. Lo difícil será elegir...



## CABRITO ASADO

---

Este plato muy apreciado adquiere un particular sabor en las áreas más montañosas del territorio de la Ruta del Románico, en particular en la sierra de Montemuro, en Cinfães y Resende.



## "ROJÕES"

---

Este plato con trozos de carne de cerdo frita es muy apreciado en toda la región. Sencillo, con castañas o con arroz de "sarrabulho", quien pasa por aquí, difícilmente resistirá a esta carne de cerdo.



## CAPÓN A LA MODA DE FREAMUNDE

Un plato típico de la cocina de Freamunde, en Paços de Ferreira. Aún pequeños estos pollos se castran cuidadosamente, mediante una sencilla operación, que hace que dejen de cantar y se desarrolen más que lo normal lo que resulta en una carne tierna y sabrosa. Se dice que este tipo de tratamiento tuvo su origen en la Antigua Roma, cuando un senador mandó castrar a los gallos que por la madrugada, con su canto, no lo dejaban dormir. Asado en el horno, con relleno, acompañado de patata asada y arroz al horno, es un plato fabuloso al que no deberá resistir.



## COCIDO A LA PORTUGUESA

Es un plato tradicional portugués originario de la región de Trás-os-Montes. Formado por una gran variedad de hortalizas, carnes y embutidos cocidos, podrás disfrutar de este popular manjar en muchos restaurantes de esta región.



## LAMPREA

Típica de los municipios de Castelo de Paiva, Penafiel y Marco de Canaveses, la lamprea con arroz o lamprea a la bordalesa se deberá acompañar siempre con un buen "Vinho Verde" [vino] tinto de la región. En marzo, no pierdas el Festival de la Lamprea, en el muelle de Entre-os-Rios, en Penafiel.



## CHULETA DE TERNERA DE LA RAZA "AROUQUESA"

Los animales de raza "Arouquesa", cuya carne tiene denominación de origen protegida y certificada, son criados y alimentados en libertad en las laderas serranas. Por ello su carne, deliciosamente tierna, tiene un paladar distintivo.



## "VERDE" O "BAZULAQUE"

Según la tradición, se trata de un plato que se preparaba el día de la boda para ganar energía para los largos desplazamientos entre la casa, la iglesia y el lugar del banquete. Típico de Amarante, Baião y Marco de Canaveses, se prepara con vísceras de cordero (borrego), pulmón, corazón e hígado, que marinados en vino y ajos, se cocinan con patatas y pan. En otros municipios, se utiliza también la carne de gallina casera, jamón serrano y lomo embuchado.



## TERNERA AL HORNO

El asado de ternera, preparado en el horno de leña, es un plato muy característico de esta región. Sea cual sea el restaurante elegido, la calidad estará garantizada.



## "BROA DE MILHO"

Este pan de maíz, muy característico del territorio de Vale do Sousa, tiene una forma circular, ligeramente aplanada. El maíz de la región que se utiliza en su preparación le da un sabor único y auténtico.





## "REGUEIFA" DE PAREDES

---

"Regueifa" [rosca de pan] es un famoso pan de romería con forma de rosca. Este pan tiene un significado muy especial para la ciudad de Paredes ya que la gente solía parar en este lugar para comprarlo.

## PAN DE PADRONELO

---

También conocido como el "pan de las cuatro esquinas", el inconfundible pan de Padronelo (Amarante) se prepara con harina de trigo (85%) y centeno (15%). Hoy en día, algunas panaderías de la región aún lo cocinan en un horno de barro calentado con leña. No te olvides de probarlo.

# REPOSTERÍA

## "BISCOITO DA TEIXEIRA"

---

El "Biscoito da Teixeira" o "Doce da Teixeira", localidad del municipio de Baião, es un dulce de color oscuro, de forma rectangular, elaborado en horno de leña. ¡Tiene un sabor intenso y adictivo!



## "BOLINHOS DE AMOR"

---

Los "Bolinhos de Amor" [pastelitos de amor] son unos pequeños pero deliciosos dulces, cubiertos de azúcar. En algunas localidades, son conocidos como "Beijinhos" [besitos] o "Docinhos de Amor" [dulces de amor].



## "BOLO DE SÃO GONÇALO"

---

La forma fálica del "Bolo de São Gonçalo" despierta la curiosidad y la sonrisa de los visitantes que no conocen este dulce popular de Amarante. Prohibido durante la dictadura, este pastel representa las paces y rituales de las mujeres solteras para conseguir novio. Según la leyenda, las solteras tendrán que tocar con una parte de su cuerpo la tumba de San Gonzalo (p. 278) para conseguir novio en el plazo de un año...



## GALLETAS Y BIZCOCHOS DE LA FÁBRICA DURIENSE

---

En Soalhães, en Marco de Canaveses, muy cerca de la Iglesia de San Martín (p. 184), está la Fábrica Duriense, especializada en la producción de galletas y bizcochos muy apreciados en esta región.

## "BRISAS DO PILAR"

---

"Brisas do Pilar" y "Rochas da Citânia" destacan como los dulces más conocidos de Paços de Ferreira. ¿Su degustación? Muy recomendable.

## "CAVACAS DE RESENDE"

---

No hay registros sobre el origen de este precioso dulce. Sin embargo, según la leyenda, en la Edad Media, una señora que vivía en Vinhós preparaba la boda de su hija, haciendo la tarta de boda. Entre tanto, la boda se pospuso debido a una peste que asoló el municipio. Dadas las pocas posibilidades económicas, la señora tuvo que conservar la tarta hasta la fecha de la boda. Le sacó la parte de arriba y la regó con un jarabe de azúcar que le devolvió el frescor e hizo las delicias de todos los invitados. Anualmente, en marzo o abril, en Caldas de Aregos, Resende, se celebra la Fiesta de las "Cavacas".





## "CAVACAS"

---

Entre la repostería del territorio de la Ruta del Románico destacan las "cavacas" por el reconocimiento obtenido por parte del público. Si todavía no las has probado, no pierdas más tiempo...



## "CAVACO"

---

El nombre "Cavaco" pretende referirse a los desperdicios de madera de la industria del mobiliario, adquiriendo la forma de un paralelepípedo, más o menos irregular, de color marrón claro. Creado por Teresa Ruão, de restaurante "Cozinha da Terra" (p. 351), en Louredo, Paredes, el "Cavaco" se prepara con una masa espesa, del tipo pan dulce, que se enrolla y rellena con crema de huevos, azúcar, canela y castañas trituradas con un gusto a limón.



## CREMA DE AGUA QUEMADA

---

Es un postre típico de Baião, semejante a la crema catalana y también servido con canela o azúcar quemado, pero con algunas diferencias en su preparación, conservación y sabor...

## "FORMIGOS"

---

"Formigos" es un dulce típico de navidad, hecho básicamente con pan, almendras, uvas pasas, huevos, canela y vino de Oporto.

## DULCES CONVENTUALES

---

"San Gonzalo de Amarante, santo milagroso, estos dulces conventuales, son también prodigiosos". Creados y difundidos por las monjas de Santa Clara, los dulces conventuales siguen deleitando a quienes visitan la ciudad de Amarante. Saborea las "Trouxas de Ovos", las "Lérias", los "Foguetes", los "Papos de Anjo", los "São Gonçalos" y las "Brisas do Tâmega". En el mes de mayo, el convento de San Gonzalo (p. 278) celebra la Feria de los Dulces Conventuales.



**"MATULOS"** – Dulces de Mantequilla

A orillas del río Duero, olvida por un momento las calorías y disfruta de uno de los más singulares y deliciosos testimonios de la repostería típica de Cinfães.

**"LÉRIAS"**

En Felgueiras, las "Lérias" son uno de los dulces más apreciados y solicitados, en particular por su característico e intenso sabor a almendra.

**"FATIAS DO FREIXO"**

Dulces regionales con verdadera tradición histórica. Existen referencias al año 1819, fecha de construcción de la Casa dos Lenteirões, en Freixo, Marco de Canaveses. El rey don Luís (r. 1861-1889) exigía su presencia en los banquetes. El arte de su fabricación ha pasado de generación en generación. Además de las "Fatias do Freixo", pruebe también los bizcochos de mantequilla, los pasteles de arroz y los demás dulces de Freixo.

**"MELINDRES"**

Una exquisitez, particularmente conocida en Castelo de Paiva, hecha con harina, azúcar, huevos y canela.

**"FALACHAS"**

Las "Falachas" se preparan con harina de castaña que después de amasada se envuelve en las hojas del propio árbol. Puede presentarse en forma de pequeños pasteles o en masa extendida, de forma circular. Su sabor es agradable y dulce.



## "PÃO DE LÓ DE MARGARIDE"

---

El "Pão de Ló de Margaride" [bizcocho], en Felgueiras, se hace en horno de leña en moldes de barro no vidriado. Esta especialidad ha sido una tradición desde 1731 y se sigue fabricando hoy por los sucesores de Leonor Rosa da Silva (p. 252), proveedora de la antigua Casa Real. Anualmente, en el fin de semana anterior al domingo de Pascua, se realiza en el Monasterio de Santa María de Pombeiro (p. 30) el Festival del "Pão de Ló".



## "PÃO DE LÓ DOURADO"

---

En Castelo de Paiva, en las localidades de Serradelo y Sardoura, se esconde un pequeño tesoro gastronómico con más de cien años de tradición. Una receta sencilla pero hecha con mucho cariño.

## "PÃO DE LÓ" CON DULCE DE CAMELIA

---

Saboree lo mejor que tiene para ofrecerle el "Pão de Ló" [bizcocho] de la región de Minho en esta receta única, enrojecida por un abanico de colores de camelias centenarias de Celorico de Basto.

## "PÃO PODRE"

---

Los panes dulces son famosos en los recetarios del norte de Portugal. A pesar de ser un dulce típico de Semana Santa, podrá disfrutarlo durante todo el año, acabado de hacer y con un aroma irresistible a canela.

## PERAS BORRACHAS

---

Delicioso postre que tiene un sabor único en tierras de Baião. ¿El secreto? Quizás la calidad del vino...

## "ROCHAS DA CITÂNIA"

---

Dulces originarios de Paços de Ferreira. Se preparan con harina, margarina, sal, azúcar, huevos, coco, nueces y almendras.



**"ROSQUILHOS"**

Repostería muy típica de esta región preparada con harina de trigo, agua, mantequilla, azafrán, levadura, sal y azúcar. Después de ir al horno con la puerta abierta para dorar, son cubiertos con azúcar refinado.

**TORRIJAS**

Esta exquisitez es muy común en toda la región, especialmente preparada en navidad. Son rebanadas de pan de trigo fritas, envueltas en jarabe de azúcar, pudiendo añadirse también miel, vino de Oporto y canela.

**"SOPA SECA"**

No se deje engañar por el nombre. Son rebanadas de pan mojadas con un almíbar de agua con azúcar (o miel), canela y vino de Oporto. Todo dispuesto en una vasija, con hojas de hierbabuena y recubierto de azúcar y canela. Después es sólo gratinar en el horno.

**"SARRABULHO" DULCE**

Este postre se hace con la sangre de cerdo cocido, a la que se añade agua, canela, limón, pedazos de pan de trigo, miel y azúcar.

**"ROSQUILHOS DE CELORICO DE BASTO"**

Receta típica de Celorico de Basto preparada con "broa" [pan de maíz] triturada y hecha en la región y un buen jamón serrano curado por el crepitar de la leña que calienta los rigurosos inviernos.



## "TORRADAS DO BARREIRO"

---

Originarias del pueblo de Felgueiras, en Resende, se preparan con una masa especial, cocida en el horno en bandejas. Ideales para acompañar un té.

## "PÃO DE DEUS"

---

El "Pão de Deus" [Pan de Dios] está siempre presente en las ferias y romerías del territorio de la Ruta del Románico. Independientemente de su tamaño, este pan tiene siempre una característica común: una irresistible cobertura de coco.

## "TORTAS DE SÃO MARTINHO"

---

En noviembre, la visita a la Feria de San Martín, en Penafiel, es obligatoria. Además de la degustación de vino joven y de las castañas asadas, también es el momento ideal para deleitarse con las típicas "Tortas de São Martinho". Son un manjar de gusto agridulce, fabricado con masa fina, rellena con carne picada y recubierta con azúcar y canela.



## "VELHOTES"

---

Este dulce popular de las ferias, que se distingue por su forma alargada, incluye en su receta: harina, azúcar, huevos, canela y limón, entre otros ingredientes más o menos secretos. Si todavía no lo has probado, no pierdas más tiempo...



# Dónde Comprar



## FELGUEIRAS

Casa del "Pão de Ló de Margaride" (p. 252) Praça da República, 304, Margaride

Pão de Ló - António Lopes Rua São Martinho, Caramos

## LOUSADA

Casa de Juste Av. do Rio, 14, Torno

Casa Oliveira Trovoada, Vilar do Torno e Alentém

Confeitaria Mendes Av. da Estrada Real, 633, Caíde de Rei

Estrada Real Av. Estrada Real, 200, Torno

Quinta da Magantinha Estrada da Magantinha, 519, S. Miguel

Quinta da Tapada Casais

Quinta dos Ingleses Lugar da Quinta dos Ingleses, Caíde de Rei

## PAÇOS DE FERREIRA

Paladares Paroquiais Rua de São Pedro, 86, Arreigada

Pastelaria 1º de Dezembro Av. 1º de Dezembro, 113, Paços de Ferreira

Pastelaria do Calvário Rua do Calvário, 87, Frazão

## PAREDES

Cozinha da Terra Lugar da Herdade, 8, Louredo

## PENAFIEL

Casa dos Bolinhos de Amor Casais Novos, S. Martinho de Recesinhos

Casa dos Lenteirões Av. Recesinhos, 3010, S. Mamede de Recesinhos

Docinhos de Penafiel Av. Sacadura Cabral, 3, Penafiel

Loja Da Nossa Terra Museo Municipal, Rua do Paço, Penafiel

Pastelaria Alvorada Praça Municipal, 61, Penafiel

Sabores do Mozinho Rua de Vermoim, 457, Galegos



255 312 121

Licores | Compotas

255 491 176

"Pão de Ló" [bizcocho] | "Lérias"

255 821 626

Dulces | Compotas | Galletas | *Chutneys* | Productos Locales

255 911 281

"Pão de Ló" | Roscón de Reyes | "Bolinhos de Amor" | Dulces Regionales

255 911 379

"Pão de Ló" | Roscón de Reyes | "Bolinhos de Amor" | Dulces Regionales

255 733 154

"Pão de Ló" | "Cavacas" | "Bolinhos de Amor"

255 815 841

Dulces | Compotas | Productos Locales

255 820 920

Queso | Vino

255 820 350

Queso | Compotas | Jaleas | Vino

255 880 890

Dulces Tradicionales | Compotas | Quesos | Bizcochos

255 963 042

"Rochas da Citânia" | "Brisas do Pilar"

255 865 116

"Rochas da Citânia" | "Brisas do Pilar"

255 780 900

"Cavaco"

255 720 761

"Bolinhos de Amor"

255 724 442

"Fatias do Freixo" | Bizcochos de Mantequilla | Pasteles de Arroz | "Pão de Ló"

961 642 492

"Cavacas" | "Pão de Ló" [bizcocho] | "Tortas de São Martinho" | Bizcochos

255 712 760

Dulces Tradicionales | Vinos | Miel | Artesanía

255 213 648

"Tortas de São Martinho" | "Bolinhos de Amor"

916 080 738

Productos Regionales

(+351)



Productos comercializados

**CASTELO DE PAIVA**

Casa do Pão de Ló do Vale de S. Domingos	Folgosos, Raiva
Doçaria Paivense	Serradelo, Raiva
Doçaria Santa Maria	Mogos, Santa Maria de Sardoura
Doce Caseiro	Cruz da Carreira, Santa Maria de Sardoura

**CINFÃES**

Mercado de Cinfães	Largo da Feira, Cinfães
Pastelaria O Rabelo	Rua Capitão Salgueiro Maia, Cinfães
Serranitas da Gralheira	Gralheira

**RESENDE**

Licompotas	Urbanização da Granja, Lote 6, Cárquere
Pastelaria Vista Alegre	Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, 24, Resende

**BAIÃO**

Biscoito Regional da Teixeira - Sónia Pereira	Lugar da Ordem, Teixeira
Dolmen - Centro de Promoção de Produtos Locais	Rua de Camões, Baião
Fumeiro de Baião	Rua dos Penedos, 275, Baião

**MARCO DE CANAVESES**

Casa de Produtos Tradicionais de Bitetos	Largo Eng. Mário Fernandes, Várzea do Douro
Casa do Monte	Rua das Lapas, 16, Favões
Casa dos Lenteirões	Av. do Futebol Clube do Porto, Freixo
Dolmen - Centro de Promoção de Produtos Locais	Alameda Dr. Miranda Rocha, 266, M. Canaveses
Fábrica Duriense	Rua de Eiró, 503, Soalhões

**AMARANTE**

Brisa Doce	Av. 1 de Maio, Lote 17-A, Amarante
Casa Lemos	Rua Central de Travanca, 2456, Travanca
Confeitaria da Ponte	Rua 31 de Janeiro, 186, Amarante
Confeitaria Tínoça	Rua 31 de Janeiro, 62, Amarante
Pastelaria O Moinho	Pinheiros Mansos, Amarante

**CELORICO DE BASTO**

Casa do Agricultor	Rua Dr. António Rodrigues Salgado, Cel. Basto
Pastelaria Os Grilos	Av. da República, Celorico de Basto



255 766 060 "Pão de Ló Dourado" [bizcocho]

255 762 137 "Pão de Ló Dourado" [bizcocho]

255 689 685 "Pão de Ló Dourado" [bizcocho]

255 695 126 "Pão de Ló Dourado" [bizcocho]

Productos Regionales

255 563 553 Dulces de Mantequilla - "Matulos"

963 617 542 Productos Regionales

254 877 499 Licores | Compotas

254 871 310 "Cavacas de Resende"

254 891 473 "Biscoito da Teixeira"

255 542 154 Dulces Tradicionales | Compotas | Vinos | Licores | Miel | Artesanía

255 541 080 Productos Regionales

927 407 188 Dulces Tradicionales | Compotas | Vinos | Licores | Miel | Artesanía

965 436 777 Compotas | Bizcochos | Licores

255 522 180 "Fatias do Freixo" | Bizcochos de Mantequilla | Pasteles de Arroz | "Pão de Ló"

255 521 004 Dulces Tradicionales | Compotas | Vinos | Licores | Miel | Artesanía

255 531 187 Galletas | Bizcochos

255 449 776 Dulces Conventuales y Regionales

255 734 021 "Pão de Ló" | Roscón de Reyes | "Bolinhos de Amor" | Dulces Regionales

255 432 034 Dulces Conventuales y Regionales

255 432 907 Dulces Conventuales y Regionales

255 433 787 Dulces Conventuales y Regionales

255 323 055 Compotas

255 323 318 "Cavacas" | "Pão de Ló" [bizcocho]

# VINOS



“

(...) Pero nada lo entusiasmaba como el vino de Tormes, cayendo de lo alto de la panzuda jarra verde – un vino fresco, astuto, con savia, y con más alma, que entra más en el alma, que muchos poemas o libros santos.”

Eça de Queiroz, In *La ciudad y las sierras*

Los “Vinhos Verdes” [vinos blancos o tintos ligeramente espumosos del norte de Portugal], atractivamente ligeros, frescos y afrutados, reflejan las singulares características naturales del territorio del noroeste de Portugal, basando sus prácticas vitícolas y enológicas en la producción de lotes de variedades de uvas autóctonas, como el “Albariño” y el “Loureiro”.

Su espíritu inimitable se aprecia como aperitivo debido a su baja graduación alcohólica y acidez equilibrada. Asimismo, existen “Vinhos Verdes” para acompañamiento de comidas ligeras y equilibradas,

como ensaladas, pescado, marisco, carne blanca, tapas, *sushi* u otros platos internacionales.

Para aprovechar todo su potencial cualitativo, el “Vinho Verde” debe beberse fresco. La temperatura ideal de consumo de los vinos blancos se sitúa entre los 8 y 10° C, de los rosados entre los 10 y 12° C y de los tintos entre los 12 y 15° C.

En la subregión de Paiva, la variedad de uvas tintas “Amaral” y, sobre todo, “Vinhão”, alcanza su óptimo estado de maduración y produce algunos de los “Vinhos Verdes” tintos más prestigiosos de toda la región.

Los vinos blancos se obtienen a partir de la variedad de uvas “Arinto” y “Loureiro”, adaptadas a climas templados y, por ello, comunes a casi toda la región de los “Vinhos Verdes”, pero aquí con una aliada que es el “Avesso”, variedad de uva más característica de las subregiones interiores.

En la subregión de Sousa, considerada como de transición, la principal variedad de uvas es la típica de los lugares más cálidos: “Arinto”, “Loureiro” y “Trajadura”, a las que se juntan el “Azal” y el “Avesso”, que tienen una maduración más exigente. En los “Vinhos Verdes” tintos se hace vino de la variedad de uvas “Borraçal”, “Vinhão”, “Amaral” y “Espadeiro”.

En la subregión de Baião, situada en la frontera con la región del Duero, la correcta maduración de la variedad de uvas de maduración más tardía, como el “Azal” y el “Avesso” (blancas) y el “Amaral” (tintas), presenta mayores exigencias de calor al final del ciclo. En Baião, Cinfães y Resende, la producción de vinos blancos a

partir de la variedad de uva “Avesso” ha ganado una gran notoriedad.

La ubicación interior de la subregión de Amarante favorece el desarrollo de algunas variedades de uvas de maduración más tardía: “Azal” y “Avesso” (blancas), “Amaral” y “Espadeiro” (tintas). Los vinos blancos presentan aromas afrutados y un grado alcohométrico superior a la media de la región. Pero es de los vinos tintos que viene la fama de la subregión de Amarante, sobre todo de la variedad de uva “Vinhão”.

La subregión de Basto, siendo la más interior de la región de los “Vinhos Verdes”, presenta variedades de uvas de maduración más tardía como el “Azal” (blanca), el “Espadeiro” y el “Rabo-de-anho” (tintas). Es en esta subregión que la variedad de uva “Azal” alcanza su máximo potencial, proporcionando vinos muy particulares, con aromas a limón y manzana verde, muy frescos. Más información en [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt).

“Quinta da Aveleda” | Penafiel, “Adega Velha”



# Dónde Comprar



## FELGUEIRAS

Quinta da Lixa	Lugar do Monte, Lixa
Quinta da Palmirinha	Bouça Chã, Lixa
Quinta de Maderne	Maderne, Várzea

## LOUSADA

Casa de Vila Verde	Caíde de Rei
Quinta da Longra	Santo Estêvão de Barrosas
Quinta de Lourosa	Estrada de S. <sup>ta</sup> Maria de Sousela, 1913, Sousela

## PAREDES

Quinta D'Além	Rua d'Além, 108, Bitarães
Quinta da Bela Vista	Parada de Todeia

## PENAFIEL

Forais de Penafiel	Miravale, Luzim
Loja Da Nossa Terra	Museo Municipal, Rua do Paço, Penafiel
Quinta da Aveleda (p. 261)	Rua da Aveleda, 2, Penafiel

## CASTELO DE PAIVA

Quinta da Corga da Chã	Gondra, Paraíso
Quinta de Religiões	Bairros
Quinta do Toutiçal	Fornos

## CINFÃES

Quinta das Almas	Fornelos
Quinta do Fijó	Souselo
Quinta do Palheiro	Velude, São Cristóvão de Nogueira



255 490 590	<a href="http://www.quintadalixa.pt">www.quintadalixa.pt</a>
962 785 717	
917 230 885	<a href="http://www.quintademaderne.com">www.quintademaderne.com</a>

255 821 450	<a href="http://www.casadevilaverde.pt">www.casadevilaverde.pt</a>
253 583 570	<a href="http://www.quintadalongra.com">www.quintadalongra.com</a>
255 815 312	<a href="http://www.quintadelourosa.com">www.quintadelourosa.com</a>

255 777 637	<a href="http://www.quintadealem.com">www.quintadealem.com</a>
224 331 732	

255 728 304	<a href="http://www.foraisdepenafiel.pt">www.foraisdepenafiel.pt</a>
255 712 760	
255 718 200	<a href="http://www.aveledaportugal.pt">www.aveledaportugal.pt</a>

918 684 725	<a href="http://www.corgadacha.com">www.corgadacha.com</a>
255 698 870	<a href="http://www.quintadereligaes.com">www.quintadereligaes.com</a>
255 689 647	

255 811 487	<a href="http://www.quintadasalmas.com">www.quintadasalmas.com</a>
255 696 481	
964 004 590	

(+351)



**RESENDE**

Quinta da Massorra São João de Fontoura

Quinta do Formigal Barrô

**BAIÃO**

Assoc. Desen. Regional - Os Caminhos de Jacinto Estación de Aregos, Santa Cruz do Douro

Centro Interpretativo del Viñedo y del Vino (p. 142) Monasterio de San Andrés, Ancede

Dolmen - Centro de Promoção de Produtos Locais Rua de Camões, Baião

Fundación Eça de Queiroz Quinta de Vila Nova, Tormes, S.<sup>ta</sup> Cruz do Douro

Quinta do Ferro Lugar da Igreja, 271, Gestação

**MARCO DE CANAVESES**

Casa de Produtos Tradicionais de Bitetos Largo Eng. Mário Fernandes, Várzea do Douro

Casa de Vila Boa Vila Boa de Quires

Casa de Vilacetinho Rua da Vista Alegre, 502, Alpendorada e Matos

Dolmen - Centro de Promoção de Produtos Locais Alameda Dr. Miranda Rocha, 266, M. Canaveses

Quinta da Torre Rua da Torre, 581, Banho e Carvalhosa

**AMARANTE**

Casa de Oleiros Travanca

Espaço Douro & Tâmega (p. 27) Av. General Silveira, 59, Amarante

Proviverde Rua Miguel Bombarda, 34, Amarante

Quinta do Outeiro de Baixo Rua do Outeiro de Baixo, 15, Amarante

Quintas da Baseira e Freixo Rua do Casal, Cepelos

**CELORICO DE BASTO**

Núcleo Interpretativo de la Línea del Tâmega Rua Dr. João Lemos, Celorico de Basto

Quinta da Raza Lugar de Peneireiros, Veade

Quinta das Escomoeiras Lourido, Arnoia

Quinta de Santa Cristina Rua de Santa Cristina, 80, Veade



254 871 578 [www.quintadamassorra.com](http://www.quintadamassorra.com)

938 577 456

254 883 105 [www.oscaminhosdejacinto.pt](http://www.oscaminhosdejacinto.pt)

255 540 550 [www.cm-baiao.pt](http://www.cm-baiao.pt)

255 542 154 [www.dolmen.co.pt](http://www.dolmen.co.pt)

254 882 120 [www.casadashortas.pt](http://www.casadashortas.pt)

254 881 975 [www.quintadoferro.pt](http://www.quintadoferro.pt)

927 407 188

255 535 714 [www.casavilaboia.com](http://www.casavilaboia.com)

255 619 744 [www.casadevilacetinho.pt](http://www.casadevilacetinho.pt)

255 521 004 [www.dolmen.co.pt](http://www.dolmen.co.pt)

919 391 781 [www.quintadatorre.eu](http://www.quintadatorre.eu)

969 044 223 [www.casaoleiros.com](http://www.casaoleiros.com)

255 100 025 [www.dolmen.co.pt](http://www.dolmen.co.pt)

917 889 071 [www.proviverde.pt](http://www.proviverde.pt)

255 010 092

255 433 583 [www.tintobom.com](http://www.tintobom.com)

255 323 100 [www.mun-celoricodebasto.pt](http://www.mun-celoricodebasto.pt)

255 368 159 [www.quintadaraza.pt](http://www.quintadaraza.pt)

255 322 785 [www.quintadasescmoeiras.com](http://www.quintadasescmoeiras.com)

229 571 700 [www.garantiadasquintas.com](http://www.garantiadasquintas.com)





# DÓNDE COMER



## FELGUEIRAS

3 Jorges	255 488 000	Rua da Devesa, Airães	Dom. (cena)/Lunes
Adega Sousa	255 341 286	Rua Cimo de Vila, 647, Rande	
Aguilhada	917 730 232	Rua do Alto da Aguilhada, Lixa	Martes
Albano	255 318 840	Rua 25 de Abril, 38, Margaride	
Brasão	255 336 118	Cimo de Vila, Refontoura	
Caffé Caffé	255 921 455	Rua da Liberdade, 4123, Refontoura	Lunes (cena)
Cangalho	255 924 416	Rua Nicolau Coelho, Margaride	Cena
Cantinho Rústico	255 346 560	Rua Nicolau Coelho, 2882, Sendim	Lunes
Carvalinhos	255 923 119	Praça dos Carvalinhos, 448, Margaride	Domingo
Churrasqueira Central	255 923 825	Rua Rebelo de Carvalho, Margaride	Lunes
Cimo de Vila	255 336 285	Av. da Liberdade, 308, Sernande	
Cova Tropical	255 311 063	Edifício Palmeira, Margaride	Domingo
Feijoeira	913 899 066	Rua 1º de Maio, Pedreira	
Hede	255 346 193	Praceta Aniceto P. Ferreira, 20, Margaride	Lunes (cena)
Mares e Marés	255 314 116	Rua 502, 108, Margaride	
McDonald's	255 313 736	Av. Dr. Leonardo Coimbra, Margaride	
Monte Belo	255 314 148	Rua de Guilhomil, 102, Lagares	
O Veleiro	255 313 919	Rua Indústria do Calçado, 620, Lagares	Lunes
Pizzaria Ricardo	255 924 299	Rua D. Gomes Aciegas, Margaride	
Querido, o Jantar Está Pronto	910 614 226	Rua 25 de Abril, 2326, Jugeiros	Dom. (cen.)/Lun./Mar.
Quinta da Laranjeira	255 483 638	Rua do Cidral, 1161, Borba de Godim, Lixa	Martes
Quinta da Rapadiça	910 588 814	Rua da Castanheira, 275, Revinhade	Lunes/Martes (cena)
Sampaio (Tomate)	255 922 579	Praça Vasco da Gama, 102, Margaride	Domingo (cena)
Santa Quitéria	255 313 712	Alameda de Santa Quitéria, Margaride	Domingo (cena)
São José	255 923 394	Av. Gen. Sarmento Pimentel, 420, Margaride	
São Pedro	255 923 346	Av. Ten. C. António E. M. Peixoto, Margaride	
Tasca da Isaura	255 312 137	Rua de Basto, Torrados	
Zona Verde	255 924 125	Rua D. Afonso Henriques, Margaride	

(+351)

X Cerrado

En el territorio de la Ruta del Románico, las unidades de restauración se distinguen por la oferta de un menú de reconocido valor y diversidad, enriquecido por el siempre presente y distinguido "Vinho Verde" [vino ligeramente espumoso del norte de Portugal].

Entre sus famosas tabernas regionales y sus modernos restaurantes, premiados internacionalmente, lo difícil es elegir... ¡No te resistas a los sabores y sabores de la Ruta del Románico!



#### LOUSADA

Aldeia Nova	914 600 202	Rua Central Jogo da Bola, 422, Avelada	
Brazão	255 811 532	Rua de Santo António, Silvares	Domingo (cena)
Campos Freire	255 912 880	Rua da Escola, 51, Avelada	
Casa Ernesto	255 812 211	Rua da Vila, 112, Santa Margarida	
Estrada Real	255 733 154	Av. Estrada Real, 200, Torno	
Galdouro	255 811 305	Av. Gen. Humberto Delgado, 2, Silvares	Martes
Lousada Country Hotel	255 812 105	Variante de Vila Meã, 531, Silvares	
O Caçador - Troca a Nota	255 814 264	Rua da Igreja, 2, Nogueira	Lunes
O Matias	255 821 287	Rua da Trovoada, 238, V. Torno e Alentém	Domingo/Jueves
O Pimenta	255 814 990	Rua Guerra Junqueiro, 85, Boim	
O Visconde	255 815 008	Rua Visconde de Alentém, 416, Silvares	Dom./Lunes (cena)
Os Três Irmãos	914 970 933	Av. S. Gonçalo, 589, Macieira	Lunes (cena)
Pedro & Inês	913 051 522	Rua Santa Isabel, 835, Lodaes	
Petisqueira Moura	255 815 736	Av. Cidade de Tulle, 20, Silvares	
Pitarisca	255 821 222	Av. da Igreja, 25, Aparecida, Torno	Domingo
Pizzaria Ricardo	255 912 077	Av. Cidade de Tulle, 126, Silvares	
Quinta de Cedovezas	255 811 513	Rua de Cedovezas, 102, Pias	Lunes
Quinta do Caseiro de Carrazedo	255 814 001	Rua de Carrazedo, 707, Ordem	Lunes
Recantos de Harmonia	255 813 301	Largo da Esperança, 13, Silvares	
Retinha	255 813 439	Estrada Carreira de Areia, 1215, Nogueira	
Vale do Sousa	255 829 061	Rua da Boucinha, Meinedo	Sábado

#### PAÇOS DE FERREIRA

A Presa	255 870 872	Rua de Além do Rio, 15, Freamunde	
Água Mole	255 866 411	Rua da Ribeirinha, 86, Paços de Ferreira	
Aidé	255 962 548	Paços F. Hotel, Av. 1º Dez., 437, P. Ferreira	
Aroma Forte	255 881 794	Rua Infante D. Henrique, 178, Seroa	
Bico d'Obra	255 864 902	Rua Ten. Leonardo Meireles, 149, P. Ferreira	Dom. (cena)/Sáb.
Calvário	255 863 713	Rua do Calvário, 91, Frazão	Lunes

**PAÇOS DE FERREIRA**

Casa da Eira	919 701 503	Av. dos Templários, 368, Paços de Ferreira	
Casa do Campo	255 879 641	Rua de S. Tiago de Figueiró, 148, Figueiró	Domingo
Charrua	255 964 584	Rua do Paraíso, 63, Eiriz	Lunes
Gusto	255 878 797	Rua Martinho Caetano, Freamunde	
Lago dos Cisnes	255 864 776	Rua da Talheirinha, 165, Sanfins	Miércoles
Marceneiro	255 865 583	Rua D. João I, 15, Paços de Ferreira	Martes
McDonald's	255 892 577	Centro Com. Ferrara Plaza, Carvalhosa	
Montanha	255 963 857	Rua de Vila Verde, 143, Eiriz	
Parrilhada	255 401 449	Rua da Plaina, 348, Freamunde	Martes (cena)
Penta 2	255 963 861	Rua 6 de Novembro, 57, Paços de Ferreira	Lunes
Pizza Hut	939 098 282	Centro Com. Ferrara Plaza, Carvalhosa	
Quinta do Pinheiro	255 870 097	Rua de Miraldo, 262, Freamunde	
São Domingos	255 865 035	Av. 20 de Maio, 295, Carvalhosa	
Solar de Ferreira	255 865 506	Trav. do Samonde, 106, Ferreira	Martes
Tarasco	255 881 794	Av. da Liberdade, 62, Figueiró	Lunes
Tasquinha d'Aldeia Melo	255 866 453	Travessa Central de Bairros, 8, Lamoso	Martes
Tatana	255 962 971	Rua Rampa da Escola, 54, Carvalhosa	Domingo
Telheiro	913 552 631	Rua Nova de Ferreiró, Ferreira	
Tons de Café	255 866 501	Av. D. Sílvia Cardoso, 164, P. Ferreira	



**PAREDES**

Casa do Baixinho	255 785 808	Rua do Baixinho, 579, Paredes	Domingo (cena)
Chalé	224 160 207	Rua Central de Vandoma, 564, Vandoma	Lunes (cena)
Churrasqueira do Vasco	255 783 214	Rua de Timor, 45, Paredes	
Cortiço	224 151 164	Rua do Dolmen, 2, Baltar	
Cozinha da Terra	255 780 900	Lugar da Herdade, 8, Louredo	Lunes/Martes
Cozinha do Frade	224 152 096	Rua Sobre o Vale, 54, Rebordosa	Lunes
Ementa do Frade	914 600 202	Rua Central de Mouriz, 1390, Mouriz	Miércoles (cena)
Escondidinho	224 332 178	Rua da Várzea, 427, Cête	
Napoleão	224 330 115	Rua Ernesto Silva, Sobreira	
O Rei	255 781 798	Rua Central de Mouriz, 680, Mouriz	
O Requite	255 866 338	Av. do Visalto, 13, Sobrosa	Lunes
O Tradicional	255 780 490	Paredes Hotel, Rua Alm. Garrett, Paredes	Domingo
Os Andrés	224 330 069	Rua do Rochão, 103, Recarei	
Os Frades	255 864 518	Rua Chão dos Frades, 317, Vilela	Lunes (cena)
Pizzaria Ricardo	224 446 083	Rua F. Sá Carneiro, Lj. 400, Lordelo	
Sabor & Arte	224 446 029	Rua da Maiata, 58, Ed. Diagonal, Lordelo	Domingo (cena)
Solar da Brita	255 776 370	Rua da Forca, 86, Louredo	Lunes
Terramar	255 784 064	Ed. Golden Park, Lj. 51, Paredes	Lunes
Varandas d'À Quatro	224 152 115	Ed. Panorâmico, Lj. 13, Parada de Todeia	Dom. (cena)/Lunes
Xarcutão	255 782 143	Rua de Timor, 51, Paredes	Domingo
Zangão	224 152 978	Av. Bombeiros Voluntários, 1181, Baltar	Lunes (cena)
Zé d'Adélia	224 444 564	Rua da Candeeira, 50, Rebordosa	

**PENAFIEL**

3 Miguéis	255 612 465	Rua Padre Lopes Coelho, Oldrões	
A Merendeira	255 712 440	Rua Dr. Joaquim Cotta, 35, Penafiel	Domingo
Adega 33	255 213 533	Rua Abílio Miranda, 252, Penafiel	Domingo
Adega Pintassilgo	255 215 368	Trav. da Atafona, 14, Penafiel	
Aliança	255 617 050	Av. Central das Termas, 2, Pinheiro	
Arrifana	255 213 180	Av. Sacadura Cabral, 66, Penafiel	
Aventuras no Prato	255 614 410	Largo do Cruzeiro, 14, Figueira	De lunes a viernes
Bolinhas de Amor	255 711 298	Casais Novos, S. Martinho de Recesinhos	
Bons Hábitos	255 723 038	Rua D. António Fer. Gomes, 156, Penafiel	Domingo (cena)
Campodouro	255 720 087	Rua Campo do Ouro, 301, Santa Marta	
Capela	255 752 398	São Lourenço, Paço de Sousa	
Casa da Viúva - Winebar	912 245 910	Rua de Quintandona, Lagares	Lunes
Casa das Lampreias	255 612 403	Rua da Torre, 403, Entre-os-Rios, Eja	
Casa do Feitor	912 219 670	Rua de Louredo, Penafiel	Lunes
Casa Ramirinho	255 725 314	Rua de Vila Verde, 26, Marecos	Lunes (cena)
Casa Sapo	255 752 326	Rua da Estrada, 24, Irivo	Lunes (cena)

**PENAFIEL**

Casarão	255 720 674	Rua Zeferino de Oliveira, 1066, Croca	
Churrasq. Central da Calçada	255 615 534	Bodelos, Oldrões	
Churrasq. Portug. da Avenida	255 723 451	Av. Sacadura Cabral, 167, Penafiel	
Cidade à Vista	913 927 296	Rua da Anta, 229, Rande, Milhundos	Lunes
D. António Ferreira Gomes	255 710 100	Quinta das Lages, Penafiel	
D'Aurora	255 735 167	Montes Novos, 34, Croca	
Estádio	255 215 581	Rua Abílio Miranda, 153, Penafiel	
Latitude	255 723 312	Av. Egas Moniz, Penafiel	
McDonald's	255 214 145	Lugar da Alameda, Penafiel	
Milho Rei	255 615 243	Av. Central de Oldrões, 1728, Oldrões	
Miradouro	255 613 422	EN 108, 578, Entre-os-Rios, Eja	Lunes
Mirante do Douro	255 677 923	Av. Marginal, 1975, Rio Mau	Lunes
Mozinho	255 726 504	Rua do Barreiro, 20, Galegos	
O Camponês	255 720 951	Av. Zeferino Oliveira, Croca	
O Cedro	255 213 551	Rua do Cedro, 79, Penafiel	Martes
O Engaço	255 724 209	Av. de Recesinhos, 3011, Castelões	Martes
O Farela	255 212 196	Rua de Santa Luzia, Penafiel	Martes
O Garfo	255 720 252	EN 15, Bouças, S. Mamede de Recesinhos	
O Moinho do Moleiro	255 752 131	Rua dos Castanheiros, Paço de Sousa	Miércoles
O Paladar	255 942 154	Calvário, Boelhe	
O Penafidelense	255 213 270	Rua O Penafidelense, 22, Penafiel	
O Sossego	255 724 015	Rua das Carvalhas, 1192, S. Mam. Recesinhos	
O Sousa	255 726 460	Rua Central de Marecos, Marecos	Martes
O Viveiro do Lavrador	255 725 626	Rua da Enxamia, 630, Rans	
Pátio do Sameiro	255 712 984	Av. Zeferino de Oliveira, 105, Penafiel	Domingo (cena)
Penafidélis	965 394 418	Rua do Parque, Sameiro, Penafiel	Lunes
Pinheiral dos Leitões	255 724 318	Rua Central Senhora do Monte, Guilhufe	Dom. (cena)/Mar.

Cozinha da Terra | Paredes



**PENAFIEL**

Pizzaria - Rodízio Ricardo	255 212 454	C. Piscinas Municipais, Q. 1ª Lages, Penafiel	
Plaza Grill	255 711 227	Av. José Julio, 1, Penafiel	Lunes
Recezinhos	255 733 900	Av. de Recesinhos, 2178, S. Mart. Recesinhos	Lunes (cena)
Restaurante do Paço	255 610 163	Rua do Paço, 23, Rio de Moinhos	
Rocha	255 942 455	Rua Central de Ribaçais, 629, Abragão	Lunes (cena)
Solar do Souto 1 e 2   Pizzaria	255 941 001	Rua Central de Ribaçais, 240, Abragão	
Solar dos Sobreiros	255 720 218	Av. Zeferino de Oliveira, Croca	
Tudo na Brasa	255 615 424	Av. S. Miguel, 411, Termas de S. Vicente	
Vai de Roda	255 212 211	Rua Direita, 55, Penafiel	
Vila do Paço	255 754 343	Ed. Vila do Paço, Cadeade, Paço de Sousa	Miércoles (cena)
Vila Só	255 724 813	Ed. Vila Só, 512, Rans	Dom. (cena)/Lunes
Zona Verde	255 735 009	Barrocos, Castelões	

**CASTELO DE PAIVA**

A Casa do Zé	255 689 929	Av. Gen. Humberto Delgado, Sobrado	
Adega Sporting	255 689 411	Rua da Boavista, 7, Sobrado	Sábado
Bela Vista	255 698 868	Rua José Estêvão, Fr. 5, Sobrado	Martes (cena)
Casa de S. Pedro	255 689 468	Quinta de S. Pedro, Sobrado	Lunes
Churrasqueira Ideal	255 699 345	Rua da Boavista, 33, Sobrado	
Da Villa	255 696 591	Praça da Independência, 59, Sobrado	
Dona Amélia	255 698 773	Quinta do Casal, Bairros	Dom. (cena)/Lunes
Espaço Z	255 689 222	Rua das Escolas, Sobrado	
Esplanada Jardim do Arda	255 762 618	Zona Ribeirinha, Pedorido	
Iguarias e Vitaminas	912 633 061	Rua Dr. Ribeiro de Chaves, 20, Sobrado	
Lagareira do David	968 010 965	Gafanhão, Real	
Marisqueira Porta da Chã	255 689 704	Rotunda do Lagar, Bairros	Lunes
O Cantinho	255 762 196	Lugar do Cantinho, Oliveira do Arda, Raiva	
O Geraldo	255 689 518	Rua Direita, Ed. Boavista, Sobrado	Martes (cena)



**CASTELO DE PAIVA**

O Malhadoura	255 699 927	Malhadoura, Real	
O Palheiro	255 762 646	Portela, Raiva	Lunes (cena)
O Ramadinha	255 762 046	Rua das Concas, Pedorido	
Pensão Central	255 689 452	Rua Emídio Navarro, 18, Sobrado	Sábado
Pizzaria Líder	255 689 019	Rua Direita, Ed. Boavista, Sobrado	Lunes

**CINFÃES**

A Carvalha	255 689 232	Carvalha, Travanca	
Encosta do Moinho	255 571 159	Encosta do Moinho, Gralheira	Miércoles
Faria	255 561 236	Rua José Soares, 199, Vila Chã, Nespereira	Jueves
Kibom	255 561 710	Rua Major Monteiro Leite, 52, Cinfães	
O Meu Gatinho	255 563 930	Rua Capitão Salgueiro Maia, Cinfães	
O Rabelo	918 432 650	Rua Capitão Salgueiro Maia, Cinfães	
Penedo de Santa Bárbara	255 563 988	Rua de Santa Bárbara, Cinfães	
Porto Antigo	255 560 150	Hotel Porto Antigo, Rua do Cais, Ol. Douro	
Recanto dos Carvalhos	255 571 566	Largo dos Carvalhos, 12, Gralheira	
Solar de Montemuro	255 571 715	Lugar de Azevedo, Tendais	Dom. (cena)/Lunes
Varanda de Cinfães	255 561 236	Rua Gen. Humberto Delgado, 22, Cinfães	

**RESENDE**

4 Filhos Fonte Luminosa	968 830 153	Rua Prof. Dr. Edgar Cardoso, Resende	
A Barraca	254 939 220	Porto de Rei, S. João de Fontoura	
Alojamento das Caldas	254 403 279	Av. Correia Pinto, Caldas de Aregos	
Bengalas	254 877 427	Rua Dr. Correia Pinto, Resende	
Catefica	254 098 173	Rua José Pereira Monteiro, 111, Resende	Domingo
Churrasqueira Paga'Tu	254 871 146	Largo da Feira, Resende	Dom./Lunes (cena)
Delícia do Douro	254 878 321	Rua José Pereira Monteiro, Resende	
Douro à Vista	254 877 900	Quintela, Cimo de Resende, Resende	Lunes
Douro Park Hotel	254 870 700	Caldas de Aregos	
Emigrante	254 871 163	Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, 744, Resende	
Gentleman	254 871 113	Rua Egas Moniz, 7, Resende	
Martidouro	254 939 077	Lugar de Alguede, S. Martinho de Mouros	
O Desgraçadinho	912 169 192	Rua Humberto Coelho, 104, Portela, Resende	Domingo (cena)
O Limoeiro	912 136 783	Largo do Mercado, Resende	
O Pitas	914 185 402	Rua Prof. Dr. Edgar Cardoso, Resende	
O Túnel	254 875 131	EN 222, Anreade	
Tentação do Douro	915 298 873	Rua de Rendufe, 474, Resende	
Varanda do Douro	914 999 705	Rua José Pereira Monteiro, Resende	

**BAIÃO**

Assador da Vila	255 541 305	Rua de Camões, 212, Baião	
Avô Salvador	918 803 534	Ervins, Ovil	

**BAIÃO**

Brasão	255 551 261	Rua do Padrão, 426, Ancede	
Casa do Lavrador	254 885 143	Estrada N.º S.ª do Martírio, 667, S.ª Cruz Douro	
Churrasqueira da Azenha	255 551 931	EN 221, Porto Manso, Ribadouro	
Flor de Baião	255 542 424	Rua de Camões, Baião	
Fonte Nova	255 541 257	Praça da Fonte Nova, Lj. 2, Baião	
Novo Sol	254 882 469	Rua de Arrufe, 1407, Loivos da Ribeira	
O Almocreve	255 551 226	Rua do Fontanário, Portela do Gôve, Gôve	Domingo (cena)
O Alpendre	255 551 207	Lugar de Quintela, Gôve	
O Famoso	255 552 776	Rua da Associação, 50, Ancede	
O Vasconcelos	919 315 427	Rua do Sol, 23, Portela do Gôve, Gôve	
Primavera	255 542 895	Rua Abel Ribeiro, 8, Baião	
Residencial Borges	255 541 322	Rua de Camões, 308, Baião	
Restaurante de Tormes	933 184 546	Cam. Jacinto, 3110, Q.ª Tormes, S.ª C. Douro	
Retiro das Noveleiras	255 441 616	Quinta das Noveleiras, Loivos do Monte	
Tapada	255 551 930	Rua da Tapada, 60, Portela do Gôve, Gôve	Lunes/Mié. (cena)
Tasca do Valado	254 897 044	Mafómedes, Teixeira	
Tasquinha do Fumo	965 814 339	Almofrela, Campelo	

**MARCO DE CANAVESES**

Albufeira	255 534 420	Rua Rainha D. Mafalda, 709, S. Nicolau	
Cancela Velha	255 523 630	Pr. Mov. Forças Armadas, 36, M. Canaveses	Lunes
Caravela	255 521 021	Av. Dr. Artur Melo e Castro, 41, M. Canaveses	
Castelinho	917 834 721	Rua N.ª S.ª do Castelinho, 5, Avesadas	Martes
Eiró	255 511 495	Rua de Eiró, 423, Ed. Eiró, Soalhães	
Ferrador	255 522 126	Rua Rainha D. Mafalda, 692, São Nicolau	
Milho Rei	255 522 567	Rua Gago Coutinho, Marco de Canaveses	
Momento's Rio	918 729 953	Rua Caldas de Canaveses, 332, Sobretâmega	Lunes
Nantilde	255 522 507	Av. Manuel P. Soares, 267, M. Canaveses	

Restaurante de Tormes | Baião



**MARCO DE CANAVESES**

O Plátano	255 534 349	Largo António Q. Montenegro, 57, M. Canaveses	
Penha Douro	255 582 994	Rua do Ladário, 14, Penha Longa	
Pensão Magalhães	255 522 134	Largo António Q. Montenegro, 31, M. Canaveses	
Ponte de Pedra	255 614 990	Rua Eng. Duarte Pacheco, 1025, Torrão	
Sampaio	255 534 540	Av. Jorge N. Pinto da Costa, 862, M. Canaveses	
Silva	255 535 079	Rua de Sobretâmega, 127, Sobretâmega	
Solar do Muro	255 530 910	Rua Camila Pamplona, 631, Toutosa	
Tasca do Dino	255 522 101	Rua de S. Lourenço, 195, Várzea e Aliviada	
Teixeira	255 611 689	Rua do Memorial, 261, Alpendorada e Matos	
Tongobriga	255 536 216	Rua António Cor. Vasconcelos, 365, Freixo	Martes

**AMARANTE**

A Eira	255 095 490	Rua da Vinha, Lote 19, Telões	Martes
A Grelha	255 431 272	Av. 25 de Abril, 8, Murtas, Amarante	
A Quelha	255 425 786	Rua Olivença, 20, Amarante	
Amaranto	255 422 006	Rua Acácio Lino, 351, Murtas, Amarante	
Avião	255 432 992	Largo Cons. António Cândido, 2, Amarante	
Campismo	255 432 454	Rua Capitães de Abril, Amarante	
Casa Silva	255 441 484	Rua de Larim, 177, Gondar	
Estoril	255 431 291	Rua 31 de Janeiro, 152, Amarante	
Largo do Paço [Estrela Michelin]	255 410 830	Largo do Paço, 6, Amarante	
Lusitana	255 426 720	Rua 31 de Janeiro, 65, Amarante	
O Golfe	255 446 060	Quinta da Deveza, Fregim	Lunes
O Pereira	255 426 186	Largo do Rego, 56, Santa Luzia, Amarante	
O Pescador	255 422 004	Av. General Silveira, 257, Amarante	Lunes
Pizzaria Al Forno	255 431 912	Av. 25 de Abril, Lj. 4, Amarante	
Pizzaria Cimo de Vila	255 424 127	Cimo de Vila, Bl. C, Amarante	Domingo

Largo do Paço [Estrela Michelin] | Amarante



**AMARANTE**

Pobre Tolo	255 422 088	Av. General Silveira, 169, Amarante	Martes
Pousada do Marão	255 460 030	Serra do Marão, Ansiães	
Príncipe	255 431 009	Largo Cons. António Cândido, 83, Amarante	Martes (cena)
Quinta da Lama	255 733 548	Quinta da Lama, Real, Vila Meã	Dom. (cena)/Lunes
Quinta do Outeiro	255 010 092	Rua do Outeiro de Baixo, 15, São Gonçalo	
Raposeira	917 703 848	Largo Cons. António Cândido, 41, Amarante	
São Gonçalo	255 432 707	Praça da República, 8, Amarante	
Taberna Xandoca	2557 310 77	Rua 5 de Outubro, Real, Vila Meã	
Tasca do Adérito	255 400 952	Rua 31 de Janeiro, 22, Amarante	
Tasquinha da Ponte	255 433 715	Rua 31 de Janeiro, 193, Amarante	Lunes (cena)
Tí'Ana	255 731 577	Rua da Trovoada, 416, Travanca	
Zé da Calçada	255 426 814	Rua 31 de Janeiro, 81, Amarante	

**CELORICO DE BASTO**

2 Moinhos	255 322 190	Parque Urbano do Freixieiro, Cel. Basto	
A Forca	255 321 729	Lugar do Castelo, Arnoia	
Adelina	255 321 344	Rua Serpa Pinto, Celorico de Basto	
Costa Verde	253 655 944	Lugar de Cerdeira, Ribas	
Mota Grill	255 482 069	Rua dos Bombeiros, Mota, Fervença	Martes (cena)
Nova Vila	255 322 494	Rua Rodrigo Sousa e Castro, Cel. Basto	
O Bilhó	255 321 079	Trav. de Salmães, 14, Vilar, Arnoia	Lunes
O Cantinho	255 321 118	Rua Rodrigues de Freitas, Celorico de Basto	Domingo
O Grilo	255 322 085	Rua Dr. Daniel Salgado, Celorico de Basto	
Quinta da Fontinha	255 498 197	Lugar de Barrega, Borba da Montanha	
Quinta do Forno	255 322 255	Rua da Venda Nova, Celorico de Basto	
Sabores da Quinta	965 041 113	Quinta do Campo, Molares	Dom./Mar. (cena); Lun.
São Tiago	255 323 290	Rua Serpa Pinto, Ed. S. Tiago, Cel. Basto	





# DÓNDE DORMIR



## FELGUEIRAS

Hotel Hórus	H****	<a href="http://www.hotelhorus.pt">www.hotelhorus.pt</a>	255 312 400
Hotel Albano	H**	<a href="http://www.hotelalbano.webnode.com">www.hotelalbano.webnode.com</a>	255 318 840
Paço de Pombeiro	TH	<a href="http://www.pacodepombeiro.pt">www.pacodepombeiro.pt</a>	255 926 523
Casa de Valdemar	CC		910 889 623
Casa do Arcebispado	CC		933 472 919
Quinta do Mosteiro	CC	<a href="http://www.quintamosteiro.com">www.quintamosteiro.com</a>	255 336 028
● Stone Farm Hostel	Host.	<a href="http://www.stonefarmhostel.com">www.stonefarmhostel.com</a>	222 001 530
Parque de Campismo de Vila Fria	PC	<a href="http://www.felgueirascamping.pt">www.felgueirascamping.pt</a>	255 346 403

## LOUSADA

Lousada Country Hotel - Vila Meã Village	H****	<a href="http://www.lousadacountryhotel.pt">www.lousadacountryhotel.pt</a>	255 812 105
Hotel Estrada Real	H**	<a href="http://www.estradaareal.pt">www.estradaareal.pt</a>	255 733 154
Casa de Juste	TH	<a href="http://www.casadejuste.com">www.casadejuste.com</a>	255 821 626
Casa de Marlães	CC	<a href="http://www.casademarlaes.com">www.casademarlaes.com</a>	255 815 171
Quinta da Longra	CC	<a href="http://www.quintadalongra.com">www.quintadalongra.com</a>	253 583 570
● Quinta de Lourosa	CC	<a href="http://www.quintadelourosa.com">www.quintadelourosa.com</a>	255 815 312
Pensão Lousadense	AL		255 812 606
Quinta da Tapada	AL	<a href="http://www.quintadatapada.pt">www.quintadatapada.pt</a>	255 820 920
Quinta de Cedovezas	AL	<a href="http://www.quintadecedovezas.com">www.quintadecedovezas.com</a>	255 811 513

## PAÇOS DE FERREIRA

Hotel de Charme Quinta do Pinheiro	H****	<a href="http://www.hotelquintadopinheiro.com">www.hotelquintadopinheiro.com</a>	255 870 097
● Hotel Rural Quinta da Vista Alegre	H****	<a href="http://www.quintavistalegre.com">www.quintavistalegre.com</a>	255 880 150
Paços Ferrara Hotel	H***	<a href="http://www.pacosferrarahotel.com">www.pacosferrarahotel.com</a>	255 962 548
Casa de Rosende	CC	<a href="http://www.casaderosende.com">www.casaderosende.com</a>	255 879 082
Quinta do Alves	CC	<a href="http://www.quintadoalves.com">www.quintadoalves.com</a>	255 873 093
Quinta do Passal	CC	<a href="http://www.quintadopassal.com">www.quintadopassal.com</a>	255 870 420
O Ramalhete	AL		255 871 722

Tipologias de alojamento: H – Hotel; HA – Apartotel; Pous. – Parador; Term. – Termas; TH – Turismo en Pueblos; AG – Agroturismo; HR – Hotel Rural; CC – Casa de Campo; AT – Apartamento Turístico; Host. – Hostel; AL – Alojamiento Local; PC – Campings; Autoc. – Autocaravanismo.

(+351)

Lejos de la agitación de la ciudad, aprovecha para recuperar las fuerzas en una unidad de alojamiento del amplio territorio de la Ruta del Románico. Desde las numerosas casas de turismo en la zona rural, hasta los modernos establecimientos hoteleros, pasando por los estimulantes balnearios, existen distintas opciones de elección con un denominador común: la calidad de las instalaciones y de los servicios prestados.

Para los aficionados del BTT y del cicloturismo, la región dispone de un conjunto de unidades especialmente destinadas a acoger ciclistas, la red Bikotel®. Estas unidades ofrecen todo lo necesario para lavar las bicicletas y la ropa de los ciclistas, así como parking, menús adecuados y recorridos definidos, entre otros servicios. Más información en: [www.biketels.com](http://www.biketels.com).



Av. Dr. Leonardo Coimbra, 576, Margaride	46 + 12 (Apto.)
Rua 25 de Abril, 38, Margaride	11
Rua do Burgo, 590, Pombeiro de Ribavizela	10
Longra, Rande	7
Rua do Arcebispado, S. Donato, Sousa	3
Pombeiro de Ribavizela	4
Rua de S. <sup>ta</sup> Maria, 1499, Airães	36
Rua da Raposeira, Vila Fria	
Variante de Vila Meã, 531, Silvares	20
Av. Estrada Real, 414, Torno	25
Av. do Rio, 14, Torno	10
Rua de Marlães, 64, Nespereira	2
Longra, Santo Estêvão de Barrosas	5 + 1 (Apto.)
Estrada S. <sup>ta</sup> M. <sup>a</sup> de Sousela, 1913, Sousela	6 + 1 (Apto.)
Arcas, Cristelos	24
Rua do Barroco, 11, Casais	5
Rua de Cedovezas, 102, Pias	2
Rua de Miraldo, 262, Freamunde	21
Rua Leopoldo Saraiva, 48, Freamunde	10
Av. 1º de Dezembro, 137, Paços de Ferreira	35
Rampa de São Pedro, Raimonda	6
Rua Fundo de Vila, 184, Arreigada	6
Rua de São João, Codessos	6
Lugar da Igreja, Frazão	5



**PAREDES**

Paredes Design Hotel	H***	www.paredesdesignhotel.com	255 781 521
Paredes Hotel Apartamento	HA***	www.paredeshotel.com	255 780 490
Chalé Confort Hotel	H**	www.chaleconforthotel.pt	224 110 347
Hotel Dom Leal	H**	www.hoteldeal.com	224 156 282
Casa da Estrebuela	CC		255 777 543
● Casa da Torre	CC		225 106 270
● Casa de Louredo	CC	www.casadelouredo.pt	255 780 900
Casa do Médico	CC		224 501 415
Quinta da Sobreira	AL	www.quintadasobreira.pt	929 298 289
ASA – Área de Serviço de Autocaravanas	Autoc.		

**PENAFIEL**

Penafiel Park Hotel & Spa	H****	www.penafielparkhotel.com	255 710 100
Termas de S. Vicente Palace Hotel & Spa	H****	www.termasdesaovicente.pt	255 617 080
Penahotel	H***	www.penahotel.com	255 711 420
Dom Hotel	H**	www.domhotel.pt	255 720 782
Hotel Restaurante Aliança	H**	www.hotelrestaurantealianca.com	255 612 255
Quinta Santa Cruz	HR	www.quintasantacruz.com	255 613 070
Casa da Lage	TH		255 612 219
Quinta da Maragossa	TH	www.casadamaragossa.com	255 612 797
● Solar Egas Moniz	TH	www.solaregasmoniz.com	255 754 249
Quinta de Aból de Baixo	AG	www.quintadeabol.com	919 881 851
Quinta de Gatão	AG	www.quintadegatao.com	255 732 781
Casa da Ventuzela	CC		255 391 192
Casa do Aguiheiro	CC		255 752 382
Casa do Passal	CC	www.passalturismo.pt	965 606 444
Casa dos Esteios	CC	www.casadosesteios.com	255 615 440
Casa Valxisto	CC	www.valxisto.pt	936 473 986
Casal do Outeiro de Leirós	CC	www.casaldououteiro.com	255 732 770
Quinta da Fonte Arcada	CC	www.quintafontearcada.com	255 755 485
Quinta do Bacêlo	CC	www.quintadobacelo.com	917 554 617
Quinta do Lobo Branco	CC	www.quintadolobobranco.com	255 752 626
Quinta do Padrão	CC	www.quintadopadrao.pt	932 233 490
Quinta Vale de Rans	CC	www.valederans.com	255 402 215
Solar de Sebolido	CC	www.dourowake.com	220 131 755
Bolinhos de Amor	AL		255 711 298
Eira das Carvalhas	AL		962 891 298
Solar dos Sobreiros	AL	www.solardossobreiros.com	255 720 218
INATEL – Termas de Entre-os-Rios	Term.	www.inatel.pt	255 616 059
ASA – Área de Serviço de Autocaravanas	Autoc.		



Rua Central de Mouriz, 1595, Mouriz	46
Rua Almeida Garrett, Castelões de Cepeda	76
Rua Central de Vandoma, 554, Vandoma	22
Av. Central de Gandra, 1460, Gandra	24
Av. da República, 95, Castelões de Cepeda	5
Rua da Torre, 190/208, Sobrosa	4 + 1 (Apto.)
Lugar da Herdade, 8, Louredo	10
Rua S. <sup>ta</sup> Isabel, 802, Sarnada, Aguiar de Sousa	7
Rua da Asprela, 610, Vilar, Sobreira	6
Rua da Igreja, 503, Lordelo	
Quinta das Lages, Penafiel	69
Termas de São Vicente, Pinheiro	133
Parque do Sameiro, Penafiel	50
EN 15, Sobreiros, Croca	42
Termas de São Vicente, Pinheiro	21
EN 108, km 34, Entre-os-Rios, Eja	10
Rua São Miguel de Paredes, S. M. Paredes	5
Rua da Maragossa, 79/89, Valpedre	3 + 5 (Apto.)
Rua Monges Beneditinos, 158, Paço de Sousa	10
Quinta de Aból de Baixo, Eja	9
Rua de Gatão, 59, São Martinho de Recesinhos	7 + 4 (Apto.)
Lugar de Ventuzela, Vila Cova	5
Calçada de Quintandona, Lagares	2
Largo do Mosteiro, 82, Paço de Sousa	7
Quinta do Ameal, S. Miguel de Paredes	8
Rua P. Agostinha, Quintandona, Lagares	8
Casal do Outeiro, São Martinho de Recesinhos	6
Quinta da Fonte Arcada, Fonte Arcada	5 + 1 (Apto.)
Rua do Bacêlo, 117, Termas de São Vicente	4 + 1 (Apto.)
Rua do Outeiro, Paço de Sousa	9
Rua do Padrão, 295, Duas Igrejas	5 + 2 (T2)
Rua da Portela, 435, Rans	3 + 4 (Apto.)
Rua de São Paulo, Sebolido	6
Casais Novos, São Martinho de Recesinhos	9
Rua do Carvalho, 218, Oldrões	2
Av. Zeferino de Oliveira, Sobreiros, Croca	24 + 3 (Apto.)
EN 106, Torre, Portela	42
Rua da Igreja, Guilhufe	



**CASTELO DE PAIVA**

Eurostars Rio Douro Hotel & Spa	H****	www.hoteleurostarsriodouro.com	255 690 160
● Hotel Rural Casa de S. Pedro	HR	www.hotel-spedo.com	255 689 468
Casa do Villas	AG	www.casadovillas.com	916 275 867
Casa do Fornelo	CC	www.casadofornelo.com	919 460 852
Rio Moment's	CC		962 781 868
Castelo Douro	AL		255 689 517
Quinta de Curvite	AL		255 688 686
ASA – Área de Serviço de Autocaravanas	Autoc.		

**CINFÃES**

● Hotel Porto Antigo	H****	www.hotelportoantigo.com	255 560 150
ArsDurium Douro Hotel	H****	www.dourohotel.com	255 561 337
Casa Altamira	TH	www.casaaltamira.com.pt	255 620 020
Casa da Quinta da Calçada	TH	www.casacalcada.com	932 476 339
Casa de Montemuro	TH	www.casademontemuro.pt	916 374 379
Casa de Rebolfe	TH	www.casadorebolfe.pt	228 313 482
Quinta da Ventozela	TH	www.quintadaventozela.com	255 562 342
Casa de Campo de Enxidão	CC		913 444 411
Casa do Lódão	CC	www.casalodao.no.sapo.pt	225 561 277
Casa do Moleiro	CC	www.casadomoleiro.com	225 024 532
Cerrado dos Outeirinhos	CC	www.cerradodosouteirinhos.pt	255 561 574
Quinta da Costeira	CC	www.casadacosteira.com	255 563 096
Quinta da Vinha Velha	CC	www.quintadavinhavelha.com	914 504 698
Casas de Montanha da Gralheira	AL	casasmontanahagalheira.webnode.pt	255 571 159
Quinta do Cadafaz	AL	www.quintadocadafaz.com	964 371 186
Quinta do Casal de Vila Pouca	AL	quintacasalvilapouca.com	916 422 172
Varanda de Cinfães	AL	varandadecinfães.webnode.com	255 561 236

**RESENDE**

Douro Park Hotel	H****	www.douroparkhotel.com	254 870 700
Hotel Comércio	H**	www.hotelcomercio.pt	254 874 105
Casa do Souto	TH		937 568 404
Quinta do Carujeiro	TH		254 875 214
Casas Fundo d'Aldeia, Adega e Artista	AG	www.quintadagraca-turismo.com	254 401 159
Quinta do Outeiro	AG	www.quintadoouteiro.pt	254 874 018
Quinta das Lamas e Salgueirinhos	CC	quintadaslamasesalgueirinhos.blogspot.pt	254 874 087
Quinta de Casal Mato	CC		254 871 693
Vald' Aregos	CC	www.valdaregos.pt	969 655 489
Quinta da Porta Caseira	AT	www.portacaseira.com	254 878 278
Alojamento das Caldas	AL	www.dourocaldas.com	254 403 279
Casa das Três Magnólias	AL	www.casatresmagnolias.com	961 375 598



EN 222, km 41, Raiva	42
Quinta de S. Pedro, Sobrado	12
Eiró de Nojões, Real	5
Rua Principal, Germunde, Pedorido	4
Lugar de Várzea, Bairros	13
Rua Dr. Sá Carneiro, 44, Sobrado	18
Rua D. Teresa Taveira, Curvite, Sobrado	2
Rua Emídio Navarro, Sobrado	
Rua do Cais, 675, Oliveira do Douro	23
Lodeiro, Oliveira do Douro	10
Lugar da Lavra, Espadanedo	8
EN 222, Oliveira do Douro	10
Quinta do Paço, Travassos	10
Rua do Rio Bestança, 1795, Porto Antigo	5
Lugar do Casal, Cinfães	8
Lugar de Enxidrô, Tendais	1 (T2)
Quinta do Outeiro, Boassas	3
Pelisqueira, Ferreiros de Tendais	4
Rua Major Monteiro Leite, 67, Cinfães	2
Calçada de Medados, 158, Cinfães	6
Rua de Finzes, 348, Oliveira do Douro	5
Gralheira	2 (T1)
Nespereira	3
Rua de Vila Pouca, Pias	5
Rua Gen. Humberto Delgado, 22, Cinfães	20
Caldas de Aregos	34
Av. Dr. Correia Pinto, Caldas de Aregos	20
Estrada de Anreade, Resende	4
Caldas de Aregos	5
Quinta da Graça, Anreade	18
Anreade	9
São Cipriano	6
Cimo de Resende, Resende	7
S.ª da Piedade, São Romão de Aregos	6
Mirão, Resende	8
Av. Correia Pinto, Caldas de Aregos	11 + 4 (Apto.)
Rua de São Cipriano, 2574, São Cipriano	3



**RESENDE**

● Casa de Tapadeiró	AL	tapadeiro.multivica.pt/casa	966 944 969
Residencial O Túnel	AL		254 875 131
Residencial Quinta da Granja	AL		254 870 130

**BAIÃO**

Douro Royal Valley Hotel & Spa	H*****	www.douroyal.com	255 070 900
● Douro Palace Hotel Resort & Spa	H****	www.douropalace.com	254 880 000
Casa da Lavand'eira	TH	www.casadalavandeira.com	255 551 008
Casa de Cochêca	TH   CC	www.cocheca.com	255 551 174
O Casarão	TH	www.eventoscasarao.com	254 882 177
Quinta da Casa Grande de Pinheiro	TH	www.casagrandepinheiro.com	254 882 202
Quinta da Ermida	TH	quintadaermida.planetaclix.pt	254 881 588
Quinta das Quintãs	TH	www.quintadasquintas.com	254 882 269
Quinta de Guimarães	TH	www.quintadeguimaraes.com	213 570 590
Quinta do Ervedal	TH	www.quintadoervedal.com	254 882 468
Casa da Torre	CC	www.torredeportomanso.com	255 551 232
Casa das Feitorias	CC		254 886 066
Casa do Silvério	CC	www.feq.pt	254 882 120
Casas de Pousadouro	CC	www.casasdepousadouro.com	226 099 318
● Quinta das Aguincheiras	CC	www.quintadasaguincheiras.net	255 551 338
Quinta de Marnotos	CC	www.marnotos.pt	935 525 886
Albergue de Natureza de Mafómedes	AL	www.cm-baiao.pt	255 541 430
Albergue de Natureza de Porto Manso	AL	www.cm-baiao.pt	255 541 430
Casa D'Água	AL	www.casadagua.pt	918 546 457
Casa do Cerrado	AL	www.casadocerrado.com.pt	255 551 280
O Aconchego das Raízes	AL	www.oaconchegodasraizes.com	255 541 378
Residencial Borges	AL	www.residencialborges.com	255 541 322
Casa da Juventude de Baião	Host.	www.cm-baiao.pt	255 540 500

**MARCO DE CANAVESES**

Palácio de Canav. Hotel Res. & Thermal Clinic	H****	www.canavezes.com	
Casa dos Becos	AG	www.casadosbecos.com	255 511 744
Quinta da Bouça	AG	www.quintadabouca.wordpress.com	919 881 215
Quinta da Calçada do Souto	AG	www.quintacalcadadosouto.com	918 212 639
Casa da Quintã	CC	casadaquintafolhada.wix.com/turismorural	255 423 229
Casa das Vendas	CC	www.casadasvendas.net	916 719 681
Casa de Campo de Santa Cristina	CC	www.santacristina.pt	255 630 193
● Casas de Gondomil e Vila Cete	CC	www.casadegondomil.pt	919 230 606
Quinta da Várzea de Cima	CC	www.quintadavarzeadecima.blogspot.pt	255 531 034
Quinta de Mosteiró	CC	www.quintadomosteiro.com	255 582 624
Quinta do Cão	CC	www.quintadocao.com	917 201 078



Rua do Matinho, Brejo, São Cipriano	4
EN 222, Anreade	11
Quinta da Granja, Cárquere	12
Portela do Rio, Pala, Ribadouro	69
Carrapatelo, Santa Cruz do Douro	60
Penalva de Baixo, Ancede	10
Cochêça, Mesquinhata	4 + 4 (Apto.)
Calçada das Lages, 151, S. <sup>ta</sup> M. <sup>na</sup> do Zêzere	5
Calçada da Casa Grande, 45, Valadares	5
Lugar da Ermida, Santa Marinha do Zêzere	10
Mirão, S. Tomé de Covelas	5 + 2 (Apto.)
Lugar de Míguas, Santa Marinha do Zêzere	8
Santa Marinha do Zêzere	8
Porto Manso, Ribadouro	8
Quinta da Cancela, Tresouras	4
Caminho de Jacinto, 3110, S. <sup>ta</sup> Cruz Douro	4
Laranjal, Santa Cruz do Douro	7
Rua Maestro Ferreira Couto, 1213, Ancede	5
EN 304-3, Gestaçõ	6
Mafómedes, Teixeira	3
Porto Manso, Ribadouro	4
Venda das Caldas, Ancede	3
Rua Caminho da Cruz, 120, Ribadouro	2 + 1 (Apto.)
Rua de Freixieiro, 664, Campelo	6
Rua de Camões, 4, Baião	14
Lugar de Chavães, Ovil	61 Camas
Rua Caldas de Canaveses, Sobretãmega	44
EM 642, 573, Paredes de Viaduros	6
Rua Paços de Gaiolo, Paços de Gaiolo	5
Rua Calçada da Torre, 126, Vila B. Quires	9
Rua de Cem, 384, Folhada	4
Rua Cor. Fernando Monterroso, Tabuado	3
Caminho das Andrades, Alpendorada	3
Caminho de Gondomil, Alpendorada	4
Travessa da Várzea, 36, Tabuado	6
Mosteirõ, Sande	6
Rua da Foz, 648, São Lourenço do Douro	7



**MARCO DE CANAVESES**

Abriço de Montanha da Venda da Giesta	AL	<a href="http://pedestrianismo-aaro.blogspot.pt">pedestrianismo-aaro.blogspot.pt</a>	918 608 499
Casa do Outeiro	AL	<a href="http://www.outeirotuias.webnode.pt">www.outeirotuias.webnode.pt</a>	255 523 432
Casa do Rio	AL	<a href="http://www.casadorio-douro.com">www.casadorio-douro.com</a>	939 390 848
Casa Leiras de Gordimães	AL		933 421 613
Casa Nova	AL		916 193 720
Hotel Convento de Alpendurada	AL	<a href="http://www.conventoalpendurada.com">www.conventoalpendurada.com</a>	255 611 371
Residencial do Marco	AL		255 538 250
Vila Namoradeira	AL		919 251 271

**AMARANTE**

● Hotel Casa da Calçada Relais & Châteaux	H*****	<a href="http://www.casadacalcada.pt">www.casadacalcada.pt</a>	255 410 830
Monverde Wine Experience Hotel	H****	<a href="http://www.monverde.pt">www.monverde.pt</a>	255 143 100
Hotel Amaranto	H***	<a href="http://www.hotelamaranto.com">www.hotelamaranto.com</a>	255 410 840
Hotel Navarras	H***	<a href="http://www.hotelnavarras.pt">www.hotelnavarras.pt</a>	255 431 036
Pousada do Marão	Pous.	<a href="http://www.pousadas.pt">www.pousadas.pt</a>	255 460 030
Quinta da Cruz Hotel Rural & Spa	HR	<a href="http://www.hotelquintadacruz.pt">www.hotelquintadacruz.pt</a>	255 730 040
Casa da Levada	TH	<a href="http://www.casalevada.com">www.casalevada.com</a>	255 433 833
Casa da Pedra	TH	<a href="http://www.casadapedra.com.pt">www.casadapedra.com.pt</a>	255 422 997
Casa de Pascoaes	TH	<a href="http://www.casadespascoaes.com">www.casadespascoaes.com</a>	255 422 595
Casa do Carvalhal	TH		255 422 622
● Quinta de Pousadela	AG	<a href="http://www.pousadela.com">www.pousadela.com</a>	925 638 541
Casa da Nogueira	CC	<a href="http://www.casadanogueira.com">www.casadanogueira.com</a>	255 424 035
Casa de Infesta	CC	<a href="http://www.casadeinfesta.com">www.casadeinfesta.com</a>	253 412 057
Casa de S. Faustino de Fridão	CC		255 410 860
Casal de Aboadela	CC		255 441 141
Quinta de Ribas	CC	<a href="http://www.quintaderibas.com">www.quintaderibas.com</a>	255 422 113
Casa da Juventude de Amarante	AL	<a href="http://www.cj-amarante.org">www.cj-amarante.org</a>	255 420 234
Sena	AL		255 494 464
Parque de Campismo do Penedo da Rainha	PC	<a href="http://www.ccporto.pt">www.ccporto.pt</a>	255 437 630
ASA – Área de Serviço de Autocaravanas	Autoc.		

**CELORICO DE BASTO**

Celorico Palace Hotel	H****	<a href="http://www.celoricopalace.com">www.celoricopalace.com</a>	
Casa de Canedo	TH	<a href="http://www.casadecanedo.com">www.casadecanedo.com</a>	255 361 293
Solar do Souto	TH	<a href="http://www.solaridosouto.blogspot.com">www.solaridosouto.blogspot.com</a>	255 655 142
Casa do Campo	CC	<a href="http://www.casadocampo.pt">www.casadocampo.pt</a>	255 361 231
● Quinta das Escomeiras	CC	<a href="http://www.quintadasescomeiras.com">www.quintadasescomeiras.com</a>	255 322 785
Quinta dos Mouras	CC	<a href="http://www.quintadosmouras.com">www.quintadosmouras.com</a>	255 346 193
Camélias de Basto	AL	<a href="http://www.cameliasdebasto.com">www.cameliasdebasto.com</a>	914 880 608
Casa da Renda	AL	<a href="http://www.casadarenda.com">www.casadarenda.com</a>	939 400 778
Parque de Campismo de Celorico de Basto	PC	<a href="http://www.celoricodebastocamping.com">www.celoricodebastocamping.com</a>	255 323 340



Venda da Giesta, Soalhães	40 Camas
Rua Casa do Outeiro, 165, Tuíás	3
Rua de Dajas, 500, Penha Longa	4
Rua Manuel Vieira David, 1041, P. Viadores	2
Rua dos Pucarinhos, 617, Tabuado	2
Av. de S. Bento, 9, Alpendorada	40
Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, 236, Marco	28
Rua do Rio, 716, Penha Longa	3

Largo do Paço, 6, Amarante	30
Castanheiro Redondo, Telões	30
Rua Acácio Lino, Lote 53, Amarante	35
Rua António Carneiro, 84, Amarante	58
Serra do Marão, Ansiães	15
Largo da Cruz, Real, Vila Meã	25
Bustelo, Travanca do Monte	3
Lugar da Pedra, Vila Chão do Marão	4
Rua da Capelinha, Gatão	4
Rua do Carvalhal, 62, Jazente	6
Pousadela, Ôlo	1 + 2 (Apto.)
Rua Central, Canadelo	2
Rua de Fundo de Vila, 61, Gouveia (S. Simão)	3
Rua de São Faustino, EN 312, Fridão	6
Lugar de Casal de Aboadela, Aboadela	4
Vila Chã do Marão	4
Av. General Silveira, 193, Cepelos	9
Av. São Gens, 985, Freixo de Cima	19
Rua Pedro Alvellos, São Gonçalo	
Parque Florestal, Cepelos	

Rua dos Combatentes do Ultramar, Britelo	42
Rua Abelheiro de Baixo, 110, Canedo Basto	9
Vilar, S. Clemente - Gandarela de Basto	5
Molares	8 + 2 (Apto.)
Lourido, Arnoia	9
Rua de Carcavelos, Rib.ª de Cima, Infesta	4
Rua Senhora da Saúde, 347, Britelo	6 Casas
Rua da Renda, 49, Canedo de Basto	5
Carvalhas, Britelo	



# INFORMACIÓN ÚTIL

## ADAPTADORES ELÉCTRICOS

La corriente eléctrica utilizada en Portugal es de 220 voltios y los enchufes tienen dos clavijas, según la norma europea. Podrá adquirir adaptadores en varias tiendas, incluso en los aeropuertos.

## CLIMA

El territorio de la Ruta del Románico presenta, en general, un clima templado de tipo atlántico, caracterizado por veranos secos y calientes e inviernos suaves con alguna lluvia. Durante el otoño se registran frecuentemente días soleados con temperaturas suaves, que si ocurren en noviembre se suelen llamar popularmente “verano de San Martín”, debido a la proximidad de la fecha en la que se festeja este santo. En invierno, en las zonas más montañosas, sobre todo en Montemuro (Cinfães y Resende), pueden ocurrir algunas nevadas que podrán provocar el corte de algunas carreteras.

## CONducIR EN PORTUGAL

La red de carreteras en Portugal se divide en Autopistas (A), Itinerarios Principales (IP), Itinerarios Complementarios (IC), Carreteras Nacionales (EN), Carreteras Regionales (ER) y Carreteras/Caminos Municipales (EM/CM). Para conducir en nuestro país es obligatorio tener el permiso de conducción, el documento de identificación personal, el título del registro de propiedad del vehículo o documento equivalente y el documento de identificación del vehículo (permiso de circulación) o documento equivalente. Hay algunas autopistas en las que los peajes son exclusivamente electrónicos. Estas están anticipadamente señaladas con “electronic toll only” [solo peaje electrónico]. La identificación electrónica del vehículo se realiza en el momento del paso en el punto de cobro. La circulación en estas vías está sujeta a un régimen de cobro de peaje con recurso al sistema exclusivamente electrónico sin posibilidad de pago manual en el local. Todos los trayectos con peaje exclusivamente electrónico están debidamente identificados, antes de iniciarse, con un panel de señalización. Más información (calculador de peajes, tasas e locales de peajes, sistemas de pago): [www.portugaltolls.com](http://www.portugaltolls.com) o +351 212 879 555.



## SERVICIOS DE CORREOS

---

Los servicios postales portugueses, por lo general, son eficientes. Los sellos se pueden adquirir en las oficinas de correos, en algunas papelerías y en las máquinas automáticas disponibles en lugares con gran afluencia de público. Normalmente, las oficinas de correos están abiertas los días hábiles, de las 9 a las 18 horas, con pausa para el almuerzo, pudiendo en las grandes ciudades y centros comerciales tener un horario más amplio. Para conocer todos los servicios que ofrecen los correos (CTT - Correios de Portugal), visite la página web [www.ctt.pt](http://www.ctt.pt).

## DIFERENCIA HORARIA

---

En Portugal continental se aplica el huso horario UTC+0, de *Greenwich Mean Time* (GMT) y de *Western European Time* (WET), definido a partir del Meridiano de Greenwich. El UTC+0 es el huso que sirve de referencia para el Tiempo Universal Coordinado (UTC) que determina todos los husos horarios del planeta.

De acuerdo con la legislación, la hora legal en Portugal continental se adelanta 60 minutos el último domingo de marzo (hora de verano) y se retrasa 60 minutos en el último domingo de octubre (hora de invierno).

## IDIOMA

---

El portugués es la lengua oficial. En 1999, el mirandés se instituyó como la segunda lengua oficial de Portugal. Mucha gente habla inglés o francés. Los portugueses entienden fácilmente el castellano y el italiano.

## URGENCIA MÉDICA

---

En caso de urgencia médica se debe marcar el 112. Los servicios de urgencias médicas de los hospitales se deben utilizar sólo en situaciones graves (traumatismos serios, intoxicaciones, quemaduras, infartos, trombosis, problemas respiratorios, etc.). Para tener acceso a los servicios sanitarios, los ciudadanos de la Unión Europea, que no residan en Portugal, deben presentar su pasaporte o documento de identidad, el formulario E112 y la tarjeta sanitaria europea.

## MONEDA, BANCOS Y CAMBIO DE DIVISAS

---

En Portugal circula el euro (€), moneda oficial de la mayoría de los países que constituyen la Unión Europea. Un euro se divide en 100 céntimos. Hay ocho monedas diferentes: 1, 2, 5, 10, 20 e 50 céntimos y 1 y 2 euros. Existen siete billetes diferentes de las siguientes cantidades: 5, 10, 20, 50, 100, 200 y 500 euros que se distinguen por su tamaño y color. El cambio de divisas se puede realizar en los bancos, que están abiertos al público entre las 8h30 y las 15 horas durante los días hábiles o en las máquinas automáticas (disponibles sólo para operaciones de venta de divisas). La red nacional de cajeros automáticos – identificados como MB (Multibanco) – es muy significativa, existiendo en la gran mayoría de las localidades y permitiendo la retirada de dinero 24 horas al día. El pago con tarjeta de crédito está muy extendido, siendo las más utilizadas las tarjetas *Visa* y *Visa Electron*, *American Express*, *Diners Club*, *Europay/Mastercard*, *JCB* y *Maestro*. En caso de pérdida o robo de su tarjeta *Visa* o *Mastercard*, podrá solicitar ayuda a través de los siguientes teléfonos: *Visa* – 800 811 107; *Mastercard* – 800 811 272.

## RELIGIÓN

La mayoría de la población portuguesa es católica. Todas las celebraciones son de gran solemnidad. Hay misas todos los días, aunque más a menudo los sábados y domingos.

## TAXIS

La mayoría de los taxis en Portugal son de color beis (amarillo). Poseen dos luces verdes en el techo y cuando una está encendida significa que está siendo aplicada la tarifa diurna (de las 6 a las 21 horas). Cuando están las dos encendidas la tarifa aplicada es la nocturna (entre las 21 y las 6 horas).

## TELÉFONO

El código de marcado internacional de Portugal es el 351. Para llamar de Portugal al extranjero deberá marcar el prefijo internacional (00), seguido del prefijo del país y del correspondiente número.

# CONTACTOS ÚTILES



### FELGUEIRAS

Bomberos Voluntarios de Felgueiras	255 926 666	Rua Costa Guimarães, Margaride
Centro de Salud de Felgueiras	255 310 920	Rua Agostinho Ribeiro, Margaride
GNR [Policía] - Puesto Territorial de Felgueiras	255 340 150	Rua Agostinho Ribeiro, Margaride
Hospital Agostinho Ribeiro	255 310 820	Av. Dr. Magalhães Lemos, Margaride

### LOUSADA

Bomberos Voluntarios de Lousada	255 912 119	Rua dos Bombeiros Voluntários, 52, Silvares
Centro de Salud de Lousada	255 912 228	Av. Major Arrochela Lobo, Silvares
GNR [Policía] - Puesto Territorial de Lousada	255 810 470	Parque Industrial, Silvares
Hospital de la Misericordia de Lousada	255 820 700	Av. Major Arrochela Lobo, Silvares

### PAÇOS DE FERREIRA

Bomberos Voluntarios de Paços de Ferreira	255 965 339	Rua Dr. Nicolau Carneiro, Paços de Ferreira
Centro de Salud de Paços de Ferreira	255 962 506	Rua Rainha D. Leonor, 107, Paços de Ferreira
GNR [Policía] - Puesto Territorial de Paços de Ferreira	255 962 431	Rua Dr. Leão de Meireles, Paços de Ferreira
Hospital de la Misericordia de Paços de Ferreira	255 962 819	Rua Dr. Leão Meireles, Paços de Ferreira

**PAREDES**

Bomberos Voluntarios de Paredes	255 788 788	Av. dos Bombeiros Voluntários, Paredes
Centro de Salud de Paredes	255 782 319	Av. Comendador Abílio Seabra, 104, Paredes
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Paredes	255 788 760	Alameda Dr. José Cabral, Paredes
Hospital Privado de Paredes	255 780 730	Rua Dr. Elias Moreira Neto, 141, Paredes

**PENAFIEL**

Bomberos Voluntarios de Penafiel	255 212 122	Largo dos Bombeiros Voluntários, 2, Penafiel
Centro de Salud de Penafiel	255 718 530	Trav. da Rua Marquês de Pombal, Penafiel
Hospital P. Américo - Centro Hosp. de Tâmega y Sousa	255 714 000	Lugar do Tapadinho, Guilhufe
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Penafiel	255 710 940	Largo Conde de Torres Novas, Penafiel

**CASTELO DE PAIVA**

Bomberos Voluntarios de Castelo de Paiva	255 690 550	Av. General Humberto Delgado, Sobrado
Centro de Salud de Castelo de Paiva	255 690 280	Rua Prof. Egas Moniz, Sobrado
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Castelo de Paiva	255 690 380	Zona Industrial de Felgueiras, Sobrado

**CINFÃES**

Bomberos Voluntarios de Cinfães	255 561 567	Rua Coronel Numa Pompílio, 35, Cinfães
Centro de Salud de Cinfães	255 561 275	Rua Capitão Salgueiro Maia, Cinfães
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Cinfães	255 560 070	Cruz das Bouças, Cinfães

**RESENDE**

Bomberos Voluntarios de Resende	254 877 122	Rua Dr. Francisco Sá Carneiro, 789, Resende
Centro de Salud de Resende	254 870 060	Lugar do Prado, Resende
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Resende	254 877 304	Largo da República, 4, Resende

**BAIÃO**

Bomberos Voluntarios de Baião	255 541 231	Rua Camões, Baião
Centro de Salud de Baião	255 542 212	Rua Dr. João Antunes Guimarães, 40, Baião
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Campelo	255 540 000	Rua Comandante Agatão Lança, Baião

**MARCO DE CANAVESES**

Bomberos Voluntarios de Marco de Canaveses	255 534 115	Av. Gago Coutinho, 533, Marco de Canaveses
Centro de Salud de Marco de Canaveses	255 539 670	R. Prof. José Mag. Aguiar, 85, M. Canaveses
GNR [Policia] - Puesto Territorial de M. de Canaveses	255 531 277	Av. S. <sup>ta</sup> Teresa do Menino Jesus, M. Canaveses
Hospital Santa Isabel (Misericórdia)	255 538 300	Alameda Dr. Miranda da Rocha, M. Canaveses

**AMARANTE**

Bomberos Voluntarios de Amarante	255 422 718	Av. 1º de Maio, Amarante
Centro de Salud de Amarante	255 431 374	Rua Nova, Amarante
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Amarante	255 437 790	Rua Cap. Augusto Casimiro, Amarante
Hospital de Amarante - C. Hosp. de Tâmega y Sousa	255 410 500	Quinta da Lama, Telões

**CELORICO DE BASTO**

Bomberos Voluntarios de Celorico de Basto	255 321 223	Av. João Pinto Ribeiro, Celorico de Basto
Centro de Salud de Celorico de Basto	255 320 220	Av. João Pinto Ribeiro, Celorico de Basto
GNR [Policia] - Puesto Territorial de Celorico de Basto	255 320 010	Praça Albino A. Pereira, Celorico de Basto

# FICHA TÉCNICA



PROMOTOR Rota do Românico

COORDINACIÓN GENERAL Rosário Correia Machado | Rota do Românico

REVISIÓN DE LA EDICIÓN Departamento de Planificación y Comunicación | Rota do Românico

TEXTO CIENTÍFICO (Monumentos) Lúcia Maria Cardoso Rosas | Maria Leonor Botelho | Nuno Resende | Departamento de Ciências y Técnicas del Patrimonio de la Facultad de Letras de la Universidad de Oporto

OTROS TEXTOS Rota do Românico

TRADUCCIÓN AP | Portugal

FOTOGRAFÍA (Monumentos) Rota do Românico | Digisfera | R. Sousa Santos | Furtacores | IHRU | André Brito | António Coelho | José Vicente

OTRAS FOTOGRAFÍAS Rota do Românico | ADRIMAG | AJAF – Associação Juvenil Ao Futuro | Alberto Plácido | André Brito | António Coelho | Associação de Canoagem do Vale do Sousa | Associação dos Amigos do Rio Ovelha | Aviz Golf Club | BTT Kunalama – Associação para o Desenvolvimento da Portela | Câmaras Municipais de Amarante, Baião, Castelo de Paiva, Celorico de Basto, Cinfães, Felgueiras, Lousada, Marco de Canaveses, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel y Resende | Casa do Pão de Ló de Margaride | Casas de Pousadouro | Catarina Providência | Clube Automóvel de Lousada | Clube Náutico de Caldas de Aregos | Clube TT Paredes Rota dos Móveis | Daniela Ferreira | Digisfera | Douro Palace Hotel Resort & Spa | Duarte Pinheiro | Egídio Santos | Estação Arqueológica do Freixo | Eurostars Rio Douro Hotel & Spa | Extreme XL Lagares | Filipe Vaz | Fundação Eça de Queiroz | Golfe de Amarante | Hotel Casa da Calçada Relais & Châteaux | INATEL | Iva Vinha | João Octávio | José Augusto Costa | Kartódromo de Baltar | Lousada Country Hotel - Vila Meã Village | Museu Municipal Amadeo de Souza-Cardoso | Napoleão Monteiro | Paredes Golf Club | Parque Aquático de Amarante | Pedro Teixeira | Penafiel Park Hotel & Spa | Quinta da Aveleda | Quinta da Granja | Quinta da Massôrra | Quinta de Guimarães | Quinta de Lourosa | R. Sousa Santos | Rafting Atlântico | Restaurante Cozinha da Terra | Restaurante Largo do Paço | Restaurante Miradouro | Santa Casa da Misericórdia de Penafiel | Sentir Património | Solar Egas Moniz | Termas das Caldas de Aregos | Termas de São Vicente | Trilhos Verdes BTT

PORTADA Monasterio de Pombeiro | Felgueiras. Detalle de la portada occidental

INFOGRAFÍA (p. 20) Anyforms Design

ILUSTRACIÓN (Monumentos) Edições Livro Branco | Miguel Palmeiro

DESEÑO Y PAGINACIÓN Furtacores – Design e Comunicação

IMPRESIÓN Gráfica Maiadouro

TIRADA 1.000

EDICIÓN 1ª | Diciembre de 2014

ISBN 978-989-99331-5-6

DEPÓSITO LEGAL 386 081 | 14

ASOCIADOS  
TURISMO DO NORTE E NORTE DE PORTUGAL

**portoenorte**™

TURISMO DE  
PORTUGAL

**TRANSROMANICA**  
The Romanesque Routes of European Heritage



COFINANCIACIÓN

**ON.2**  
O NOVO NORTE  
PROGRAMA OPERACIONAL  
REGIONAL DO NORTE

**QR**  
QUADRO  
DE REFERÊNCIA  
ESTRATÉGICO  
NACIONAL

UNIÃO EUROPEIA  
Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional





ROTA DO  
ROMÂNICO

Una experiencia fundada en la Historia.



**Una Ruta** fundada en las memorias del Románico que invita a un viaje inspirador a lugares con historia, junto a singulares conjuntos monásticos, iglesias, capillas, memoriales, puentes, castillos y torres señoriales, madurada en tierra forjada en verde, repleta de saberes y sabores.

